REFERENCE LIBRARY 25 MAY 1970 CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二三五五號 每份零售港幣式毫

今日出紙七張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

柬軍克地里木 肅清磅湛越共

美越聯軍繼續掃蕩越共基地

南越軍前鋒距施亞努港六哩

（路透社柬埔寨金邊廿四日電）柬埔寨軍今天終於進入了湄公河上的戰略市地里木，即政府正式宣稱他們從越共手裏收復了該市三天之後。在磅湛的一個柬埔寨官員說，由南越美軍訓練的柬埔寨傀儡軍，只受到輕微的反抗。

（美聯社南越西貢廿四日電）總部週日說，盟軍繼續掃蕩柬埔寨內的共軍，發掘他們的軍火儲備。過去廿四小時內，美越聯軍已發現超過二百噸的戰爭物資和食物。其中包括六百輛敵軍用以運輸的腳踏車。

（美聯社西貢廿三日電）約一萬名南越部隊與數百輛坦克及裝甲車星期六在柬埔寨一個最大樹膠園發動襲擊，以圖殲滅一團共軍。一支部隊由北部沿第十五號公路向柬埔寨東部的樹膠園進發，同時，另一支部隊則由東面沿第七號公路推進。據報導在該樹膠園南邊擊斃十多名共黨游擊隊並捕獲十五名。同時在該樹膠園東邊擊斃另二十五名共軍。據軍事官員說，南越戰鬥轟炸機在支援該項作戰時，摧毀八門高射砲。戰地報導說，南越軍二人死亡與十一人受傷。該樹膠園位於距離南越邊境三十五里，金邊東北五十里，在柬埔寨第三大城市磅湛以東。將戰地記者羅新偉報導，這次戰役目標為共軍第二百七十二團部。在距離西貢西北七十八里柬埔寨境內一里，該場歷一人死亡與九人受傷，共軍損失情形不詳。這是美軍第廿五師部隊在該地區兩天來的第三次衝突，發言人說，美軍損失，傷共十四人死亡與二十三人受傷，共軍損失二人死亡。軍事消息人士說，其他南越部隊已開至距離暹羅灣柬埔寨的主要港口金磅遜（施亞努港）六里處。消息人士說，南越第十一步兵師的部隊在柬埔寨境內六十四里處據點停留，以等候是否獲准向該港推進的指示。

東越寮連日豪雨 北越軍運輸困難

越共物資缺乏面臨饑饉危機

柬境越共化整為零處境惡劣

（美聯社南越西貢二十三日電）季候風帶來連綿大雨使「胡志明小徑」運輸路徑泥濘破壞不堪，致令此等因失去由柬埔寨基地的共軍，更增加數倍的供應難題。以上是星期六的消息靈通的人士所報導的。他們指出此次大雨已令到沿寮國東部的運輸線路甚至停頓。他們稱：此等已被美越聯軍在柬埔寨邊區搜獲的巨大彈藥庫，及四個糧食，原來共軍準備用來支持雨季所需者。美國戰略部隊司令們感覺目前的美越聯軍進入柬埔寨，與在寮國的共軍供應線北端遭受數月的季候風暴雨，將大削弱了共軍於南越南部作大規模戰爭之能力。

（合眾國際社南越西貢廿四日電）據軍界消息，昨日有一支一萬三千人組成的強大南越部隊，在柬埔寨發動新攻勢，圍攻一個在湄公河上的市鎮名地里木，距離金邊東北五十英里，該鎮被一營兵力的越共所踞守。據此間的軍事發言人稱：在柬境作戰的南越部隊，已增至四萬七千兵力，是日向地里木反攻時，只有零星接觸，俘虜越共十七名。（合眾國際社柬埔

柬國發動外交攻勢 爭取自由國家援助

柬國外長今日訪問西貢

（法新社柬埔寨金邊廿四日電）柬埔寨人士今日稱：柬埔寨外長，將於明日乘專機往西貢，與南越外長陳文林會談。又稱：彼將在西貢逗留「數天」，商討雙方建立外交關係。

（路透社泰國曼谷廿四日電）泰軍官一行，將於明日離此，前赴金邊，為本週較後時間一個泰國政府親善訪問團（由內務部長率領）往該處訪問而作出準備。官方人士今日稱：該團將與柬埔寨官員討論國防及其他問題。泰國內務部長將於本週訪問柬埔寨，但由於安全理由確實日期未悉。

（美聯社印尼耶加達二十四日電）柬國代表於週日在東南亞經濟發展部長級會議中，籲請外援幫助其國家能保持中立。柬國駐耶加達領事波寶謂：「我們知道我們之經濟及金融將在未來數月會困難重重，為衛護我們之中立及獨立必需外國支援」。

（泛亞社曼谷廿四日電）英文「曼谷郵報」今日根據官方公報，懷疑泰國軍隊已經介入柬國之戰，並謂泰國統帥部對於此訊，並未否認，該報所根據之官方文件，為泰國最高統帥部在廿一日所發表之一份公報，內稱在柬國鸚鵡嘴與魚鉤角作戰之「盟軍」已陣亡二七六人，傷一二一七人，越共則死三七九人，被「盟軍」俘一二五六人。

美副總統主持 防癌會開幕禮

人類必須向癌症作戰

（路透社美國德州休斯頓廿四日電）美國副總統艾格紐將於今日向國際防癌第十屆大會致開幕詞，來自七十二個國家逾六千名醫生及科學家已雲集此間，以便出席該大會。

（美聯社美國休斯頓廿三日電）美副總統艾格紐今日在準備向國際防癌大會發表之一篇演詞中建議，世界各國參與宣佈未來十年係對抗疾病之年代。

（合眾國際社星加坡廿四日電）一個由十人組成之英國貿易代表團，刻在星加坡訪問，謀求對星加坡擴大工業產品輸出。代表團團長史托華稱，除促進推銷產品外，吾人考慮在此間製造吾人之產品。

（合眾國際社英國倫敦廿五日電）紅衣主教希南今日籲請暫時停止示威及抗議行動，彼描述此等示威和抗議行動，係該國一項新的吃不消之象徵。

寨廿四日電）越共與北越，今正遭遇到德軍於第二次世界大戰在俄羅斯面臨的困難。在過去六星期餘的戰爭裏，共軍進行了數以百計的小接觸戰爭，他們屢次擊潰柬埔寨的軍隊，並迫近了金邊不到二十哩之遙。在湄公河的各省會，均被他們威脅及佔領過，但現在他們的軍事情形愈來愈困難。他們愈深入內陸，則交通線愈拉長，與友軍的基地愈離遠而孤立，本在東越邊界一帶的托庇所，已被摧毀，因此他們的供給愈少，糧食問題尖銳化。醫療傷兵問題日益感到迫切困苦

越共查詢 哥倫比亞戰地記者

（合眾國際社越南西貢廿四日電）北越士兵週日在柬埔寨三度截停哥倫比亞新聞廣播工作隊。該隊隊員韋斯達爾稱：他與其他兩名隊員及一名柬埔寨司機，曾在某地被截停達十五分鐘。他們當時企圖由金邊乘車往東南部的一個省會，本社一位獲獎的攝影家米勒，亦曾被共軍截停扣留八小時。

時新鮮果公司

獨家辦到 馳名世界杧王之王：印度亞芳索香杧 第三批空運應市

每磅八元四角。盒裝（一對）八元八角

營業電話H四四五一八一零四 K三〇一三九一零四

門市部德輔道中九十九號。德輔道中二三三號 彌敦道三四九號。玻油街二十號

歡迎電話光顧。不論多少遠近送到

美國物業管理（亞洲）有限公司

金寶物業基金

金寶基金

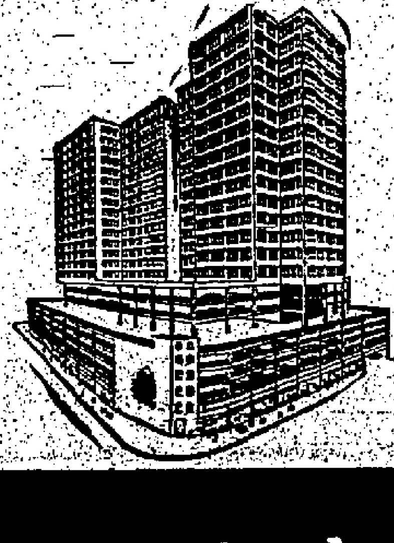
今日每股 美金$10.10

康景樓 1971年完成

新蒲崗 康強街 爵祿街 彝倫街

一廳三房 新例設計 房房皆窗 小型洋樓

地下商場 二樓酒樓 電梯八部 叁萬餘起



九折优待

愉景樓 1971年6月完成

礼頓道 摩里臣山道 堅拿道西

三房兩廳 梗房間隔 顏色潔具 冷熱水喉

柚木地板 乳膠漆油 高速電梯 設備華貴

建至六樓

六層車房 可停泊450部車 非常方便

首期10% 可分十年付款 月供465元 平过交租

首期一萬，分120個月付，月供950.

泰盛置業有限公司 彌敦道546號四樓 TEL.K-882637 849240

五月花酒家 港九

學界聯歡謝師宴

特價優待 每桌一百四十元翅席

選料上乘·重質重味

定座電話

五月花酒家老店 電話：九四六一零一

新五月花酒樓 電話：八五四一六五

五月花酒家土瓜灣店 電話：六二零九六五

五月花酒家灣仔店 電話：七二四三一壹一七

華僑日報贊助

香江旅行社有限公司 日光旅行社聯合主辦

畢生難忘的旅程

大阪萬國博覽會觀光團

HK$2,190.00

（全程七天）

東心致意：本集團舉辦大阪博覽會觀光團以來，荷承本港各界人士熱烈參加，而第（一）、（二）、（五）三個團，名額已告滿；第（三）、（六）兩個團尚餘三份之一額位。茲應各界士女之請：特別安排第四團為「日」「台」十三天聯遊觀光，以適應當前需要。本集團經妥善佈置排定旅程秩序，作週密照顧之服務。出發日期：1970年6月25日

萬國博覽會觀光團旅程表：

出發日期

批次	香港—大阪	大阪—東京	東京—香港	
第一批	15-5-1970	18-5-1970	21-5-1970	已滿
第二批	29-5-1970	1-6-1970	4-6-1970	已滿
第三批	12-6-1970	15-6-1970	18-6-1970	尚餘三分一
第四批	25-6-1970	28-6-1970	1-7-1970	（特備日台聯遊）
第五批	24-7-1970	27-7-1970	30-7-1970	已滿
第六批	14-8-1970	17-8-1970	20-8-1970	尚餘三分之一

特印僑日台聯遊旅程表 請向下列機構接洽：

日光旅行社 地址：九龍彌敦道一百號東英大廈三樓二〇七室 電話：K683962, K682376.

香江旅行社有限公司 地址：九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈三樓二〇三室 電話：K677423, K677763, K671713, K671714.

華僑日報 地址：香港砵甸乍街華人銀行大廈樓下 電話：H231637

歡迎報名 垂詢從速

EXPO'70

徇眾之請 特加排第四團為日、台、聯遊

日、台、十三天聯遊，是最珍貴的旅程。既能博覽世界珍奇。又可觀光寶島風光名勝

出發日期：六月廿五日（截止報名日期六月十日）

（全部費用3,330）

具有入台證，或持有中華民國普通護照者，不限日期報名。

指南旅運中心主辦

台灣梨山觀光團十一天

六月十三日出發專員隨團

暑假台灣觀光團

出發日期：七月廿五日 八月八日·八月廿二日（九月十二日）十月三日

持入台證參加減收200元

地址：中環德輔道中61號香港華人銀行大廈903室

電話：H246598·H246383

售廉大廈工廠（青山道）

交通方便 工源充足

四邊皆窗 陽光滿屋

大升降機 付貨迅速

四千華呎 用到十足

另剩一層 欲買從速

來函定購 當即答覆

留個電話 更為快速

來函旺角花園街146A式樓

中偉有限公司啟事

本公司原有董事兼營業部經理李治平君經已離去本公司一切職務，以後在外一切活動，與本公司無涉，自一九七〇年五月一日起本公司已另行聘任梁兆棠君為營業部經理，如蒙惠顧，請與梁君商洽為荷。

中偉有限公司董事局敬啟

博雅書院

BERNARD COLLEGE

校址：九龍又一村達之路十號 電話：800241—2

招收男女新生

招收：FORM 1 上下午班男女新生

報名：每日上午八時至下午六時

考試：五月卅日（星期六下午二時）

校董會主席 周錫年爵士

校董 周啟賢 王啟銘 黃紹隆 郭敦禮 校長 王啟銘 副校長 譚學魁

英國教育指導

A.選擇及介紹英國各地適當男女寄宿學校及女子深造學校

B.監護服務（任憑取捨）

1.假期內居住於高尚住宅

2.監護及一般管理工作

LORRAINE DONALD

請即函 MISS LORRAINE DONALD 30 WOODSTOCK ROAD. CARSHALTON, SURREY.

不收任何費用

現貨 分層工廠樓租售

葵涌打磚坪街式九六地段偉林工廠大廈

請撥電話H式二六五五七梁君洽

香港劉氏宗親總會通告

本會定於五月三十一日（星期日）下午六時假座英京酒家舉行註冊有限公司第三次會員大會（一）審覽一九六九年度財政收支（二）聘請一九七〇年度會計師除通函外希各會員依時出席共策進行是晚舉行成立十四週年紀念暨第二屆理監事就職典禮聯歡會屆時並有幸運抽獎及舉辦慶祝各宗親振早向本會或分館處預購席劵是荷

理事長劉文翔 副理事長劉仲謙 劉五常 劉沛泉

精益求精 名不虛傳

港九 金源館

香港跑馬地禮頓道十六號 九龍尖沙咀加連威老道六十四號

魚翅燕窩 正宗粵菜

訂座電話：H七七七八三七 H七六七四二三 K六七七九六一 K六七九五〇六

廉價學生機票！

暑假出國留學同學請注意歡迎查詢

一切有關出國留學問題 免費辦理

專人負責忠誠服務 請駕臨接洽

麥大偉旅運貿易有限公司

香港德輔道中國際大廈一七〇六室

電話：H237803·237868·221798

馬尼拉學生農民工人示威
要求總統辭職
指責馬可斯政府與人民為敵
焚毀美國旗防暴隊強力鎮壓

（合衆國際社菲律賓馬尼拉廿四日電）一羣為數約三百人的示威者，今天下午七時卅分在馬尼拉市中心米蘭打廣場焚燒美國國旗。示威者是由學生、農民和工人三者組成，他們所發動的「工人集會」，使一週來的美國煙草公司的工人罷工發展至高峯。今日在米蘭打廣場上的集結是逐步而來的。較早時，示威者領導人說有七千人參加過那個集會。

（美聯社菲律賓馬尼剌五月廿四日電）約一千名學生及工會會員於週日在米蘭打廣場舉行和平的，却是喧鬧的示威，並重申要求馬可斯總統辭職，他們稱馬可斯「應終止為菲國元首」。大會中演講者指責馬可斯「常用軍法威脅，向共人民宣戰」。抗議者又指責稱此為「菲國歷史上最暴亂及血腥之政權」，他們指此為「法西斯傀儡之馬可斯政權」。馬尼剌警察部隊及國家警察防暴隊被令駐守「戰略性地位，保護設施及保證該區之安全次序」。

（泛亞社馬尼拉廿四日電）馬尼拉刑事法庭昨判菲駐西班牙大使館前任財政官潘骨女士侵吞公欵罪名成立，簡處徒刑十四年八個月，永遠不得再任公職，並賠償政府一萬九千餘菲幣，另罰欵九萬八千餘菲幣。被告律師聆判後，表示被告將上訴。案情指出被告於一九六八年出任大使館財政官期間，共侵吞美金及西班牙幣達九八、四六八．二四披索，其後經檢舉後，陸續吐出七八、八七八．〇六披索。

周恩來陪施亞努看歌劇沙家濱
若非中共收留
勢將流亡巴黎
施亞努有國難奔

（法新社巴黎二十四日電）下台的柬埔寨元首施亞努，昨晚在中共總理周恩來陪同下，觀看革命歌劇「沙家濱」。這個歌劇係反映一九三七年和一九四五年之間，軍民抵抗日軍時一團結的情形。在北京上演，以紀念中共毛澤東在延安對文藝座談會上發表談話二十八週年者。

（美聯社日本東京廿四日電）一位澳洲新聞人員稱：如果被判柬元首施亞努親王，不是獲中共款待，他將會流亡於巴黎。這位新聞人員名布蘭特時，他的文章在星期日的「讀賣新聞」刊載，他接近在北平訪問施亞努。他說：施亞努以中共宮庭作為其居所及辦事處。「讀賣新聞」的一位編輯說：布蘭特以前是共產新聞人員，現居巴黎，渠應該報要求，用電報向該報透露該次訪問。

中共軍隊曾入不丹
經守軍通知即退出
不丹經由印度政府提出抗議

（路透社不丹廷布廿四日電）不丹王在於此間說，由西藏來的中共軍隊本月曾三次侵入這個細小的喜馬拉亞山王國。國王對記者說，不丹曾通過印度政府，向新德里的中共使館表示抗議。國王說，中共軍隊經受到邊防衞兵告知他們已踏入不丹領土後，即行撤出。他說，這是自一九六七年以來，中共軍隊的首次入侵。

（美聯社印度加爾各答廿四日電）據不丹國王宣稱，在本月內，中共軍隊曾三次侵入不丹。不丹王於星期六在其首都對記者稱，不丹已向中共駐新德里使館提出抗議。他說：中共最後一次侵掠是在五月廿日，約有十二名中共軍進入不丹境約四分之三公里。

菲律賓恐怖份子
向中國使館投彈
毀壞窗戶幸無人死傷

（美聯社菲律賓馬尼剌五月二十四日電）一枚炸彈於週日黎明前炸碎此間中華民國使館三十多面窗戶。大使館安全人員週日晚謂，一枚炸彈於今晨三時炸碎三十多面窗戶。該安全人員謂：無人受傷，該枚炸彈被拋越周總大使館之高牆，落於正門入口處。安全人員拒絕讓記者進入館內，並謂此乃大使之命令。

（中央社馬尼拉廿四日電）今天凌晨三點餘極端恐怖份子向馬尼拉中國大使館陽台投擲一顆土製炸彈，造成嚴重損毀。大使館有卅五塊窗玻璃被炸碎，另有窗帘及一架冷氣機遭破壞。由于爆炸事件發生于凌晨，所幸無人傷亡。事件發生時大使館內有四名警衞。一名警衞人員說，他們曾看到恐怖份子在投彈後立刻乘一輛德國製「國民」牌車子匆忙逃逸。這名警衞說，暴徒共有四人，身份不明，全屬男性。在中國大使館要求下，治安警察正循手調查此一投彈事件。

中共貨輪開抵星馬
運載樹膠

（美聯社東京廿四日電）中共星期日指責美軍機及軍艦侵入共領海與領空作軍事挑釁。北京新華社稱，五月廿二日十二時四十九分至十三時十七分之間一架美軍機侵入廣東省西沙島中國領空。新華社又稱，五月廿三日十時廿六分至十一時三十六分之間一艘美軍艦侵入台灣海峽平潭島東南的中國領海。東京收聽的新華社英語廣播稱，中共外交部發言人已奉命對美軍事挑釁，已發出第四七四次嚴重警告。

（泛亞社新加坡廿四日電）中共租用之兩艘運膠輪已有一艘於廿一晚駛抵巴生港，另一艘亦將於廿五日到達，前晚到巴生港者為「美中美」號，該輪早已先在檳城裝一千六百七十五噸樹膠，駛抵巴生港口後，續裝樹膠七百五十噸，抵新加坡將再裝一千噸，然後滿載直航上海，另一艘貨輪架士巴羅號（希臘註册），則預定二十五日自沙撈越古晉抵巴生港口。

南非聯邦總理招待記者　五月廿三日，南非聯邦總理和斯（右）在沙里斯伯里招待記者，發表演說，左為其外交部長穆勒；中為羅得西亞總理史密夫。（合衆國際社無線電傳真）

各縣民衆受惠
輔導國民就業成效顯著
台省推動社會福利

（中央社中興新村廿四日電）台灣省政府最近半年來貫徹執行中央的「現階段社會建設綱領」，積極推動的社會福利事業，已獲有很高的績效，使各地民衆普遍受惠。據省府列舉這半年來各項社會福利績效，包括三項：（一）在增進婦幼育殘福利方面，實施有效輔導各育幼院收容孤苦兒童，舉辦各項婦女技藝訓練，增加貧家副業收入，同時，輔導各縣市舉辦長期農村托兒所九百八十六班，並在配合農忙季節，辦理短期性農忙托兒所七百四十八班，為農民解決致蒙兒童及農忙時人力缺少的問題。（二）在推行社會救濟方面，以加強推行貧民施醫為主，在過去半年中，全省接受貧民施醫住院的，有四千五百四十九人次，門診八萬六千三百八十一人次，共支付醫藥及伙食費用二千八百〇四萬四千多元。（三）國民就業輔導也是省府積極推行的主要社政工作，統計從去年七月至今年三月，經督導各區就業輔導中心，運用工業技術服務，人事甄選服務，暑假工讀服務，就業前指導及就業後訪問等方法，辦理求職登記的有七萬二千九百九十人，求才登記九萬九千九百卅四人，介紹就業的有四萬〇七百六十九人。此外，各區就業輔導中心並針對就業市場需要，委託各廠場生產機構，代訓各類技術工匠一千一百八十九人，目前已有七百九十人結業，就業率達百分之九十三。

防疫工作
達成效果

（中央社中興新村廿四日電）台省衛生處今天說：該處最近半年來執行各項防疫及流行疾病的防治工作，均能按照計劃進度，達成防疫的效果。據指出：在防疫方面，有關霍亂的檢疫措施，時採取嚴密的預防措施。天花的預防，今年曾舉辦新生兒春季定期種痘，共接種十六萬人。日本腦炎的預防，今年為出生滿兩歲的兒童廿五萬人，辦理防疫苗注射。

社論
研究改用十進制的問題

上週政府發言人宣佈，委出一十進制問題委員會，就本港應否採用十進制，以及如應採用時進行改變之程度及速度等問題，向政府提供意見。該委員會任期三年，其職權範圍亦有所規定，即（一）考慮本港與世界上應用日廣之十進制所牽涉之關係，特別關於英國及美國；（二）向港督（及任何可能獲得其意見之團體）提供有關各行業（包括政府部門）改用十進制之意見，包括在必要時建議作此種立法；（三）在該委員會認為有需要時，設立小組委員會及增派額外之委員。但該委員會在上述之職權範圍內，須遵從以下兩個原則：（一）改用十進制將出於自願，不設法使用強制之權力。（二）對於改用十進制之任何費用，均不予以補償。

改用十進制之問題，本來是要在前數年提出研究。教育機構及商業團體前三年已向政府當局請求進行討論，政府當局延擱到現在才委出上述的委員會，可說是遲了一步。因為英國已經決定在一九七五年就開始改用十進制，而與香港商業有很大交易的美國，亦考慮在幾年內去改用十進制，及紐西蘭與澳洲已於兩年前將其幣制改為十進制。香港在幣制上已是十進，但其他度量衡制度則未有研究是否轉變，所以委出的委員會任期為三年，研究這個問題。但我們希望他們在任期內即能提早完成他們的使命。如政府發言人日前所言，根據工商業諮詢委員會各委員及許多商業機構代表的意見，認為別處使用十進制，尤其是英國之改制，對於本港社會若干方面之影響，已日漸增加。因此，對於本港應在何時採用十進制為正式之度量衡標準，及應採用至何種程度；同時如不採納為正式標準，則鼓勵本港人士採用十進制至何種程度，始屬適合各點，必須儘速加以決定。為慎重起見，政府之所以委出委員會去研究十進問題，是應有此舉。

本港是否採用十進制一問題，其實是只有一個答案，就是必須採用。我們的幣制既已為十進制，世界各國，除了英美加幾國外，差不多已完全採用十進制，香港在世界上已成為一有力的工業及貿易國家，且旅遊事業日見蓬勃，是沒有理由不改用十進制的。因為我們以前所採用的度量衡制度，是跟從英國，是一種非常不合邏輯而又十分累贅的制度，為統一世界度量衡制度，並利便貿易及易于計算等起見，改用十進制是理所當然的。要研究的問題是何時改制及改制時的程序及速度。在職權範圍所規定的兩個原則，已經訂明改用十進制是要出于自願，不設法使用強制之權力，及對改用十進制之任何費用，不予補償，這樣來說，問題則會更為簡單。最重大的問題，是本港人士改用十進制的適應能力，能否在一個短期內發揮到最有效的程度。對抗改制的力量，是保守人士的有成見的反應。他們的反對並不是出于理智而是出于情感。因為他們慣于使用一種標準，而不甘心去改變。舉一個例來說，溫度的計算本港慣于使用華氏，而目前採用攝氏，則受到反對。但下一代的本港居民，特別是學生，對于攝氏的計法經已純熟，並不感到有何困難。另一反對改制的理由，是儀器及機械的損失，是沒有人甘心樂意去接受或更換機械的改用，因為改制而引起添置的。政府當局已經聲明不強制改變亦不補償損失，我們相信這種反對是不會有力的。

然而最需要研究的，是教育方面的準備。在改制的情況下，首先需要的是學校課本的轉變，下一代的度量衡標準，必須有足夠時間去學習和使用。我們相信在政府部門及龐大工商業機構推行改制之下，其他的機構必會隨之去轉變。政府發言人已經透露，政府已于一九六八年六月向政府各部門及兩間大學發出通告，諮詢他們對英國改用十進制之影響及本港之意見，我們相信政府已獲得許多資料，可作為初步的研究。若十進制問題委員會能加緊工作，相信他們不久就會獲得相當豐富的資料，足以供給他們作有利的參考，並能提早向政府提供有決定性的意見。

美國戰略與柬戰長期化

美軍一定要在六月份撤出柬埔寨的，這是為了實踐尼克遜的諾言，如果過了六月份美軍仍然留在柬埔寨，勢必使到美國內部問題更為嚴重。其實，今天反對美軍入柬作戰的，不是自由國家，而是美國人民。尼克遜處境之困難，於此可見一斑。

美軍撤退柬埔寨之後，柬戰自然由南越軍來承担一切責任了。看來此種安排，尼克遜早已成竹在胸。據時事社華盛頓廿三日電稱：「由於國防部長賴爾德廿二日在電視廣播節目中表示，南越政府軍從柬埔寨撤出的時期，不應加以限制，因此支持南越政府軍在六月卅日以後繼續留在柬埔寨的空氣，日漸增高。美國駐西貢大使彭克，廿二日在現地與南越政府軍首腦會談時，似乎曾經討論到南越政府軍在六月卅日以後繼續留在柬埔寨的問題。另一方面，白宮新聞秘書齊格勒，廿二日在記者會上答覆詢問時暗示，美國空軍可能繼續支持在柬埔寨的作戰關於由空中繼續支援，美國國防部也同樣堅決主張，對此，國務院則表示反對，是以美國政府的內部，對於六月卅日以後在柬埔寨的作戰，意見分歧，致使情勢甚為微妙。」

美國如期（六月份內）撤退，南越軍繼續在柬埔寨作戰，便是美國使柬戰長期化的第一步決策。同時，美國將軍援倫諾政府，協助倫諾政府建軍，這是美國使柬戰長期化的第二步決策。如果在第一第二兩步決策實施之後，仍未能擊敗來犯共軍，美國可能實行第三步決策，就是泰國出兵柬埔寨。泰國出兵有許多「天經地義」的理由，例如為了防衛國境安全，泰國便可以出兵了。以同樣的理由，美國曾經支持泰國出兵寮國。這就是美國實行第三步決策，幾乎是必然的，所不能預料的，是時間。何時何日才是適當時機？也許尼克遜胸有成竹的。

柬戰長期化並非意味在中南半島做成一個新的戰略形勢。這不過是越戰長期化另一面之發展而已。一如寮戰長期化，也是屬於越戰另一面之發展，本質沒有分別，所不同者，是柬戰之發展比較寮戰更為激烈，美越聯軍投下之兵力更大而已。

柬戰長期化與寮戰長期化，都是對美國有利的。美軍既然要撤出南越，勢不得不協助南越，寮國，柬埔寨建立強有力之軍隊，以填補美軍撤退後之空位，實現自力作戰。這是十分艱鉅的任務，所以必須爭取更多時間部署，時間越拖長，部署越嚴密。這就是美國為什麼要在中南半島打長期戰的最好說明。越共、寮共及柬埔寨聯合陣線，未能機動的使用「人民戰爭」的戰略與戰術理論，也只有喊長期戰，豈不可笑。

中南半島長期戰已成定局，是美國最後勝利？還是寮共、越共，柬埔寨聯合陣線最後勝利？此時言之，未免過早。但決定勝敗之條件，是多方面的，人力是其一，物力是其一，國際形勢之影響是其一……，主要的當然是人力與物力的比對，如果寮共、越共、柬埔寨聯合陣線在人力物力對比方面不能占上風，美國及其支持下的南越，寮國、柬埔寨政府，我們認為勝敗之數已可判定了。

美核子潛艇下水　五月廿二日美國加州「屹馬」島號，舉行下水禮時鏡頭。屹馬島建造之核子潛艇「鮫」，此為第十七艘，每艘長二百九十二呎，價值三千八百萬元，可容艇員九十五人，及軍官十二名。（合衆國際社無線電傳真）

一行四十多衆
印尼總統訪美
會見尼克遜漫遊美國

（法新社印尼耶加達廿四日電）印尼總統蘇哈圖今日偕夫人首途訪美，他們明天在夏威夷停留一下，然後經過三天的官式訪問，至六月三日後，再返回耶加達。蘇氏此行有四十人之衆，包括外長馬力克夫婦，國務總理亞拉馬賽，國家計劃局主席尼茲沙斯特羅，及海軍參謀長蘇當奴中將等。

（泛亞社耶加達廿四日電）印尼總統蘇哈圖夫婦偕外長馬力克等一行四十人之衆，作六天訪問，此為蘇哈圖就任後之首次訪美，渠在華府將與美總統尼克遜會談一次。

美國決定運走
沖繩島上毒氣
背輪創去日潛艇瞭望器

（法新社日本東京廿四日電）日本報紙今日自沖繩島首都那哈發回之消息說，自尼克遜總統表示反對撤走在此島上的毒氣後，沖繩島上的氣氛馬上變得緊張起來。沖繩島居民前此曾被告知謂，一俟華盛頓及奧利根兩州州長的訴訟問題獲得解決以後（沖繩島美軍基地毒氣將移轉此兩州）便會立即開始撤走這些危險物質，而且雖然華盛頓州的議員禁止此次移轉，但照樂觀的看法，那也只不過是遲早前的一種氣氛。

（泛亞社那霸廿四日電）沖繩島美陸軍當局星期六宣佈，島上所貯藏之化學毒氣武器將全部撤出，而且已定出安全撤運之計劃。美軍當局透露，全部毒氣武器將以卡車五輛，即可搬走。自庫內裝上卡車，運至碼頭，將在白天為之運至碼頭後，即轉登軍艦運走，美陸軍在撤運此類武器之際，將動員救護車消防車及消毒車護運，以防萬一，美當局雖未宣佈撤運之確期，但聞此批武器已裝入大貨箱，隨時可以運走。昨日那霸市曾有一萬人示威，要求立即撤走毒氣武器。

（泛亞社東京廿四日電）一宗發生於上星期三而被當局隱瞞之罕見意外，今日幸予外洩。據可靠方面透露，日海上自衛隊（實即海軍）之一艘七五〇噸潛水艇，於上週三夜晚在九州南端之鹿兒島海外潛航，迨升上水面之際，艇頂之瞭望器部分竟被當時正航經該處之一艘貨輪創去一節，被創之部分長二十公分，潛艇人員俱未受傷。

美國各界人士推行
消滅各地污染運動
不限定時間一定要建立清潔環境

學生推行消滅污染運動

美國生物學家及社會環境關係學權威康納曾謂：「我們是在一個寬限的時期中。我們還有時間——可能是三十年光景——來挽救環境。」

美國大學生們，已接受這項困難工作。盈千累萬的大學生正在以種種方法致力於改善環境，這些方法包括消除污染的公開示範；或致力於尋求消除污染的具體方法；向公務官員請願，以及從事科學研究。

美國各大學都有許多學生積極進行這種工作，例外者可謂絕無僅有。社會環境關係（即環境改善），已為數百間大學承認為一種正式修習課程。

學生們精力充沛，創造力很強。在耿開學府，學生們或進行模擬的汽車葬禮，或模擬將大鍾砸毀汽車，從而戲劇式的表現汽車污染問題。最近，密歇根州立大學曾發生一次拆毀汽車的意外事件，當時該大學正在推與一項消除污染的講演，討論及抗議計劃，推行這項計劃的，是由學生組成的「環境行動」小組。其後不久，密歇根州州長密應要求州議會資助一項計劃，俾以適量的新金給予學生，讓他們以一個學期的時間，在他們的家鄉推行改善環境的計劃。

科羅拉多州立大學的學生，最近曾為一輛汽車舉行模擬的葬禮，該校校長，市長及數名州議員，亦曾參加。卅其事的學生（他們自稱為環境工作團），以打字機提供欲致函州議會敦促制訂淨化空氣措施的人。有許多學生團體曾出席旁聽州議會有關此問題之審查會，州議會已通過這樣一項法案。

發起不污染空氣汽車競賽

東海岸麻省理工學院及西海岸加州理工學院的學生，將於今秋以不污染空氣的汽車競賽，進行消除空氣污染。例如，使用蒸氣或電力不會污染空氣的發動機，把汽車自麻省理工學院橫越美國大陸駛至加州理工學院。

加州理工學院學生，曾於整個夏季就城市擴張、海岸污染及環境的政治因素進行調查。他們曾向公務官員及民間團體提出他們的研究報告。這項計劃取得逾十萬美元的基金欵項支助。

消除污染研究方面的一項令人鼓舞趨勢，是土地開發者，實業家及各大學間的日益合作。合作的結果，令人興奮。

堪薩斯州立大學的科學家和社會環境關係學家，在堪薩斯市擴大區域至未開發的流泄區前即研究該盆地，歷時兩年。在城市化後，該大學之科學家將研究對動物、工廠、水及地質的影響，他們的研究結果，將在未來的城市化中使社會環境關係學的衝擊儘量減低。

新墨西哥州立大學的化學工程師，正協助公務公司策劃一間不會污染空氣的電力廠，該廠將不會產生沾污空氣的煙灰。

蒙他納州立大學的林學院，已同意在當地一間造紙廠檢驗控制污染的設備。由於一個學生組織提出一項有八百人簽署的呈文，該廠正在籌備增設控制污染空氣機器，該組織是由改善環境工作者組成。

各大學紛紛將社會環境關係學列為正式課程的趨勢，是由於學生的要求與尼克遜總統所下令組織的改善環境委員會的激勵所造成，在若干大學，目前已有社會環境關係學學位之頒發。

市民也明白消滅污穢重要性

推行這種計劃的學校，包括康奈爾大學、約翰金斯大學、南加利福尼亞大學及耶魯大學等大學府。在密歇根大學，學生們正積極參與環境研究計劃之批訂。蒙他納州立大學的新課程「人類環境的挑戰」，吸引了六百多人，其中不但包括學生和教授，而且，更饒意義的是包括市民在內。

芝加哥大學的學生，已因在應付此問題方面採取不同方針成功而使社會對此種工作益感興趣，他們曾呈文校務處，將其在當地電力公司的股份，捐給一個新成立的消除污染空氣機器。他們促請當地市民及團體捐出股份，他們擁有這些股份，就可以參加電力公司的下次股東大會，並在大會中投票。他們打算要求電力廠採取更嚴格的消除污染措施。

水、空氣和電力，是太空飛行員在太空生存的三項要素，對我們所有人類而言，亦是如此。地球與一艘太空船間的區別，過去已經作了比較。電力之類照亮我們的家居，開動我們的汽車，但在製造電力時，我們必須謹慎，以免沾污我們生存所需要的空氣和水。

上述家庭數語，實不足以說明社會生態學這個複雜的名詞——一個近來人人都談論到的名詞。現在，社會生態學的確被人看得太簡單了，但這並不是重要的事。對從未十分注意污濁問題的人來說，它使這些問題戲劇化，並使常常自覺在抗拒作戰的人，獲得支持。（未完）

西德警察扣留
倫敦百萬富翁
與五十萬美元支票案有關

（路透社西德法蘭克福五月二十四日電）此間警方今日謂，已發出對英國百萬富翁莊恩斯之搜捕令，因他涉嫌與所失落五十萬美元旅行支票有關。警方謂，莊恩斯自上週四便被扣留，而搜捕令則於週五發出。此百萬富翁在倫敦上流區與澳洲影星拉森比同住於一幢華麗樓宇內。拉氏為最近銀幕上之占士邦，渠已飛抵此間協助莊恩斯。拉森比謂，警方通知他，莊恩斯在法蘭克福鐵路局處被扣留。不過，警方不肯證實在該局內所扣留之倫敦人，是莊恩斯。警方昨日謂，他們所拘捕之倫敦人，是正在試圖在火車站金銀找換店兌現旅行支票之人。警方謂：該人在手提箱內搜有一張價值十萬元之美國運通銀行旅行支票，他們謂，倫敦美國運通公司安全人員，曾協助警方辨認所得之支票，並與倫敦之印刷商所失去之五十萬元支票之號數相對。

英澳五國海軍
在中國海演習
蘇艦航經馬六甲海峽

（泛亞社吉隆坡廿四日電）英海軍官員透露：蘇聯軍艦三艘正暗中偵察英澳紐星馬五國海軍在中國海面演習之情形。此三艦之中，有驅逐艦與潛水艇各一艘，其行蹤係星期四在馬六甲海峽被大馬海軍偵察發現，大馬巡邏艇一艘於是日晚上七時至九時之間見到此三艦，曾促其表明身份，迨知其為蘇艦後，即予放行。

（法新社馬來西亞吉隆坡廿四日電）國防部發言人昨晚指稱：三艘蘇聯艦隻——巡洋艦，驅逐艦及潛艇週四駛經馬六甲海峽，前赴中國海域。大馬皇家海軍巡洋艦，在它們駛經大馬水域時曾把它們截停，經問話後繼續前進。又稱：當這些蘇艦游經印度洋及中國海時未有任何新事件發生。此為六個月來蘇艦航經大馬海域之第二次。去年十二月，蘇船曾停泊于拉合爾對開海岸。海軍人士指出：他們對蘇艦航經各海域認為不會有任何重大意義。

五分鐘讀畢
今日本報新聞精華

各國財團競投中區地王

中區地王一幅，行將於六月一日在大會堂公開拍賣，底價五千餘萬，美、印、港各財團將以高價競投，各界料可能超過二億元成交。（第二張第一頁）

青年赴澳旅店服毒昏迷

一名住九龍南昌街之青年工人，赴澳寄寓旅店，距被發現昏迷床上，送山頂醫院施救，經兩日夜仍昏迷，醫生檢驗，係服烈性毒藥。澳警方擬根據其身份證地址，通知其港方親屬。（第一張第四頁）

大角咀碼頭本年杪落成

大角咀新建渡海小輪碼頭，估計全部工程，可望在本年杪可告落成啓用，避風塘口填海石壆工程進展迅速。（第二張第一頁）

消防處長檢閱後備消防

消防事務處長梅禮樂於昨檢閱後備消防操演。梅氏將於短期內退休離港，返英担任倫敦消防總長之職。（第二張第二頁）

沙頭角華界昨續有鬧劇

新界沙頭角邊區華界方面昨續有反美鬧劇，駐防軍警祇作例常戒備，居民不受影響。（第四張第一頁）

人類成功登陸月球
巫術仍然大行其道
許多政治家學者相信女巫能預知吉凶

（世界論壇社倫敦訊）整個世界似乎又陷於巫術的迷惑之下。對於巫術的興趣似乎越來越高，在美國，英女巫西柏爾．李克的「一女巫的日記」正印行第二版。洛杉磯最近正式僱用「那巫」。美國各大學商店中的黑魔術招徠了許多助理教授和研究生。紐約一位心理學教授馮恩稍說：「我們越是接近一切可以控制及預測的社會，對於結果越發懼怕。對於玄秘的興趣是脫節的有如兒童的。」

不少巫術影片

不管是否像兒童，巫術與日俱增的存在於我們周圍。在西方，由於「羅絲瑪莉的嬰兒」這部巫術的影片及一些巫術書籍的風行，巫術因而大行其道。美國的「被魅惑的」電視連續片也在許多西方國家連續放映。

美國固有五分之二以上的人口及大學生的半數每週上教堂，而美國人對巫術的興趣卻空前的濃厚。這種趨向也反映於國際間。美國約翰．霍浦金斯大學社會關係系主任彼德．羅西教授並不否認他對於玄秘的興趣。

法國男女每年約耗費二億美元於巫醫的身上，購買「愛之液」和「壯陽秘訣」。男女巫正組織起來。「巫術的奇詭方式」一書作者馬時羅最近協助紐約的一些男女巫起草宣言，要求民權立法保障巫術為正式宗教，並催促三百年前在塞勒姆被處決的男女巫的後裔，控告麻沙諸塞市，要求賠償一億美元。

在英國，對巫術亦有極大興趣。倫敦泰晤士報最近刊登一則廣告：「尋求具有法力之男巫或女巫一名，去除七十三年之咒害，為一貴族幫忙恢復財產。待遇從優」。

倫敦北部一女巫說：「一年半之前，我們在全國共有十三個集團，不及二千六百人。目前，積極參加巫術活動者約有一萬人左右。」

大學中的巫集團

奇怪的是，在美國和歐洲，對巫術的興趣在受過高等教育者當中最為流行。美國某天主教大學的教務長最近在學校中發現一個巫的集團。他表示，他把他們都送到心理分析專家那裏去治療。

且看壞的一面

甚至今日，巫術不可以一笑置之。最近在匈牙利，有三男三女因想燒死一個老婦而受審，他們相信她把一個「邪惡的眼」放在他們一個年輕親戚的身上。

六個月前，在瑞士有六個人拷打一個手持手杖、馬鞭和橡皮棍的少女至死，因爲他們堅稱她是一個女巫。自然，最近在美國加州女明星莎朗‧泰特及其友人的慘死又是一例。

巫術是有危害的。在正常的人的手中和腦中，也許不過如星相占卜一樣。但不幸的是，這個世界上充滿着不正常的人們，他們可以利用巫術來遂行其罪惡。

當巫不是一向安全的。十三世紀時，天主教會譴責巫術爲異端。當時，試驗巫的方式是把他們泡在水中。據說，無辜的人們會沉下去，而有罪的則浮起來。然後加以辜飢而執行。在英國，共執行了不及一千名的巫，而在歐洲大陸上則殺了九百萬人。在土魯斯，一天之內，便處死四百名被控的男女巫。在北美洲，第一個被殺的女巫是查爾斯頓的瑪加甄．鍾斯，她的罪名是知道太多的藥草，死於一六四八年。到了一六九二年，美國反巫的浪潮達到最高峯，一共處死了二十名男女巫。直至今日，荷蘭的奧得瓦特村有個體重稽驗站，證明訪問者是不是一個巫。由於巫被有磁魂，他的體重應比同樣身材的常人較輕。

華府珍聞越來越多
白宮裝偵察電視
賴爾德希望訪越
哈佛大學要求基辛格消假

（中央社譯稿）美國總統的國家安全高級顧問基辛格，自從前年離開哈佛大學，開始感到來自哈佛大學同事的壓力，他們希望他在一月之前，撤除在白宮之職，返回哈佛大學。哈佛大學給他的請假期限，至明年二月為止。

提高課稅

美國財政部長甘迺迪已經提醒美國商人注意，美國國會目前正在推動的支出計劃，如何籌措所需的經費，將有[illegible]——但一個暗示了可能須在明年才決定。」不可能在一個大選年制定。」

福雷尼根

尼克遜在白宮解決困難的好手之一福雷尼根，據說將成為總統最重要的顧問。正如一位白宮人士所說的：「他即將成為華府內最具影響力的人士之一。」[illegible]

認識南越

美國國防部長賴爾德希望前往南越訪問，以便對越南情勢作直接觀察，但是，尼克遜總統及其助理人員不斷提醒他，因為任何進出該戰爭地帶所遭到的批評。

加强監視

白宮內裝置有秘密警察自動電視機，可從該電視機畫面看到任何方向接近白宮的人——不論日夜或晴雨天。這種監視系統是最近才裝設的新紅外線感受器。

提名競選

前司法部長克拉克受到東部民主黨的鼓勵，然而他的態度[illegible]，作為他們的提名候選人。（譯自五月廿五日美國新聞與世界報導「雜誌」）

REFERENCE LIBRARY 25 MAY 1970 CITY HALL

埃及促請北約外長 斡旋中東糾紛

那塞演說呼籲美改變中東政策

美七名議員主張售戰機以色列

（法新社埃及開羅廿四日電）「金字塔報」今日指出：埃及外長雷爾特，曾致函與各北約國家外長（除葡萄牙）籲請彼等，在下週之羅馬部長委員會會議中，盡力防止中東局勢惡化。該報又稱：埃及政要亦曾發表那塞總統在五月一日所發表的一項重要演說，籲請美國改變其中東政策。

（華盛頓廿三日路透社電）七名美國參議員今天曾尼克遜總統說：蘇聯在軍事上介入埃及，威脅世界和平，而且又力促應以色列之請，售與其一百廿五架噴射機。該七名參議員都是主張美國加入中東半島戰事的。這些參議員在一封致與尼克遜總統的函件中說，作為美國在中東方面示弱這一事，他們對蘇聯關注。他們說：「我們認為埃及的蘇俄飛行員和軍隊，是一項前所未有的跡象，不但威脅以色列，而且威脅了世界和平，我們現促你應以色列之請，供應飛機給他們。」

沙地阿拉伯政府放棄 油管經敘利亞 轉運至地中海

（法新社黎巴嫩貝魯特二十四日電）哈耶報今日報導，沙地阿拉伯將放棄泵取原油，由屬於美國人擁有的主要油管，經敘利亞，約旦及黎巴嫩運至地中海。

因敘利亞拒絕修補屬於泛沙拉比亞油管公司之油管，該油管於本月初在敘利亞特里區處受到破壞。故阿拉伯政府即採此決定。哈耶報謂，結果，

英支持安理會譴責以襲黎巴嫩

（合眾國際社英國倫敦廿四日電）英外相史超域今日與以色列外長伊班舉行會談，並向以外長伊班說明英國何以支持聯合國安理會譴責以軍最近襲擊黎巴嫩之決策。外交部發表一項聲明謂，伊班與史超域在史氏鄉間私邸會談九十分鐘，史氏並藉此機會，對有關恐怖分子襲擊以國學童一事，表示震驚和關注。

（法新社英國倫敦廿四日電）外交部發言人今天說，史超域外長向伊班表示其對有關週五以色列校車被炸的恐怖份子的殘忍行為，感到震驚和同情。史伊兩氏，在今天九十分鐘的會談中，除其他內容外，也談到「蘇聯對中東干涉的增加問題。」史氏還向伊班解釋美國何以在五月十九日的安理會會議中，投票譴責以色列襲擊黎巴嫩的理由。

西班牙雜誌警告 古巴飛彈可能襲擊美國

（美聯社西班牙馬德里廿三日電）邁阿密一座電視台曾經播映西班牙一家雜誌在本星期五刊出的若干照片。該電視台說：這些照片顯示：古巴已有能夠襲擊美國大陸的飛彈。以前，美國情報機構曾說：古巴擁有短程飛彈，但是，這些飛彈卻不能夠襲擊美國。美國國防部發言人在本星期五晚拒絕對該電視台的報導置評。

刊出上述照片的西班牙雜誌說：這些照片被人從捷克境內偷偷帶來西班牙時，而該社設法取得。

合經組織發表報告 各國物價普漲 通貨膨脹嚴重

（東京廿四日消息）由日本，美國，和歐洲共同市場等廿二個工業先進國所組織的經濟開發合作組織，從廿日起在巴黎舉行理事會，並於廿二日通過了一項聲明之後，結束了為期三天的會議。這項聲明中說，「經濟開發合作組織，各成員國的物價，最近每年平均上升百分之五，因此我們首先必須設法緩和這種通貨膨脹的壓力，到目前各成員國，雖然把一九七零年代十年之間的經濟成長目標定為百份之六十五，但是也應該注意我們發展經濟的目的，在於改善人類的生活。」

那塞巡視運河埃軍前綫 五月廿二日，阿聯總統那塞，到蘇彝士運河沿岸前綫，視察陣地形勢。圖示他到達時由吉甫車行出之鏡頭。所有附近城鎮，如伊士邁城等皆受視察。（合眾國際社無綫電傳真）

西德外長不主張 美軍撤出歐洲 認為可加深局勢危機

（合眾國際社德國波恩廿四日電）西德外長舒爾今日指出：美軍之撤退，使歐洲局勢不穩，有其危險性，同時對減低蘇聯軍隊數字所舉行商談的機會，亦會由是減低。舒氏又稱，吾人政府反對美軍全面地大規模離開歐洲。以上是舒爾前赴羅馬前以書面答覆本社之問題時所作出之談話。

（法新社約旦安曼廿四日電）巴勒斯坦解放陣線司令部今日指稱：去週五被擊毀之一部以色列巴士，是載有以色列軍事專家者，並無小童在內。承認是負責襲擊的這個陣線，反對以色列在電視放映該巴士的死，傷者。又稱：泰拉維夫方面指出該車有小童在內，僅是隨他們在南黎巴嫩轟炸暴行的藉口。

（法新社泰拉維夫廿四日電）陸軍發言人今日早間稱：昨日（星期六）有七名以色列軍包括一名少校及兩名中尉喪生並在以色列與埃及軍隊在蘇彝士運河區炮戰時，有兩名受傷。

英航發生勞資糾紛 二珍寶機入庫

（合眾國際社英國倫敦廿四日電）英國海外航空公司的首次三架珍寶式噴射客機，因為勞資糾紛，而要進入一千二百五十萬英鎊的飛機庫。第一架巨型波音七四七機是於週六飛抵倫敦的，按於週日又飛來兩架。

尼克遜不擬將毒氣運回美國

（美聯社美國西雅圖二十三日電）尼克遜總統已決定，不將那些引起爭論的軍用神經毒氣運回美國的俄岡州東北部。以上是參議員傑克遜於星期六報告的。據悉此等目前儲放在沖繩島之毒氣，將運往阿拉斯加而已。

義大利將舉行地區選舉 勞工陣綫暫退讓 工潮獲兩週和平

米蘭騷亂卅五人被捕多人受傷

（路透社義大利羅馬廿四日電）義大利政府與國家的好戰的工會昨日「休戰」，預示六月事的勞工騷亂，在六月七日的國家廣泛的地區選舉前，有兩星期的和平。

但當選舉過後其至有更壞的局面擺在前面。各工會本週所進行的一系列罷工，是要逼使義大利政府首肯其社會及經濟改革之要求。

他們官稱：如果他們的要求得不到滿意答覆，他們將計劃一個全國性大罷工。

雖然暴亂並不直接與義大利剛剛結束的一週罷工有關。但在今晚米蘭的暴動，為較早時在羅馬，杜林，佛羅稜斯，那不勒斯，熱那亞，和普祖利等地所發生的一連串暴動中最嚴重者。

（合眾國際社米蘭廿三日電）防暴警察和四處流竄的左派青年，今晚在米蘭各街上打鬥，使米蘭城充滿催淚彈烟，而光亮起來。警方說，有卅五人被捕，數人受傷。

這些青年，自命為無政府主義者，在街上四處暴亂，對汽車和商店擲石和燃燒彈，警方則以催淚彈與之對抗。

華府接獲大批反戰函件 美國參議院外交關係委員會主席富伯賴特稱：自尼克遜總統派兵入柬埔寨後，他每日接到函件如圖示之一大堆，內有百份之九十是反戰運動的。此外尚有一事最令富伯賴夫人不方便者，乃每日之函件，阻援她之社交及婚禮請柬不得依時酬酢，致開罪了無數親友云。（合眾國際社無綫電傳真）

局許可，在街上遊行，警方予以干涉，遂發生暴亂。青年示威者分批在街上四處擾亂，他們展示無政府黑旗，開始對汽車和商店擲石或投燃燒彈。一架運輸車被火焚燒，數名過路人為石或火箭所傷。警方說，一婦人甫下巴士，被飛來石頭擊中面部。十九歲青年，頭部被石擊傷，被送醫院。

英與杯葛種族隔離 力促英政府取銷南非板球隊訪問

（法新社英國倫敦廿四日電）星期日快報今日稱，迫使英國政府及板球理事會取消斯普林波克板球隊作旅行比賽之示威者，現正準備對在南非投資之英商行採取行動。

（法新社英國倫敦二十四日電）星期日報大肆評論取消南非板球隊訪英國之行。據「星期日快報」表示，威爾遜成為首次英國首相遷就暴亂者之成見。威爾遜不理會民主與法治，讓示威者左右政府。此乃是一個何等偽善手法交付出整個事件。

我們與南非並無戰爭，且與它有廣泛貿易，威爾遜並無對每日來本國之該國商人亦以閉門羹，因其有助英國經濟發展，但對於上未與我們賽球之人則甚為害怕。但此「觀察家」謂：取消南非白色板球隊，必定會令許多愛好板球人仕失望，而一批運動取消此賽之人仕則甚歡喜。

三十一歲日本女郎道邊 登喀菲爾士頂峰 創女子爬山紀錄

（合眾國際社尼泊爾加德曼都廿四日電）此間消息靈通人士謂，來自東京千葉市的三十一歲隊員道邊，當她攀抵二萬六千二百呎高之喀菲爾士峰南柯爾區，創下婦女爬山最高紀錄。道邊小姐是於五月十七日攀抵該高峰。

（合眾國際社東京二十四日電）每日新聞今日報導稱，一名日本婦女探險隊一女隊員，已登上喀菲爾士峰的南柯爾區，創下婦女爬山新紀錄。該報導稱：來自近東京千葉市的三十一歲道邊，在本月十七日已攀抵拔約二萬六千二百呎的南柯爾區。

兩日後日本喀菲爾士峰探險隊因天氣惡劣，取銷第三和第四次登上世界最高峰的計劃。

道邊小姐是一位經驗豐富的爬山專家，在她的紀錄中有很多次主要爬山的紀錄。她在亞洲經濟研究中心工作。

日本爬山者，在本月十一日及十二日成功地攀抵喀菲爾士峰，使日本成為第五個征服該峰的國家。南柯爾通常被爬山者用來作前進營地，以便登喀菲爾士峰的頂點。該隊登喀菲爾士峰需要兩日的時間。

獨行蠔面匪徒 刦馬場收銀員

（法新社馬賽廿四日電）昨晚一黎蠔面漢刦去賽馬收入的二十八萬法郎，而在搶戰中，一名駕車人士喪生，及兩名警察受傷。

四名馬場收銀員乘坐的士從馬場駛過郊區途中，被一架載有蠔面漢的汽車截停，在同一時間，一輛小型貨車撞向一輛護送的警車，並將該車撞翻，多名同黨從貨車內躍出向卡車開火，其他蠔面大漢則包圍的士，劫走該批款項，在黑夜中逃去無蹤。一名駕車人因停看卡車與汽車相撞被子彈擊斃。一名警察是在槍戰中臀部受傷，其他數人則在擋車時受傷。

法官拒絕兩男結婚

（美聯社美國聖路易斯城廿三日電）尼普利斯此間地方法院的法官，今日宣佈，他決定拒絕兩個男子之申請發給結婚（同性戀結婚的申請）。

據該法院的書記官尼爾遜稱：「本法院已接受檢察官史葛脫的建議，拒絕申請之請求」。

該兩個申請者一名巴克爾（男性）廿八歲，是閱尼蘇達大學的法科畢業生，一名麥康乃爾（男性），廿八歲，是一個圖書館員。

巴克爾曾任一個叫做爭取同性戀平等權利學生會的會長。據他對記者發表言論稱：「我已事先料到我倆的申請不會順利地被接受的。如果法庭不接受我的結婚申請，我便可以說我所應享的權利被破壞了。」

細菌在月可活三年

（美聯社泰斯頓廿二日電）太空中心廿二日稱：此間之科學家昨日稱，一種地球之普通細菌，顯然在敵對之月球環境內生存三年，彼等在太陽神十二號太空人撿回之一具電視攝影機上，發現該病菌。此由地球帶去之極細有機物為鏈球菌，在去年十一月由太陽神十二號太空人孔勒德及賓安二人，從一九六七年四月登月之探測者三號登月船上，取出攜返地球之電視攝影機上發現。實驗室微生物學家密爾稱，此微生物能在月球敵對環境內生存，此小細菌係在人類呼吸道內之一種普通病菌。

瀛海一勺

兩風雅賊偷教堂畫

（法新社羅馬廿三日電）洛卡諾警方二十二日宣佈，逮捕了一個偷畫賊，控告他從意大利教堂偷竊了兩幅價值兩百萬瑞士法郎（約合二十萬英鎊）的名畫。

這兩幅本來在威山沙省卡察拉教堂中的名畫，被這個男子偷取後，出價二十萬瑞士法郎賣給洛卡諾的一個古董商。一個古董商一看這兩幅畫，知道是偷來的。

其一是巴山諾（一五一〇—一五九二）的作品，另一幅是十九世紀威尼斯學校之作品。兩幅畫都是以宗教為題材。

至於這個偷畫賊的身份，當局沒有發露。

美一大學 大麻暢銷

（美聯社美國紐約廿三日電）紐約時報週六引述某些大學生的話說：哥林比亞大學有些學生一個月售出大麻，LSD以及其他麻醉藥的，有多達三千美元者。學生說，做這種生意的人，很少直接在校內銷售，他們比較喜歡在附近的男子進行交易。據說，這些毒品經常都有大批儲存。在附近巴納德大學的一位高年級學生羅森堡，週四被捕。他被控擁藏有十萬美元的非法毒品。

印度一隻猛虎 吃去二十七人

（路透社印度勒克瑙廿三日電）一頭曾經食掉廿七人之猛虎，現時匿伏喜馬拉雅山麓「囉噼拉」區內，當局現時懸賞一千一百二十五盧比（一百二十一英鎊）收購該虎之首級。聯合省政府官員，卡向省議會表示是項懸賞最初為一百五十盧比（十四英鎊），現時則增至二千盧比，此虎自一九六七年七月以來，共咬死廿七人。

六名捷女侍應生 會尋求政治庇護

博覽會捷克館否認

（美聯社日本大阪二十四日電）世界博覽會捷克館週日否認日本報紙之報導，發現其中六名捷克女侍應生團在加拿大館尋求政治庇護，而遭遣送九名女侍應生先回國。該館副館長高士遊承認該批女招待於週日乘搭航機經莫斯科返國，但表示她們離此「絕非」與任何投奔事件有關連，僅謂遊客參觀其館已漸少，故將此批女士遣回。該館謂已多顧兩名日籍女招待，以應付日增日本遊客。

羅馬尼亞水災 流行疫症隨來

軍民會徹夜趕築堤壩 阻洪水進侵製鋼中心

（美聯社維也納廿三日電）因水災區衛生設備之摧毀已造成流行病之危險，星期六日羅馬尼亞之全國防腸熱注射經已開始。

羅馬尼亞通訊社報導，注射適用於廿二歲至五十五歲的一切羅馬尼亞人，而十四歲的兒童則施以有高頻率X光的探查。

該通訊社報導，迄五月廿二日止據報已死一百四十三人，卅四人失蹤。該通訊社曾特別要求發表羅國三十九個中三十七個水災所造成全部損失的臨時調查。洪流泛濫幾一千市鎮及徙置區的全部或局部，毀屋超過三萬二千間，毀其他公共建築物，迄目前止超過二十六萬五千人已由水災區疏散。

約二百五十間實業公司，其中包括工廠場地已遭泛濫或被毀。

（路透社奧國維也納廿三日電）據此間得接羅馬尼亞首都方面的消息，羅國正在動員數以千計的軍隊和平民，在加拉堤趕造一條五英里長的堤壩，以抵禦多腦河洪水之侵襲。他們在工地上晝夜不停工作，才能抗拒洪水之威脅，並必須限時限刻完成。加拉堤是羅國的一個鋼鐵製造中心，是國防工業的命脈。這個國家還有其他市鎮受洪水威脅，或已被淹浸。到目前為止，在洪水中溺斃者約有二百人，災情之嚴重，就這個國家而言，是數百年來所僅見。現在全國共有二百卌個市鎮和村莊陷入水中。

在羅國，多腦河及其他全條較小的河道，因河水同時暴漲，許多段堤壩被沖走，能夠及時撤走的工廠，只有一百間，房六萬間，流離失所者廿五萬人。

巴黎郊區縱火 法無政府主義者

（路透社法國巴黎廿四日電）警方報導說，一個無政府主義黨人今日較早時，向一間巴黎的郊區學校縱火，造成了財產上的損失。警方說，該幢三層樓的校舍，其中一教室一片狼亂，另有兩個教室亦部份受損。警方在現場發現一個空油罐。而在課室牆壁上則寫有這樣的字：「破壞社會，要實行無政府主義。」這次事件是本月內一連串縱火和爆炸事件的最近一次。

運河區被襲 以軍將領多人喪生

（美聯社以色列泰拉維夫廿四日電）軍方發言人昨日指出：蘇彝士運河六號要塞時，有七名以色列軍喪生，他們包括一名少校，另有兩人受傷。這是幾乎在一年來以軍在單獨一天內之最高喪生紀錄。

廿年僑生教育觀感

何高億

一、我所體驗的一段「發源」佳話

中華民國三十九年十月間，我以香港華僑日報主筆的職務派來台灣担任駐台通訊主任，並由當時台灣新生報社社長謝然之兄商派我擔任該報社社論撰述委員，經常在該報社撰寫社論。因為我不打算長駐台北，所以不租屋居住，住所和吃飯，都借以「打游擊」式打發過去，有時住在台北朋友家，有時住在北投新生報招待所。現任僑委會高委員長當時為教育部次長，住在金門街，他是我經常「揩油」食住的地方，雖然我已經大學畢業做了好幾年的事，且担任過三年香港國民日報（時報前身）總編輯，但他對我的態度還是把我當作在學生時代那樣親切，他在教育部公畢返家，吃過晚飯，便上下古今，無所不談，又因為他過去在廣東辦黨辦團，對青年運動最有興趣，也得到青年頗為廣泛的擁護，所以在談話中，經常接觸到香港青年學生的升學及出路問題。恰恰在這個時候，我們同時接到許多香港朋友們要求為他們的子弟辦入境證來台投考台灣大學，但來台入境證的辦理當時是頗有困難的，來台後又會有兵役問題，而且香港的中學課程和國內也不一樣，香港僑生來台投考台大，錄取機會不大，僑生考不到學校的出境問題，更涉及兵役年齡（當時並無僑生免服兵役的規定），問題非常複雜而困擾。

為了引導海外青年子弟進入反共復國的大道，當時的高次長以他在教育部的地位，經常把他所接觸的海外青年問題和部中同仁研究，並且不知多少次建議當時的教育部長程天放博士注意這個大問題，他也不斷地透過中央方面的決策單位，一次又一次的謀求多方面反映這一問題，突出這一問題，進而去解決這一問題。

由於高先生對這一問題——僑生回國升學問題的不捨地去追蹤解決的辦法，他的熱情，他的智慧，他的經驗，以及他待人接物的懇切態度，經過無數次的籌開考驗，終於能在短短的時間裏，便獲得有關各方面對這一問題的重視、處理，進行解決。

在民國四十年春末夏初的一個晚上，我一人獨自躺在金門街高公館的沙發椅上看報，高先生回來了，公事包還未放下便急忙的對我說：「僑生投考台大，我們的想法實現了，教育部決定在港招考學生，但名額不多……」。我幾乎歡喜得流下興奮的熱淚。

不久，教育部派了當時的高教司長許生和我兩人赴港參加輔導工作，僑委會方面則派李蔡萱先生參與其事。我們抵港後，得到香港私立大專院校的協助，不辱「君命」而返。許、李兩先生乘飛機返台，我於是年十月八日率領六十名香港僑生乘太古輪抵達基隆轉台北，受到教育部、僑委會及各公立大專院校校長的歡迎。——僑生回國升學——僑生教育的偉大盛業便奠基於此。這是我所知道的熱心僑教人士的一段「發源」佳話，至於我不知道的，希望還有人描述出來，作為僑生教育發展史的參考資料。

二、僑生教育的發榮滋長

民國四十三年，張其昀先生接長教育部，高先生仍擔任次長，主持僑生教育。關於海外僑生回國升學問題，事無大小，張部長都諮詢高次長的意見。當時教育部的次長室（高次長辦公室）成為海外僑生的集散地，金門街的次長公館也是僑生最多的好去處，那些僑生們吃茶點，用便餐，我是作為代表主人招待僑生的人，有時候也覺得僑生來得太多了，有點「厭其煩」的感覺，高先生卻絲毫沒有這種感覺，他與生俱來的一副愛護青年的天性，我自愧無法學到，當時他只四十出頭，精力充沛，可以和僑生談話連數小時之久，一點不覺得煩厭，愛護僑生的人，當然不只高次長一人，如鄭彥棻先生，李樸生先生等都是非常愛護僑生的，因為我當時不在僑委會工作，故未詳知而已。

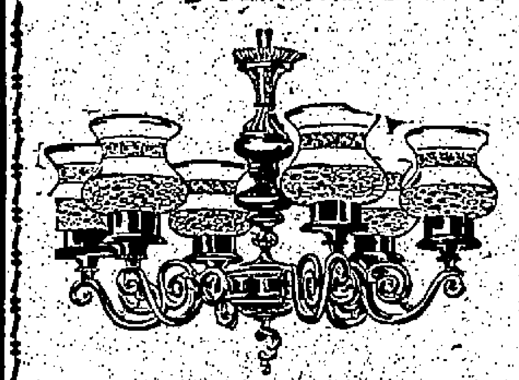
在美國艾森豪政府時代，由於當時尼克遜副總統的建議，以相當大的美援數字援助僑生教育的發展，自四十四年至五十一年間，各校每招收一名僑生，可獲得僑教舍幣一萬元的補助，僑生宿舍的美侖美奐，僑教館舍的宏偉建築，科學實驗的充實設備，都有顯著的成效。僑生人數，也自初年六十人激增到每年平均一千五百人左右。五十二年美援停止，僑生人數不特未見下降，且逐年上升，計是年為一、三八三人，五十三年為一、五七五人，五十四年為一、五三三人，五十五年為一、六八四人，五十六年為二、三四四人，五十七年為二、三三五人，至五十八年增為二、八四〇人，亦為歷年最高數字。計目前在學僑生人數九、七八二人。

在僑生升學測驗，自五十二年度開始在海外各地辦理僑生升學先修班，提高僑生入學水準，加以五十三年實施大專僑生延長學年學分制，以及擴大辦理基本學科補習，又利用寒暑假期協助各校辦理僑生生活方面，年來雖因美援助學金停止，而在僑生生活方面，中央各有關單位亦經常有聯繫，加強輔導公費名額，僑委會實施僑生工讀，教育部增加僑生獎學金，以使僑生生活可支持，大陸救總且對清寒僑生設置補助金，自五十八年起，實施僑生健康保險，對僑生傷病醫療保障，使僑生家長安心。在僑生品德教育方面，各校雖有僑生輔導會之設立，中央各有關單位亦經常有聯繫，加強輔導，並實施特殊僑生輔導辦法，惟以僑生人數眾多，家庭又遠在海外，各項教育常規及制度難有建立，但個別接觸仍嫌不夠，現在鼓勵各種僑生學會成立，以交流僑生情感。

不過，無論如何，僑生教育仍在繼續發榮滋長，人才輩出，為海外華僑社會造就有史以來最大的人才。前途無窮，其對國家民族，乃至人類和平，必將發生重大的影響力，是可以斷言的。（完）

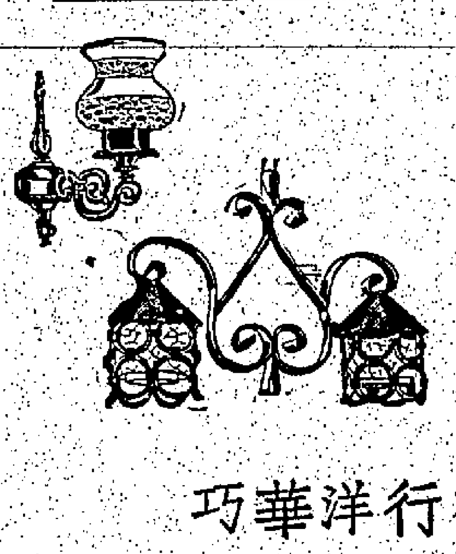
巧華燈飾

薈萃歐美澳洲四十餘名廠精選獨家代理



中世紀的歐洲貴胄色彩的燈光將使你的居室典麗而優雅

HOWAH Lamps



每週新貨抵港 歡迎參觀選購

巧華洋行有限公司

香港 灣仔告士打道80—82號 常安大廈 電話：樓下H—726148 三樓H—721066

九龍 尖沙咀漢口道28—32號 永安大樓 電話：K—675474 K—675476

何文田太平道1號 電話：K—847714

尖沙咀松山道6號 電話：K—670660

營業時間：上午九時半至下午七時 星期日休息

劇烈性 頑痛性 風濕

骨痛 筋肉痛 關節炎

世界唯一斷根特效藥 德國實驗

普魯復力

PROVENA

本藥係德國柏林大學醫學博士伊斯勒 Prof. Dr. W. Eichler 新發明……

國際觀光旅館

中央大飯店

台灣 台北 CENTRAL HOTEL

華僑投資 套房三百間 五國菜餚 設備豪華 附設夜總會 旋轉餐廳 全市景色 盡收眼底

322, SECTION 2, CHUNG SHAN NORTH ROAD, TAIPEI, TAIWAN

CABLE: "CENTREL" TAIPEI

TELEX TP579

TEL: 515171

本港新聞

青年赴澳住旅店服毒 獲救已返港
昏迷未醒時却頻頻呼叫一女子名

（澳門時訊）來澳在火船頭南僑旅店之二樓女房服毒昏迷達十四小時的香港青年吳銘，於醫院被救甦醒過來後，已乘船返回香港去了。

這青年是沉默寡言的，對這次所服何藥而昏迷的情形，不予吐露，但他在醫院昏迷醒却頻頻於叫着一個女子的名字，故推測他這次來澳門鬧室服毒，則與「愛情」受打擊問題有關。

據新亞社最早消息稱：住在深水埗南昌街之一青年工人，往澳門旅行渡假，突在旅店中服毒企圖自殺，事前曾以召妓若枕，奈身上現款不足作罷，詎不久即為人發覺服毒昏迷，被送往鏡湖醫院急救。其後警方在其左邊大腿之肌肉上發現有原子筆寫下之遺書數百言，但以字跡潦草模糊，內容無法清楚。據聞該青年中毒頗深送院急救經過兩日兩夜，其為賭敗自殺抑為情煩惱所致？刻下澳門警廳，經根據其香港身份證上之地址致函通知其港親友到澳門，以便協助調查一切。

該青年男子吳銘，廿四歲，香港身份證上所填地址是九龍南昌街一五×號，他持一次過回港證，於本月廿一日下午由港赴澳門，晚八時到火船頭街南僑旅店開住二〇四號房，交下房租五元，當時身穿毛巾恤西褲，神色並無異樣。開房後即外出，於九時許返回旅店，曾與旅店女工友談笑，但未說及是否曾經賭錢，當時他擬召「大姑娘」應枕，但女工謂需款廿多元，他即表示身上僅有十五元，因而作罷。從來他入房睡覺，翌晨工友翌（廿二日）上午九時左右叫醒他。廿二日上午九時四十五分，工友推擬叫他前往拍門通知起床，迄無應予入房發現其昏迷床中，臉色轉變，兩眼翻白，口流涎沫，奄奄垂危，因見房中開着一把座地扇，初時以為他徹夜被風吹昏，乃用藥油急救，但亦無效。工友即報警將他送院急救，救護人員看見他左邊大腿肌肉上用原子筆寫並字樣類似遺書，內容未詳。此外，他身上共有十五元，並無其他文件。

港漁船在公海作業 起網得無頭屍
全身浮腫腐爛性別亦難分辨

（時訊）一艘香港仔漁船，於昨日凌晨一時，在港海以東之大三針公海捕魚作業時，網獲一具無頭屍體，該具浮屍已腐爛不堪，性別無法分辨，恐怖。該漁船於昨日中午駛往香港仔漁市場時，將浮屍報案，警方派員將該具無頭屍體處理。據悉：漁民於前日下午前往公海捕魚，於昨日凌晨一時左右在魚堆撒網捕魚，起網時異常沉重，在月光照映之下，漁民赫然發現在網中有一具腐爛不堪之屍體，其頭部已失去，身體亦已發脹，疑是在海中漂浮多日，致性別亦無可分辨，至於是否共區武鬥用來餵魚之浮屍，目前難以肯定。該艘漁船於昨晨十一時五十五分駛往香港仔漁市場向當局報告，將該具恐怖無頭屍體昇殮房發落。（合）

牛頭角區行刦得手 兩名青年截車散水 警探巡至人贓並獲

（時訊）前日凌晨一時，有兩名神色倉惶的士，當時觀塘區探長何昌適偕同伙牛頭角廉租屋區揚手截一輛的士，並立刻手表一身份，向兩名青年盤問，兩名青年企圖步上前走出，價值五百不可開車的勞力士牌手表一隻，派克六一型原子筆一枝，兩人及衣袋內搜出，不料兩人承認該等物品並非自己之物。警探遂將兩人帶署作進一步盤問，不料查出一姓李，廿二歲，另一姓高，十九歲。李於兩日前始由哥連臣角一寓所失竊。兩人被捕，當時在該處探員調查，發現兩名青年正在牛頭角廉租屋第四座梯間曾發生一宗劫案後，却未有向警方報案。目前警方正找尋該失主，希望他能與警方接觸，但失主手錶及與懷疑等物。

警方在港島天星碼頭 擬設立一流動警崗
今開始派出警員試驗三個星期

（新新社）香港皇家警察隊，計劃在本港市民及遊客需要之處，提供最佳之服務，現正進行一項就地試驗辦法，調查是否需要在港九天星碼頭，設立永久警崗，用以保障交通，向來往人士提供所需之資料。是項試驗，定由今（廿五）日起，一連三個星期，除通常之巡邏外，將有一個流動警崗，派駐於港島大會堂廣場之天星碼頭入口處，如果初步反應良好時，可能在九龍方面舉辦同樣之試驗。

由有經驗及流利英語警員，將處理與遊客有關之報告，財物失竊及其他問題，提供指導，解答市民在試驗期內，由上午八時至午夜。

九龍新界兩車禍 兩名女童先後死

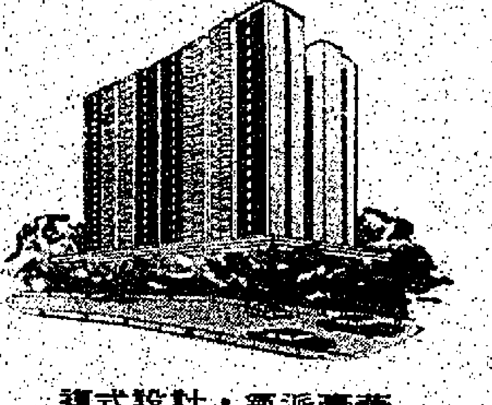
（時訊）昨日九龍及新界均發生嚴重車禍，兩名女童先後喪命。

昨晨九時二十分，新界獅子山隧道近銅大屋村處，一架由九龍駛往沙田之私家車，駛經上址時，適有一名十五歲女童橫過馬路，司機煞掣不及，將女童撞倒，報警召救傷車送往廣華醫院急救，抵院時已證實不治。死者女童名曾月娣，十五歲。

又：昨午十二時四十五分，一名十歲大女童陳彩兒，在九龍是祥道橫過馬路時，被一架行走新界線之巴士撞倒重傷，後召救傷車送往廣華醫院時，已證實殞命。（合）

澳一銀號職員 提款一去無踪

（澳門時訊）前兩日，本澳十月初五恒生銀號一名已在該號工作三年多的職員區鴻輝（廿三歲，住連峰廟附近木屋）！因店方着持匯單往一銀行收匯款二萬元，却一去無蹤，店方向警方報案，司法處已派員四出兜截，昨并發出通緝令，通緝這青年歸案受處分。



WATERLOO HILL WATERLOO HILL

窩打老道山 窩打老道山 窩打老道山

恒信園

窩打老道山最佳地段

複式設計・氣派豪華
廳房名貴鋁窗
材料上乘・管理最佳

恒隆 ☎456171

窩打老道山 窩打老道山 窩打老道山

WATERLOO HILL WATERLOO HILL

意大利名廠

FARR 快亮牌

散裝 頂級品質 最新款式

打蠟 吸塵 兩用機

三擦 附軟硬毛及綫擦共九個

女傭荒不用愁 請購

高尚家庭必備 採用本年

特價壹佰九拾伍元

港九新界 電話通知 送到試用 合意至買

七彩說明書 電索寄奉

總代理 陽光無綫電行

獨家經營 一八式號 電話七六〇四〇〇 七六一五四六

廉價機票

香港——美國西岸
H.K.$1,630.00

國際公司 地址：香港德成大厦409室 電話：H230003-5

建德豐工業大樓

官塘駿業街39號 偉業街174號

七月入伙 訂付特少 鄰近碼頭 巴士總站 樓上四面單邊

建益隆有限公司 建德豐有限公司
香港千諾道中23號五樓 電話：H227867

疑運金入口 泰軍人被控准款保候審

（時訊）一泰國軍人，由曼谷來港，為啟德機場工商緝私隊員搜出攜有若干金條及金錢，報警予以拘控，昨晨在北九龍裁判署提堂，控告官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押後三日審訊，并准予被告以四千元現金保釋外出候訊。

被告男子KLBANPINIT，卅歲，泰國軍人，住曼谷。被控罪名：五月廿一日下午九時十五分，在啟德機場，未經許可，私運黃金十八條，金錶十二條進入本港。

潛伏電梯中 糾黨行刦老友 青年管教年半

（新亞社）一名「寶皮樹了哥」向老友求借錢不遂，竟伺老友於晚間返家時，在電梯糾黨持刀行刦。黃大仙警署探員接報，立即展開追查，於當晚將被告拘捕歸案，去週末解往觀塘裁判署審訊，法官判被告由社會福利處教管所管教十八月。

被告男子馮永超，十八歲，住慈雲山新區第五十七座大廈。被控：五月十三日，在慈雲山新區第五十七座大廈電梯內，與其他三名在逃人等，持刀行刦何振堅五十元。

主控稱，被告與原告乃好朋友，當日被告向原告借錢被拒，遂含恨在心，竟糾合另三人，當晚深夜埋伏在被告所住大廈之電梯內，原告甫進入電梯，即遭被告以利刀指嚇，險兩人則緊箍原告之頸，致被掠去五十元，後資大仙警署探員接報，隨即查緝，於數小時後，將被告等拘捕歸案。

中葵涌梨木道743地段

鄰近地鐵路線，交通方便，去平大亞東

德大工廠大廈

祇餘三層 七月入伙

廉價出租

接近市區

青山道或葵涌道均可直達 交通永不阻塞

工人易請

工資比較便宜 週圍都是徙置區及廉價屋

洽購處：
九龍長沙灣道778號四樓 電話K719190 K719371—3
葵涌地盤二樓辦事處 電話KNT203542
九龍尖沙咀星光行1607室 電話K673668

積犯屢偷竊 三罪囚一年

（新亞社）一積犯夜出行竊，在新界元朗大馬路八號A門前，企圖偷拆一架水泵，正當下手之際，即為警探巡邏經過發覺，當場圖將匕現，無所遁形，警方人贓并獲，將之帶返警署再進一步調查，結果，并發覺與其他兩宗竊案有關，於是三罪俱發，去週末解撥於粉嶺裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其入獄一年。

被告男子梁輝，卅六歲，無職業，居無定所。被控三罪：（一）、五月廿二日凌晨二時十五分，在元朗大馬路八號A門外，企圖偷竊楊錦聯一架水泵，價值三百元；（二）、五月四日，在元朗地區，偷竊田炳泉一架水泵，價值六百元；（三）、五月廿一日，在元朗永安學校，偷一竊個銅鑼，價值四十五元。

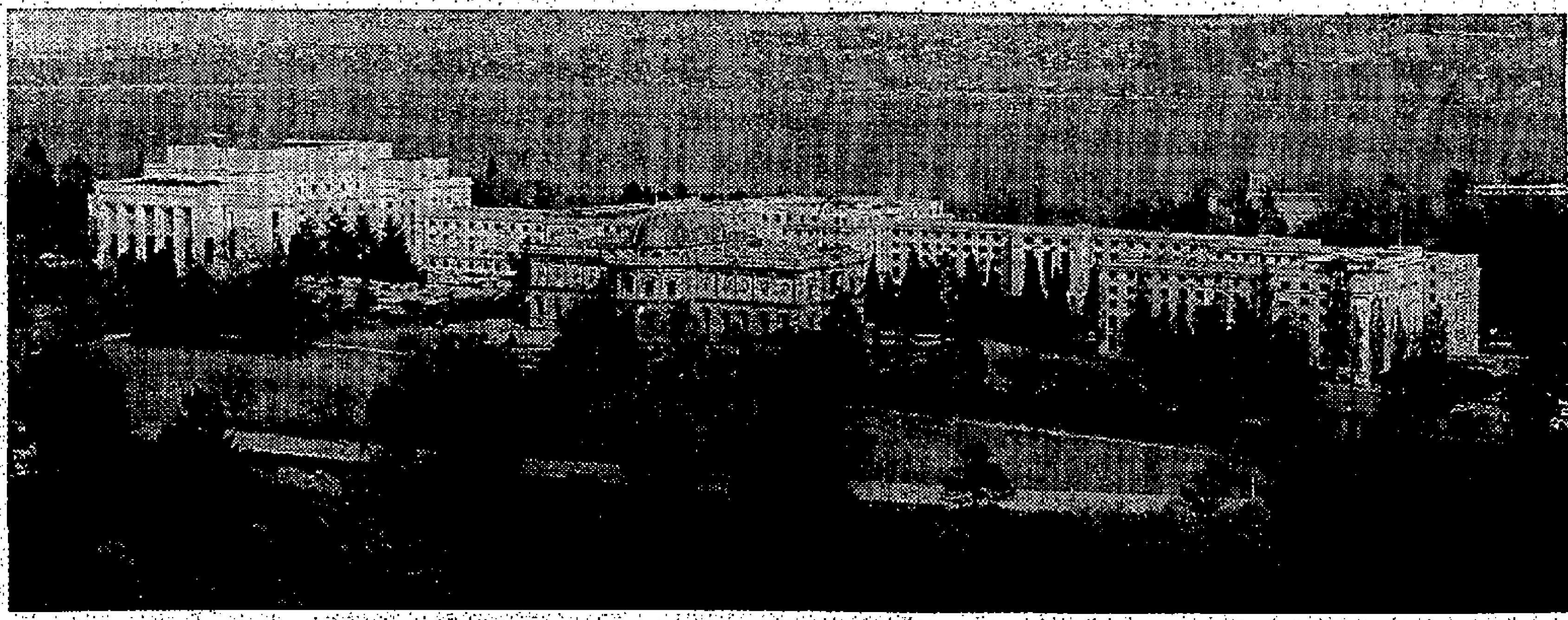
據案情透露：被告係一積犯，前曾先後犯有十二次案底，最近之一次係於一九六八年十二月，因犯撲竊罪被判入獄一年。

吉樓廉售

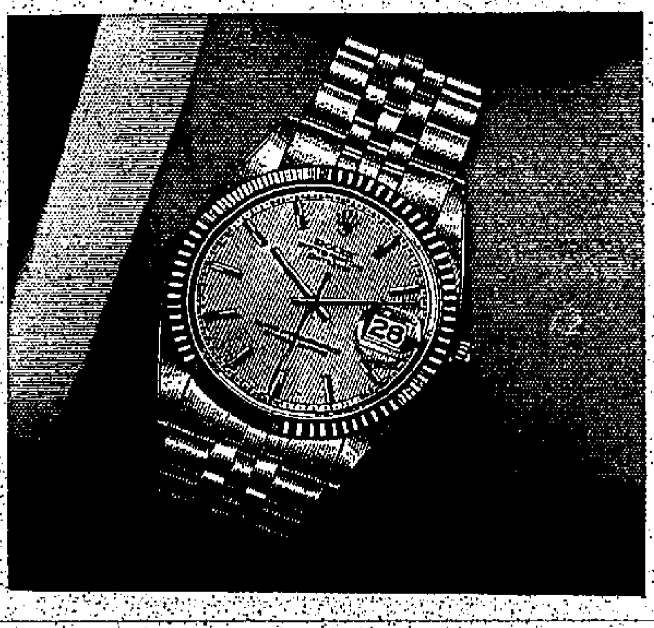
彌敦道484號鴻星大厦尚餘一層吉樓乙廳三梗房 兼售請電話 852410 855001

鴻星營造有限公司

華僑晚報 分類廣告 每天元半



倘使
你出席日內瓦高峯會議,
也會戴個勞力士.



每逢高峯會議在日內瓦國際議事廳舉行時,一定會見到世界上最佳的手錶.
即使你坐得很遠,也會認出它的古典美外型,錶売由整塊黃金琢磨而成.
在高度抗壓防水的蠔式錶売內,是自動上鍊的機件,其準確性,由瑞士正式天文台錶測驗協會發給最高獎狀証件.
在日內瓦的勞力士自置大厦內,闢有一室,掛滿很多世界領袖人物的肖像,他們愛佩戴的是18K黃金的勞力士日曆錶,佩上勞力士金禧錶帶,無比高貴.

ROLEX 勞力士
時計歷史上的先導!

勞力士(香港)有限公司
勞力士服務部:香港聯邦大厦地下 電話:二四七〇三一

陳養吾中醫師 負責處方及監製 久已馳名東南亞各區

宮老方牌 五時見功
神龍丸
男界補身 聖藥扶弱 妙品
中國藥劑 壯陽妙劑 效力無比 命懸火

大衆補劑 男女可服
參羊丸

停止脫髮 根絕夜尿 固下元補 防止氣促 常服血旺 腰輕脚健

補髓增液 強腰止汗
臟器大補丸

男女老頭痛斷根特效藥
祛風歸地丸

胃脹特效藥

風濕骨痛最新特效藥
骨痛萬金丹

筋絡扳緊 四肢麻痹 瘦骨節痛 抽血留 瘀傷浮動 行伸脚 不利曲

滅咳精 立服效立
斷哮喘根特效藥 一月斷根

養吾堂藥廠 出品名藥一覽
廠址：英皇道九三一號 電話704644 718980
總代理：香港九新界七百餘家中西藥行均有代售

鹿牌線衫

利工民線衫 爽結幼薄 耐用好着

秋蟬 線衫
光華 線衫

香港利工民織造廠有限公司

本港新聞 ①

美日印港各財團屬意中區地王 出高價競逐

五萬三千方呎底價五千三百萬 有人預測可能超過二億元成交

（本報專訊）中區天星碼頭以西，文華酒店對面的新塡地，行將於下月一日，在大會堂公開拍賣。

此一有「中區地王」之稱之官地，爲中區新塡地開投之首次，面積達五萬三千方呎，底價爲五千三百萬元。卽平均每方呎地價爲一千元。用途適合作興建商業樓宇，最好爲作豪華酒店之用。

此「地王」位於港島之心臟地帶，爲金融商業中心，亦爲港島最繁盛地區之一，本港著名之酒店，如文華酒店，希爾頓酒店，文化中心之大會堂，銀行區之滙豐銀行與渣打銀行等，都在指掌之距，實爲一般財團競爭之對象。

各有意競投之財團，包括本港財團，印度財團，美國財團，及日本財團等，都似乎志在必得，因爲目前本港之旅遊事業蒸蒸日上，蓬勃發展，而一流酒店奇缺，故此，此一「中區地王」，實爲各財團競爭對象，將用以興建豪華酒店，以應需要。

翻開本年初數月來之官地開投之情形，以衡量這次開投情形。目前官地奇缺，物別是非工業與住宅之用地，競投每每非常劇烈，正如去月廿日九龍常盛街一幅住宅用地，竟然以比底價高出七倍之高價一千零八萬元成交，而成爲尖沙咀地王以後另一幅高價成交之官地。

雖然，目前政府大量拋出官地拍賣，形勢顯示出，暫時還未到達供求平衡之地步，故此，成交價仍比較高，而酒店之用地更爲缺乏。依此預料，屆時競爭之場面，會比去年「尖沙咀地王」拍賣時更爲熱鬧劇烈。成交價也會比「尖沙咀地王」之一億二千萬元更高，可能超過二億元，而更可能接近三億元，才能成交，因此，成交價可能再一次打破地價紀錄。

政府發言人曾謂：「如果在該地皮建築一間眞正酒店，則興建者將可根據建築條例中，適用於眞正酒店建築物之規定，獲得優待，實價可分十年付款，免收利息。

如投得者，眞正將該地建作酒店，則與希爾頓及文華酒店，於中區成爲鼎足而三之局。

又據消息指出：中區海軍船塢舊址，現亦準備再拍賣，該幅地皮，以前已招投過兩次，但因無人出價而收回，這次再行拍賣，更刺激起中區之地價。（彬）

香港小姐羣芳譜 周燕兒，五呎五吋高，卅四，廿五，卅五，頗有「咭女」的俏皮，惟儀態甚佳，選擇出場服裝亦有心得，這是她的一襲三件頭泳衣套裝。（本報記者攝）

愛秩序村地皮 將用以闢公路

徙置木屋區居民應訂出新計劃

（特訊）前幾天，筲箕灣愛秩序村村民投訴該村電力供應停止，生活和衛生環境實在非常惡劣，非住在私家樓宇及有關人士能眞正了解的。現悉電力公司短期內卽可恢復電力供應，但該村尙有其他亟待解決的問題（包括其他本港有名的木屋區），下列爲愛秩序村的近況及有關木屋區的問題及其解決辦法。

本年三月間，愛秩序村福利協進組人員曾與徙置事務官員及市政局議員等，商談改善村的辦法，下列爲各官員及議員之發表：

徙置事務處副事務官必治稱：本港市民可免費申請廉租屋宇和新區大廈，前者之租値約爲每月五十元，後者三十元左右。廉租屋較好之處，在於住客毋需付出一筆入伙轉修費。現時仍接受申請入伙手續。

至於需要拆遷之木屋區，渠指出，此乃政府需要用地，在未來之五年至十年內，愛秩序村將用作建築公路之用地。

市政事務署清潔組助理督察貢文禰（譯音）稱：市政事務署之主要工作，是保持城市清潔，以期合乎標準，本港之木屋區有供應公共垃圾桶及經常有清潔人員掃除污物。貢氏認爲：構成區內不清潔的主因，乃由於缺乏渠道的疏導，以致淤泥滿塞，加以市民隨處傾倒垃圾和大型廢物，日久未經清除，使該村之衛生環境乃異常骯髒。雖然清潔運動經常有舉行，但除非市民能夠合作，否則亦是徒勞無功。

根本是將村民徙置

醫務衛生處醫官稱：愛秩序村並無顯著的疾病危險，從本年一月至三月二十日內，該村村民祇得兩宗肺病。

市政局民選議員張有興則認爲，唯一解決該村問題之辦法就是徙置。

市政局首席民選議員貝納祺指出：徙置的範圍，除木屋區外，應包括天台及街邊的木屋，因爲本港政府的徙置計劃，乃隨需要地方的利用而已，例如建立在飛鵝山的一區木屋，因爲地勢過於傾斜，沒有利用的價値，就是該區市民換句話說是永遠不能得到徙置。渠亦認爲徙置爲最佳之辦法，但現在之暫時急需施行的，就是清潔工作和電力供應兩個問題。

上屆港大學生會主席劉石佑在一篇有關愛秩序村及木屋區的報告書中，作下列的表示：香港政府在一九五四年，徙置約三十萬的木屋居民，現時經過了差不多十五年時間，雖然徙置計劃得到某些程度的成就，但今日的香港，仍然有四十多萬的木屋貧民窟的居住者。這一點，就不能不歸咎公共樓宇建築計劃的停滯不前。

未至發展不作徙遷

雖然官方曾顯示關懷低層市民之福利和生活問題，但徙置計劃仍未能符合需求。法律則視僭建的木屋是違法的，但現時的違法木屋仍繼續增加。政府要利用愛秩序村這一幅近海邊的地方，至少尙要待五至十年，在這個長時期間，政府若不積極進行有效的地方清潔工作，愛秩序村的居民則仍在污泥滿處，垃圾堆積和臭氣薰天的環境下，過非人的生活。如果政府要市民因忍受不過這種生活而自動搬出爲基本政策者，那末，這政策確是不關心和傲慢的一種不要得的態度，要知道，居住在木屋區的市民，亦是本港的公民，對本港的經濟亦有一定的貢獻，故他們是有權去要求較佳的生活環境。

需要徙置的市民，普遍是不能如願以償的。這個與政府的徙置政策有很大的關係。政府的徙置策略是基於地方發展計劃策略同一進退的，劉氏一己之意見，希望政府能夠將這兩個計劃分開發展，因某區未有發展價値而不作徙遷市民，是不對的。

足够金錢可資利用

香港的有名木屋區如：筲箕灣之愛秩序村，新村及藍村，鑽石山木屋區，鴨脷洲村，銅鑼灣蓮花宮村，赤柱馬坑村等。上述的木屋區居民，受五成至二十年的木屋生涯，因爲政府對上述的木屋區的照顧的發展價値不感到市民來得重要。亦可以說，一九六四年政府的木屋區管制和徙置廉租屋的計劃，是過時的，政府應重新草擬另一個新的計劃書。

期使本港木屋區的市民得到需求平衡的居住，政府是有足够金錢可從本港每年結餘的數字，用來建築更多的徙置及廉租屋宇，以供應本港市民及貧苦大衆居住，建築廉租屋宇，不致影響其他政府則。現在進行售賣徙置或廉租屋宇，以便有足够金錢利用，不致影響其他政府發展計劃。

應速草擬徙置新計

去年底在徙置區大廈的居住民共一百零七萬一千一百廿九人，廉租屋共十六萬七百七十一人，至於住在屋宇建設委員會屬下的樓宇住客共十六萬七千四百零五人，合計總共一百三十九萬九千二百〇五人居住在上述各類型的政府樓內。緊眼看去，這個數目似是相當龐大，但請勿忘記香港尙有四十多萬木屋區居住者及十六萬零七百七十一份徙置申請書仍未得到遷徙。

香港政府應該儘速草擬新的徙置發展計劃，屋邨的預期計劃是沒有値得原諒的解釋理由，屋宇建設委員會在一九六六年的六年計劃中曾定地指出可以安置六十五萬居民，但直至本年三月底（六年計劃之一半時間），祇徙置二十七萬居民，四十六萬則遲往廉租屋，以現時的發展速度看來，這個六年計劃似乎難以完成。

缺乏用地阻礙發展

無可否認，本港缺乏之用地是阻礙發展徙置計劃的最大原因。但在一九六五通過的發展計劃書中，香港竟沒有一幅撥作興建新區之用地。但港九的近市區的値得發展的地區，常被撥作軍營用地。

要發展完美的徙置計劃，並非把木屋區的居民遷至大廈就算完成責任，應有計劃作多方面推進，如交通，教育，衛生及就業等等問題，都顧及，期使本港市民能安居樂業，共同促進本港的經濟繁榮。（玉田）

汽車拖長筒巨石轆 滾球會有新試驗

出動鐵路局長計劃

跑馬地（特訊）有如本港中區木球場所組織一樣，擁有相當多社會名流之在跑馬地黃泥涌道口與禮頓道交界處之「近嘉華」滾球會，其面臨跑馬地之一幅廣大滾球草坪，一向聘有花王專責草坪之保養修理，而近由於花王時因事他去，而需時另聘，草坪遂無人定期保養修整，一來不能永聘合適之人手，該會於最近一次會議中，爲勞逸計，改以機械代替人力，乃於前日購入一輛舊式汽車，用以拖拉巨型石轆。

由於石轆是長形滾筒式而又粗重不堪，況且用汽車拖曳，非常困難，結果出動本港鐵路局局長（爲該會會員及辦事人之一）設計搭曳，昨日在草坪遂有此鏡頭出現，用汽車拖巨型長筒石轆，確爲十分少見，故在鐵網外，引動不少市民圍觀，嘖嘖稱觀。尤其是鐵路局長採用拖火車方法改進。（立）

愈富基金穩健投資

置業收租：現有遠景好的大物業二百一十四座
洊投機性：過去紀錄平均每年賺純利十三點四
股份兌現：上海滙豐銀行總行爲代理分現銀行

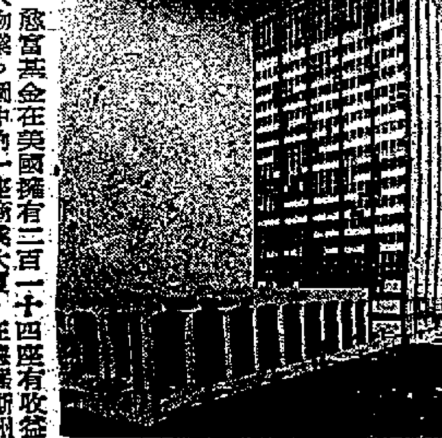
在金融市場動盪的時候，閣下投資要特別慎重，尤其要選擇信譽好，沒投機性，一向穩健，利潤又合理的對象，才不至受損失。美國煤油大王也說過：「來來廝大財富，係來自物業地產的投資。」

愈富物業基金，在美國，現擁有遠景好，已有收益大物業二百一十四座，全部座落發展中各大城市，置業收租，穩穩陣陣，加上管理良好，物業增値，安全性較任何投資爲優。

愈富物業基金股份，隨時兌現，亞洲區設有兌現中心，代理兌現銀行爲著名的香港上海滙豐銀行，著名的香港置地及代理有限公司爲港區營業代理。

由於愈富基金的管理良好和一向穩健的作風，不謀暴利，不作投機，專門選購座落美國各大城市已有收益的大建築物，所以，共股値經營維持穩定合理的增値，過去三年，平均每年可獲純利百份之十三點四，閣下要選擇穩健性投資對象，可到下列各辦事處一商，投資額一萬幾千或三幾十萬，一樣可以辦到：

（一）金谷投資（亞洲）有限公司
（1）香港：太子大廈十七樓一七〇九室，聖佐治行十九樓。
電話：H二二三〇〇九 H二四九一五一
德付道西永安大廈四〇二室
電話：H四三二二八一 H四三二二八二
（2）九龍：旺角新興銀行大廈八〇三室。
電話：K三〇〇三五一 K三〇〇三五二 K三〇〇三五三
（二）香港置地及代理有限公司
（1）香港：告羅士打行地下，太子大廈地下。
電話：H二二四〇九一 H二二四〇九二
（2）九龍：尖沙咀星光行地下
電話：K六八二三八六



愈富基金在美國擁有二百一十四座有收益的大物業。圖中的一座商業大廈，在德薩斯州科柏斯‧克立斯提市內，是其中之一。

愈富基金 今日行情 每股 $7.35 美金計

香港年鑑最實用 港九到處可購得

華僑日報出版之一九七〇年香港年鑑，是一本具有廣泛內容和豐富資料的最佳參考書，購備一册，可瞭解香港過去一年來的種種興革與變化，亦可查攷香港這一年的工商情況與進展及今年的大勢展望，各大問題均有詳盡論述。該書精裝一厚册，印製精美，每本只售港幣拾元，爲本港最廉宜最實用之參攷讀物。

一九七〇年香港年鑑，除在荷李活道華僑日報大廈總社及中區砵甸乍街分處，九龍旺角廣東道分處發售外，港九各大書局均有代售。

科威特國防部長 昨由港飛新德里

（特訊）科威特國防部長阿爾沙伯夫婦及其助理艾教授阿拉嘉博士夫婦，於昨日上午九時四十五分乘搭航機由港飛新德里，作爲期兩天的私人訪問。彼等係於日前赴日本參觀大阪萬國博覽會，於上週五來港度假兩天。在港期內，曾遊覽香港名勝。彼等於訪印完畢，卽返科威特。（圖）科威特國防部長阿爾沙伯夫婦（右）偕隨行艾教授阿拉嘉博士夫婦（左）昨由港飛新德里，行前在機場留影。

靠左行 通不行

（特訊）在兩個月以前，當局爲謀減卸擠迫，避免阻塞，特在港島天星碼頭前之行人隧道天花頂之橫樑間，與及隧道內各石柱，分別用中英文寫上「靠左行」字樣，希望所有在隧道內不論朝南朝北而行之市民，俱取左方，以避免互擠，以期來往暢通。

但經過兩個多月之試驗後，也如舒請尸登記一樣，反應並不良好，行人依然左右亂鑽，而有關當局亦感到橫樑寫大字，柱上標勸告，並不雅相，且對外埠旅客，更失觀瞻，於是迫得於日昨將其全部清除，刻下此港方天星碼頭前隧道已回復昔日樣貌。（立）

澳督廿九日過港 帶同公務員加薪方案 大赦令也將公布實行

（澳門特訊）澳門總督嘉樂庇已定于本月廿九日下午四時許，經港返抵本澳。

查澳督此行回澳，係帶來澳門公務人員加薪方案，據說此一方案，有擬定今年七月份開始，詳細情形未悉。

又前爲紀念已故賈蘭總統，誕生一百週年大赦法令，各物由澳督携返，正式公佈實行。

讀者論壇（來函務請註明地址）

談談「無綫電視」對全港觀衆的態度

王卓文

編輯先生：最近無綫電視的「校際問答」節目一而再出現問題，經與賽者及觀衆公開提出質詢，無綫電視迄未能作出使人滿意之解釋。日前該台之「公共關係主任」致函貴報，謂參加節目者如有不滿，應在節目中提出抗議。但對該台之修改成績，則認爲「無可避免之人爲錯誤」。其後某校長之再度質詢，及五月三日該節目之再度發生若干謬誤，該台迄未公開答覆。這使市民發生疑問：無綫電視當局到底如何辦理「公共關係」？該台是否對觀衆作應有之重視？

作爲一個大衆傳播工具，應該視其本身之職位，做到「匡導社會」，做到盡量減少對社會產生壞的影響。在一個以青年學生爲對象之節目中，問題及答案之選擇者如此輕率，發生錯誤後又不担承，諸多強辯，實難於使人產生良好印象。

筆者因事忙，極少收看無綫電視節目，但很不幸，在極少收看該台之節目中，卻發現頗多値得商榷之問題。首先談談主持節目者是否有足够之學識修養問題，所謂學養，非僅是否獲得一個「學位」而已，而爲對其所負担之節目是否有足够之學識修養。此次校際問答中所出現之謬誤，操題者固然有責任。在播放現場主持節目者亦有責任。因在錯誤出現後，如能迅速處理，則會減少引起反感之機會。同時，若干問題，其答案並非必須硬性符合題目紙上之答案，而判斷這些答案是否正確，則尙視主持者的學識修養而定。舉例以言：在某晚之「電話遊戲」中，主持節目的一位藝員對電話中之觀衆問：「請問『馬克』是甚麼國家之貨幣？」觀衆答：「德國！」藝員：「不對！……是甚麼『德』？」觀衆：「西德呀？」「對了，你可以得到一百元獎金！」如所周知：東、西德貨幣單位均爲「馬克」。

又在一項觀衆參加之獻技節目中，因參加者多爲唱歌或演奏樂器，因而該台邀請的評述人士，亦以「擅長」音樂者爲多。筆者認爲：評述者對其所評述之對像，應具備充份之學識修養：例如：評述一項鋼琴演奏，評述者本身雖不必一定爲鋼琴家，但起碼須受過正統之音樂教育，對鋼琴具有充份認識，因參與演奏者有已習琴多年，或已獲得第七、八級證書者。但該台卻有時以若干位歌星對這些正統音樂演奏加以「述評」。這些歌星，不論其爲已有多年演唱「民歌」經驗者，或僅歌過數年「咁，咁，咁」之類的「流行歌曲」者，卻大模大樣地「評述」，那樣怎麼不妙。而其「評述」的內容，卻正顯出其本身對該項演奏的外行。筆者並非一個「音樂家」，但對音樂有所愛好，曾在課餘及工餘隨師習琴逾十年，對音樂略識皮毛。從螢光幕上看到該台如此「評述」觀衆的演奏，實頗感不耐煩，亦替被「評」者叫屈，同樣，由一位合唱指揮家「評述」「魔術演出」，亦屬不妥。因指揮家的「指揮棒」運用有時雖如有魔術性，但究竟不同於魔術師之棒子，此點想高明之讀者亦有同感。

在另一項「綜合大型娛樂節目」中，「藝員」之動作常流於粗魯（例如動手擊打對方），「嘀嘀」之女藝員口中竟說出「大鑊」這麼粗鄙之言，而西服煌然的「老紳士」，竟一而再，再而三地說出：「法蘭西是帝」（按：似以英語發音之諧音而成一極下流之「一字經」粗言）。其他俚俗言語，更舉不勝舉。

每個機構，無論其組織如何嚴密，總免不了「人爲的錯誤」發生，問題在於該機構之處事態度如何。如處事態度嚴肅，則自能減少錯誤，相反，則並不能防止錯誤之再度發生。無綫電視節目中所出現之問題，並不自今日始。過去亦有若干市民提出指責，但該台似未有顯出接受批評之虛心態度。因而例如上文所列舉之若干問題，迄今仍然存在，且迄無改善跡像。且對外間批評亦極少作出滿意之答覆，這次「校際問答」比賽，既出現謬誤，既張辯且不承認錯誤。筆者不禁要問：該台究竟視全港觀衆是什麼人？

這是一項關于無綫電視是否珍視其本身身爲具有深遠影響力之社會大衆傳播工具地位的原則性問題，希望該台就筆者所提出上述數項「不可否認的事實」，對全港市民作公開答覆。專此卽祝編安！

王卓文上。七〇、五、六

八位讀者來函對無線電視表示意見

編者

關於無綫電視校際問答所引起之連串問題，各界讀者紛紛投函讀者論壇，表示意見，經先後發表，其後仍陸續投至，惟因本欄篇幅無多，又有其他問題投函件，一時無法消理。本日除將王卓文讀者一函登出如上，其餘各函，則將來函署名及日期發表於后，作爲結束，諸祈鑒諒！

同濟中學生物實驗室（五月七日）、關柱熊（五月六日）、麥佛成（五月七日）：麥愛瓊（五月七日）與生（五月七日）、陳車理（五月八日）、唐碧之（不詳月日）、關承浩（五月十四日）。

存貨大減價

兼送贈券

最新運到大批男女裝泳衣，T恤，運動恤，夏威夷恤，恤衫領帶，皮鞋，手袋，燈飾，傢俬窗簾布，餐具及廚具等，欵式新穎，現一律減價發售；又凡惠顧貨品滿五元者，送贈券五毫，多買多贈，請從速選購。

龍子行

香港 龍子行大厦 大道中三十九號

九龍 美麗華酒店地下 彌敦道一三四號

美國 安樂牌 豪華型

自動調節超級冷氣機

高度冷量・走珠風葉・寧靜舒服

慳電耐用・免費保養

「安樂牌」冷氣機之性能「英熱量單位 BTU/HR」，「匹數」及「安培」均經美國家庭電器廠商協會証明準確。

歡迎電話垂詢

合眾工程有限公司

香港大道中勵精大廈311室 電話：H-243375 243998

哥頓毡酒

調製各式鷄尾酒

芬香味美 提神醒胃 增益情趣

天祥洋行洋酒部總經理

（本港新聞 2）

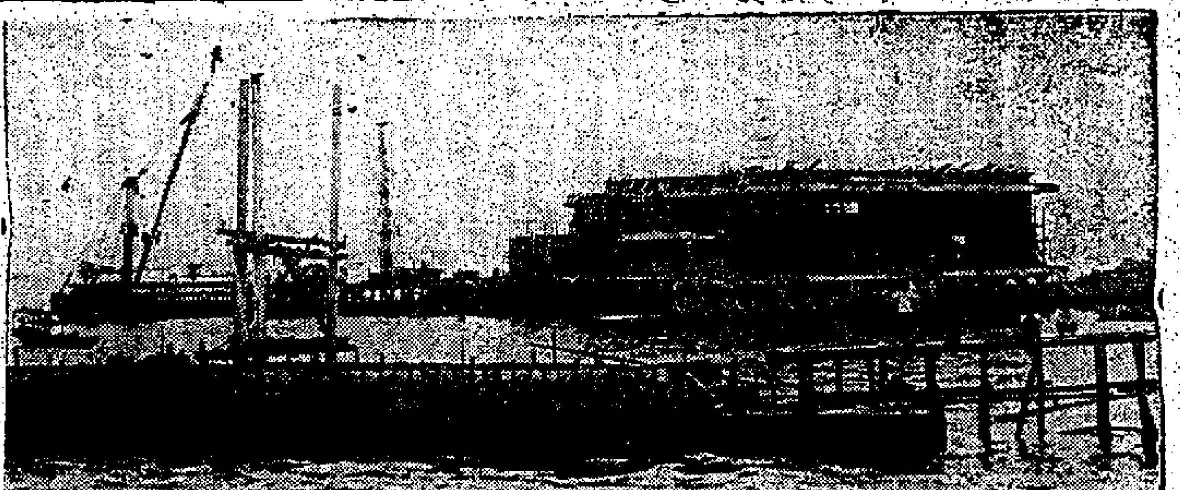
大角咀新渡海小輪碼頭 本年杪落成

避風塘口填海石壘工程進展迅速 深水埗碼頭當局將計劃覓地興建

（新聲社）九龍大角咀及旺角市區，經多年來之發展，高樓大廈相繼落成者固多，而區內之工商各業亦比其他各區更為蓬勃。去年間，本港當局有鑑於區內之旺角小輪碼頭，不時設備落伍，未能追上時代交通需要，同時山東街道路狹窄，加以該處毗連街市及小販擺賣市場，加上十四人小型巴士停泊路旁候客，引致該街一帶交通，行人與車輛混成一片，擠迫情形，有目共覩，經過研究後，已決定將該碼頭遷移，另在大角咀海皮街前進行填海，利用新填地段興建一座新型渡海小輪碼頭，以代替旺角山東街之舊碼頭，該項龐大工程，開展以來，進行甚為順利，目前新碼頭建築，前半段將告完成，後半段打樁工程亦已完竣，現已開始展開興建上蓋，估計全部工程，可望在本年杪可告落成啓用。新碼頭型式，與中區之港內線碼頭無異，

為配合新碼頭工程起見，位於碼頭北便（即現設火油倉側）之一條石壘，經告築成，昨已開始倒泥填海。至於接駁旺角避風塘口（櫻桃街尾）之一條石壘，工程已在進行中，約於下月底可完成。將來繼續在碼頭南面再建一條相連石壘後，可獲得面積約達七點六一英畝填海地段，成為一個相當龐大之廣場。屆時該處設有巴士總站，以供來往旺角各線巴士停泊，另有的士及私家車停車場，設備相當完善。

由於新建之大角咀碼頭，距離目前之深水埗小輪碼頭不遠，加以深水埗碼頭現時有兩線小輪停泊，每日來往乘客衆多，各項設備落後，未能充份利用，因此當局已着手研究另建一個新碼頭代替，一俟大角咀新碼頭落成啓用後，即開始計劃進行。新碼頭地點，可能在桂林街與欽州街之間云。



興建中之大角咀新渡海小輪碼頭側填海石壘施工情形（新聲社）

在惜別操演及檢閱禮中致詞 消防處長梅禮樂讚揚後備消防隊

梅氏將出任倫敦消防局總長

（時訊）將於本月底離港出任倫敦消防局總長之本港消防事務處處長梅禮樂，昨（廿四）日上午十時前往夏愨道消防局，檢閱本港各區後備消防隊。

消防事務處處長梅禮樂抵達後，由後備消防隊行政總參事廖烈武致歡迎詞，彼稱：梅禮樂先生離港，使我覺得非常難過，但我這即是說一位材能出衆的領導人物要離開本港了。一九五一年梅氏任目消防區長，後即以能幹稱職升任分區區長及副總區長，至六一年升任職消防處副處長，一九六二年，梅氏以辦事能力超著，使本港不少市民得在火災中免於難，獲英女皇消防服務勳章，一九六五年迄今，梅氏任職為消防處長。

後備消防隊 廖烈武致詞

同時梅氏義務担任童軍總會副會長，航海訓練班執行委員，聖約翰救傷隊主席等。

梅氏現今榮任世界最大城市倫敦消防局長。

後備消防九龍新界區高級總區長屈曉折，香港區加士道，檢閱隊長何兆明，陪同消防事務處長梅禮樂檢閱後備消防隊隊伍（本報記者攝）

，使我們引以為榮，同時亦可表現出本港消防局的效率，足以比美海外。最後本人祝禱梅氏伉儷旅途愉快。」

新界區高級總區長屈曉折，港區區長加士道及檢閱隊長何兆明陪同處長梅氏檢閱後備消防隊。檢閱完畢後，由後備消防隊總隊目袁柏利代表各隊員致送銀碟與梅氏留念。

消防處處長 梅禮樂致詞

最後，消防事務處長梅禮樂致詞，被稱：「本人在香港服務之初年，吾人之職業人員非常缺乏而吾人曾數次遭遇令人疲於奔命之木屋大火，能有此熱心及能幹之在訓練後備組織協助，實一幸事。

唯一之困難，是各位都非常熱心使吾人欲將各位留後出動發生困難，因為各位都迅速向前而應有很多後備人員加入第一線救隊中，致令人員開始疲倦時吾人缺乏新的增援。

但是在該等事件中，各位所做的工作對整個社會實是非常有價值，再者在火警後各位必定被派担任善後工作，而各位皆欣然接受此項繁困之任務。這是協助本處迅速重組及刷新策略之一主要因素，從而使本處能保持最高度準備應付新之事故。

自從一九五〇年以來，本港經濟及社會環境之轉變，迫使消防事務處重新組織及擴充其職性救火能力。這加上其他事項，便是該後備消防隊再不能繼續為一半自治式受非正規消防[illegible]

[illegible]而目前這一點，可以說是已經做到一點。練後，現在汝等經常參加救火，在完成訓練加入後，而為汝等消防事上救火之一員，守及能幹為人所讚，[illegible]

消防隊將繼續是世界上最優良之一，擁有最佳之技巧組織及才幹，而為其他地區之消防員所羨慕。本人之離開香港，本人感到痛切，[illegible]」

加拿大總理向陣亡將士致贈花圈

加拿大總理杜魯多在其私人訪港期間，昨（廿四）日前赴西灣戰役紀念墳場，向死亡之加拿大將士致贈花圈。（合衆國際社圖片）

申請入英籍啓事

陸華深（LEO HUA-SHEN）現住香港旭龢道一號三樓現向港督申請入英籍如有任何人等獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

陸熙傑（LOK HEI-KIT）又名LEO HEI-KIT（陸熙傑）現住香港旭龢道一號三樓現向港督申請入英籍如有任何人等獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

香港淘化大同有限公司啟事

啓者本公司訂於一九七〇年六月十日（星期三）正午十二時在九龍牛頭角新九龍地段第五十三號本公司辦事處召開第二十一屆股東週年常會討論下列事項：

一、接受董事會報告書及一九六九年度之賬目
二、宣佈派息
三、選舉董事
四、聘請核數師

本公司股份過戶由一九七〇年六月一日（星期一）起至六月十日（星期三）止停止辦理此佈

一九七〇年五月七日 承董事會命秘書丘織山謹啓

JARDINES

REQUIRES

AN INDUSTRIAL SALES EXECUTIVE

HE WILL BE ENGAGED IN PROMOTING THE SALES OF A WIDE RANGE OF INDUSTRIAL CHEMICALS. HE WILL ALSO BE INVOLVED IN THE MARKETING OF NEW PRODUCTS. THIS WILL ENTAIL FREQUENT VISITS TO LOCAL COMPANIES.

THE SUCCESSFUL CANDIDATE WILL BE AT LEAST 30 YEARS OLD, POSSESSING A DEGREE IN CHEMISTRY, CHEMICAL ENGINEERING OR A COMPARABLE QUALIFICATION. HE WILL HAVE HAD A NUMBER OF YEARS EXPERIENCE AND SUCCESS IN DEVELOPING SALES LOCALLY.

HE MUST BE FLUENT IN BOTH ENGLISH AND CANTONESE, ADDITIONAL DIALECTS WOULD BE AN ADVANTAGE. ABILITY TO HANDLE COMMERCIAL CORRESPONDENCE INDEPENDENTLY IS ESSENTIAL.

STARTING SALARY WILL DEPEND ENTIRELY ON QUALIFICATIONS AND PREVIOUS EXPERIENCE. OTHER BENEFITS INCLUDE MEDICAL AND PENSION SCHEMES AND PROVIDENT FUND AND PASSAGE PAID LEAVE AFTER EVERY THREE YEARS.

APPLICATIONS GIVING BRIEF PARTICULARS OF PREVIOUS EXPERIENCE, QUALIFICATIONS AND SALARY EXPECTED SHOULD BE SENT TO :-

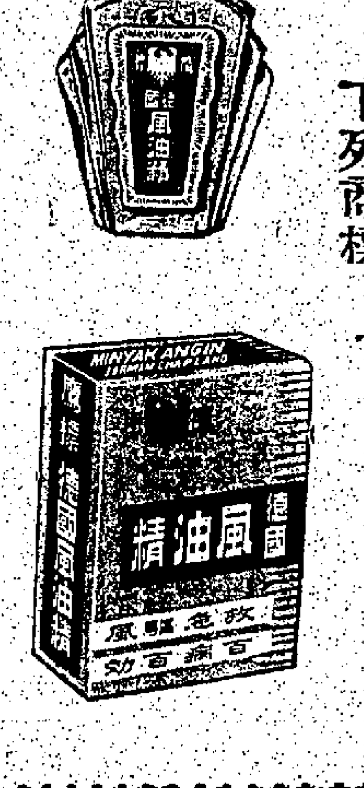
THE PERSONNEL MANAGER
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
P. O. BOX 70,
HONG KONG.

通告

啓者敝公司即慕倫有限公司所出品之鷹標德國風油精有關商標之玻璃樽連蓋業於一九六三年四月五日在英國註冊在案註冊號碼：909992同時並於一九六三年三月廿九日以藥油等再在香港註冊在案

下列商標

鷹標 註冊商標



現授權給港澳總代理之香港：泰寧貿易公司為法律事代表凡任何人等商號或公司如有製造假冒或經營該等假冒商標之藥油即屬侵犯該商標所有之權益當依法控訴

港澳總代理—香港：泰寧貿易公司
代表律師方衍梓律師行啓

球場公園遊樂場 公開招標經營小食

（中國社）港九若干球場，公園及遊樂場，例如九龍摩士公園，香港[illegible]公園等，凡有意承投小食經營者，可往中區大會堂高座十四樓市政事務署康樂處，索取投標表格，依照規定手續投標。

德國免燙 乾衣機 十足乾透 [illegible]

金門（香港）有限公司

茲通告現經接受申請補發下列遺失之股票

姓名 NAME	股額 NO. OF SHARES	股票號碼 CERTIFICATE NO.
JIM CHI HUNG（詹志雄）	300	1364
CHENG KAM LIN（鄭錦連）	200	1243
LAW CHUNG ON（羅仲安）	200	1320
SIN FUN（冼芬）	200	1291
TSANG FOR PIU	650	1383

請注意由此通告公佈之日起一個月內如該公司之股份登記員未接其他人仕要求登記為上列股份之物主則該公司將註銷上列股票並補發新股票

羅兵咸會計師事務處
股份登記員

祥豐實業有限公司重要聲明

本公司根據第九次董事會議通過，黃光化，黃光降，黃有銘，黃友凱，黃友賓等五位先生，願將土瓜灣上鄉道昌華工廠大廈九樓A座祥豐實業有限公司各人所佔有之股份及一司黃蓬權益議給李若愚先生承受，同時黃光化先生並辭去本公司董事及經理等職務，已於公元一九七零年五月一日交辦手續清楚，以後黃光化先生等與外界之一切轇轕，概與本公司無涉，特此登報聲明。

祥豐實業有限公司 承股人李若愚 仝啓
一九七〇年五月廿五日

保華建築有限公司

茲通告現經接受申請補發下列遺失之股票

姓名 NAME	股額 NO. OF SHARES	股票號碼 CERTIFICATE NO.
LUK KIN（陸乾）	250	2045
LUI TSING KWONG	250	1887
HONG KONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION (NOMINEES) LIMITED	1,000	4521

請注意由此通告公佈之日起一個月內如該公司之股份登記員未接其他人仕要求登記上列股份之物主則該公司將註銷上列股票並補發新股票。

羅兵咸會計師事務處
股份登記員

一九七零年五月二十二日

拍賣收銀機顯微鏡傢俬油毛什貨等

茲定於一九七〇年五月二十七日星期三上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣收銀機，顯微鏡，加數機，電視機，鋼寫字枱及椅，梳化，地毡，餐枱及椅，西櫃，玻璃柜，五桶柜，鞋柜，床，傢俬，什物，油毛，什貨等

香港畢打行士庫內 電話二三〇二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

聲明啓事

陳寶滿君原係東方瓦通紙業廠有限公司總經理，經於一九七〇年五月二十二日離職，嗣後陳寶滿君在外一切行動概與東方瓦通紙業廠有限公司無涉

特此聲明

一九七〇年五月廿三日
東方瓦通紙業廠有限公司
代表律師胡寶星關卓然律師行啓
香港太子行一七二四室

聲明啓事

陳寶滿君係樂生紙品廠有限公司經理，經於一九七〇年五月二十二日離職，嗣後陳寶滿君在外一切行動概與樂生紙品廠有限公司無涉

特此聲明

一九七〇年五月廿三日
樂生紙品廠有限公司
代表律師胡寶星關卓然律師行啓
香港太子行一七二四室

承銀主命將貴重物業出投

啓者蘇沙拍賣行有限公司定期於一九七〇年六月九日（星期二）下午三時起在香港擺咸街七十五至七十七號模範大廈士庫其拍賣行內將下列物業當衆出投

計開

此物業座落九龍旺角大角咀[illegible]

[illegible]

欲知詳細情形及投買辦法請向賣主律師麥維慶律師樓或拍賣人蘇沙拍賣行有限公司問便知

賣主律師 麥維慶律師樓
拍賣人 蘇沙拍賣行有限公司 同啓
香港干諾道中十五號大昌大廈十二樓
香港擺咸街模範大廈士庫

一九七〇年五月二十日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七〇年六月[illegible]日（星期[illegible]）下午三時在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣行內將下列物業當衆出投

計開

[illegible]

銀主代表律師 曹繼業律師行
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅五號商業大廈二〇二室
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

一九七〇年五月廿五日

謝

姻戚世友教鄉

先夫李汝昭醫生於昨廿四日在香港殯儀館舉行公祭辱承
誼親臨參加 惠賜厚賻 高誼隆
情歿存均感謹此鳴

未亡人李劉德貞 率男 立本 建本 女 綺華 雅華 泣叩

謝

姻戚世友鄉教

先夫李苐樵先生之喪於昨（廿四）日在
萬國殯儀館出殯辱承
誼親臨致祭 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
謹此鳴

妻李蘇潔馨 率男 炳文 炳英 炳業 媳 鹿野德子 李淑萱 蒯敏莉 女 蕙儀 淑儀 婿 譚毅成 歐陽松 孫男 浩然 孫女 郁倫 外孫女 譚婉詩 譚婉珊 歐陽數華 泣叩

聞

先夫劉雁苑醫生於主曆一九七零年五月廿四日在瑪麗醫院息勞歸主在世寄居五十五載謹定於本月廿五日（星期一）下午二時正在薄扶林道中華基督教墳場馬合念堂舉行安息禮拜隨即安葬謹此報聞

如蒙賜賻請折現金撥充基督教聖工

妻劉陳錫熙 率男 西凌 西恩 女 西旋 謹報

基業建築有限公司（在債權人自動清盤中）遷址通告

敬啓者，自一九七〇年五月廿五日起，本清盤人辦公處將遷往香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈一二〇三至一二〇四室。電話：二二七一八六、二四一二一一、二四八一五九。希為亮察。

一九七〇年五月廿五日 馮兆林謹啓

華寶企業有限公司（在債權人自動清盤中）遷址通告

敬啓者，自一九七〇年五月廿五日起，本清盤人辦公處將遷往香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈一二〇三至一二〇四室。電話：二二七一八六、二四一二一一、二四八一五九。希為亮察。

一九七〇年五月廿五日 馮兆林謹啓

辭退職員聲明

本公司職員李盛全君業於一九七〇年五月廿三日離職今後李君在外一切行動概與本公司無涉

七友證券公司啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO: 168 OF 1970 ALSO V.C.J. ACTION NOS: 1546/70 1547/70, 1551/70, 1553/70, 1554/70, 1555/70, 1552/70, 1549/70 & 1545/70 SEIZED UNDER 定於一九七〇年五月廿五日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 25TH MAY 1970, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港擺咸街七十五號至七十七號模範大廈士庫本拍賣行內將存在香港銅鑼灣京士頓街 CHESTERFIELD CLARKE, NEWTOWN AND VICTORIA PARK MANSIONS部份地下 TERRY TOWN LTD. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九七〇年五月二十三日
梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H二三一八六七

竹隱長春洞召開同人大會通告

本洞茲定公曆一九七〇年六月九日（即夏曆五月初六日）星期二下午三時，在九龍旺角花園街一八六至一九〇號八樓本洞舉行週年同人大會，特為通告各同人知照，屆時敬請蒞臨指導是荷

理事長 馬紹章謹啓

一九七〇年五月廿五日

CITY HALL LIBRARY

本港新聞 ③

張惠彬在獅子會講 加控制通貨膨脹 採盈餘預算政策 港加貿易明年將會擴展

（特訊）半島獅子會，前夕假半島酒店舉行常會，由張惠彬演講加拿大經濟概況。

會長朱大樑報告六月六日三〇三區假凱悅酒店舉行獅子研討會，目的使獅兄們對獅子會增强認識及其本人對會，對社會起什麼作用，盼踴躍參加。嗣主持張惠彬、周明為入會儀式。旋由加拿大帝國商業銀行代表張惠彬演講「加經濟情況」。指出：為控制通貨膨脹，政府採盈餘預算，即稅收比開支多，發生極大影響力。至於加輸入本港貨物，則以小麥、麵粉、紙漿、鋁為主，而本港輸加之貨物則已紡織、成衣、電器、塑膠為大宗。希望今後儘量開闢加市場。關於加今年經濟展望，由於通貨膨脹之根源，今後之金融財政政策，仍針對通貨而緊縮壓力。相信今年整個經濟發展尚能在緩慢中進行。相信在七〇年度之國民收入，可達八百四十億加元，對整個經濟很快恢復正常。

昨出席：朱大樑、貴乾淳、楊錫孫、劉天宏、張軍光、張梵龍、陳存仁、嚴欣洪、陳元逵、周偉仁、葉國基、朱澄奎、朱德與、徐世漸、胡鴻烈、林彬、李厚田、李楠公、李衍濤、陸昆濤、邊耀祖、施運君、史樸、鄧機仁、蔡明山、王文琪、謝謀彰、錢洪泰、應鼎成、廖仲開、馮沃盛、金信民、劉少卿、蔡紀之、王宗鰲、廖幸武、陳舉波、任木一、俞振邦。（宇）

跑鵝坊會籌經費 大會堂開遊藝會 今明兩晚演出精彩節目

（國際社）跑鵝區街坊福利會，為籌募本年度福利經費，今（廿五）日及明（廿六）日兩晚，假香港大會堂音樂廳，舉行歌舞遊藝大會。兩晚遊藝大會，節目豐富，包括有由名歌星田韻、江鶯、沈夢、林美儀、洪穎、凌霞、陳均能、陳碧西、梁淮、賀濟元、黃煒君、馮素波、張寧、傅雪梅、鄧錦昌、彬彬、羅華、顧瑛、藍西主唱中西名歌，雛鳳國際之寶寶狀堂雜技團表演精彩雜技。

其他節目則有由香港士風舞蹈團表演舞蹈，泰秋劇社藝員表演平劇「三岔口」，日本武道聯盟總本部正武館香港館表演精彩空手道。大會更邀請得華娛僑學院表演最新時裝。

兩晚表演，分別由電影紅星張寶珠及電視紅星陳濟頌司儀。該會理事長杜德祥稱：連日預購門劵者非常踴躍，現祇剩小部份門劵，希望惠善人士，熱心人士，請早購票。

獅總歡讌姬雷夢

（港訊）澳洲國際小姐姬雷夢，來港訪問三〇三區香港獅子總會，昨由總監潘約翰設讌於香港仔太白舫，姬小姐今晚訪問中華民國，參加國際三〇三區出席世界獅子展覽會主持一項儀式，明午飛日本大阪，因國際三〇三區獅子總會歡讌姬小姐，全體賓主合攝。（前排左起）公共關係主席趙世曾、前總監、劉尼地夫人、總監潘約翰、姬雷夢小姐、前總監夏邦、扶輪會黃紹勝教授、九龍獅子會會長馮尚斌夫人、香島獅子會朱祖涵、學會前會長鄧尚斌、胡小姐。

民大港校友會 識賀盧家興獲獎 週末卅日改選召集瓊華茶敘

（港訊）國民大學旅港校友會，以監事長盧家興服務港軍部，于去年獲英女皇佐治獎章，為同學之光，特由理事長梁省德，理事余瑞欽，李鸞燕，譚贊華，張鍔晉，于昨午后八時，假富都酒店敘香樓，發起歡讌，出席校友林與中，代表向盧家興致賀，並參加同學：賀林與中、錦明、黃文訊、劉天保、屏猶、金活、劉玉、陳兆光、駱老伯、駱鑑游、林峙、姚必堅、輝、朱鏡如、榮阮、其賀金、演、失、老大洲、李、梁永明、強、鍾坡、包十石元人，由同學長梁省德致詞，對盧家興獲獎，以致熱烈祝賀，並拍照留念，至最后盧家興答謝，並拍照舉行敬讌。

又該校友會本月份同學茶敘，定週末（卅日）下午一時，在九龍彌敦道瓊華酒家舉行，並由選舉小組召集人及各委員：劉天保、余瑞欽、陶李軒、劉平初、李舜仿，共商改選事宜，陳海洲、賀金演、劉天保、各人及改選事宜，不另函通知，同學出席茶敘，至歡迎。

（前排左起）第二人盧家興、梁省儉、林翼中、盧家興、李鸞燕、張鍔晉、駱老伯、賀明

國民旅行社大阪博覽會旅行團之一

國民旅行社萬博會觀光團快滿額

（港訊）信用昭著歷史悠久之國民旅行社舉辦之大阪萬國博覽會觀光團，節目豐富，統率受歡迎，均屬一流，參加者均感滿意。該社六月廿一、廿八，七月十八、十九日，八月及九月五、廿二日、八月廿六，八月日各博覽會觀光團現尚有少數名額，各界報名務請從速以免向隅，該社各團節目豐富，與別不同，備有粵語導遊照料，遊覽包括熱海，東京、富士山，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，寶塚等地，節目包括豪華夜總會多晚，並欣賞藝妓及脫衣舞表演，享受日本溫泉浴，參觀大阪博覽會及汽車製造廠。此外，該社將於八月初舉辦北歐遊，瑞典，挪威，丹麥，芬蘭等地，即日開始接受報名，參加從速。國民旅行社設於九龍彌敦道中國聯合銀行大廈六樓（按五字），電話 H二四五一八六。

山頂遊花園 干涉起風波 四人齊動武 三個人折磨

（特訊）一名花王，與三名青年男子大動肝火，演出全武行，結果四敗俱傷，其中三傷者且留醫治理。案發生起因，乃三名青年闖入港島山頂盧吉道一間豪華樓宇之花園內散步，遭人干涉，發生口角，其中有人揮動兩把鐵刀，結果該三名青年與一名花王均告浴血。

傷者石桃，五十三歲，為盧吉道二十×號住戶所僱請之花王；吳介明，二十七歲，被刀刺傷手部；吳介強，二十歲，被刀傷胸部；張觀壽，二十歲，傷胸部。三人均住在九龍大角咀松樹街六十×號十八樓某座。除吳介強傷勢較為無碍出院，其餘三傷者均留院醫治。（合）

男子倫麗的電綫 待調查還押候審

（新亞社）一無職業男子，涉嫌偷竊麗的呼聲電綫，為警方拘捕，提堂，法官以案情尚待偵查，偷控方請求，還押候三日審訊。被告男子劉海，卅一歲，無職業，住新界錦田馬鞍崗村。被控罪名：五月廿四日，在錦田合石草田園，偷竊麗的呼聲電綫二百碼，價值七十元。

赴城門水塘低堀游泳 男童遇溺救起卒不治

（時訊）天氣酷熱，假日前往港灘游水者眾，惟此山莫救水，弟溺兄要小心，方能得萬年船。昨日午十二時，有一名十六歲男童與兩名友好前往荃灣城門水塘低堀游水，距竟樂極生悲，該男童遇溺，雖在兩名友好救出水面，惟經召救傷車送往廣華醫院急救，無奈因飲飽海水，抵院時已證實不治。遇溺死者名鄧兆林，十六歲。（合）

兩名日本籍學生 涉嫌帶大麻入口

（特訊）兩名日本學生，涉嫌非法帶運大麻精，在啟德機場為警方搜獲拘控，昨晨在北九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，循控方請求，准將案押後三日審訊，准兩被告每人各以現金五百元担保外出候審。

被告男子二人：（一）御木信雄，廿三歲，（二）山下只合雄，廿五歲，被控罪名：五月廿一日，在啟德機場，未經許可，帶運大麻精。

珠城大廈高尚住宅 佈置示範展覽 今日正式開放

百德新街大丸公司左鄰之珠城大廈高尚住宅，早已預售一空，現建築經已完成，即將入伙，為使各業主對新厦佈置有所參考，特將七樓一個住宅單位，由專家設計佈置，配合地方，特與名貴家俬傢俬，樓宇內每寸地方均能盡量利用，以達到美與美輪美奐之宗旨。

第一期經已佈置完成之模型單位，由今日起一週內歡迎各業主蒞臨參觀，經發出通函，屆時請各業主持柬前往，以便招待。

該大厦第二期亦為最後一期，工程在進行中，自開始預售以來，已售出過半。利興樓宇以材料最靚著稱。買家可到第一期已完成之樓宇參觀，實際證明所定款付之辦法，事實合。首次期付款可付，祗須付出五千元入樓士。

即可買樓。聯洽處：香港恒生銀行大厦一〇〇五室電話：二三七八八五，二三〇五七三。

陳如英舉殯

（新聲社）九龍東頭新區街坊福利會總務陳英如，日前突患腦溢血症，送入伊利沙伯醫院急救無效，與世長辭，遺體移九龍殯儀館治喪。陳氏生前服務街坊會有年，工作勤敏，備受坊眾愛戴。昨（廿四）日中午十二時舉殯，各界社團坊會代表及友好致送花圈輓軸及執紼者有潮州工會翁照垣、黃兆東、賀志強、陳國倡、周亮星、仁、劉世張有興、坊研會主席呂浩吾、鄭宗明、王少亮、祥、葉傳賢、歐陽霖、劉紫垣、賀偉、沈容陽、黎德生、蕭準、德棉、陳修文及東頭坊會理監事、親友數百人。上午十一時舉行公祭，由東頭坊會會長徐月階主祭，理事長李少英、鄧之桂、唐渭清、陳家俊及全體顧問、理監事陪祭，儀式備極隆重。十二時出殯，柴車白馬，備極哀榮。

中區旺盛舖位

德己立街二號舖位一千一百尺（即娛樂戲院側），適合餐廳、珠寶、服裝時裝出租，七月交吉。

知租處：業興企業有限公司
地址：威靈頓街14－24號十樓
電話：二三六七四一〇，二三四五二三

茂昌眼鏡公司
太陽眼鏡 副名廠正貨
總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：香港銅鑼灣大丸公司正門對面
支店：九龍尖沙咀區加拿芬道六號
支店：九龍旺角區彌敦道六一〇號

政府津貼 東莞同鄉會學校招生 不限莞籍

招收名額：上下午校一年級各約八十名共一百六十名，餘二至六年級各招少額插班生。
報名日期：五月廿五日至六月四日（除例假及星期六下午外每日辦公時間報名）
報名地點：九龍塘園道二號
報名手續：填寫報名表繳驗出生證件及最近學業成績證件並繳交報名費一元領回准考證（報考一年級者只限一九六二年九月二日至一九六四年九月一日出生之兒童）。
考試日期：一年級——六月六日（星期六）下午二時
二至六年級——六月二十日（星期六）下午二時

監督 周環
校長 袁伯盈

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告
啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.339 OF 1970 准於一九七〇年五月廿六日即星期二日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 26TH MAY 1970 TUESDAY AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大厦二樓五室本拍賣行內將存在九龍文英街門牌三十三號文發樓十一字樓之 LAM KWOK KEUNG 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

隱形耳聾機
神耳牌 新式控制小器 疝氣帶
美德新耳朵放入內最新助聽形耳聾機 $780 $450 $280 $150 香港威靈頓街62號 九龍彌敦道15號何鴻卿大廈2樓商場F17號 愛華行獨售

香港火油公司 高富石油氣部 高薪聘請人材

（一）營業工程師——年卅歲以下，大專工科畢業（或同等程度）具營業經驗者，優先錄用。
（二）會計員——男性，年卅五歲以下，大專商科程度，有兩年以上會計經驗。
（三）女性營業員——年廿五歲以下，中學程度，品貌端莊，需經驗，每天十小時工作，獎金優厚。
（四）外勤收帳員——男性，年卅歲以下，中學程度，刻苦耐勞，需有舖保。
應徵者請繕履歷附近照寄九龍彌敦道72號昌興大厦十一樓。

招請排字練習生

某大報社招請排字練習生，凡年齡足十八歲，小學程度，月薪二百四十元起，另按月增薪，（每月有四天假期），對排字有興趣者，每日下午六時至七時携同身份證到荷李活道壹一（號地下與潘先生接洽。

香港京華銀行有限公司

（香港註册）

根據香港銀行法例第三十七條（一）公佈如下：

資產負債表

一九六九年十二月三十一日結算

港幣

1968	負債	1969	1968	資產	1969
	資本金		$ 3,769,391	庫存現金及存放同業	$ 5,348,474
	註册額100,000股		2,140,946	應收票據	2,692,388
	每股 $100正 $10,000,000			各項貸欵及其他賬目	
$ 8,000,000	實收額80,000股每股$100正	$ 8,000,000	11,146,530	已減去呆賬準備	11,062,288
(718,889)	溢利餘額	465,489	42,559	投資及債券(非上股市者)(原值)	42,559
$ 7,281,111		$ 8,465,489		固定資產：	
				營業用房地傢俬及文房設備	
$11,628,884	定活期存欵及其他存欵 包括溢利稅欵準備	12,438,060	1,810,569	原值除折舊	1,757,840
8,139,731	代客承兌及保證	7,641,623	8,139,731	應收客戶承兌及保證	7,641,623
$27,049,726		$28,545,172	$27,049,726		$28,545,172

（註）：（一）倘負遠期外滙合約之責任。
（二）外幣結存欵項均已按一九六九年十二月卅一日時值伸算。

董事長 余子亮
經理 田寶青 董事總經理 鄭午樓
常務董事 林繼振

核數師報告書

本人已將京華銀行有限公司之資產負債表與該銀行之各項賬册及抵押品等核對完竣，同時已獲得本人認爲在稽核上所必需之一切資料及其解釋，根據本人之核對結果，顯示該銀行已設備適當之賬册，以供查核。

根據本人所獲得之資料及解釋與該銀行賬册所示，並兼顧及銀行法例之條文，認爲該資產負債表併其附註，編製適當，誠足以表示該銀行在一九六九年十二月卅一日之財務正確實況。

關超然核數師

一九七〇年三月三日

損益計算表

由一九六九年一月一日起至一九六九年十二月卅一日止

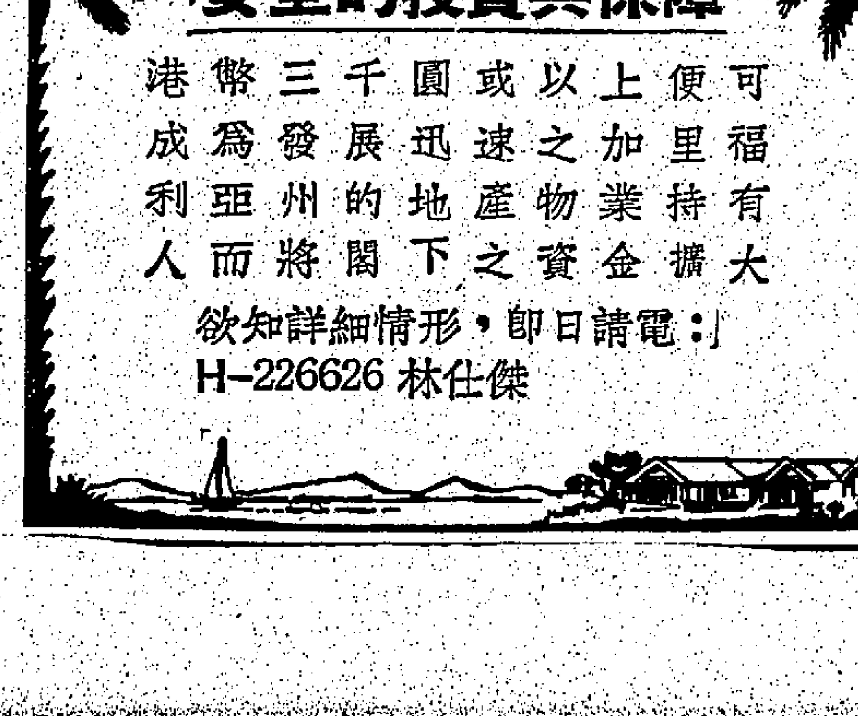
港幣 1968		港幣 1969
($1,001,698)	本年盈利純益，除清溢利稅，呆賬準備，資產折低準備及一切開支	$1,184,378
282,809	減：上年虧損	718,889
($ 718,889)	餘額結轉下年計算	$ 465,489

董事會

余子亮（董事長） 鄭午樓（董事總經理） 林繼振（常務董事兼秘書）
陳弼臣（常務董事） 李毓湘（常務董事） 林子明
鄭亮蔭 蘇根 劉光明
蕭亮漢 諸兆鴻 廖欣圃
蘇君謙 林繼興

經理 田寶青 副經理 李毓銓

泰國聯行：曼谷京華銀行有限公司



香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告
啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.345 OF 1970 ALSO O.J. ACTION NO.565 OF 1970 SEIZED UNDER 准於一九七〇年五月廿五日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 25TH MAY 1970 MONDAY AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大厦二樓五室本拍賣行內將存在九龍海壇街門牌244號地下 YAN MING CHIK TRADING AS YUE KWONG INDUSTRIAL CO. 之三張細寫字枱，一個自動玻璃及鋁質貨櫃，一個安全膠原牛皮，一把抽氣扇，一把座枱扇，一把七紙皮箱面具，四架毀壞之貨料，一式批頭，一個水泵等物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告
啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.341 OF 1970 准於一九七〇年五月廿五日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 25TH MAY 1970 MONDAY AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大厦二樓五室本拍賣行內將存在九龍柯士甸道門牌三十一號地下之 MISS SO DEN WAN PETS KINDERGARTEN 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

官地拍賣

下列之官地將於一九七零年六月一日下午二時半在大會堂音樂廳公開拍賣

內地段第八二二五號
（座落香港干諾道中附近）
面積約計五萬三千平方尺
限作非工業（包括旅館）用途
底價五千三百萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下政府諮詢指導處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

官地招投

一九七零年六月五日正午十二時正截止投標

香港仔內地段第三三三號
（座落香港仔石排灣道）
面積約計六千四百二十六平方尺
限作電影院（最少五百座位）並餐館及私家住宅用途

查閱圖則及索取投標表格與章程到香港政府合署（東座）三樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

香港政府公佈

交通處佈告

在督憲府頒授勳章儀式之交通措施

在本月廿七日（星期三）上午十一時卅分督憲府頒授勳章與社會人士。

泊車措施

所有賓客之車輛可從督憲府大閘駛入。賓客下車後，有G，H，字樣標貼之車輛可停泊在庭院或網球場或於上午十一時四十分駛返及依照指示停泊。

有藍色標貼之車輛於賓客下車後必須由東面閘駛離及停泊在：
（甲）雅賓利道上下亞厘畢道之道路。
（乙）在美國領使館以南之支路。
（丙）下亞厘畢道。

離開現場時之措施

停泊在庭院或網球場之車輛於授勳儀式完畢後步行至彼等之車輛，賓客於授勳儀式完畢後必須由東面閘駛離。其他停車錶暫時停用

本月廿七日（星期三）由上午十時正至下午一時卅分在上述各區之有停車錶車位將暫時停用。對不理會警告性標誌之駕車人士警方將會不另行通知而將其車輛拖去。

同時將有警員值勤及設置交通標誌以協助駕車人士。

交通處處長 薛璞

體育

夏令杯足球賽今兩仗
愉園乙戰晨星
首飾出鬥星島
下午五時廿分開始在大球場角逐

夏令盃足球賽今日移師政府大球場交鋒，祇排有兩蔴交鋒，頭場五時廿分入字組愉園乙對晨星，次場六時卅五分足字組首飾對星島，門券收六角。

今日兩場夏令盃賽，當以首飾對星島之戰最為精彩，首飾乃互班之隊伍，星島則屬個中勁旅，大都份是甲組及預備組的好手，故此首飾星島兩軍勢必然展開劇爭始能夠分出高下也，球迷值得一觀，兩場名單如下：

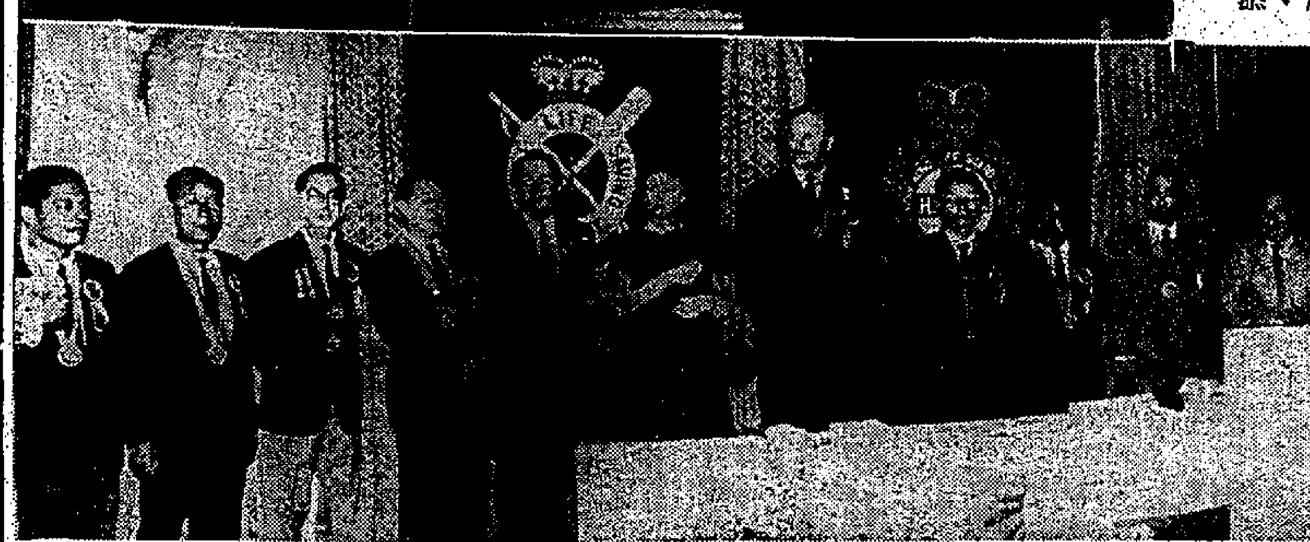
（愉園乙）梁能德，梁桂棠，馬福培，盧德權，陳維民，陳中，陳振權，周皆然，周榮，曾偉權，文國鄉，劉榮發，洪森強，劉榮棠，李龍國，鄧樹生，龐佛山。

（晨星）陳炳新，郭永强，江萬裕，陳錫强，陳少强，李福成，郭佛朝，譚國志，王國泰，殷國生，郭振華，曾偉文，趙敬何，鄺長森，羅炳森，吳永昌，雷國樑，伍志安，麥子才，吳子剛，陳偉，賴福榮，羅國材，李森，落有根。

（首飾）何國權，劉順貴，何成榮，彭志光，梁金發，陳少雄，仇忠，伍新，吳偉華，蔡光華，區泉洲，陳觀應，何顯庭，張自强，李崎南，梁成初，歐陽泉，葉榮柏，周國良，梁海能，羅啓祥，賀洪波。

（星島）胡雨亮，劉東華，李榮剛，陳世興，陳亮林，楊少年，蘇作源，孩振强，施燕南，歐陽純，李李佑江，林輝，冼敏良。

香港淨負五比零
瑞典雙雄・雙打無敵
擅用三夾橫板日本亦拜下風
廿七晚在伊館再戰香港選手



香港拯溺總會與皇家救生會聯合擴大之全港水上安全運動，昨午假吉列島皇家遊艇會舉行就職典禮，由三軍司令余智韜爵士主持。（上）新任全港水上安全主席蔡準致詞、左起：趙不弱、市政局長亞力山大、三軍司令余智韜，祖錦蓀、周有、香港區總監梁中力。（下圖）左至右：青年康樂主任湯恩佳、新界區總監李曜華、水上安全主席蔡準、拯溺副會長趙不弱，市政局長亞力山大、三軍司令余智韜爵士伉儷、拯總正副會長祖錦蓀、周有、鄺國恆、九龍區總監王華生。

（時訊）蟬聯兩屆世界乒乓球錦標賽雙打冠軍之瑞典雙雄阿爾塞與祖漢臣，昨（廿四）日晚在灣仔修頓球場獻技，出戰香港選手，由於阿爾塞與祖漢臣是世界上一對最厲害的負手橫板全球第一號球星，號召力極强，昨天下午六時修頓室內球場外已一片人潮，大擺長龍，結果全場爆滿，圍得水洩不通，阿爾塞與祖漢臣態姿是蟬聯第廿九屆，第卅屆兩屆世界雙打冠軍，是當今世界上一對無敵的雙打高手。廿八歲阿爾塞是今年一九七〇年歐洲乒乓球錦標大賽男子單打冠軍，歐洲球王第一號高手，阿爾塞并於八年前奪過歐洲男子單打冠軍錦標，阿爾塞連同今屆總共贏過兩屆歐洲男子單打冠軍。廿三歲之祖漢臣，亦曾奪過兩屆歐洲錦標大賽男子單打冠軍錦標，名氣與阿爾塞並駕齊驅，阿爾塞與祖漢臣均為曾奪得兩屆世界男子單打冠軍後起瑞典長期担任瑞典國家

乒乓球教練日本球王荻村伊智[illegible]的高足。[illegible]首仗以五比〇大勝日本隊，獲得全勝[illegible]世界單打冠軍伊藤繁雄、河野滿[illegible]，及世界單打冠軍[illegible]，阿爾塞、祖漢臣之雙打，均非日本選手之敵手，足見瑞典雙雄實力之可畏。次仗以四比一，再大勝日本世界冠軍隊。第三仗日本隊以三比二力挫瑞典雙雄，替日本乒乓球挽回一點面子。阿爾塞與祖漢臣均為使用日本發明之「三文治」球板，用底板薄，在中間，在速度上與東方球員並駕齊驅，對於三文治板之性能及球路變化已完全熟習，瞭若指掌有深切認識，同時亦能運用上旋球與東方球員對攻，互相搏殺，毫不遜色。在橫板削球中，遇着日本執直拍選手打得稍慢一點，執直拍選手橫板攻守咸宜之西方球員便閃電反攻，令日本世界高手束手無策。因此令日本球員陷於苦戰，歐洲乒乓球員在技術與速度上已有長足之進步，給予東方選手極大威脅。此次瑞典雙雄征日三戰二勝，擊倒日本世界冠軍隊，凱旋離日，得勝殊非偶然。

昨夜瑞典雙雄在香港首次出師與香港歷屆冠軍名將作賽於修頓球場，共舉行四場單打及一場雙打，由祖漢臣及阿爾塞雙雄每人分別各作兩場單打，及合作打一場雙打，比賽結果瑞典雙雄以五比〇大獲全勝輕取勝利，香港選手在五場比賽中連一局也拿不到，均以連負兩局〇比二受挫。

身高六呎，曾奪兩屆歐洲單打冠軍廿三歲之祖漢臣，在單打比賽中，採半攻戰術，左路反手用横板削球搶攻時則用反手腕彈球挑了將球拉起，正手則用上旋球與敵人對攻，右路正手極少削球，便立即閃電搶攻，大板攀殺，威力十足，遇着對手打慢一點，殺板兇重毒辣，是一員以削球為本，正手兇殺非常厲害的球員。能在被攻中由敗之阿爾塞雖然攻守俱全，正反手均能開弓殺球，洲大賽單打冠軍在八年前亦曾奪得歐洲單打冠軍，但實質上是一員削球主將，正手殺板遠不及祖漢臣狠，但反手運環彈球則較祖漢臣為佳。可以兩面開弓。阿爾塞是一員守勝於攻的球員。祖漢臣與阿爾塞雙雄合作雙打攻打時，一開賽便爭取主動，全力搶攻，迫不得已之時才施展一兩下削球，是一雙攻打型的雙打，與個人單打時打法完全不相同。祖漢臣與阿爾塞在雙打時反手球均用腕力挑了起，彈擊對方，接著便轉身用正手重板兇殺凌厲非常，排將被殺到落花流水，僅有挨打份兒，無法爭到主動，可見得祖漢臣，阿爾塞攻勢的確凌厲，瑞典雙雄不愧為世界雙打冠軍。阿爾塞與祖漢臣兩人打球態度非常認真，賽球時特別緊張，絕對不鬆敵，寸土必爭，與日本世界高手大牌作風完全不同。瑞典雙雄在港第二場比賽，日期是五月廿七日晚七時半在伊館最後獻技，再出戰香港選手，門票仍收兩元四角。茲將昨夜全部比賽成績錄後（七趾球叟）

第一場單打賽
祖漢臣（瑞典）勝鄧鴻坡（香港）二對〇（廿一比十七，廿二比廿）

第二場單打賽
阿爾塞（瑞典）勝馬祥貴（香港）二對〇（廿一比八，廿一比十五）

第三場雙打
祖漢臣、阿爾塞（瑞典）勝陳卓年、鄧鴻坡（香港）二對〇（廿一比十一，廿一比十四）

第四場單打
祖漢臣（瑞典）勝劉長春（香港）二對〇（廿一比十五，廿一比九）

第五場單打
阿爾塞（瑞典）勝陳卓年（香港）二對〇（廿一比十八，廿一比十九）
（瑞典隊勝香港隊五比〇）

昨・天・三・場・戰・果
夏令杯華人足球賽
警察勝五一七二比零
公民勝華雄弍比零
鮑思高一比零挫九果

「夏令杯」足球賽，昨日加山仍有三仗上演，過程頗為緊湊，三場比賽，結果為頭場球字組警察勝五一七二比〇，次場華字組公民勝華雄二比〇，尾場足字組鮑思高勝九果一比〇。昨日觀衆一千二百二十六人，門票收入亦為一千二百廿六元。

第一場「球」字組警察甲對五一七，警察甲實力較强，一開賽便佔盡優勢，壓着五一七打。五一七球員為令杯組軍後第一次合作，踢來絡格不入，下半場五一七追回一比二後，曾獲得一只十二碼罰球，由彭立展主射，竟射正中間，被警察門將麥潤生從容拍出，痛失扳和機會。五一七之敗，實其取共咎。

上半場十四分鐘警察大舉進攻，迫得一只角球，蘇錦棠開出，五一七門前展開大混戰，黎子忠射門，在中人叢彈回，黎子忠再射中右上角門楣彈入網內，一比〇警察甲首開紀錄。五一七反攻無力，上半場警察甲以一球領先。

易地再戰，雙方調整陣容，警察方中和入替瑞榮踢右中衛。五一七趙偉龍，周榮第退出戰場，由劉家英，張永明入替。下半場九分鐘，警察錦棠在禁區內，射中左上角門楣彈下，弄到五一七門將朱國權圈轉才捉住，廿三分鐘伍炎勝如火箭般單騎竄入禁區，射中左下彈回無功而退。廿四分鐘，警察甲右路進軍，蘇錦棠傳球李惠良，撥交伍炎勝，在十二碼附近轉身射入右下角，二比〇警察甲領先兩球，廿七分鐘五一七大舉反攻，楊明德傳球，劉家英近射，方中和將球撥入網內大飄烏龍，一比二五一七追回一球。卅分鐘何樹洪在禁區內犯手球，被罰十二碼極刑，彭立施操刀，射得太正被麥潤生撲出，五一七痛失扳和機會。直至終場，雙方再無入球紀錄。警察甲卒以二比一擊敗五一七，旗開得勝。兩陣如下：（七趾）

△警察甲
何樹洪
黃成　麥潤生
黎子忠　劉守政　黎瑞榮（上）　方中和（下）
李禮吉　連義生　李惠良　伍炎勝　蘇錦棠

△五一七
彭立施
趙偉龍（上）　朱國權（下）　楊榮傑（下）
冼偉根　林守焯　周榮第（上）　張永明（下）
陳志傑　黃文偉　曾栢雄　楊榮德　劉家英（上）　林細蘇（下）

第二場　華雄對公民，原本在組織方面，華雄是較為緊密，而且各將年青力壯，夠膽肯拚，可是臨門腳頭較差，縱有多次機會，仍不能把握盡把握，公民雖然在頭抗下交戰方面，上半場把握一記突擊而打開紀錄，對士氣方面，有很大的影响，而華雄於下半場只顧進攻，平，使後方空洞，公民再一次突襲成功，定下勝局，華雄之敗，在心急而已。

開賽後十分鐘，鍾燦培得麥根華之傳，突入禁區，騙過華雄門將盧兆昌撥入空門，一比〇，公民先開紀錄。

下半場公民連換兩人，周漢替林錦材，劉照源替尹仲權補缺，華雄鄺道揚替陳原，李志奧替陳永齡，十六分，陳煜鋒衝入禁區，李祺坤帶球推上，成單刀之勢，盧兆昌雖衝出攔截，但時間太遲，為李祺坤騙過後射入空門，二比〇。（正）

（公民）
賀少展
周漢（下）　黃廣成
林錦材（上）　陳潤華
馬必雄　陳木勝
麥根華　李祺坤　陳煜鋒　鍾燦培　劉照源　尹仲權（上）（下）

（華雄）
盧兆昌
陳景華　鄺道揚（下）
陳永齡（上）　陳原（上）
李志奧（下）　吳翔邦
任國安
鄭仲文　陳世榮　曾健誌　陳煜軒

第三場：商人腳踢盃，重要戰鮑思高對九菓：鮑思高佔盡上風，故此於優勢下而取得勝利，上半場開波即見鮑思高領先，十分何少偉交賀守雄近射入網一比〇，上半場鮑思高佔先，下半場李國偉入何少偉出，廿五分游安入李開出，卅二分，曾洪交賀守洪射入二比〇，鮑思高旗開得勝，兩陣如次：

（鮑思高）
鄒演濤
蔡大華　陳德林　陳燦林　張子東
何志坤　曾鏡洪
黃守鴻　張子慧　任漢初　何少偉　李國偉（上）（下）

（九菓）
梁志強
羅佳森
龍光中　陸偉林
[illegible]

三軍司令余智韜爵士主持
全港水上安全運動
開始儀式
吉列島上葡萄酒會冠蓋雲集
市政局長讚揚拯總服務精神
蔡準就任全港水上安全主席

（時訊）本港自入夏以來，市民溺斃事件頻聞，香港拯溺總會及皇家救生會特聯合擴大全港水上安全運動，該會於昨日下午六時，假吉列島皇家遊艇會，舉行一個盛大之水上安全葡萄酒會，各界首長參加者異常踴躍，一時車水馬龍，冠蓋雲集。四面環海之弧形大禮堂，點綴着彩色旗幟，增加酒會氣氛不少。

郭鏡蓀，周有，鄺國恆，趙不弱，偕同新任全港水上安全運動主席蔡準，執委會主席拯總會長祖錦蓀，盧錦倫，郭贊，朱孔陽，親自招待會首長，而女子部副主席羅瑞蓮，陳瑞翠，[illegible]

酒會開始，由拯溺總會長祖錦蓀致開會詞，繼請三軍司令余智韜爵士主持一九七〇年度全港水上安全運動開始，並主持新任水上安全主席蔡準就職典禮。

首由三軍司令致開幕詞，次由市政局長亞力山大致勉詞，並由新任全港水上安全主席蔡準致詞，預祝其領導成功。

三軍司令授以「水上安全主席」襟章後，再由總監梁中力代表拯總推出下列新任全港水上安全服務總監：

香港服務總監——梁中力
九龍服務總監——王華生
新界南約總監——王美
新界北約總監——李曜華

最後余智韜爵士並主持頒發主席紀念品與主持本年度各項活動之主席圈。

三軍司令訓詞

三軍司令訓詞：（大意）香港拯溺總會為此地區一個有組織而最有價值之服務團體，其會員都是熱心而勇敢，年青而有為，並且在各年度拯救生命方面工作成績卓越，本人甚表讚賞，盼全體會員繼續努力，發揮拯溺精神，為全港市民服務。

市政局長勉詞

市政局長亞力山大致詞：（大意）本人謹代表市政局向香港拯溺總會致賀，並對其過去之工作表示讚賞，尤其是對溺水救生及水上安全教育工作，在香港之發展，因為香港是四面環海，游泳是一項大衆化運動，每年因游泳而溺斃者不少，拯溺工作確是非常重要。（下略）

蔡準致詞

蔡準致詞，表示深慶得膺新任全港水上安全主席，將盡力推動全港水上安全運動，並希望各界人士鼎力協助。（下略）

警察體育會多年軍醫
李潤祥新醫館
今舉行揭幕禮
下午二時設酒會款賓

[illegible]

到會嘉賓：[illegible]

總督杯職業波演煞科戲
怡和竟勝九巴
預備組球員施威　戰績二比一

（時訊）昨日總督杯職業足球賽煞科戲，由怡和對九巴，怡和派出預備組球員上陣，竟以二比一打勝九巴，爆出大冷門，戰果殊出人意料之外。怡和預備組球員昨日有極賣力演出，入人肯多跑一步，以補技術之不足。九巴似乎在季尾提不起勁，並且輕敵，七致招敗績，結果爆冷，頭場丙組足球爭霸戰錦標以二比〇擊敗陸軍，榮膺丙組聯賽冠軍錦標。昨午觀衆三百七十四人，門票收入亦為三百七十四元。

上半場八分鐘，怡和對九巴職業杯之戰，天明在怡和禁區內左輔位勁射，麥炳棠倒地撲球，推向右方，中右下柱彈回，十九分鐘九巴盧榮泰入替李國華踢左中衛。卅分鐘張天明妙傳楊偉榮，在十二碼處面對球門，竟挑球越出界，九巴失一入球機會，怡和雖力圖反攻但缺乏埋門一腳，射球十九偏出界外。上半場〇比〇，易地再戰，雙方仍以原陣應戰。下半場開賽後，怡和閃電進攻，莫振華妙傳符志光，過張永清，射入右下角，一比〇怡和首開紀錄。十八分鐘，下莫振華撥球再入網，手二比〇怡和超前。兩張伏兵城下，[illegible]

招待越南隊遊新界
客軍武中校深感興趣
楊子祥・黎介如

[illegible]

港澳足球埠際賽
澳門勝港三比一
元老隊港方勝一比零

港澳足球埠際賽，昨日下午在澳門運動場舉行，結果澳門隊以三比一勝香港隊。但元老隊香港隊以一比〇領先一場。[illegible]

越南力足技巧
均安負卅六分

（時訊）越南政府男子籃球隊，昨晚再度獻技於伊館場，與港聯藍冠軍均安隊作賽。客軍雖然前日出師後，但昨仗的演出，毫無缺氣的表演，其速度之快，反為主隊所不及，卒以卅六分奏捷。

頭場乙組友誼賽，遠東對大同一役，遠東以卅五比十八，五十六比四十九獲勝利，是日觀衆仍有千餘人到場參觀。

均安隊以逸代勞，本是佔盡便宜，可惜他們並沒有把握着此點，優勢下手，在上半場是技術優良的五位經驗豐富的球員，而且[illegible]

[illegible]

香港日立公司
招待本港代理商
參觀萬國博覽會

（港訊）香港日立有限公司，昨夕假金冠酒樓歡送本港日立代理商一行四十人，定本月卅日乘日航班機前往日本觀光。該公司社長逸見利一致歡迎詞，略謂日立公司為世界大企業十名之一，出品繁多，達一萬餘種，其中以家庭電器，雪櫃，電視機，洗衣機，冷氣機等，備受本港人士歡迎，對於家庭電器化提高生活享受，確有貢獻，此次萬國博覽會場內日立設有宏大場館，主題為「追求新知」展大時色為「模擬旅行」手握操縱管可以上昇天空，翱翔於雲海之間，新奇而富於樂趣，為遊方博萬留有深刻印象。此參觀日立模演、東海、多賀工場，藉以明瞭日立電器產品製造過程。

茲將日立觀光團名單如下：林麟，圖長館桂煊，呂校長，周國堅，謝一鳴，李迪，林國張，張樹勛，林伯剛，陳志堅，莫家添，趙玖，何瑞，區傑，余林，劉長凱，何和彬，盧啓炎，劉少煊，鄭宗燊，關思銓，邱全，孔樹人，容華根，呂德華，羅吉，鍾國慶，何長紅，鍾明，梁信堅，鄭潤生，蔡挺，曾劍璇，溫淑貞，仲雄，陳瑞麟，鮑洪幹。（宇）
圖為香港日立有限公司歡送日本觀光團長逸見利一與團員合照。

本港新聞

香港業餘釣魚會
第三屆職員就職
陳典夫人頒獎釣鱸能手

（時訊）香港業餘釣魚會（註冊有限公司）第三屆職員，昨（廿三）日下午六時，假座九龍五月花酒樓舉行就職禮，請九龍總商會理事長謝伯昌監誓，會長何富，麥為天，馬立峰，主席梁秉樞，何劍，蔡錦然迎近嘉賓，到有社團首長會員數百人，濟濟一堂，至為熱鬧。

主席梁秉樞致開會詞稱：

梁秉樞主席認為釣魚能陶冶性情

釣魚雖然是一種玩意，但能陶冶心性，增進健康，是一種有益身心的高尚娛樂，本港人烟稠密，四百萬人口之中，青少年佔半數，當此政府與社會人士重視推進青少年康樂活動之際，釣魚活動尤應提倡。

在五光十色的都市中，人們祇知為了追求物質的享受，勾心鬥角，甚至為非作歹，要求達到目的，如果能夠以清高享受的釣魚活動，來代替不良的娛樂，使人們不再祇知沉醉於物質的享受，不但可以轉移社會的風氣，而且也能減少犯罪發生，對整個社會影响甚大。

本港愛好釣魚人士與日俱增，為了適應釣友的需要，本會十餘年來，本會提倡釣魚活動，由於近年來知識與愛好釣魚的人士，本人希望各種釣魚講習班，藉以灌輸各種釣魚今後能夠予以擴大，長期舉辦，免費為釣友服務使釣魚同志，將來能普及於社會階層。

同時，為求提高會友釣魚技術和促進國際間釣友的情誼，今後不但希望和本港所有愛好釣魚的朋友聯成一氣，並且還希望和世界各地的釣友取得聯系，互相交換釣魚的技術，切磋釣魚的方法，和增加釣友對魚類的認識，以提高大家對釣魚的興趣。

對人生修養及身心之鍛鍊，均有無比之享受，社會應多多提倡。繼由謝伯昌監誓致詞勗勉，認為釣魚之道，一九六九年度釣鱸比賽，計：冠軍陳演兆、亞軍楊金蘇、季軍侯江。末舉行歡讌、餘興交錯。

業餘釣魚會
第三屆職員

該會第三屆職員：會長：何富，副：麥為天、馬立峰。主席：梁秉樞，副：何劍、蔡錦然。總務：賀立源、梁務本。財務：陸慶揚，黃卓。康樂：賀丁田，侯江、嚴銘球，梁志和、譚燦勞。交際：張標平、李瑞星。宣傳：梁迪文。稽核：應福定。文書：吳來生、鄭蓉。委員：鄧啓、陳典、黎君焯、李演生。（宇）

業餘釣魚會，一九六九年釣鱸魚比賽頒獎，陳典夫人（右一）頒獎與冠軍陳演兆（右三），亞軍楊金蘇（右二），季軍侯江（右四），左為主席梁秉樞。

今西南風
陽光普照
天氣炎熱

（港訊）昨晚十一時天氣報告如下：

（一）有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢：由集結在東海之低氣壓起，一度微弱低壓槽向西南伸展橫過台灣與及華南沿岸直至東京灣。

（二）本港地區今日天氣預測：吹微風，大部份時間吹西或西南風。初時密雲，不久放晴，陽光普照，天氣炎熱。下午最高氣溫約為攝氏三十度。

青海燕號

助捐請

已為大衆服務一百週年之東華三院

旅遊小叢書
新界風光
每本五毫
今日南丫
吳灞陵著

本港新聞

華僑日報·世界旅行社及英航
聯辦歐洲旅行團昨啓程遊覽八國

（時訊）由華僑日報、世界旅行社及英國海外航空公司聯合主辦之歐洲旅行團，昨（廿四）日下午九時半乘英國海外航空公司波音七〇七噴射客機出發，開始其遨遊歐洲的廿七日旅程。

這個歐洲旅行團由羅錦麟率領，汪石洋任顧問。該團將瀕臨探華，遨遊歐洲，足跡遍及伊朗、意大利、瑞士、德國、荷蘭、英國、法國、奧地利等八國。其行程如下：

五月廿五日：早上五時廿分抵德黑蘭，隨即在旅館休息，正午晉波斯大寺。繼而往都市觀光，訪皇室珠寶博物館、皇宮、市場、托高勞塔，人種學或考古學博物館。

五月廿六日：晨早飛赴希拉次，下午觀光該地市場，皇陵等，黃昏前赴伊斯法漢。

五月廿七日：全日觀光波斯王回教寺，市場，著名橋樑，地毯廠等，晚上搭機回德黑蘭。

五月廿八日：晨早乘機飛往羅馬，抵步後自由活動。

五月廿九日：觀光市內名勝，如著名噴水池，動物園，梵蒂岡聖彼得大堂等。

五月三十日：觀光羅西像，帝利納山、卡西托林廟，囧劇場等。

五月卅一日：往那不勒斯，並遊廠著名的維蘇斯火山及海灣，繼往龐貝觀光古跡名勝。

六月一日：遊客普里島。

六月二日：飛往巴塞爾，繼改乘萊茵客輪「歐洲號」。

六月三日：船沿萊茵河而經德、法邊界，觀賞欣賞那山明水秀，美麗迷人之景色。

六月四日：駛往羅特斯漢，上岸觀光。

六月五日：船沿萊茵河而行至德國首都波恩，可上岸購物觀光。

六月六日：駛往荷蘭著名海港鹿特丹。

六月七日：在荷蘭首都阿姆斯特丹觀光。

六月八日：乘機飛赴倫敦。

六月九日：觀光倫敦名勝羅素廣場，唐人街，蘇化門區。

六月十日：繼遊英國博物館，國會，西敏寺，白宮，白金漢宮，海德公園等。

六月十一日：遊覽聖保羅大堂，英倫銀行交易所，倫敦大橋，倫敦塔等。

六月十二日：飛往巴黎。

六月十三日：遊覽凡爾賽宮，及巴黎名勝古蹟。

六月十四日：自由活動。

六月十五日：飛往維也納。

六月十六日：參觀歌劇院，博物館。

六月十七日：暢遊多瑙河。

六月十八日：往法蘭克福。

該團在歐洲暢遊廿七天後訂於六月十九日下午一時五十五分返抵本港。

該團之成員如下：羅錦麟、汪石洋、陳啓芬、佐優、黃美之佐優、簡孫佐優、何維森、陳威理、黃俊英、源錫藩、余蘭芝、李天頭、黃石村、黃秀眾、李瑞獅、馮和、譚文龍、盧子寧、朱劍華、史劍城等。（初）

華僑日報、世界旅行社及英國海外航空公司聯合主辦之「歐洲旅行團」成員起程前合照。（本報記者攝）

聖保羅同學泳棚在赤柱剪綵啓用

建設於赤柱海灘之聖保羅書院同學會泳棚，昨日下午五時，由該會主席蕭家陞之夫人，主持剪綵開放典禮。

由於環境問題，該泳棚可能爲最後一年之使用，昨日到場觀禮者，其屬同學包括有銀行家，教育家，居士，殷商等等甚衆，在彼等中，新舊同學之「學齡」，竟有相距達五十年者，瑪同聚一堂，四主席亦全部參加壇雞詳得。

查該擁有半世紀以來不少爲本港彥達之同學會，自與學海就任遊藝部之後，對會友之康樂活動出錢出力，盡量推行，深獲同學讚揚。昨禮成後，由簡譚斌之女公主惠珠獻花，隨即茶會，入夜更在赤柱酒家設蝦聯歡，盡歡而散。

聖保羅赤柱泳棚昨日剪綵開放

尖沙咀坊會
成人專修班招生

（國際社）尖沙咀街坊會，辦有成人專修班多年，各課程設立均適應社會環境之所需，收費低廉宜，該會部份課程招收新學員，歡迎各界婦女男士參加，各課程學費如下：

縫級專修班：初級班量身法，使用法，短裙，睡衣，短閒褲，西裝裙，恤衫。日班星期一，四下午二時至三時半；夜班星期一，四下午七時半至八時。日班全期三個月四十五元；夜班全期三個月五十一元。高級班：女西褲，旗袍，中式褲，襯裙，冬短袍。日班星期二，五下午二時半至三時半；夜班：星期二，五下午八時至八時半。日班全期三個月六十元；夜班全期三個月六十六元。

編織專修班：初級（A）各種長短編針法，冷帽，冷襪，冷巾；（B）各種起針法，尺寸計度法，小童冷衫，成人冷背心，外套高級班（A）勾織各種花式織，各種花式冷衫，腰枕，沙發墊（B）針褂，外套，褲，恤等；（C）梳機，各種外套，各種併件等。日班：星期三，六上午九時半至十一時，十一時至十二時半，星期一，四，九時半至十一時，十一時至十二時半；夜班：星期三，六，七時至八時半，八時半至十時。日班全期三個月，四十五元；夜初級全期六十元。日高級班全期五十一元，夜高級全期六十六元。

太極拳班：（一）太極拳，（二）太極刀，（三）太極劍，（四）太極推手，日：星期二，四，六上午七時半至九時；夜：星期一至六下午八時至十時。三個月，日十元。夜二十元。

尖沙咀集郵中心：集郵欣賞，研究或郵票交換，每雙週聚會一次，星期日下午二時至五時，修業期間無限，每年註冊費一元。

廣告美術班：美術字畫，廣告設計，新聞廣告，分色製版，逢一，六，三，五，二，四下午七時半至九時半，三個月二十元。美容班：皮膚保養，面部化粧，眼部化粧，宴會化粧，頭髮保養，社交儀態，逢星期二或五，下午七時半至九時半，一個月三十五元。

本港新聞 今日刊登 合共六版

公民協會首腦訪問東頭新區

（港訊）公民協會首腦，爲加強各區委會組織工作，由主席張有興議員，王幸利議員，秘書李啓勳及呂漢源等，訪問各區分會，昨到東頭新區巡視該區衛生環境及交通情況。

首先抵達公民協會東頭區委會，由委會主任委員陳家俊，林金水，林匯，顧問周國仁及陳木城，馬宏昌，李芝德，朱清泉，張曉，林建華，曾勝，陳英如，陳順興，許木存，李林歡迎，陪同前往各街道及住戶訪問，對該區居民生活，極表關懷。並徵詢各人對區內建設，及應興應革的需要，請盡量提供意見與公民協會，以便向政府提出改善。晚間區會同人在區內十九座振興酒家設筵聯歡，商討有關改善區內各項問題。席間各委員並請求協助完成該區委會會所及籌辦青年康樂中心，向政府請求開設停車場，與及在東頭村道設立斑馬綫，以保行人安全。

公民協會首腦訪問東頭村新區分會。

謝耀代表宗親會赴美加親善訪問

（港訊）謝氏宗親會理事長港九機器十三科聯合總商會主席，昭倫公所會長，九龍總商會調查部主任謝耀，前（廿三）日下午三時半，搭乘「日航」班機，首途赴日本大阪，參觀萬國博覽會，逗留一星期。六月一日自日本遷飛羅省，三藩市及加拿大各地，代表香港謝氏宗親會訪問美加各埠昭倫公所，會晤談譚許謝四姓昭倫兄弟，作爲期一個月的親善訪問。美加兩地昭倫機構，已準備盛大歡迎。

謝氏在美加各地親善訪問任務完成後，將於七月上旬離美轉往歐洲，遊覽英國、法國、西德、瑞士，荷蘭，丹麥，意大利及以色列等各國名勝，七月下旬返港主持港九機器十三科聯合總商會週年大會。昨午到機場歡送親友計有：謝伯昌夫婦、謝錫奎、譚華生、談仁、譚遠渠、謝壽麗、謝麗生、談赤、謝德霖、謝子佳、許琛生、許培、謝賦華、謝啟榮、謝光榮、謝權（中山）、謝森、謝永光、謝英明、謝焯陵、黃偉強、謝偉賓、謝隱守、謝榮、謝澤平、謝日東、謝啟民、謝日池、謝明堅、許楓、譚天申、謝煊、譚應東、謝願、謝植、謝濯源。

謝耀環遊世界首途赴日，與謝氏宗親會理事在機場留影。

大會堂節目

五月廿五日 星期一

地點	時間	節目
正座		
音樂廳	下午八時	慈善音樂會，跑馬地區街坊福利會主辦。
展覽廳	下午四時至六時	畫展，東華三院主辦。
高座		
八樓展覽館	上午十時至下午七時	會員作品聯展，元道畫會主辦。
北演講室	下午二時至五時	官地拍賣，政府官產測量部主辦。
南演講室	下午二時至五時	同上。
北演講室	下午七時至十時	中大校外課程。
南演講室	下午七時至十時	同上。
南會議室	下午五時至十時	女醫官協會私人會議。
南會展室	下午七時至十時	中大校外課程。
北會展室	下午六時至十時	同上。
大會堂圖書館（市政局公立圖書館）	上午九時至下午八時	成人圖書室、資料室、報刊閱讀室及學生自修室。
九龍圖書館	上午九時至下午六時	兒童圖書室。休息。
大會堂博物館（十一樓）（香港博物美術館）	上午十時至下午六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、琺瑯器、漆器、古銅器及日器。
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至下午六時	每月藏品陳列：藝術中的綫條。
李鄭屋古墓	中午十二時至下午七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

不要與陌生人同遊

很多人到德國之前已經對她並不陌生因爲平治和福士等
著名產品早已在人們腦海中替她建立了良好的印象.
事實上德國是一個多姿多采的國家她具有
你要到歐洲觀看的一切事物.
乘搭德航班機往德國旅遊你將會對她產生
更深切和更濃厚的好感.
在德國我們可以帶你去享受集巴黎和羅馬於一堂的
夜生活亦可帶你遊覽富饒迷人的萊茵河.
這裡有鬧哄哄的商業中心亦有白茫茫的滑雪勝地.
你可以漫遊風光如畫的鄉村和綠草如茵的平原
亦可參加載歌載舞的慶典和暢飲世界馳名的啤酒.
德航逢星期一三五及星期日都有班機
從香港啟程更有每日班機從曼谷飛往歐洲.
我們希望親自向你介紹德國並不僅僅爲了
她是我們的家鄉主要是很少陌生人
能懂得帶你去盡情享受.

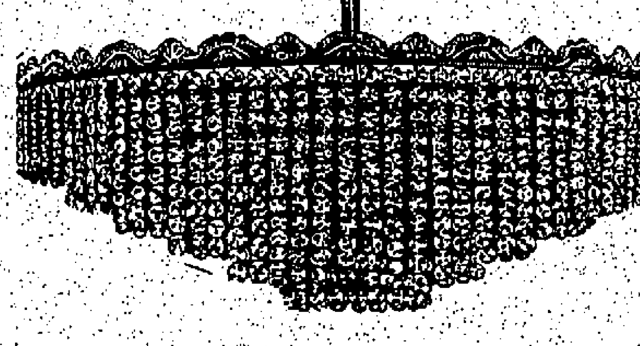
Lufthansa
德國航空公司
香港總代理：捷成洋行·電話：H-225111

德國航空公司與法航德航日航聯營

LH-139

華僑晚報 分類廣告 每天元五 上期繳費 不折不扣

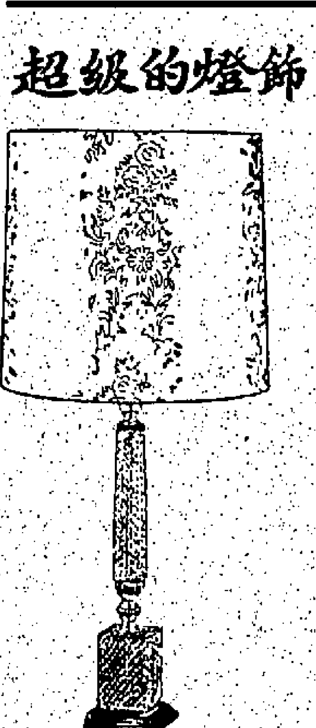
通用燈飾



薈萃世界各國名廠新型華貴燈飾
適應各種照明設計

超級的燈飾 通用最多

超級的燈飾 通用最平



上海通用雪柜燈飾公司
九龍彌敦道窩打老道口 何士甸路18A

上圖自右至左：

一、浸會學院書畫展覽

浸會學院中文系爲增進同學對中國書畫興趣及常識，特在該校舉行近代名家書畫展覽，並請林子熙博士主持開幕典禮，該校副校長晏務理博士亦參與盛會。圖爲副校長晏務理博士參觀展覽時，以中國毛筆簽名。

二、圖爲：該校註冊主任泮拭勳（右）等陪同林校長參觀書畫，林校長之後，爲該校訓導長黃啟惠。

三、紅磡何文田童軍嘉年華會

紅磡、何文田區童軍嘉年華會在九龍警察士頭童軍總會盛大舉行，圖爲：大會主席蔡準，會長陳泰紳士海與各首長在擺位前合照。

下圖自右至左：

一、獅會與東華三院

北九龍獅子會，太平山獅子會，官塘獅子會聯合敘餐，圖爲：東華三院主席李東海演講「獅子會與東華三院」，左爲北九龍會長馮兆榮，官塘會長梅福平，孫秉樞，右爲太平山會長李文彬，李振邦。

二、西輪社女賓夕

西輪社女賓夕，圖爲：總監陸志揚夫人（右）頒發幸運獎品予幸運者。

三、西輪社女賓夕，圖爲：西輪社長林思進（左）致送紀念品予日本桐山南盟社社長石田松次郎。

本港新聞

加拿大雲哥華 岑俊良新翁之喜

岑永鈞蘇金花結婚

（港訊）雲哥華消息：本埠前國民黨洗衣館東主岑俊良先生之長公子永鈞君，與本埠修理汽車股東蘇桂洲先生之長女公子金花小姐締結婚盟，經於四月廿五日下午二時，假座華人協和教會禮堂舉行結婚大典，證婚並新人行禮後，婚禮開始，由溫孫牧師主持，秩序及證婚並新郎新娘互相敬禮成後，由新人百年偕老，參觀婚禮之中西男女親朋戚友達百餘人之衆，復於同日下午六時，假座喜臨門大酒家，設喜筵廿八席，款宴親友，當晚時屆六點，中西嘉賓陸續蒞止，一時冠蓋雲集，情況至爲熱鬧，宴會開始，由監饗館東主岑茂泉先生主持宴會秩序，席間首由岑主先生代表男女主家宣佈設宴旨趣，並謝明男婚女嫁之眞理，言中肯綮，且對年青夫婦祝賀頌讚，語多吉祥，繼而分別介紹起立，與家相見者有新夫婦及其雙方父母等，隨而由新娘之好友，帝國商業銀行經理黎滿先生，向一對新人致賀詞，大意勉勵新夫婦，男才女貌，並述及新郎年少英俊，刻下仍在卑詩大學攻讀商科，新娘則在卑詩大學攻讀教育系，一對新人，將來前途未可限量，同時要求來賓鼓掌祝賀，舉杯向新夫婦祝賀，繼由新郎及新娘族長現任商陽總堂主席國寶先生，分別用中英語代表坤兩宅答謝賓客，即席行出席，開懷暢飲，美酒佳肴，酒過數巡，由新翁俊良先生，領班一對新夫婦及其尼岑錦鴻，錦榮，錦勤等輪流敬酒，彬彬有禮，一對新夫婦已於昨廿六日乘機前往夏威夷渡蜜月，該酒家之東主雷氏兄弟與新翁俊良友好故特命廚師特別烹製盛饌，美味適口，大快朶頤，主客情濃，甚爲暢洽，飲至八時始欣然揚別云。

大地萬博團特點多

六月特關大阪富士東京團

大地旅運社自日本博覽會開幕以來，先後辦理觀展團赴日者，達卅餘團，最近兩月來團友返港，對該社經驗豐富，服務良好，節目安排等均表好評。大地旅運社乘負盛譽，東南亞各國同業委託安排遊日團體最多，由於該社所辦萬博團有四大特點：取價公道，不改酒店，膳食豐富，全程包車遊覽，留日職員人手衆多，經驗豐富，又懂各地方言，導遊聯友絕無生活語言隔閡。社團委託辦理觀光遊覽，均有特價優待。該社循客要求，本月份新增班，時備大阪富士山東京團，於五月廿五日如期出發，遍遊富士山，箱根，日光，東京，參觀貿採，夜總會，日劇，舞蹈，博覽會四天遊，時間充足，不虛願此失彼，現六月份團額無多，報名從速。香港總社由本港總經理主理，凡有意參加遊覽請移玉至萬宜大廈二樓一二四室或電H-二三八六四三，或H-二三二六〇接洽，假期照常辦公，詳細遊程備索。（生）

譚寶鈞楊日超聯袂赴日講學

（港訊）中國國醫學院院長譚寶鈞，副院長兼中國醫藥文化研究所主任楊日超，應日本中醫師總會邀請，於昨（廿四）日下午三時五十分乘機赴東京講學。因近年來日本西醫藥界人士，對中醫藥之研究興趣，甚爲濃厚，醫史學教授石原明博士等數十人，經陸續申請加入本港中國醫藥學會爲會員，而日本中醫師總會之山田新一醫學博士，立光傳醫學博士，中川雅嗣醫學博士，以及吉川春一哲學博士等十餘人，則參加中國國醫學院爲函授班學員。立光傳與中川雅嗣博士等十二人，於本年三月中旬來港，親向中國國醫學院領受結業文憑時，經提出邀請譚院長副院長赴日講學之議，迨返日後即由日本中醫師總會理事會，乃發出正式邀請書。此次赴日講學，譚寶鈞氏主講：中醫藥診療之運用，分八小時講畢，楊日超氏主講：傷寒病療法方藥之比較與運用，分十六小時講畢。所赴場地參加者，有港九中醫師公會，中國醫藥學會等中醫藥界社團首長，中國國醫學院全體員生，及醫藥界人士暨友好百餘人。

圖爲立光傳（醫學博士，理學博士）領受結業證書。

俱日皇享受之

「日產」二四〇〇超級六型大房車

現展出於海運「日產車展」

多年來，日本天皇的座駕車歷來是由「日產」車廠負責製造。現在，「日產」車廠首次把擬造皇族汽車的經驗和設計，使用到他們房車上——「日產」，「得勝」，DATSUN二四〇〇超級六型，這是一種時級豪華的四門大房車，把帝皇的享受，首次普遍化。車廂俱超常齊全，佈設特別舒適。前後座位的設計，更屬創作，提供眞正的舒適。前後座的椅背，皆成稱形。前座椅背配有頭枕，後座椅背特長。兩者皆設有正中活動手枕。加以四門的手枕，乘坐四位成年人時，各人皆可獲得客廳梳化椅般的舒適享受。

這種「得勝」二四〇〇型可以選用的原廠冷氣機，採用隱蔽式空氣冷卻器。噴氣孔除裝嵌在表板頂，省卸一般汽車冷氣設在表板下或後閘下的氣閘，阻礙車廂投貨空間的煩惱。

標準設備之一的自動選台收音機，除了設有避動天線，還加設後座遙距離選台控制掣鈕，讓後廂乘客可獲悉心愛的電台。

跟強力六汽缸引擎配合的全自動波箱，具有三個前進波位。精密的排造令到自動轉波時的順暢情形，達到突破性的程度。當車子加速前進時，波箱自動轉換時竟完全設有任何車身抖動的情形。相信現時祇是「得勝」二四〇〇型的獨有性能。

它的二，三九〇CC引擎，最高可發出一百三十四匹馬力，令到車子的最高速度可達每小時一百〇六哩。

於本月二十二日至二十八日前往海運大廈參觀第一屆日產汽車展覽會時，勿忘親自體驗這種「得勝」二四〇〇超級六型車，設備空前的車廂，乘坐時別舒適的座位。

查「日產車展」除展出各款「日產」汽車外，聯展商品尚有意大利NAONIS「金章牌」各款家庭電器，美國愛迪生名廠「金牌」冷氣機及日本「資生堂」化粧品。

附圖爲俱日皇享受之「日產」二四〇〇超級六型大房車。

日產車展昨高潮 資生堂時裝表演

日來哄動本港之日產車展開幕之來，連日觀衆絡繹不絕，均對合誠汽車公司代理之各款「太子牌」、「得勝牌」、「實力牌」、「哥利亞」等名貴汽車讚歎不突，更留連忘返參觀聯展之金章牌電器，愛迪生名廠金牌冷氣機及資生堂化粧品，大昌貿易行代理之超級商品展會方面更爲娛樂觀衆，特於昨星期日假期，與代理之資生堂化粧品聯合舉辦艷容時裝表演，由本港六名第一流中西模特兒陳國儀，王安娜，黃瑪莉，文露賢，周德薇，關麗安等擔任，各模特兒分別穿著數十款本年度最新款之時裝，包括晚禮服，便服等，穿插於各款「日產」汽車中，各模特兒之化粧，均由資生堂美容師負責，故更加明豔照人，各觀衆對各款時裝及模特兒之表演甚爲讚賞，配以各款「日產」新車，眞有香車美人之感。場面甚爲熱鬧，觀衆逾數千人，一時人頭湧湧，水洩不通，當時裝表演完畢後，觀衆仍不斷地湧場參觀，據多位有名人士稱，這次「日產車展」，實是港有史以來空前盛況云。（生）

圖爲各模特兒於表演後合攝

留學美加佳音

美加公司代學校在港招生

本年度中學會考將於本月底完畢，有意擬升學者目前紛感彷徨，因本港大學預科及大學本科學額均屬有限，遠比參加會考人數爲少，成供過於求狀態，不少程度較差或運氣不佳者往往被淘汰，失去繼續升學機會，使有意升讀大學或專科學校者不得其門而入。

美加公司留學部發言人爲此勸告有意升讀大專學校者不需失望，可以設法前往海外留學，特別係加拿大及美國，一般入學手續比較香港容易，該公司與加拿大及美國之大專級學校及中學委有密聚，並得若干著名大專學校委託代表，迅速處理本港學生前往升學，手續簡便快捷，不需久候。

據稱會考是否及格並非重要問題，最主要者係備有足夠第一年之留學費用，如果在香港出生而備有出世紙者，將可能更易速成辦理。

美加公司留學部聘有留學各國之專家指導海外留學，辦事處設旺角彌敦道恩創興銀行大廈十六樓二號室，電話K八八四一八二及K三〇八七五七，備有留學指南，函索即寄。

讀者文摘郭洪飛泰星

讀者文摘訂閱部經理郭洪昨（廿四日）飛曼谷及星加坡，視察兩地代理對訂戶之服務。（生）

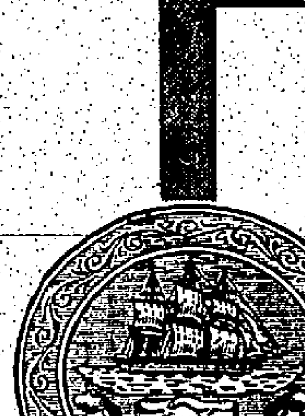
黃岳學殯榮哀

（港訊）黃族宗親會復會主任常務理事，港九潮州公學校董，德教紫靖閣閣長，同安匯東主黃岳，不幸逝世，積閏享壽六十有七，遺體移奉香港殯儀館治喪，二十日下午三時舉殯，香港黃族宗親會理監事及潮州公會舉行公祭，社團與親友致送花圈，輓聯，祭幛，致祭者有何文田街坊會，香港德教會，惠來同鄉會，柴炭業商會，紫靖閣，普闡念佛社，西區民政司署，陳蔡迪，張耀基，黃志強，黃炳燦，黃泰焯，黃伯雄，黃兆東，黃偉才，黃策，黃鶴丹，黃孔周，黃亮夫，黃建香，黃福現，黃楷，黃錦平，黃海潮，黃志，黃貞，黃色琴，黃明爵，黃婉宜，黃英洋，黃亞，黃洲，黃榴，黃本華，黃長松，黃浩如，黃國賀，黃一平，黃昌，黃國榮，黃萬生，黃石驛，黃初，黃炳照，黃煥南，黃有琛，黃燕，黃培才，黃管琛，林克海，閻雄，姚樹，黃劍父，黃有文，胡錦河，監察湖，郭子樂等八百餘人，素車白馬，備極哀榮。（宇）

七分鐘內撲滅疥癬發癢

君之皮膚約有五千萬個細胞與汗孔，無數細菌，藏匿其中，足以引起奇癢，坼裂，疥瘡，脫皮，灼熱，酒刺，錢癬，紅濕癬，面皰，粉刺，腳癬，以及其他皮膚病。普通療法僅有暫時效力，因其不能撲滅細菌之病因也。新發明之尼克舒到皮膚膏，能於七分鐘內撲滅細菌，一星期內保證令君皮膚柔潤明淨，肴爽動人，否則退回空盒，當將貨價如數奉還。請今日即向藥房購取保證見效之尼克舒到，用以袪除皮膚病之眞正原因可也。(3)

凱悅咖啡廳
（就在本大酒店中央大廳的旁邊）
小食或大餐
各式飲品齊備
此愉快的咖啡廳
二十四小時營業
香港凱悅大酒店
九龍彌敦道67號



於仁洋面及火險保安有限公司
（一八四一年成立於香港）
辦理以下各種保險：
水險 火險 意外 人壽
分行及代理遍佈世界
香港中環於仁行………… 電話:H-233061
九龍旺角滙豐銀行大廈 電話:K-840045

INSTITUTE OF COMPUTER SCIENCE
電腦科學專門學院
招生
報名處：香港華人銀行大厦1502室 電話：H—224613
九龍又一村博雅書院 電話：K—810723

招收：第一期證書班（CERTIFICATF COURSE）
入學資格：英文中學會考或同等學歷
專修課程：基本電腦科學電算程序包括通用商業語法（COBOL）方程傳譯第四輯語法（FORTRAM IV）電腦應用數學（COMPUTATIONAL METHODS）及各種實習技巧訓練全部英語講授
每期授課：爲期六個月每週兩次（下午五時半至七時半）
授課地點：香港德輔道中六十一號香港華人銀行大厦604室 九龍又一村博雅書院
開課日期：一九七〇年六月九日（星期二）

校董會主席：周啓賢 教授：梁健榮博士
監督：王啓銘 陳漢銓博士

REFERENCE LIBRARY

華僑馬經

金月主編

犀利質高運滯
娛樂之光偷襲意外成功

賽後論料

第九次賽馬第一日第八場，第四班九化郎賽，上陣號碼之馬兒有「娛樂之光」，「犀利」，「益能」，「金話」，「高尚」，「力博」，「時快車」七駒。七〇年馬佔盡優勢，而最後竟然爆大冷門。

獨贏投注總數七十三萬七千四百八十元。「犀利」與陳萌仁獨贏投注三十萬零一千餘元全熱，以馬之潛力狀態及各項條件而論，成爲全熱門甚爲合理。「益能」與孫竹生獨贏投注十七萬六千餘元次熱，實力雄厚而動態積極之馬，成爲次熱門尚有理由。「時快車」與洪奕康獨贏投注十萬零五千餘元三熱。此三駒之獨贏投注已達五十八萬餘元，其餘各駒之獨贏投注冷落程度由是可見。

「娛樂之光」與「犀利」閘開快放領先而過半哩隅，「力博」約後四乘在第三位，「益能」又後三乘第四，「時快車」又後三乘而第五，「金話」與「高尚」二駒墮後甚遠。

「娛樂之光」下山後發力領先而入直路，「犀利」緊易跟隨在乘半後第二，「力博」又後乘半第三，「益能」維持一定距離在第四，「金話」漸漸由後居趕上中層，「時快車」與「高尚」墮在最後。

最後直路之上「犀利」越過「娛樂之光」贏馬，「益能」後於「娛樂之光」第三，以旅程「金話」與「力博」二駒，「時快車」與「高尚」殿後甚遠。賽後「犀利」被抗議，研訊後「犀利」被取消頭馬資格。

全程時間一分五十一秒正，分段時間四序爲九秒四，二十三秒一，二十五秒二，二十六秒正，二十六秒三。成績只在班次水平之上。

「犀利」贏馬十分合理，被抗訴取消頭馬亦合理，「娛樂之光」突然而來爆大冷門，「益能」敗在起步時腳，將來尚有將來之馬也。「力博」殆途表現稱中規距，實力足可與新揮班馬週旋。

退休綸馬師

老敏談馬

和平萬歲已老
英偉王子尚好

昨天談過了第四班馬得獎金最多的「大力一」與第二的「飛騰」兩駒前途展望，今天要續談還有三匹「和平萬歲」，「英偉王子」與「犀利」的一切。

「和平萬歲」由一九六二年來到班在，已在草場馳騁了八年有多，新馬第二次上陣贏半哩一七〇碼後，故編入第六班，此後四年中，一直在第六班中，直到一六六年下半年，忽然大勇，贏了一次六化郎四十碼後升上五班，在五班中亦前再贏半哩一七〇碼，又升上第四班，在四班中又立即贏出半哩一七〇碼，時間做進了五十九秒，便又再升第三班，但，此馬究非三班之材，跑了一次半哩一七〇碼第二之後，便一直無位，由六七至六八年一年無功，雖性週期性走了下坡，便又降回第五班。

六八至六九年度，老馬已到十二高齡，全季共上陣七次，直到最後一次負輕磅由麥美倫主轡，大勝一哩，做進了一分四十四秒的一哩，仍因磅輕而未升班，便在五班中，無疑估了便宜。

上屆初期在五班中出了四次，得了兩次位置，直到今年一月尾出一哩負一四七磅仍由小麥上陣，十三歲老馬竟仍能做一分四十三秒二贏一哩，難得又爆了冷門，於是再升上了第四班。

但，在第四班中，到底不能再勝，跑了一次第二，又跑了兩次無位，卻未能降班。

此馬下屆十四歲了，不降第五班而在四班中，不容易再贏馬了。

「英偉王子」是雄馬，一九六六年來港迄今，祇有四年，今年也祇有七歲，正達當令時期也。

此馬在新馬時期，初出即勝爛地半哩一七〇碼，綢A班負一五〇磅又勝一哩，編第五班，後再勝六化郎四十碼，跳升第三班後，綢磅一三九，復能做進一分十七秒而勝六化郎四十碼，但自六七年尾後，至六九年季末，雖出無功，足足陸跑了一年有餘，未能再得頭馬，却因一哩有過一分四十二秒內功夫，因而降第四班後護磅且不再將之降第五班，戰蹟太好之故也。

上屆在四班中，兩次出賽，皆乏馬能見好，乃運出之後降第五班，最後以一入位置，及至執韁「聖佐治杯」一秒三騎馬得於是又升回第四班。以後在第四班中，比「和平萬歲」有建功之可，將得住了(四)

老敏

馬場快訊

七一年份新馬將由天外飛來

(新亞社)如無特殊變故，一九七一年度新馬，可望於下(六)月十五日起分批運抵本港，以往此等澳洲馬，是由輪船運來本港者，今年將作的新的嘗試，用飛機分批運來，假如嘗試成功，則今後每年新馬，俱由飛機起運，至於一九七二年時之新馬，可能因運費關係，而稍爲提高身價。

本年自澳洲運來之七一年度新馬，約爲一百四，但迄今未能確定其數目，故暑期內馬會正忙於擴建山光道馬廄，新馬廄可望在明年初落成，至明年購運七二年度新馬來港時，可將馬數增加，進一步可望在一九七一至七二年度延長賽馬季。

冷WQ

足水九化郎放到
吳志霖功夫好運氣好

第二次賽馬次天，第三場，第三班，一哩一七一碼，廣東讓賽錦標，參加賽跑的，有「足水」、「必圖利」、「龍意」、「非洲佳麗」、「谷中太子」、「獵人」、「大將」、「有利」、「優景」九匹，賽跑結果，陳浩祥策「足水」取得冠軍，奪得錦標，爆出冷門，何國英策「必圖利」，跑得亞軍，爆出冷運氣位。

昨天寫過，「足水」爆冷運氣位，今天再講「足水」爆溫拿。昨天寫過的四點爆冷原因，第一點：「足水」短跑出色。第二點：未創出長途戰績缺乏信心。第三點：黏慢地性能未顯。第四點：陳浩祥一向不合拍。

根據上面的檢討，對「足水」已知道不少，早一伏跑一哩，放了三個骨之後，開始打退堂鼓，給人以後勁不足感覺，今次跑一哩一七一碼，一般的記憶猶新，對短途出色的「足水」，於是更缺乏信心，這是跑一哩一七一碼，爆出冷溫拿原因之一。

「足水」早一伏跑一哩，前段不能放出，守在中位，影響作戰策略，今次，一衝而出，一路無阻無擋，全程一氣而歸，這是「足水」跑一哩一七一碼，爆冷溫拿原因之二。

根據「足水」爆冷的演出，本屆練馬師新軍吳志霖，功夫水準的到家，可見一斑了。估計，今後將繼續領導練馬師爭光。

弓人

錦標論戰

騎師杯錦標
雙福輕取勝利

第四次賽馬次天，第一場，第七班跑一哩一七一碼，騎師杯賽，最後出場角逐者，計有「蓋世美人」、「東方勇士」、「宸妃」、「非洲鑽石」、「雙福」、「輝煌」、「荔驊」、「申江珠」、「威能」、「運得」、「滿堂紅」等十一匹，實力或近而無重心之駒，故此，並無一面倒的大熱門出現。

獨贏投注總額爲四十四萬八千零五元正。符德與「申江珠」負八萬餘票大熱，賀新有勇態之超班馬，大熱極合邏輯。劉福雄與「雙福」負七萬六千餘票次熱，配張路合之馬，次熱理由十分充份。潘海光與「滿堂紅」負七萬一千餘票三熱，當起之長途馬，三熱亦應份。其餘各駒負票多有畸四萬餘票不等，亦不十分冷落，僅林福和與「輝煌」負五千餘票爲時別少，從負票方面而觀察，即使大熱勝出，分頭亦不算少。

出閘後，「東方勇士」及「雙福」領先而出，前者微佔優勢，「荔驊」、「申江珠」、「非洲鑽石」、「運得」、「宸妃」等依次淵於中層，「輝煌」、「滿堂紅」、「蓋世美人」則遠遠殿後。

上山前，「雙福」、「東方勇士」、「荔驊」三四，並頭相爭，局勢未明，「申江珠」以一乘隨後，環境不俗，「非洲鑽石」、「宸妃」、「運得」、「輝煌」等到于中層，「蓋世美人」、「滿堂紅」則殿後不遠。

下山後，「威能」全力搶上，得保領前優勢，以二乘左右單騎放領，「雙福」、「東方勇士」、「申江珠」三四四騎而上，其餘各駒分別隨後，已有脫脚之感。

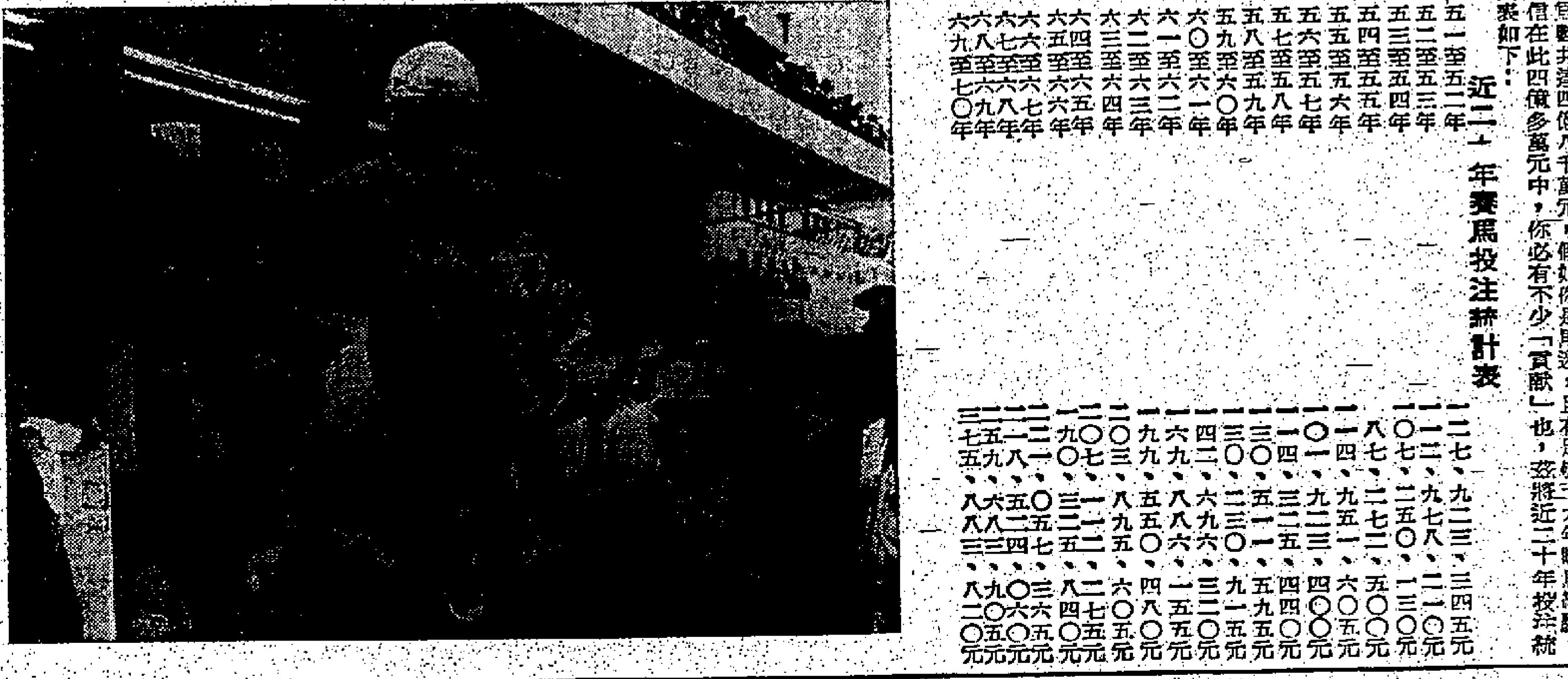
「雙福」最後力上首先衝過終點，「申江珠」全力一拚，祇得第二，「威能」氣力漸衰，亦保持上名，「東方勇士」以一乘之差，跟蹤而過，其餘各駒疏落地，紛紛而同，已是相距甚遠。

全程時間爲一分五十六秒二，分段時間順序爲十一秒正，二十五秒正，二十八秒一，二十五秒四，二十六秒二，成績已是十分符合理想，已達非次水平之上。

獨贏派彩爲二十四元七角，次熱之分頭已是甚和味，可見票數均衡之至。

「雙福」全程走勢甚佳，勝來十分合理。「申江珠」機會雖較前者爲高，惜配搭不合而遭敗績，表現亦中肯，可見實力相當強。「威能」力短而衰退，性能所限而已，亦算稱職。「東方勇士」前不算快，而耐力亦不限，非有進展始可言勇。其餘各駒表現平平無奇。

大吉



馬場快訊

港人賭馬投注狂熱
本季破三億元紀錄

(新亞社)香港人賭馬狂熱，尤以舉辦新彩池，增設孖寶及連贏位等博彩後，一般人利其可以以少博多，於是投注激增，一季比一季增高，有如「矮仔上樓梯」，六九至七〇年度，賽馬季投注逾三億七千五百萬元，與一九五二至五三年時之投注一億二千百萬元，增加幾達三倍。

一九五四至五五年賽馬季投注，一度跌破一億大關，主要原因是該年提前四月廿三日賽後歇暑，以便改建馬場，由於賽期縮短，故投注亦因而減低。

一九六三至六四年度，投注破二億大關之後，祇一九六五至六六年一度降到一億九千萬元之外，其餘每年均破二億大關，本季更創三億七千五百萬元之新紀錄，破四億元大關，從現形勢推測，下季賽馬之投注額，可能再創新紀錄，亦屬意中事。

上季賽馬投注之增加，主要原因是增設新博彩之售票機，投孖寶，連贏等比前較爲容易，此種情形，下季可能更趨好轉。

賭馬贏錢，因人之所欲也，但若以近十九季賽馬投注計算，總計達三十二億元，馬會與政府，共抽去稅佣百份之十五，(各佔百份之七點五)，則爲數共達四億八千萬元，假如你是馬迷，且有足够十九年賭馬經驗，則相信在此四億多萬元中，你必有不少「貢獻」也，茲將近二十年投注統計列表如下：

近二十年賽馬投注統計表

五一至五二年	一二七，九二三，三四五元
五二至五三年	一一二，九七八，二一〇元
五三至五四年	一〇七，五〇〇，一三〇元
五四至五五年	八七，二七二，五〇〇元
五五至五六年	一一四，九五一，六〇五元
五六至五七年	一〇一，九二三，四〇〇元
五七至五八年	一一四，三二五，四四〇元
五八至五九年	一三〇，五一一，五九五元
五九至六〇年	一三〇，二三〇，九一五元
六〇至六一年	一四二，六九六，三二〇元
六一至六二年	一六九，八八六，一五五元
六二至六三年	一九九，五五〇，四八〇元
六三至六四年	二〇三，八九五，六〇五元
六四至六五年	二〇七，一一二，二七五元
六五至六六年	一九〇，三三五，八四〇元
六六至六七年	二二一，〇五七，三六五元
六七至六八年	二一八，五二四，〇六〇元
六八至六九年	二五九，八八三，九〇五元
六九至七〇年	三七五，八八三，八二〇元

黃金時代 初嘗甜頭！

游定柱把握時機，冀定勝局！吳志霖好運氣，馬主何煒寧，圖爲勝利凱旋之影。

本港新聞

順德聯誼會歡宴
旅馬僑領阮協權

(港訊)順德聯誼總會，昨夕在會所晚宴吉隆坡順德會館首腦阮協權先生，阮氏在會中致答詞略謂：「本人此次回港，考察商務，并訪問邑中各位賢達，蒙盛情招待，并欣悉貴會會務發展迅速，尤以教育事項爲然，近年來舉辦律貼小學，律貼中學，不牟利幼稚園等，皆能次第接近完成。本人略盡綿力，捐助中學建設費二千元，并於返回馬來西亞後，當將貴會之成就及各位領導者之得宜，向各位鄉親報導。」

是夕參加該會首腦及會董者有：胡兆熾、梁慶羅、梁季彝、盧子樂、麥禮毅、馮耀伯、李銳志、陳漢乾、胡佐賢、尤敬岑、梁紹明、邦軒、何兆基、余智堅、何偉龍、潘幼剛、何竹平、黎耀時、李汝棣、梁慶海、阮協權、潘幼剛、胡兆熾、麥禮嚴、(左起)、綿龍、馮澄。

熊心麟新翁之喜
余偉林千金出閣

(港訊)捷安拉楝公司董事長，大新銀行董事熊心麟，祝霜影伉儷之長公子宏良，與英時洋行董事余偉林君長女公子偉華小姐，前(廿三)日下午在花園道聖約翰大教堂舉行結婚典禮，是晚乾坤兩宅假京華酒樓宴客，到賀嘉賓數百人，並有國劇名票演唱助興，滿堂吉慶，新郎任職捷安拉楝公司經理，新娘任職西北航空公司，一對璧人，將於明(廿六)日搭汎美航機環遊世界，歡渡蜜月。(吉)

(圖)熊宏良，余煒華新婚儷影)

今日潮汐

高潮：上午二時三十九分，中午十二時二十分。
低潮：上午五時零八分，下午八時二十分。

信昌機器工程公司
在觀塘建工業大廈

(港訊)信昌機器工程有限公司昨發表計劃在觀塘所購地盤，興建一座十二層工業大廈的消息。該大廈實用面積五十四萬三千方呎，其中分之四十撥作自用，其餘全部出租，預料每年收入租值約三百萬元。常務董事長鄭榮輝昨日表示：新大廈乃由該公司發售新股票供給資金，有關發行計劃之說明書已於同日公佈。

公司已擬出一百五十萬股(每股五元)，以每股七元五角發售，申請認購定五月廿六日截止。鄭氏透露：整個計劃耗資一千八百萬元，大廈本身估一千萬元。

鄭氏並宣佈：該公司與比利時 SOCIETE FINANCIERE DES CAOUTCHOUCS 合資經營的 BELCHINCO 有限公司，已在馬來西亞購入十畝吉地，用作開採棕櫚油，有關機器及裝備刻在訂購中，預定明年下半年開始生產。

該廠地全部產品將由該比利時合資者接受，已保證由馬來西亞之廠地供應原料。

圖：建築師筆下位於觀塘道之信昌工業大廈全貌。

各界實用

一九七〇年 第二十三回

資料最新 內容最好
取材最廣 定價最廉

香港年鑑

全書分十四篇 內容包羅萬有

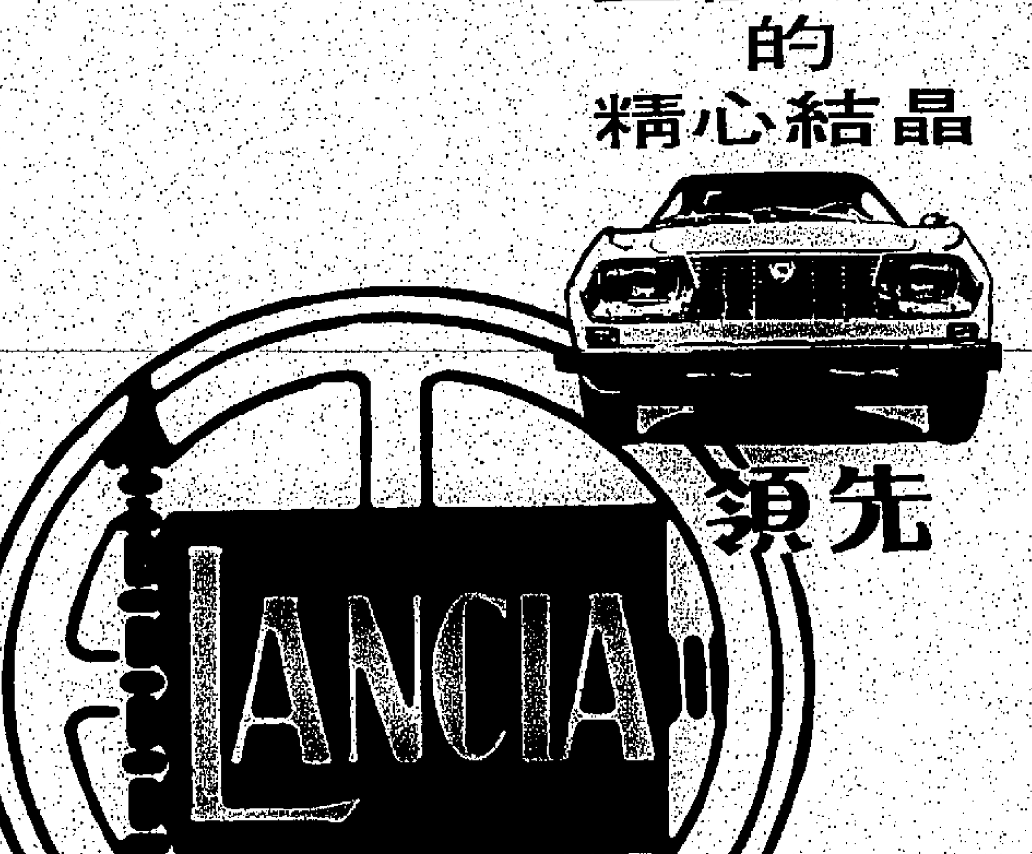
•內容•
大事寫眞
香港全貌
法規新編
交通要覽
街道指南
日用參考
居件須知
郵電便覽
商旅指導
人名辭典
醫療一覽
學校實錄
社團總覽
工商名錄

華僑日報出版
定價港幣十元

集香港工商經濟實況 文教事業動態 日用參考知識之大全

◀售書處▶
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區新聞處林甸乍街新聞人類行樓下 電話H二二一一六二七
旺角辦事處旺角廣東道九六七號 電話K八四〇七四九

這個標誌蘊藏着……
工程師們
的
精心結晶



合安汽車有限公司
香港軒尼斯道115號 電話:H743337, H743330
九龍馬頭圍道308號 電話:K620994, K629770

西班牙 英陀
INDO-SPAIN
SUN GLASSES & FRAMES
正價的標誌
INDO FRAME SPAIN
西班牙英陀眼鏡架及太陽鏡
均有此商標

品質優良・款式大方
西班牙鏡片
光度準確 保証標誌
總代理:成記華行 TEL. H-232277・239357

親兄弟（下）

·田禺·

掘遍果園，翻遍了泥土也沒發見甚麼金子，於是由叔叔來擺佈分給了老二這個果園。這使老二很覺難過，他並不因爲這果園貧瘠，而是分家令他感覺悲傷。於是搬到果園來住，也同他已死的父親一般辛勤地耕種。他無意於去發掘甚麼財富，他堅信勞力是可以換來財富的。

老大和嫂嫂呢只顧掘金子銀子，每天每天地掘着，那別有用心的叔叔只站在一旁看着，無論如何他渴望發財比老大更急切，所以他不時地督促，絕不願意他們有稍一歇手的空暇。

因爲老大和叔叔只管掘金子，便不再管生產，這樣只有把掘過的田地賣掉了來過活。終於掘完了所有的田地，也賣完了所有的田地，仍沒發現金子的蹤跡。最後那叔叔很失望地便捲走了最後的兩塊田的錢溜跑了。

老二聽到這消息，把破了產的哥哥和嫂嫂迎到果園裏來住。

「老二，眞是太對不起你，你原諒我們嗎？」老大說。

「我們原來是好親兄弟，況且我明白這都是叔叔的擺佈。而你們一時不察才會上當的。」

當老大看見這園裏累累的碩大果實，他知道那是弟弟辛勤的成果。「啊，我懂得了，父親說的地下財富，就是這個了！」他恍然有悟。以後，大家一塊兒工作，家庭回復了往日的生氣。

兒童天地

第一二三七期

做個好模範

·唐姨姨·

小朋友：

昨天小李要交作文給老師，他每次交習作的時候，都是習慣把簿子打開的。今次，當他打開作文簿時，他嚇了一跳，因爲昨晚所寫的作文給墨色筆塗上許多亂七八怪的公仔，如果交給老師，一定被老師責罰的。

小李正不知如何是好，隣位的同學看見他這狼狽的樣子便提醒他說：「小李，現在距離上課時間還有二十分鐘，你快快把作文重抄一次，時間還來得及呢，」幸好小李給同學提醒，這次所遇到的糾紛總算是可以補救。

小李放學回家，他知道這一回是小弟弟的傑作，爲了洩一口氣，於是拿起乒乓球拍打弟弟的屁股，使弟弟大哭起來。

小朋友，你說小李這樣打弟弟對嗎？相信你們都認爲是小李不對，因爲兄弟姊妹應該相親相愛，何況這次並不是全部弟弟的錯，因爲根本小李做完功課從不好好去收拾和整理課本，而弟弟年紀小，哥哥的紙和顏色筆對他來說是一種有趣的玩具。

這次正好給小李一個教訓。

除此之外，小李有時頑皮起來，也用墨汁塗污學校的書桌，這種明知而故犯的行爲，才是眞正的過錯，小李不知道自己犯過錯，反而去打無知的弟弟，所謂其身不正，又怎能去責備人呢？所以小朋友們以後凡事要自己先做好學起。

天上彩虹的成因（下）

·藍石·

（續上期）虹，是由於陽光在水滴中發生反射與折射所引起的。

在下雨時，或者在雨後，空氣中充滿無數個小小的稜鏡——水滴，當太陽光經過水滴時，不能改變前進的方向，同樣也分解成七色光，這就成了我們所看到的「虹」。

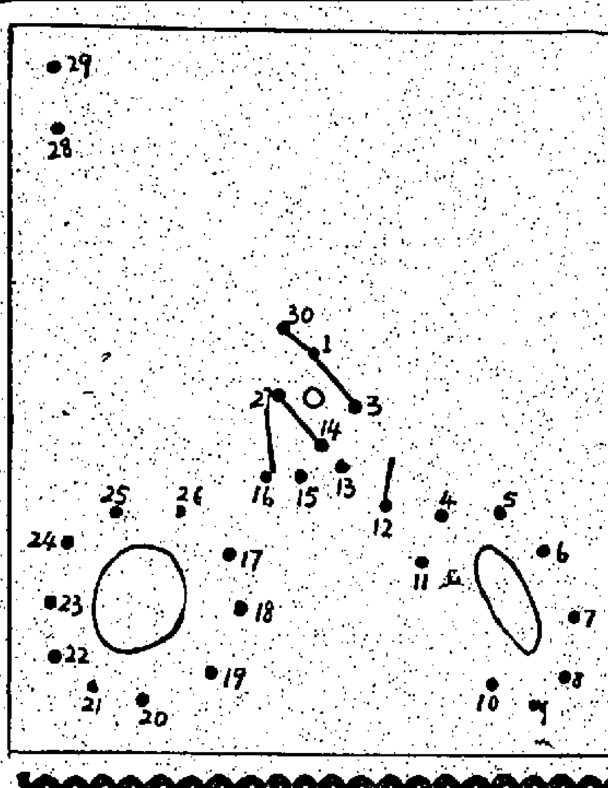
空氣裏水滴的多少和大小，決定了虹的色彩與鮮明程度，當空氣的水滴很多，又不太大時，虹就特別鮮艷，如果空氣中的水滴的直徑是十分之一毫米那麼小，虹的紫色與綠色就很明顯而紫色還不多見，如果水滴很小很小，就不易看見紅色，而其他顏色卻特別多，虹的顏色就減淡了。

當太陽的高度是在地平線上的時候，虹的大小大約是太陽直徑的五倍，在天空中，不只是出現一條虹，有時會出現兩條，三條，甚至五條的。

我們都習慣在白天看虹，很少有人注意到夜裏也有虹。夜裏的虹是由月光的折射與反射引起的。雨後，當月光從烏雲裏鑽出來的時候，在月亮對面的天邊也會出現「月虹」的，月虹中色帶的排列與白天太陽的虹一樣，不過卻非常淡薄而透明，遠不及太陽虹那麼鮮艷和漂亮。

小玩意——畫畫看

小朋友，今天我們要的是一樣工作用具，當你做手工時便用得着它，媽媽裁衣也不能缺少它，它還有很多用處。你們想知它是一樣什麼用具嗎？那麼用筆將數目字依次序的聯起來，便會找出你所要知的答案了。（毛毛）



匡衡鑿壁偷光

匡衡年幼的時候，家裏很貧窮，但他非常歡喜讀書，他時常在晚上讀書，但是沒有錢買燈油，太黑就沒有辦法看。他的隔隣住着一個富翁，每晚都點着燈燭和許多人飲酒，匡衡見到這個情形，就想到一個辦法。他到富翁家去，請富翁在晚上借點地方給他讀書。

富翁見到他衣服破爛，看不起他，不肯答應。

匡衡於是想到第二個辦法，他找到一把錘子和鑿子，在牆上鑿了一個小洞，隔壁的燈光就照射過來，每天晚上，匡衡就坐在小洞旁，用心讀書，到隔壁熄滅了燈火，他才上床睡覺。

幾年後，匡衡讀了很多書，但他還不滿足，他知道城裏有一家人家有很多書，便跑去見那主人。匡衡對他說：「我不要工錢，只希望做你的僕人。」主人很奇怪，便向他追問，匡衡說他希望做工之後能有書看。主人聽了，稱讚他好學，答應了他的要求。匡衡很勤力工作，主人十分喜歡他，做完了工作，他就跑到主人的書房去，在那裏，他用心讀書，他讀的書就更多了。

不久，縣裏的人都知道匡衡的學問好，很是尊敬他。後來，匡衡上京考試，還做了有名的大官。（美求）

木匠夫婦和獅子（上）

·地球·　·寓言·

有一隻獅子，住在森林裏。這獅子有兩個很崇敬他的朋友，一隻黑豺和一隻烏鴉。

每天，獅子都出外打獵，把獵物帶回家裏，黑豺和烏鴉便照例用獅子吃剩的東西塡飽肚皮。

當牠們吃飽了之後，總是重複地對獅子說牠們對牠怎樣崇敬，總是說讚美話，獅子不但不感覺厭倦，並且比自己的叫聲還愛聽呢！

有一天，一個木匠和他的妻子，來到這樹林裏，要斬一些木材應用。他們清早便到來，然後，很辛勤地工作。

木匠便跑到更深處去，要找尋另一個好的樹木。待他找到了一棵適合的樹後，他便轉身想回去叫他的妻子拿工具來。但一回頭，看見獅子卻站在幾步路遠的地方，木匠知道現在逃走已經太遲了，因爲獅子站的地方近得可以隨時撲到他的身上，並且他也知道在這樣荒野的地方，叫救命也沒有用的，所以，便微微地鞠躬，就像遇見了一個老鄉居一般，說：「我親愛的朋友獅子先生，今天我的妻子預備了一頓美味的晚餐，請你來和我們一起吃好嗎？」（未完）

康樂家庭

夏季裏最易感染的——

腸熱症的傳染與預防

炎夏的季節裏，是最適宜細菌繁殖及生長的，而腸熱症是一種極爲流行的傳染病。

腸熱是由傷寒桿菌侵入人體所引起的疾病，此菌在顯微鏡下觀察，是短小而具有鞭毛的桿菌，所以它的運動異常活動。此菌是耐寒而惡熱，或在百分之五的波力溶液下，很容易促其死亡。但寒冷至冰點，它仍有生存的能力，而且可以生存三個月之久，因此不清潔的雪糕，雪條，可能會有此菌的存在。此菌常棲居在不潔的水，食物中，和患者或傷寒帶菌者的大小便中，蒼蠅亦是傳播本病的媒介，因此，撲滅蒼蠅在預防上是佔於要的位置。

病從口入用來形容本病的發生是最爲恰當，因爲它是從口腔侵入，再進而至消化道才發病的。當傷寒桿菌進入人體後，就在小腸下部淋巴組織內生長繁殖，再後又經腸系膜的淋巴腺進入導管，由此再進入血液，由血液流動而散播全身。傷寒桿菌產生內毒素，可引起嚴重的腸出血，甚至腸壁穿孔，是非常危險的。

當病初起，患者會作寒作熱，乾嘔，鼻孔出血，頭痛，頭部劇烈作痛，不思飲食，有時肚痛，或腹瀉，或大便秘結。

腸熱症的病程大概爲四個星期，若有併發症時，病程自然會延長，會患這種病可獲免疫。這病一年四季都可發生，但以夏季發病最多，任何年齡的人都可感染，但以十五至三十歲的少壯年最容易罹患。兒童的腸熱，死亡率也跟着較低。

當患者的體溫急速下降，伴有冷汗，脈搏加速而無力，面色蒼白，神志不安，血壓下降，大便內有血或黑色如墨時，就應該懷疑發腸出血。當患者感覺右下腹突發劇痛，並有嘔吐，惡心，脈搏快，體溫驟然先降而復昇，這是腸穿孔引起腹膜炎的徵象。其他的併發症有支氣管肺炎，膽囊炎，心肌炎，腎盂炎等。

腸熱症是可以預防的傳染病，預防注射普通分三次，有效期約爲一年至兩年，注射後局部有隨痛，或有發熱及疲倦，不久即自愈，或呱痛者，不必發燒疲倦。有肺結核，糖尿病，和懷孕六個月者，不必注射，這是我們應該知道的。（若）

女青年會婦光團明有職員進修會

主題：「我們關懷，我們服務」

家婦部主辦中西筵席班招生

基督教女青年會於明（廿六）日下午二時十五分在總所會舉行本年度婦光職員進修會，主題爲「我們關懷，我們服務」。由總幹事高君華主持。首由羅逸明夫人主持崇拜，主席羅慶光夫人致詞，隨爲主題演講及問題討論，並由孔憲紹夫人主持「職員職責」及問題討論，最後茶敘。

又該會家庭婦女部歷年來舉辦多種烹飪班，以適應各界人士需要，參加者什爲踴躍，現屆暑期即將開始，不少準備出國留學或已留學而返港渡假之學生，故特舉辦短期學習烹飪，特舉辦下列各班：

（一）初級中菜班：該班與蜆殼石油氣公司合辦，專爲初學者而設，聘請名師教授粵、滬、京菜及點心，每課教授三款，定五月廿七日（星期三）開課，以後逢星期三、五下午二時半至四時半上課，學費每月五十五元，如蜆殼石油氣用戶或女青年會會員則優待爲四十元（連材料費在內）。

（二）中菜筵席班：將於五月廿六日（星期二）開課，由業餘烹飪專家朱兆祥夫人担任教授，其菜譜爲，蠔皇雞蓉翅，鴻運沙律，二熱葷：金錢蝦球，蟹抓玉樹，鳳吞翅，婆參鮑甫，鼎湖素，雙寶如意鴨，伊府麵，清蒸海鮮，魚皮餃，荷葉飯，團圓杏露及甜點二款，共十四道菜，全期分五課教授，學費四十元，另材料費二十元。上課時間逢星期二下午二時半至四時半。

（三）西菜班：該班爲了適應主婦們於家中舉行簡單自助餐，特由名師教授，其餐單爲：法式沙律，法式焗魚，燒雞，夾芝士焗餅，法式餐包，洋葱煎牛柳，豬柳捲筒，燒羊馬鞍，雞肥露筒，炒五色飯，免治牛肉窩大利粉，時果凍布甸及沙律等十二款，定五月廿八日（星期四）開課，以後逢星期四下午二時半上課，全期學費及材料費四十五元。

以上三班均設於麥當奴道一號總會所（電話二三三〇一）（電）

日皇孫愛河馬

四歲的文宮太子（日明仁太子及美智子王妃之次子）於日前在東京動物園時，見到河馬開口咀嚼時，高興得笑起來，伊當時與宮內隨員同往的。（法新社）

電燈公司用戶中心舉辦廚房電器用具展覽

電子焗爐最受注目

香港電燈公司於郵政大廈二樓之用戶中心，由本月初至卅日止，舉行廚房電器用具展覽，展覽者包括雪櫃，煮食爐，洗碗機，熱水器，甚至電飯煲，攪汁機，咖啡壺及多士爐等。

用戶中心設立一年，去年一年之間共有四千五百七十二項詢問，另又有四千〇七十七人參加彼等之電器示範。可見香港仕女們對此等用具非常感興趣。

展覽會中受人注目的電子焗爐可在八分鐘內焗熟一隻雞，兩分鐘內焗好一個蛋糕。廚房的熱水器，不但能供熱水作洗滌用，又能供水飲用。保暖櫃是今年新的，可放食物在內，保持七十五度暖的，方便。用戶中心大堂的一個小型廚房，佈置得迫眞，值得參觀。下月份用戶中心之特別展覽爲冷氣機，風扇及抽濕機。

（圖爲用戶中心職員招待嘉賓參觀該中心之廚房電器用具展覽）

婦兒衛生

任卓琪

月經愆期與濕熱帶下

△W.F.讀友：（一）在大腿上，有些類似筋狀物凸起，比膚色爲白，又像疤痕一般，但不痛不癢，大約在數年前已開始有的。這種現象，你的哥哥、弟弟也有，不曉得這是甚麼，對健康有影響嗎？有甚麼方法可以補救？

答：這種現象，憑空推測很難判定是否病態；不過，如果你的兄弟姊妹也是一樣，相信這是遺傳因素而已，在遺傳因素中，包括有性病、高矮、樣貌輪廓、膚色、或某些特徵等。

（二）此外，你的姊姊，月事一向不準期，有時隔兩個月來也沒有來潮的。你自己最近的一次月事完畢後的一星期左右，有一些像鼻涕樣子而是棕色的分泌流出來，未知對健康有無影響？如何補救？

答：你的姊姊月經愆期問題，未獲詳細說明症狀，有無腹痛，經量及經色等，無從處方，請詳細說明再來信。

至於你自己所患的，可能是子宮頸炎，或由濕熱刺激而起，可於經後試服下方：

方用：炒淮山六錢，炒扁豆六錢，黃柏錢半（鹽水炒），泡蒼朮二錢，丹皮錢半，銀杏肉三錢（炒），車前子二錢（鹽水炒），紫草花錢半，白皮三錢。（清水煎服）。

△李應惠小姐：你是一位未婚少女，月事以往很準的，可是最近這一次遲了四天還未來臨，不知甚麼原因？怎樣才使月事恢復正常？

答：月事遲來的原因，常與經期攝生不得其法有關，好比嗜食酸冷食品，作冷水浴，心情鬱結，感冒風寒等，故在月經期中，應慎爲調攝，可免影響月經延遲，除非基於子宮充血機能發生障礙，或卵巢分泌障礙，當可根據症狀，另行處方。

每月夜晨四時左右，便小便一次，如果白天喝下水份相當多，或睡前飲水，隔數小時後小便，這是正常的，不算得是腎虛，也與月事遲來有關，補救的辦法，祇有睡前少喝水，並避免寒涼利水食物。

·扮靚不是人人會·

華慧娜儀態校美容師訓練班

一批準美容師接受考驗

由於生活的緊張與繁忙，許多時人們在工作完畢之後，便會感到腰酸背痛，精神困倦，甚至連舉步也感到吃力，這種情形在都市的人最常發生，根據懂得養生之道的人士認爲：長此下去，不但容易衰老，而且壽命也會因此而減短，特別是婦女們，如不加以補救，面上衰老的皺紋鬆弛的肌肉一下子便會顯露無遺，在美容上無異是一大敵人，所以補救美容的缺陷，不得不依靠美容師來替你恢復容顏的美麗，將鬆弛的肌肉恢復成爲有彈性的肌膚，使緊張的神經恢復正常。

目前美容師的工作已開始受到婦女們的重視，許多年輕的女性對該職業深感興趣，除了自己專心致意去研究各項美容方法外，她們更特別進入專門學校去接受訓練，本港華慧娜儀態學校所設的美容師訓練班，接受訓練的學生非常踴躍。

該校美容師訓練班的學生不但須要接受各種面部化妝，更須要常識，同時她們更須要接受嚴格的肌肉按摩課程，如何使緊張的肌肉鬆弛的方法，務求使經過按摩後的人，身心感到舒暢，所以她們學習正確的按摩手法，與普通的化妝師有別。

接受訓練的學生要經過多次的實習考試，在受訓過程中，她們要在各方面的成績都符合理想，將由該校發給證書，成爲合格的美容師，現在從該校畢業的美容師，許多受聘於美容院，而一部份則自己創業，出路甚爲良好。（武）

華慧娜儀態學校美容師訓練班考試情形（上）校長陳慧娜與學員爲「顧客」化妝成績（下）一群準美容師進行臉部及手部美容

注意兒童日常生活

免爲疾病所侵

你的孩子是不是時常多病？是不是身體骨瘦如柴？爲什麼孩子會這樣？你曾檢討過去？固然孩子的身體瘦弱，容易受疾病的侵襲，但是，假如你能好好照顧孩子的飲食起居，相信他生病的機會就可以減少。

孩子健康的保持，是要配合他生活各方面的，譬如下面幾點，看起來簡單，如果眞正能做得到也就行了。

（一）食物與營養——食物是生命的源泉，好的食物營養才能促進發育，就須要好，所以孩子一日三餐，要有各種營養素，如脂肪，蛋白質，礦物質，維他命碳水化合物等，這些在食物蔬菜和肉類中都有豐富的含量，每天在能力範圍內，盡量配合適當的給孩子吃，比方肉類，蛋，豆類，青菜，以及水果等都不可忽略，不過每天要變換菜蔬的花樣，使孩子看到想吃而要吃，當然滑潤也重要。

（二）遊戲與運動——好的遊戲可以鍛鍊孩子的智慧，好的活動可以鍛鍊孩子的身心，因此，除了孩子上學有學校的各種體育活動外，在家的孩子，也要指導他如何遊戲運動。譬如講故事，說笑話，做手工，猜謎語，以及孩子在一起玩跳、拍球等等，則孩子的身體健康可以增進。

（三）睡眠與休息——孩子玩累了必須休息，不要讓他玩得過度疲勞而忘返，不要嚷得過度疲勞，所以會招致許多毛病，以孩子去玩時要囑咐他不要亂跑，功課做久了也要休息，餘後要休息，孩子，至於睡眠，每天在小一點的孩子，睡眠不足，也容易招致很多的毛病。

（四）養成良好的衞生習慣——孩子的模仿心最大，所以孩子的生活習慣分別從大人處學來。因此，除了家長要以身作則外，並指導孩子養成如各種良好的生活習慣，每日定時的大便，飯後及早晚刷牙漱口，注意飲食清潔，早睡早起，不論孩子坐立都要挺直，以免身體發生畸形，影響發育，尤其是歪身子寫字，最容易使脊柱變形。

（五）接受各種預防注射——如白喉，小兒痲痺等四種混合疫苗注射，以及預防天花傷寒霍亂疫苗注射，結核菌素試驗卡介苗接種等都不可忽略，以增強對各種病的抵抗力，進而不致受疫病的折磨。

（六）孩子的健康檢查——孩子的身體好壞，發育是否適合標準，這就要經常一次的詳細決定。而一般體格檢查，是包括眼、耳、口、鼻、心肺以及四肢皮膚等，是否有病，或缺點，有則早日就醫，以確保健康。

（七）注意防病——除了以上各點外，還有注意的就是平時當心孩子傷風感冒，勿使孩子接觸病人，勿帶孩子出入公共場合，注意孩子的衣着清潔，時常洗澡換衣，少吃零食，常洗手，常剪指甲，教孩子重視清潔，勿同有病的孩子在一起，不吃病人的東西等，這些都不可馬虎，以防疾病感染。

總之，孩子的健康是多方面的，做父母的也要在各方面注意，因爲孩子無知，所以要時時指導，小一點的孩子更要加以照顧，孩子的健康良好，他的發育也就好，否則成年了，他還是體弱多病。

楊錦標喜作新翁 劉志民千金出閣

楊展名劉艷薇大喜

旅港中山同鄉會理事長，香港華人牙醫學公會理事，香港童軍會旺角區副會長，旺角街坊會常務理事長兼服務部主任劉志民之令千金艷薇，昨與警察部楊錦標之第三公子展名，在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮。晚間假座瓊華酒樓敬治喜酌款宴親友，各方蒞臨致賀者極衆。情形非常熱鬧。

新郎楊展名君，年少有爲，高主教英文中學畢業，香港政府精神病護理學校畢業，現服務於政府機構任精神病男護士。

新娘劉艷薇小姐，九龍眞光女子中學畢業，現任職於香港中文大學，系出名門，嫻淑嫻雅，郎才女貌，一雙儷人，堪稱珠聯璧合，嘉偶天成。

昨日參與盛典者，包括官紳人士，社團首長，及戚友等計有林志釗，鄭錦溢，何祿強，陳漢，李東海，曹紹松，黃輝，羅宗，雷治強，謝伯昌，盧振，王華生，唐錦源，馮永泉，陳國傑，鄭兆鈞，陳國，應雁亭，馬文輝，李達材，李煜坤，洪，李喬持，何少明，麥，紹樞，祁少雄，尹民，林啓，容玉寬，石堅，高譽泉，陳家池，樺樸，陳凌峰，鄺命光，文祺，高榮，李炳超，馬紹章，梁紹雄，張金，泉，杜梓，關坤，成，關綿澤，嚴元章，陳華，何樂，胡昌庚，戴郁，黃翹新，林美思，阮沃昌，鄧善浦，人林，美儀，潘世雄等數百人，筵開數十席，賓主交歡，喜氣洋溢，直至夜深始散。

（楊展名劉艷薇新婚儷影）

夫婦間的小節問題

要婚姻幸福美滿不可忽視

不愉快，一般夫婦的婚姻生活，據專家們多方調查研究的結果，實在由於夫婦間的小錯誤而起，經過了日積月累，因此而走向破裂之途，這是大大不幸的事情，這裏特別提供下面幾個辦法，讓夫婦雙方糾正自己的錯誤，過愉快美滿的生活。

（一）要坦白——世界上任何人，都會有錯誤的事，只要你坦白，便不愁無法解決。當你發現太太或者丈夫有所誤會或不滿時，你盡可以坦白告訴，請問他究竟是什麼一回事，說話時要注意辭令，語間勿衝突，至反傷和氣。

（二）注意小節——你既然知道小節足以擾人心境，但便應注意，所謂小節，就是一些小小的言語行動，但一些不勝枚舉的瑣事，要注意的，就是「己所不欲，勿施於人」，便成了。

（三）要能容忍——你要記得任何人都有缺點，同時你更要記得任何缺點都可以改除，所以當你在小節方面不滿意你太太時，只要你想一想，她是不是一個好女子？她是不是一個好妻子？她是不是一位好母親？如果是，那麼你加以考慮之後，則對人的小節何嘗給與原諒，協助她去改正。

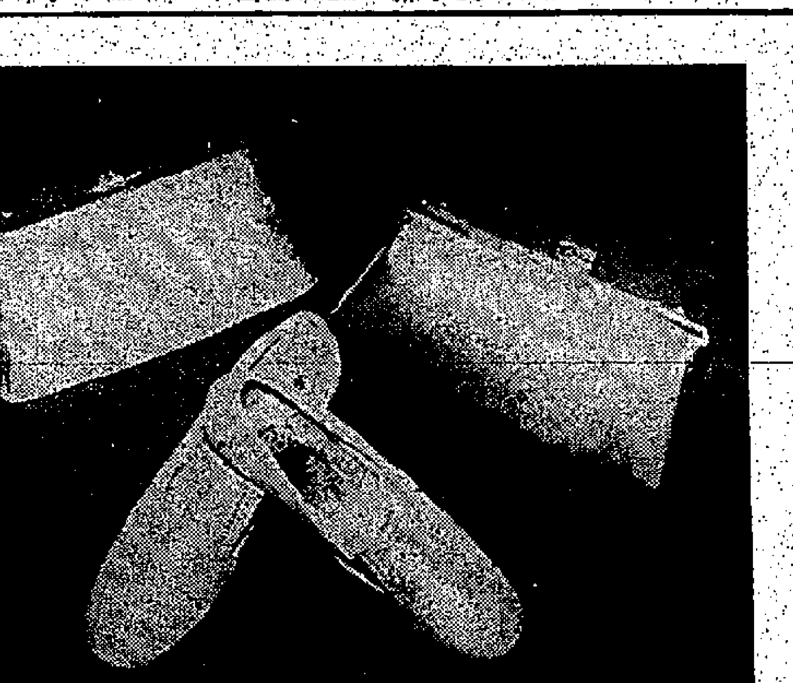
（四）改正錯誤——不良的小動作做來容易，要改掉卻非常之難，因此，你爲了家庭幸福，就不能不痛下決心，才能改掉不良的習慣。

晚裝女鞋與手袋閃閃生光夠高貴

夏日是一個適合交際應酬的季節，尤其是近月來，飲宴頻頻，女士們都爲她們的飲衫而費神一番，除了飲宴新裝之外，還要購備衣飾，鞋及手袋就是最重要的配飾，因爲在款式及質料上下相配，就有所衝突，例如一套閃閃生光的晚裝，配一雙便鞋及肩帶式的手袋，那就令人覺得妳的打扮可笑了。

此時，妳要配一套銀色或金色的晚裝手袋及鞋子，這樣始能獲得和諧的感覺。附圖的晚裝配飾，是孫愛公司最近從美國運到的，也是當地最流行的式樣，圖中的一雙銀色鞋，鞋跟不高不矮，而且形狀渾圓，舒適非常，鞋頭也是渾圓，鞋舌略長，到達腳橋部份，在兩邊更釘上兩行寶石裝飾，款式大方，鞋的質料並非皮革，而是纖維質，因此能與任何晚裝質料相配。

至於手袋，式樣是流行長方形的手挽式，分別用織暗花及無花的布料製成，高貴大方，由於算得相當小型，所以嬌小而適合晚間隆重場合之使用，售價爲六十多元至九十多元不等。（若）



金石　戀愛與婚姻

戀愛最忌異心

愛情，是自私的，絕不容許有第三者參與其間，尤其是在現社會婚姻制度下，一向是一夫一妻制爲然。

如果你在戀愛進行中，而同時與兩個或以上的異性相愛，那祇有惹來麻煩，一方面可能令你無所適從；另方面，如果給對方發現你愛情不專一，便會捨你而去，你便成爲被棄的一員。

當然，當你在物色異性伴侶的時候，所認識的異性朋友，可能不祇一個或多個，但我們必須把界限分清楚，誰是友誼的普通朋友，而絕無愛的意念存在；誰是愛侶，已與普通友誼有別，這就不妨事的。

或許會說，普通的異性朋友與愛侶有什麼分別呢？這界綫的區分很簡單，起碼自己要做到心明如鏡，愛上了一個人之後，絕對不會同時再愛上別一個人，除非原有愛侶已捨己而去，或必須撇離他（或她），如果自己已有了一個愛人，便得例外。

別的異性朋友便得疏遠，這疏遠並不是不瞅不睬的意思，如在公開社交場合中，當然可以隨便談談說說，但決不能單獨赴約，因爲如果你對得一個異性朋友都單獨赴約，則這種情形給你的愛侶發現的時候，你是無法解釋你這行動的理由，儘管你說這是普通交際，而並不是愛，但你的目的畢竟爲什麼？相信你自己亦難以自圓其說罷！

我以往曾接獲若干女讀者的來信，說他的男友（當然是愛侶），跟她外出遊玩的時候，見到其他女孩子，總是盯着不放，會舉與問及男友，是否感到別的女孩子比她艷麗呢？男友的答覆是否定的。因此，向我提出研究，這男友的答案是否屬於「花心蘿蔔」的一類？我的解釋是「愛情不專一」，起碼對身邊愛侶印象並不深刻，才會這樣。如果眞的祇一個愛侶，心坎的感覺中應該在世界上只有他（或她）一個人是最值的傾慕的才對。否則，對方一心一意愛上了你，你們捫心自問，亦深自咎責的呀！

戀愛而有異心，是註定失敗的，也沒有良好結果的，當然，你也得提防對方有異心。

華慧娜儀態學校

創辦最早·設備最好·師資最高

能令你：

儀態大方，談吐溫文，
服飾高雅，美麗動人，
不限年齡，簡章備索，
考試及格，證書頒發。

特約：

清除酒米，電療暗瘡，
臉部按摩，漂面化粧。

代理世界著名之英國標姿
(BEAUTY COUNSELORS)
化粧品

VERA WATERS'
CHARM SCHOOL
HONG KONG MANSION 8TH FL.,
FLAT K HONG KONG

香港怡和街一號
香港大廈九樓K座
電話H—770781

25 MAY 1970

新界版

青山新區設備齊全
為工業城市·集中生產力
理民府徙置處設組安排公共設施

（特訊）配合青山衛星城市發展而興建的青山新區，現已由有關當局決定作充份的安排，使成為新界最新型而完備的徙置大廈住宅區，預期今年農曆年底可以入伙的該新區四座大廈，現已在青山新墟上蓋立，頗使工業界投資更具信心，而開始陸續換地。預定可容一〇、三二九人的該新區，將為青山工業市鎮提供生產所需的勞動力。

元朗理民府與徙置事務處現已特別成立一個小組按期舉行會議，專為該新區各種公共設施，包括巴士、郵政以及電話等，作適當的安排，以便入住的居民。上述小組的成員有元朗副理民府官呂孝端、委員羅先浩、及徙置官薛寫信等。

共有兩座十六層及兩座八層大廈的青山新區，除樓宇設計屬最新型類外，其他公共設備亦設備齊全，區內附建有一間廿四課室的學校，一間酒樓餐室，小販市場佔地若干英畝，另有一個停車場。此外休憩地面積當念七英畝，亦較別區比例爲多，而在新區附近，并已有一運動場建成。青山第九及第十兩個安置區內現有的近萬居民，俟上述新區大廈建成即可遷入，以改善環境而安居樂業。（新）

荃灣東區昨成立第廿六旅童軍團
副理民官鮑文頒發就任證書

（特訊）荃灣東區第廿六旅童軍團，昨日下午三時假荃灣新區第四座地下，荃灣青年服務中心禮堂舉行成立典禮。

該旅旅務委員會主席蔡玉華，副主席李達平，文書陳國鉅，委員張中仁，劉卓恩，梁萍深，王錫華，陳錫堅，及童軍領袖，男女童軍，幼童軍等於昨日下午三時前，準時先後抵達，恭候嘉賓蒞臨。

蒞會嘉賓有荃灣區童軍名譽會長兼荃灣副理民官鮑文，旅務顧問荃灣鄉事會主席陳浦芳，東區童軍區務委員會主席何永光，荃灣童軍區務委員會主席蘇卓明，荃灣區童軍總監楊錦裳，官紳名流，濟濟一堂，情況熱鬧隆重。

典禮開始，副主席李達平首先陪同鮑文，陳浦芳，蘇卓明，楊錦裳四位檢閱該旅全體童軍，全體童軍昂首挺胸，朝氣蓬勃，博得嘉賓一致讚譽。

檢閱後，攝影旅例辦人武恩恩牧師致開會詞後，即由鮑文副理民官頒發全體委員之就任證書，荃灣東區童軍區務委員會主席蘇卓明頒發旅旗，楊錦裳頒發旅童軍領袖委任狀後，荃灣東區第廿六旅童軍團即告正式成立。

荃灣副理民官鮑文應邀致詞時，期望各童軍做到「立己助人」的服務精神，對自己要鍛鍊健全的體魄，技能和知識，對別人要互愛互信，以助人爲樂的態度來作個好公民。鮑文理民府同時讚揚荃灣青年服務中心對青少年輔導有卓越之成就。

會中童軍小隊長致送紀念旗予蒞會各委員嘉賓，並由男女童軍表演各種歌舞娛賓，會後並有茶點招待，洋溢一片興高采烈之氣氛。

第廿六旅童軍團在蔡玉華主席積極領導下，於兩月前始着手籌備，由草創至成立，週事親力親爲，工作進行順利，蔡氏功不可沒。蔡玉華主席平素熱心公益，對於各種社會福利工作，推動不遺餘力，深得地方人士敬重，歷任港九香港蔡氏總商會理事長，柯蔡宗親會副理事長，荃灣國際聯青社社長，現任荃灣業餘體育聯會副主席，荃灣東區童軍副會長，裕興泰辦館總經理，歷年來曾積極推動敬老、濟貧、贈醫贈藥等，倡導體育運動，文娛活動等，成績斐然可觀。（逸）

（上）荃灣東區廿六旅童軍團成立，副理民官鮑文，頒發旅務委員證書予陳浦芳。（下）荃灣副理民官鮑文頒發旅務委員證書，由蔡玉華主席代表接。

荃灣東區廿六旅童軍團成立，荃灣區總監楊錦裳接受該旅童軍致送紀念旗。

青衣漁民籲請濬深避風塘
俾增容更多漁船灣避

（新新社）新界青衣島牙鷹洲避風塘，爲青衣之所，故平日亦有數以百計之小艇碇泊其間，與油蔴地避風塘無異，頗爲熱鬧。

據悉：由於該塘水位甚淺，故而僅離大之避風塘佔得四份一左右，船均泊其他部份，淺可見底，尤以在潮水退時爲然，由於颱風季節已臨，是以當地漁民希盼有關當局派遣協助將該塘予以濬深，以便停容漁船駛入避風之需。

據漁民指出：由於該塘水淺關係，每逢潮退時，漁船入避風非常困難，迫於側彈行駛，每致船底車葉遭損毀，如遇潮水退時，尤爲狼狽。

長洲擴建墳場
人口日趨增加葬地亦滿
當局展開工程需費共達廿餘萬

（特訊）長洲人口日趨增加，除房屋增建外，連墳場亦需加以擴建，始能適應需要。有關當局已將白曹灣頂之墳場，進行擴建工程，該項工程，需要達二十餘萬元。

白曹灣山頂之墳場，除北灣基督教墳場外，爲長洲之公共墳場，但附近並有金塔墳場，但近年山上經已葬滿，現當局招商進行在下面闢建，作梯級形開闢。至於以前坭壆者，亦改建成石壆，並有三合土路來往，以方便孝子賢孫前往拜祭。

該墳場環境甚佳，背山面海，除當地居民之先人安葬外，不少亦有從其他地區及港九運回安葬，因長洲年前由於魚業不景，不少漁民轉業，來港九工作，但仍以長洲爲故鄉，因此遇有百年歸老，亦多運回安葬。

長洲爲離島最繁盛之島嶼，本爲本港四大漁區之一，人口日告增加，目前已由漁區而成爲住宅區及旅遊區，因地方海灘優美，環境至佳，成爲本港人士假日旅行，游泳之目標。現夏季來臨，泳季開始，故往遊者更衆，鄉事會更利用空地，闢建小型公園及野火場地，因長洲面積有限，難覓一廣闊地點，故該會利用各種花木，加設公園椅及遊客休憩，並將此美化地方，吸引更多遊客前往遊覽。故對於地方居民逝去亂葬，早已列爲禁例。

在目前之離島，當局正式設立公衆墳場者，祇有長洲及大澳，大澳在北山之墳場，年前亦經擴建，建有公共墳場，居民安葬先人，必須集中一處，禁止隨處下葬。照政府規定，凡屬合法，必須在墳場安葬，但有些地方，當局爲尊重中國人習俗，對於隨便安葬，如不防碍他人，或有人提出反對，政府不致採取嚴格限制。至於未指定一地區者，以作爲安葬地點，如坪洲方面，則指定在北灣安葬，其他地方，不准安葬，如人口繼續增加，與地方之發展，則公共墳場之設立，實爲必需。（山）

青山灣發生車禍 八歲女童被撞斃

（特訊）昨午五時四十五分，青山道十九咪半發生嚴重車禍，八歲女童陳雯怡在上址橫過馬路時，被私家車撞倒，於送往伊利沙伯醫院急救途中，已告證實不治斃命。（合）

遊藝晚會招待鄉民 南丫南段本週舉行

（時代社）離島理民府與市政事務處，將於本月廿七日在南丫南東聯合主辦一個遊藝晚會，招待該區青少年及坊衆。晚會在該區天后廟左側之戲棚舉行，時間由下午八時三十分開始，至下午十時三十分爲止，除有節目表演外，凡入場參觀之觀衆，均獲得幸運抽獎機會。

延期返澳門 澳督嘉樂庇

（新亞社）據有關方面消息：澳門總督嘉樂庇將伉儷，返葡述職公畢，原定於上週末（廿三日）離葡，取道本港返澳回任。茲以私人事務羈縻，因此臨時決定延期啓行，改於本月廿九日（星期五）下午四時四十分，由葡京里斯本乘飛機來港，并

邊區沙頭角華界方面 昨續有反美鬧劇
軍警例常戒備·并無影響居民

（時訊）昨晨八時許，邊區沙頭角華界方面，又出現無聊的鬧劇，一批爲數約百人群衆，包括農民及小童，手持紅旗標語，在沙頭角新樓街對面之沙欄下，高呼反美口號，其情形一如過去數日未有擲石之舉動，只是在叫嚣而已，擾攘一番後，約二十分鐘，全部散去，而該處即恢復寧靜。

當華界之邊民聚集叫囂時，駐守當地之軍警，僅作例常戒備，而華界鄉民所作之無聊行動，對當地居民並無影響。

據邊境方面的居民稱，近數日來，華界方面的鄉民，差不多每日早晚兩次，均作一番以屬例行性的叫囂，抗議美國派兵進柬埔寨，人數時多時少。邊境的居民還以爲開玩笑的口脗說，華界鄉民對此舉像食早餐晚餐，有例在早晨叫囂一番便提齊鋤頭去工作，而黃昏收工時，又照例亂嚷一頓，然後回家。（時）

離島定本週 防霍亂注射

（時代社）在新界各區展開防霍亂注射運動的同時，離島各區亦陸續舉辦注射工作，新界醫務衞生處醫療流動隊，前往離島工作之日期已編定如下：五月二十六日：長洲各村；五月二十七日：長洲艇戶及各村；五月二十八日：長洲各村及南丫島南段及北段；五月二十九日：長洲各村。

除上述各編定日期地點替居民注射外，其他固定注射站有：長洲醫院，大嶼山南區大嶼山醫院，大澳淇馬會診療所，梅窩醫局，坪洲健康院，南丫北健康院，流動醫療船。

一人被辭退集體請病假 上水巴士司機昨已全部復工
班次已恢復正常今舉行會商

（特訊）九巴上水分廠前（廿三）日「集體請假」之司機，昨日已全部復工，由上水總站開出之各綫巴士班次，已全部回復正常。

該分廠之廿四名司機，由於公司方面於日前將一名司機開除，乃於前（廿三）日以「集體請病假」爲由，認爲無理，請假罷駛，以致影響由該分廠開出之各綫巴士班次。

當罷駛事件發生後，九巴當局即派出高級人員前往調處，對於被除司機問題允於今（廿五）日在總寫字樓與職工代表研商解決。

而該廠之司機們，鑒於昨日又是星期例假，遊市民必衆，本爲市民服務之旨，決先行復工，免使休假市民不便，此一舉措，獲得社會人士之稱許。（逸）

荃灣業餘體育聯會 舉辦陸鼎堂盃球賽

（特訊）荃灣區業餘體育聯會最近將主辦一項由新界五區單備掛足球賽，由陸鼎堂送出「冠軍銀杯」，命名爲「陸鼎堂杯」，以球賽成績最佳球隊獲得。

此次球賽由本月二十九日開始，一共四場賽程，分由元朗，大埔，荃灣，離島及西貢五區理民府界，每區派出一球隊參加，但球員本身則不能爲外界代隊及只限無分球員。屆時由離島區主席陳日新主持開球禮，全部賽程完畢後，即由陸鼎堂於六月十四日晚會上舉行頒獎儀式。

西貢半島海灘 發現六尾鯊魚
游泳人士小心爲上

（時訊）新界西貢半島海灘，昨午發現六尾鯊魚，泳者宜小心。一架皇家空軍直昇機，於昨午十二時半在西貢區巡邏時，在西貢半島大浪海灘發現一尾鯊魚，稍後直昇機再度巡邏，在西貢半島附近海面共發現六條鯊魚，游泳人士宜在西貢海灘的警誡。

郊遊海浴衆 離島輪加班
昨假期天氣熱

（時訊）週日天氣炎熱，陽光普照，市民到郊外海邊游泳逐去暑熱，如青山，西貢，馬灣，清水灣，西貢以及長洲，梅窩，坪洲，南丫等離島海灘，由朝至暮均擠滿男女弄潮兒，彩色所及，各海灘帆布帳幕，均被泳客租用一空。

由於前往各離島旅遊浴人士至多，因此開往長洲，梅窩，坪洲，南丫等綫小輪渡客異常擁擠，每班開出均有人滿之患，爲疏導乘客，油蔴地小輪公司臨時增加梅窩，長洲，南丫等小輪班次，才能應付需要。

澳門中年色狼 圖誘四歲女童

（澳門時訊）前（廿一）日午間，一名四歲女童×（住本澳大興街十×號二樓）給一中年色狼，以糖果引誘至僻靜地方，而加以非禮。當這頭色狼正在向女童動手時，適爲女童的家人尋到這頭色狼醜狀，立刻狂呼而去，女童家人，在廿二日向警方報案，警方將女童送山頂醫院檢驗證明無事，這頭色狼也莫，刻由警方追捕歸案辦理中。

青山道十七十八咪 昨兩宗撞車交通大阻塞
巴士撞貨車無傷人

（特訊）新界青山公路十七咪及十八咪兩地段，昨午二時半左右，分別發生交通事件，在青山道十七咪處，一輛私家車閃避迎面來車緊急煞掣，引致後面車輛煞掣不及，四部私家車咸尾相接，連環撞車，該段路完全阻塞。另十八咪處發生巴士與一貨車亦發生相撞事件，滑溜路面，等候交通當局處理。

兩宗意外均幸無人受傷，惟有失事現場相距不遠，假日車輛流通量大，無法疏導，致造成嚴重交通阻塞現象。

（特訊）新界青山公路，昨午迄黃昏之一段時間，青山道十七咪至十八咪間發生兩宗交通意外事件，由於青山道該段路面較窄，昨爲假日，來往新界九龍之車輛特多，交通一時無法疏通。至下午五時四十分，警方隨將遇事汽車拖離現場，但擠塞現象仍無法改善，以迄下午七時後，交通始見漸暢通。

警方昨日曾在各電台，廣次呼籲駕車人士，返回市區時儘量利用荃錦公路。（逸）

長篇七彩抗日戰爭巨片

今續映 普慶 南華 南洋

抗日戰爭壯烈史詩
危機中伏危機
驚險裏有驚險

導演 陳波靜

朱虹 鮑起靜 鄭啓良 江龍 吳景平 李次玉 丁川 主演

銀都 今天獻映 寫實諷刺喜劇
警察與小偷
喜劇泰斗 陶陶·費烈沙 主演

荃利公司出品大喜劇
導演 劉達 傑作
賣座形勢大好 粵片豈無芳草
嫁衣
未婚者看嫁衣 獲益不少
已婚者看嫁衣 迴味無窮
陳寶珠 薛家燕 領銜主演
胡楓 曾江 張清 領銜主演
播音皇后 尹芳玲 領銜主演
原著：梁楓 作曲：顧家輝 全部七彩
隨票附送七彩照片 送完即止 請勿執輸
太平 香港 北河 英京 英華 油蔴地 柴灣 太安

國泰 下期全港九首映！ ME and YOU
瑞典丹麥影壇聯合製作 美國司機公司 丹麥一情獻「文春」 伊士曼七彩 上中文字幕
桃花含露又春風
不宜兒童
北歐熱情艷星 羅妮夏時 英俊小生 史溫杜比 兩大寄春派明星領銜主演
請來研究北歐人士 坦白樂觀 要愛就愛 隨時封相 不必擇日

海運戲院 每天特別場
今天早場 歷封佳人
今午夜場 中國鐵金剛
逢星期日上午十一點正七彩卡通！
早場十二點半 午夜場十一點九

今天獻映 欲免向隅·請早定座
黃金映四場 亞洲映五場 倫敦 荷李活 娛樂 翡翠
翡翠·荷李活加映午夜場
好評如潮湧至
早場：荷李活十點半「三殺手」，亞洲十點半「合歡歌舞慶華年」，黃金十點半「五嶽風雲」，十二點半「武林怪俠」，金門十點半「曇蕊喜嫂」，十二點半「吸血殭屍」，午夜場：黃金：「風流特務勇破迷魂陣」。
賣座一枝獨秀
邵氏出品·有一定水準
張徹作品·有獨創風格
提名參加本屆亞洲影展競選作品
張徹導演

報仇 VENGEANCE!
姜大衛 汪萍 領銜主演 狄龍 領銜主演
提名參加本屆亞洲影展競選金獎作品
邵氏出品必屬佳片

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元

重逢相思淚
特藝七彩 片上中文字幕
願天下有情人同下情淚！
更勝「春風秋雨」！
女人的故事 凡屬女性，不宜錯過！
羅拔史德 比比安德遜 占士華倫 三天大奴星 紅領衛
利舞台 海運 不日
?不是人戀念後結貞否，情初想婚
Bibi Andersson "KARIN" Story of a Woman

中央 即日特別選映四場
時間：12點半 兩點半 七點半 九點半
日本最新刺激艷肉巨片
白日夢
路加奈子 石賀郎 主演
（明天選映）千金大寨私蘭格場面
即日雙料娛樂 四點半 六點正
禮聘中東肉彈登台 表演艷舞秘技

高陞 今天選映一天
彩色家庭倫理巨片
大富之家
豪華瑰麗場面偉大 金堆玉砌 句羅萬有
張瑛 吳楚帆 林鳳 上官筠慧 聯合主演
明天選映一天 彩色巨麗歷史故事片
馬陵道 梁醒波 張瑛·吳楚帆 主演
同場放映大浪沿彩大膽艷片 錦金高艷舞
票價 一元至二元四

青年·珠江 後天首映
羅馬屋簷下
新婚夫婦爲屋愁！ 建築工人沒屋住！
住屋難，是否羅馬都一樣和香港一樣？本片會給你解答。
出品大利寫實反映勞苦生活大衆欣賞巨片！
THE ROOF IL TETTO
嘉比利拉 基奧蘭 主演

華僑教育

港府對大學生擴大援助計劃下 年耗六百萬元

將使港大及中大學生每四名中即有一人獲得經濟支持 受惠之學生在新學年可獲得之補助款額最高為二千元 亦可能同時獲得政府貸款由五百元至四千元

（特訊）港府資助大學生的援助計劃，現正繼續實施中。政府將致力使每一名大學生不致因經濟困難而迫於放棄已獲得之學位。一九七〇年至七一年度，政府對大學生之助學金及免息貸款費用，極於龐大，約共達六百萬港元，此項數目較去年增加三十萬元。政府採取此項經濟補助大學生之計劃，係於去學年首次實施。此計劃規定協助清貧大學生之辦法，分經濟補助與貸款兩種方式。助學金係應付學費及一般固定需要的費用，貸款則以應付學生的生活費用。經濟支出的項目，務求每一學生不致因經濟困難而被迫放棄其學業。能在範圍下所給予之補助，亦須足夠。受惠之學生於新學年可獲得之補助款額最高為二千元，彼等同時亦可能獲得政府貸款，由五百元至四千元。該學生於離開大學後三個月，即須開始分期償還貸款，在五年內平均分二十次將全部貸款還清。

負責推行此項計劃之大學生財務委員會，在上月底已經開始接受本港大學生及預備攻讀大學者申請一九七〇至七一學年度助學金及免息貸款，申請表格可向中文大學校務主任或香港大學校務主任索取，而目前就讀於兩間大學之學生，及今年投考兩間大學之考生，最遲不得越過六月一日送達中文大學校務主任或香港大學校務主任。

本週內辦妥，而於下週之前送回申請表，逾時則會喪失申請機會。同時，政府經已準備動用大約二千五百萬元之公款，在今後四學年內，來協助大學生解決經濟問題。在此計劃下，每四名就讀於中文大學或香港大學之學生，將有一名獲得協助。

去學年，香港大學及中文大學一千六百餘名學生獲得政府經濟補助或免息貸款，今年，由於此方面經費增加三十萬元，預料獲得資助的大學生名額，將較去年更有增加。（南）

提議港府收回英軍營地 建廉租屋安置木屋居民

木屋區居民等待徙置者約四十萬

港大學生會前任會長劉石佑

（新亞社）香港大學學生會前任會長劉石佑，昨日發表一項建議，若干英軍營所，佔據在小型地段，乃現在之新界地區，可以改建為廉租樓宇，但以現在之大規模興建之欠缺地段，可在市區及九龍區建廉租屋宇，容納五千至七千人，仍可抽稽地皮，不少英軍所佔用之大幅地皮，此等地皮目前亟需挪用。

劉石佑上項建議乃就最近組織一個公民村秩序委員會所發表之文章，促請政府當局採取實際之策略。

劉氏批評香港政府之徙置政策不足，據謂：所有木屋居民被迫雖得到政府以利用空地，由於不少木屋居民以非法佔居，政府仍未能設法處理，如此則使不少居民生活在極端不安全之地區。

劉氏又謂：本港政府會有一天將其所有土地，投資興建樓宇，同時政府亦如此做法，對其他居民亦受到利益，大約有四十萬人，須知等待徙置者，此四十萬人均住在木屋區者。

羅拔臣太太認為 性教育須公開討論

伊為家庭教育工作研究委員會主席 該會願意對性教育之研究提供協助

（新亞社）性教育在本港學校雖有列為教材之一，但實際上，性教育一事，在香港男女學校中仍未能普遍推行，提及性學，教育界人士總有些尷尬，不敢在人前啟齒。若干教師在學生面前談及夫婦間敘倫事情，覺得羞慚滿面，老實講一句，香港學校內施行性教育，尚未能普遍。

香港政府形容性教育謂：此問題是一個微妙問題。

香港教師會會長對于在學校施行性教育一事，亦不願有此嘗試。但一位女性則就此問題侃侃而談，談得天花亂墜。

此位女性是羅拔臣太太，伊乃家庭教育工作研究委員會主席，據伊以為性教育一科，必須公開場合，加以討論。」

該家庭教育工作研究委員會對於性有興趣之學校，及青年工作者，願予以有關性教育方面之文學協助，如教材、活動影片及若干建議，但羅太太仍以為未充分。

亦正當教授性教育者，必須使受教之學生知到心理與社會之影響，而加上有關發展方面。

教育署備有性教育影片及教材，如各校有興趣，則教署可以供應。

羅太太表示：教授性問題之教師，必須加以正當訓練，乃能達到有效階段。羅太太又認為本港有許多具備資格之性教育教師，但伊不能說出其真實數字，同時羅太太亦承認不良教師會對學生有害處。

性教育問題，香港政府將何以解決，教育署發言人表示：在學校教授性問題一事，由各校自行處理：（甲）教授方法兩點，應該預先全部做好，而由校長批准，乃施行。（乙）學生參加性教育之前，應該讓各學生家長知之，並得彼等同意。

浸會書院學生反對校方增學費 擬於週三罷課抗議

學生表示院方增費後將有三百名同學被迫退學 故對校建議設法籌款以代替增費

（新亞社）香港浸信會書院學生，將於本星期三日，實行罷學罷課，抗議院方計劃於下學期增加學費。全院十三學系之領導學生，去週末特召開緊急會議，商討有關罷課之一切詳細事宜，一致決定要求院當局，對於增加學費後，受到影響之學生，應決定如何救濟辦法。學生同時並向院方提出一項建議，願與院方計劃設法籌款，以代替增加學費。

浸信會書院學生會副會長蔡君稱：根據最近調查所及，院方如於下學期增加學費，將有三百名同學被迫退學，蓋以家境困難，無法負担之故。換言之，即將有百分之廿三同學受到影響。

據悉，浸會書院此次之計劃增加學費，祇限於一二年級學生，由下學期起每月加收至一百五十元，但現在一二年級學生之學費，在一九六八年入學者，每月收一百四十元，但由上學起，將一律增收為一百五十元。

讀者來函

英中會考中文科作信時寫上姓名

一考生心中惶恐 請教署指示

編輯先生：我是今屆的會考生，英中試雖然現正是在高潮中，但我有一事十分焦急，希望教育當局能備早回答，希望你能替我早日登出。

今天在考畢中文後，我在參看報章上的一則讀者來函，才知道會考的中文信是不能署名的，我今年是第一次參加會考，素無此類知識，在會考範圍一書及終上又沒有見到任何此類的指導，校中先生可能因一時忽忙，忘記告訴我們，而在校中我們一向習慣在信末署名，所以在當時的作信中，我便隨手在信末署了名，相信我班中，在信末署名的人數，都會頗為不少。後來我聞得一朋友說如果署了名，作文科必等得無分，希望教育當局能及早給我答案，以免了十分不安的心，影響日後的成績。安好！

一會考生上 五月二十二日

教育一週

四論學風問題（上）

——香港學生進步的一面

偶然從青年刊物上看到兩篇出自學界手筆的文章，一篇的題目是「被漠視的一羣」，另一篇則是「社會是我們的」。這兩個題目，看了之後，使人很感到不舒服。

香港的學生是否被漠視，可容從下列的一些舉例：小學方面：官津小學學費低廉，有些津貼，政府及民間團體設有助學金，應屆考可申請。中學方面：官民兩方同樣有助學金可申請，官津中學學費不高，中學教育的普及亦在循序漸進中。此外，學童保健制度，政府及民間不時舉辦的各種學生康樂活動，日見增加的學生康樂活動場所，這一切，都顯示中、小學生相當受到照顧，沒有被漠視。雖然，本港的中、小學教育時有受到批評，學制如何，課程又如何，但這僅是見仁見智之論，不採納這些意見，而施行另一種辦法，這並不表示學生受漠視。師範學生與工專學生，畢業後不愁出路，這兩種學生也沒有被漠視；至於專上院校的學生，出路是很少被漠視的，可能有人以為私立專上院校的學生，畢業後，文憑不被承認，因為很少獎助學金可申請的話，他們才是合適的一羣。至於兩間大學的學生，則簡直是天之驕子，他們身於此兩大學府：他們每人每年要使香港的納稅人「進貢」一萬二千元以上，使他們在四年之後，能志氣軒昂地踏進社會，開始其各種名利的收穫。他們在校生活也很舒適，不惟校舍好，環境好，設備好，師資好，更享有充分的自由。他們對校政的意見，也得到相當程度的重視。而說到物質條件方面，政府每年有六百萬元的經費，作為獎助學金，直接撥給他們；此外，中大三院及港大本身，都沒有大量由社會人士捐出的獎助學金，供學生們申請，幾乎已達到「開支到」的地步與數額，他們大可安安穩穩地讀書，不必為學費問題就心。君不見乎？最近港大學生會籌備開設一個酒吧，說明要佈置豪華，配合時髦風格，吧內除各式飲品外，更有烈酒供應。綜合來說，如此的學生生活，寧不使人羨慕？更何能說是受到漠視呢？

至於「社會是我們的」，這個口號式的題目，同樣不使人好感。社會不屬於任何人，亦屬於任何人，不能說社會屬我們或你們。也許作者的意思是說：現代社會的把持者快要老了，死了，這社會終歸要留到我們青年人掌握中。如此則更是自私的想法，惹人反感的想法，當然是要不得的。

新生的一代與成熟的一代，似乎永遠有一些隔閡存在，也是一些衝突存在。這固然與兩代間的思想不同有關，亦與兩代的生活方式有關。現時的一代已把握了現實，他們當不會希望現實有如何大的改變，未來的一代卻對這現實不斷「覬覦」，總希望越快到手越好。兩代間的不協調心理，便是由此而生。越是自由，越是民主，越是文明，越見進步的社會，這種社會現象越是顯著，其結果是好是壞，便只有留待時間與歷史去作批判了。

然而，不管青年人與成年人的思想如何，現時的社會是由歷代人們艱苦經營而成的，現時的一代則是站在前人留下的成果中不斷努力耕耘，以希望此成果的日更擴大，日更成熟。當然，現時的一代也不斷的享受前人遺留成果所帶來的利益，這利益卻是靠他們自己不斷付出勞力得來的。而在這當兒，未來的一代卻在不事耕耘情況下，希望把別人的收獲接收過來，很少也希望自己能對各種問題有多少主張的權力，是誠難怪成年人們看來覺得刺眼。「被漠視的一羣」，表現出青年人盲目的不滿，「社會是我們的」，表現出青年人的自大，或驕狂。

留意近幾年來本港青年——尤其是知識青年——思想與行為變遷的人士，相信不少有如此的憂慮，青年人的不滿與自大，在程度上會日益加深，在範圍上也會日益擴闊，到了普及而成為風氣時，則香港從此多事矣。

香港的學生在最近短短幾年內所起的尖銳的變化，是有目共覩的，這變化的最大表現是曉得懂事，實歡理事，在某種尺度下，也可說相當懂得如何去處理事。而這一切是由於他們懂得自己是社會一份子，對社會應關心，應參與而來的。其說是戰前的學生，就是十年前的學生，對這些都還沾不着一點邊兒。

就事實看來，香港學生的進步，比起許多地區的學生來，顯得更快，且在理性的表現上亦較強。在短短的幾年間，香港學生對各種不同性質的集會懂得如何有條理地去組織，懂得如何與其他地區學生取得聯繫，懂得如何去表現他們的力量，懂得如何去爭取，在近年來各次大規模的學生集會中，及他們新發表的各種文字中，我們可看到學生們的思維能力與表達能力都相當高，相當成熟。他們很少胡鬧的一面，像歐美大學生般的無常鐵舉動，以至跡近野蠻獸性的破壞性舉動，更是絕無。這可見歐美大學生的壞氣質，對他們的影響仍然不多，或可說他們在教育方面的修養，仍照能把這些壞氣質壓制下來。

此外，他們在社會服務方面也顯得很熱心，不獨關心自己，也關心大衆，這也是歐美學生所少見的。

誠然，香港學生年來的表現，確顯出他們是進步的一羣，有其可愛之處的一羣。但有沒有值得改善之處呢？欲仍是有的。（待續）

裕菴

蘇浙公學招生
全日制英文中學
報名日期 F1 五月一日起至五月廿二日截止 F2 F3 五月廿五日起至六月五日截止
報名地點 校本部天后廟道寶馬山道二十號 電話：H七〇二六一—六三 分校北角清華街二十號 電話：H七〇〇一〇九 H七二二〇六
監督徐季良

堅道英文書院
招考秋季男女新生
班級—小五—小六(PRIMARY 5—6) 中一—中五(FORM 1—5)
考期—六月七日(星期日)上午九時
校址—香港堅道一二九—一三三號 電話：二貳一五九〇・二貳五二八二
校監：林樹錚 校長：陸永熾

香港浸信會顯理中學招男女生
班級：中學一至四年級，小學各級（中小學全日上課）
報名：即日開始至考試前一日截止須攜帶成績表及相片二張
考試：六月十三日（星期六）上午九時
地址：中學 幼稚園 小學 香港堅道五十三號 電話：H四三七七〇七
附註：中六則俟會考成績公佈開始接受申請

九龍樂善堂主辦
政府津貼 樂善堂余近卿中學招生
本校為一政府津貼之英文中學，自建新型校舍，將於本年七月落成啟用。
校址：九龍橫頭磡富裕街
招生班級：F.2至F.4男女插班生若干名。
入學申請表索取處—九龍樂善堂轄屬學校：
(一)樂善堂學校：九龍城龍崗道六十三號。
(二)樂善堂官塘小學：官塘新區二十四座。
(三)樂善堂油塘灣小學：油塘灣新區第七、八、九座頂樓。
(四)樂善堂橫頭磡小學：橫頭磡新區十八座。
報名日期：五月廿六日至卅日止，每日上午十時至一時，下午二時至五時
報名手續：請携同原校證件，二吋半身照片二張，報名費二元，連同已填妥之入學申請書，交回橫頭磡新區第十八座樂善堂橫頭磡小學本校臨時辦事處。
考試日期：六月七日。F.2上午九時，F.3、F.4下午二時。
考試科目：英文、中文、數學。(註：F.2、F.3新數，F.4舊數)
考試地點：橫頭磡新區第十八座樂善堂橫頭磡小學。

救恩書院招男女生
級別：F.1（英文中學第一年級） 小學第一二三四年級
報名：即日開始
考試：六月十三日（星期六）
校址：香港高街九十七號
監督王新民 校長蘇維靜

慶恩幼稚園招生
本校自置校舍地方寬敞 設備完善管教嚴密交通便利
級別—上下午幼稚初班及幼稚班新生 幼稚高班插班生
報名—即日開始由上午九時至下午五時
校址—莊士頓道205—211譚臣道171—173號達樓二樓全層（軒尼詩官校左隣）
電話—七三五三〇五
校監 孔楊邦鏵

堅道書院夜學部港九兩校招新生及插班生
美國無線電工程學院委託
香港唯一RCA職業訓練課程
1. TELECOMMUNICATIONS 無綫電工程
2. TELEVISION TECHNOLOGY 電視工程
3. COMPUTER FUNDAMENTALS & PROGRAMMING COURSE 電腦
香港校—香港堅道129-133號。H221590 H225282
九龍校—九龍山林道54號 K672240
ENQUIRY: H221590, H225282

培理英文書院招生
班級：F.1上下午班 幼稚園及中小學各班
校址：九龍大角咀槐樹街壹號（麗華戲院對面） 電話：九二弍一三一
考期：五月三十日下午二時半
監督：曾憲福

MANSFIELD COLLEGE
格致英文書院
招秋季學期男女新生
(一)班級：小學四至六年級(PRIMARY 4—6) 中學一至二年級(FORM 1—2)
(二)考試：五月卅日(星期六)下午二時
(三)校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台。電話：六八〇二〇一
校監 鄭亞清

北角培中英文書院招生
一、本校定六月七日（星期日）上午九時舉行新生入學試驗，招考中一至中四各級新生（中五不招新生）即日開始報名。
二、考生須親自到校填寫入學申請表，並備照片二張
校址：北角名園西街
電話：七一五一四〇 七〇三八八六
校長：楊德儀

基督教樂道會主辦
樂道英文中學
班級：英文部F.1—F.2 中文部中一至中二
試期：五月卅一日（星期日）上午九時
校址：九龍何文田樂道台（由培正中學側培正道直上或由佛光街可直達）
電話：八四四一七六・八四三三九四七。
監督 洪慧清

伯南英文書院招生
班級：中一至中五（F.1—F.5會考班） 大學預科班（F.6—G.C.E.中大港大文理組） 小五至小六（P.5—P.6）
報名：即日開始
考期：五月卅一日（星期日）上午九時
校址：香港西營盤第三街一〇三號 電話：四三八二六九

青年會英文書院招考男女生
班別：FORM1至FORM4
報名日期：由即日起FORM1至六月十一日止 FORM2—4至七月十五日止
報名手續：繳驗前校成績 繳交二吋正面半身照片兩張及報名費二元
考試日期：FORM1一九七〇年六月十三日上午八時半 FORM2—4一九七〇年七月十七日上午八時半。
校址：九龍窩打老道廿三號。
校長 張禮達

協同中學（九龍）招生
班額：中一。F.1共四百六十名（均全日制） 中六生待會考發表後一周內憑會考成績來校申請。
報名：即日起至六月廿日上午爲報名時間，額滿爲止，申請表派完爲止
考試：中一級，六月廿七日下午一時半起。F.1級，六月廿八日下午一時半起。
校址：九龍花墟，大坑東道（802279） 巴士2C・2D・4A・6D・40等路線均達本校。

環球
祇今天映四場
洛史德加 尊菲納羅 主演
怪軍曹 特藝七彩
明天 飛天遁地劫銀庫 七彩大銀幕
今天十二點半 客串夫妻 林鳳 胡楓

百樂門
今天最後獻映 勿錯過
萬花迎春
今天十二點半 狄青
明天 死亡追踪

麗斯
連日滿今請早 全部七彩・兒童不宜觀看
提心吊膽 DADDY'S GONE A-HUNTING
加露威 保羅貝克 聯合主演
今早十二點半 勇闖三關

英京
今早十一點場映 小姐先生師奶
今五點九公餘場 都花滿
明早兩場 捉鬼記
明九點五 雙龍會

英華
今天早場十點九 兩傻捉鬼記
今五點半公餘場 賊捉賊
明早場 金殿
明早場 英烈傳

今天正場 嫁衣

香港大舞台
今天五場獻映
嫁衣
下期首映 神探一號

華僑教育

一九七〇年度中文中學會考試題預習專欄

中文科（三十）　·黃振釗·

丁、集部（文學之部）

（巳）辭賦

（二）登樓賦　漢賦　（王粲）

主旨——東漢末年，天下騷亂，王粲避亂到荊州投靠劉表，劉表因見他貌醜體弱，不加器重，王粲失意之餘，又心懷故國。一次，偶然登上當陽城樓，縱目四顧，觸景興懷，因作此賦，以寄感慨。

（一）何謂「賦」？兩漢有何著名賦家？各有何代表作？

「賦」本爲古詩的一種體裁。詩有六義：一曰風，二曰賦，三曰比，四曰興，五曰雅，六曰頌。賦是詩的作法，所謂鋪陳其事而直言之者，就叫做賦。可知「鋪采摛文」「直陳其事」就是賦的一個重要特質。結果也就弄得雕琢而乏情，文雖新而然本，缺乏了活躍的生命，在文學上也就大大的降低了價值，是不能與屈、宋的楚辭相比的，這是內容的問題；在形式上說，自屈宋以後，賦乃變爲冗長的詩歌，古詩多都可歌的，而冗長的賦便不能歌。所以班固在漢書藝文志詩賦略說：「傳曰，不歌而誦謂之賦。」這便是詩與賦的不同的地方。屈宋的賦（楚辭），猶守詩體，至漢代便變爲散文體了。

西漢著名賦家中有賈誼（代表作有弔屈原賦，鵩鳥賦）、枚乘（七發）、司馬相如（子虛賦、上林賦、長門賦）、揚雄（長楊賦、羽獵賦、甘泉賦）。

東漢著名賦家有班固（兩都賦）、張衡（二京賦）。

其中司馬相如被稱爲「賦聖」，與揚雄同稱爲漢代兩大賦家。

（二）賦的起源如何？

賦的起源，濫觴於三百篇，而導先河於楚辭。楚辭也是賦的一種，劉勰的文心雕龍詮賦篇說：「賦者，受命於詩人，拓宇於楚辭者也。」班固漢志詩賦略說：「春秋之後，周道寖壞，聘問歌詠，不行列於列國，而賢人失志之賦作矣。大儒孫（荀）卿及楚臣屈原，離讒憂國，乃作賦以風，咸有惻隱古詩之義。」班固兩都賦說：「賦者，古詩之流也。」姚鼐的古文辭類纂說：「辭賦類者，風雅之變體也。」以上各種說法，都說明了賦是由詩演變而來的。

（三）辭賦的類別有幾？其演進的過程如何？各有何代表賦家？有何代表作？

辭賦是我國古代文學的一種體裁，作賦的第一人，當以戰國的荀卿爲始，不過每句均以四字爲主，與楚辭不同，和後來的漢賦也不同，宋玉所作的高唐賦、神女賦等則上承楚辭的體制，而下開賦的先河。賦也就成爲漢代的代表文學。由漢至宋，辭賦的演進可分四個階段，茲分別闡述如後：

（1）古賦——指漢、魏的賦體而言，是長篇的巨構，以鋪敘爲主，作者只求形式美，極力堆砌辭藻，以誇張博，有近類書。而內容缺乏新意，流於空虛，缺乏活躍的生命，在文學上也就毫無價值可言。（重要賦家及代表作見上第一題）

至建安年間，王粲、曹植等出，擺脫古賦堆砌的積習，有作者獨特的風格。在篇幅方面，比較兩漢的賦體爲精巧；內容方面，詞簡而意繁；體制方面，以抒發己見爲主，慷慨而簡練，既賦精神，收回復楚辭的領域。如王粲的初征、登樓、槐賦、征思各賦。曹植的銅雀臺賦、洛神賦等是。

（2）俳賦（駢賦）——指六朝對偶工整，詞藻綺靡，文學雕琢，講求聲韻的賦體。如劉宋、鮑照的蕪城賦。梁代江淹的別賦、恨賦。北周庾信的哀江南賦、小園賦等是。

（3）律賦——指唐代聲韻限嚴，將偶工整的賦體。如杜牧的阿房宮賦等是。

（4）文賦——指宋代議論風發的賦體，也即是有韻的散文。如歐陽修的秋聲賦，蘇軾的前赤壁賦、後赤壁賦等是。

泊及元、明，辭賦的日漸衰落，清代作者稍稍復出，但是它只不過是文學的附庸而已。直到清末廢科舉，辭賦遂成絕響，賦體只成爲文學史上的名詞而已。

（四）登樓賦有憫亂之意，用世之懷，流寓之感，思歸之情。試分別指出它。

憫亂之意——「遭紛濁而遷逝兮，漫踰紀以迄今；情眷眷而懷歸兮，孰憂思之可任！」
「惟日月之逾邁兮，俟河清其未極。」

用世之懷——「冀王道之一平兮，假高衢而騁力；懼匏瓜之徒懸兮，畏井渫之莫食。」

流寓之感——「遭紛濁而遷逝兮，漫踰紀以迄今；情眷眷而懷歸兮，孰憂思之可任！」
「平原遠而極目兮，蔽荊山之高岑；路逶迤而修迥兮，川既漾而濟深。」

荊州雖然是如此壯偉，如此多姿，如此富饒，但是「雖信美而非吾土兮，曾何足以少留！」寫出了自己落魄的孤懷。

由於見到塞外白日西匿，蕭瑟的風聲，慘淡的天色，鳥獸飛奔，原野無人，征夫行而不息的蒼涼景象，因而寫出「心悽愴以感發兮，意忉怛而憯惻。」「夜參半而不寐兮，悵盤桓以反側」之句。

思歸之情——「悲舊鄉之壅隔兮，涕橫墜而弗禁！」「昔尼父之在陳兮，有歸歟之歎音；鍾儀幽而楚奏兮，莊舄顯而越吟。人情同於懷土兮，豈窮達而異心！」

（五）王粲登樓賦如何描繪荊州的山川風物？有何興懷？又文中列舉古聖哲不忘故土有幾人？

首段的描寫：「覽斯宇之所處兮，實顯敞而寡仇。挾清漳之通浦兮，倚曲沮之長洲；背墳衍之廣陸兮，臨皋隰之沃流；北彌陶牧，西接昭丘；華實蔽野，黍稷盈疇。」然而作者卻感到「雖信美而非吾土兮，曾何足以少留！」失意落魄的孤懷，躍然紙上。

末段描寫作者讀頭徙倚所見則是「白日忽其西匿；風蕭瑟而並興兮，天慘慘而無色；獸狂顧以求羣兮，鳥相鳴而舉翼。原野闃其無人兮，征夫行而未息。」由於見了這種景象，因此作者也就「心悽愴以感發兮，意忉怛而憯惻。」「氣交憤於胸臆。」「夜參半而不寐兮，悵盤桓以反側」了。

文中列舉古聖哲不忘故土者有三人：春秋魯國的孔子，春秋楚國的鍾儀，戰國越人莊舄。仲宣說道：「尼父之在陳兮，有歸歟之歎音；鍾儀幽而楚奏兮，莊舄顯而越吟。」

考生自習：

解釋詞語：

（1）雖信美而非吾土兮，曾何足以少留！
（2）遭紛濁而遷逝兮，漫踰紀以迄今。
（3）悲舊鄉之壅隔兮，涕橫墜而弗禁！
（4）人情同於懷土兮，豈窮達而異心！
（5）惟日月之逾邁兮，俟河清其未極。
（6）冀王道之一平兮，假高衢而騁力。
（7）懼匏瓜之徒懸兮，畏井渫之莫食。
（8）心悽愴以感發兮，意忉怛而憯惻。

集部名著舉隅——我國集部書目浩繁，不可勝列。今特將普遍而爲考生所應知者，臚列於下，以供參閱。

書名或篇名	作者	朝代	備註
楚辭章句	王逸	漢	別集
楚辭集註	朱熹	宋	別集
山帶閣注楚辭	蔣驥	清	別集
揚子雲集	揚雄	漢	別集
蔡中郎集	蔡邕	漢	別集
孔北海集	孔融	漢	別集
王侍中集	王粲（仲宣）	漢	別集
曹子建集（陳思王集）	曹植（子建）	魏	別集
嵇中散集	嵇康	魏	別集
陸士衡集	陸機	晉	別集
陶淵明集（陶靖節集）	陶潛（元亮）	晉	別集
鮑參軍集	鮑照（明遠）	宋	別集
謝宣城集	謝朓	齊	別集
江文通集	江淹	梁	別集
昭明太子集	蕭統	梁	別集
何水部集	何遜	梁	別集
庾開府集	庾信	北周	別集
徐孝穆集	徐陵	陳	別集
王子安集	王勃	唐	別集
盈川集	楊炯	唐	別集
盧昇之集	盧照鄰	唐	別集
駱丞集	駱賓王	唐	別集
陳拾遺集	陳子昂	唐	別集
張燕公集	張說	唐	別集
曲江集	張九齡	唐	別集
李太白集	李白	唐	別集
杜少陵集	杜甫（子美）	唐	別集
王右丞集	王維（摩詰）	唐	別集
高常侍集	高適	唐	別集
次山集	元結	唐	別集
顏魯公集	顏真卿	唐	別集
劉隨州集	劉長卿	唐	別集
柳河東集	柳宗元（子厚）	唐	別集
韓昌黎集	韓愈（退之）	唐	別集
韋蘇州集	韋應物	唐	別集
李遐叔文集	李華	唐	別集
陸宣公奏議	陸贄	唐	別集
元氏長慶集	元稹（微之）	唐	別集
白氏長慶集	白居易（樂天）	唐	別集
樊川文集	杜牧	唐	別集
李義山詩集	李商隱	唐	別集
溫飛卿集	溫庭筠	唐	別集
浣花集	韋莊	五代前蜀	別集
范文正集、丹陽集	范仲淹（希文）	宋	別集
歐陽文忠公集、六一詞	歐陽修	宋	別集
臨川集	王安石（介甫）	宋	別集
東坡集、東坡詞	蘇軾（子瞻）	宋	別集
珠玉詞	晏殊	宋	別集
小山詞	晏幾道	宋	別集
樂章集	柳永（耆卿）	宋	別集
淮海詞	秦觀（少游）	宋	別集
山谷詞	黃庭堅（山谷）	宋	別集
片玉詞（清真集）	周邦彥（美成）	宋	別集
漱玉詞	李清照	宋	別集
稼軒詞	辛棄疾	宋	別集
放翁詞	陸游	南宋	別集
白石道人歌曲	姜夔	南宋	別集
夢窗詞	吳文英	南宋	別集
欒城集	蘇轍（子由）	北宋	別集
後山集	陳師道	北宋	別集
晦菴集	朱熹	南宋	別集
象山集	陸九淵	南宋	別集
石湖詩集	范成大	南宋	別集
誠齋集	楊萬里	南宋	別集
文山集	文天祥（宋瑞）	南宋	別集
遺山集	元好問	金	別集
王文成公全書	王守仁（陽明）	明	別集
震川文集	歸有光（熙甫）	明	別集
壯悔堂集	侯方域	清	別集
魏叔子文集	魏禧	清	別集
鈍翁文集	汪琬	清	別集
望溪文集	方苞	清	別集
惜抱軒集	姚鼐（姬傳）	清	別集
海峯文集	劉大櫆	清	別集
庸盦全集	薛福成	清	別集
湘綺樓全集	王闓運	清	別集
實齋文鈔	章學誠	清	別集
北江全集	洪亮吉	清	別集
定盦文集	龔自珍	清	別集
海寧王忠愨公遺書	王國維	清末民初	別集
畏廬文集	林紓（琴南）	清末民初	別集
胡適文存、嘗試集	胡適	近人	別集
飲冰室文集	梁啟超	近人	別集
昭明文選	蕭統（輯）	梁（南朝）	總集
花間集	趙崇祚（輯）	五代後蜀	總集
花菴詞選	黃昇（編）	宋	總集
唐宋八家文鈔	茅坤（鹿門）輯	明	總集
古詩源	沈德潛（輯）	清	總集
詞綜	朱彝尊（輯）	清	總集
古文辭類纂	姚鼐（姬傳）輯	清	總集
經史百家雜鈔	曾國藩（滌生）輯	清	總集
十八家詩鈔	曾國藩（輯）	清	總集
玉臺新詠	徐陵	陳（南朝）	
困學紀聞	王應麟	南宋	
人間詞話	王國維	近人	
馬氏文通	馬建忠	清末	
白話文學史	胡適	近人	
離騷、國殤、卜居、漁父	屈原	戰國	文
諫逐客書	李斯	秦	文
過秦論	賈誼	漢	文
論六家要旨	司馬談	漢	文
報任安書	司馬遷	漢	文
子虛賦、上林賦、大人賦、長門賦	司馬相如	漢	文
甘泉賦、羽獵賦、長楊賦	揚雄	漢	文
兩都賦	班固	漢	文
二京賦	張衡	漢	文
三都賦	左思（太沖）	晉	文
蕪城賦	鮑照（明遠）	宋（南朝）	文
恨賦、別賦	江淹（文通）	梁	文
玉臺新詠序	徐陵	陳	文
哀江南賦、小園賦	庾信	北周	文
與陳伯之書	丘遲	梁	文
秋日登洪府滕王閣餞別序	王勃（子安）	唐	文
爲徐敬業討武曌檄	駱賓王	唐	文
與韓昌父老書			
原道、進學解、祭十二郎文、祭田橫墓文、柳子厚墓誌銘、送孟東野序、祭鱷魚文、張中丞傳後序	韓愈	唐	文
論語辨、捕蛇者說、郭橐駝傳	柳宗元	唐	文
桃花源記、歸去來辭、五柳先生傳	陶潛	晉	文
弔古戰場文	李華（遐叔）	唐	文
陋室銘	劉禹錫	唐	文
大唐中興頌	元結	唐	文
阿房宮賦	杜牧	唐	文
與韓荊州書、春夜宴桃李園序	李白	唐	文
蔡氏文集序、瀧岡阡表、秋聲賦、祭石曼卿文、醉翁亭記、梅聖俞詩集序	歐陽修	宋	文
刑賞忠厚之至論、潮州韓文公廟碑	蘇軾	宋	文
前赤壁賦後赤壁賦	蘇軾	宋	文
方山子傳、石鐘山記	蘇軾	宋	文
戰國任俠	蘇軾	宋	文
上樞密韓太尉書、黃州快哉亭記	蘇轍	宋	文
論陶冶人才	王安石	宋	文
與王介甫書	司馬光	宋	文
金石錄後序	李清照	宋	文
登西臺慟哭記	謝翱	宋	文
送秦中諸人引	元好問	金	文
尚志齋說	虞集	元	文
賣柑者言、尚節亭記	劉基	明	文
秦士錄、送東陽馬生序	宋濂	明	文
先妣事略	歸有光	明	文
復多爾袞書	史可法	明	文
致明閣部史可法書	多爾袞	清	文
獄中雜記	方苞（望溪）	清	文
大鐵椎傳	魏禧	清	文
古文十弊	章學誠	清	文
歐陽生文集序	曾國藩	清	文
致蔡鶴卿太史書	林紓（琴南）	清末民初	文
復林琴南書	蔡元培（孑民）	清末民初	文
文學改良芻議	胡適	近人	文
文學革命論	陳獨秀	近人	文
「知不可而爲」與「爲而不有」主義、論進取冒險、學問之趣味	梁啟超	近人	文
空山靈雨	許地山	近人	（文）新文學
山野掇拾	孫福熙	近人	（文）新文學
平屋雜文	夏丏尊	近人	（文）新文學
給青年的十二封信、談修養、談文學	朱光潛	近人	（文）新文學
寄小讀者	冰心（謝婉瑩）	近人	（文）新文學
藕與蓴菜	葉紹鈞（聖陶）	近人	（文）新文學
自己的園地、雨天的書	周作人	近人	（文）新文學
巴黎鱗爪、自剖、落葉、愛眉小札、我所知道的康橋	徐志摩	近人	（文）新文學
背影、蹤跡、荷塘月色	朱自清	近人	（文）新文學
雅舍小品、秋室雜文	梁實秋	近人	（文）新文學
綠天	蘇雪林	近人	（文）新文學
山陰道上	徐蔚南	近人	（文）新文學
登幽州臺歌	陳子昂	唐	詩
感遇詩	張九齡	唐	詩
過故人莊	孟浩然	唐	詩
九月九日憶山東兄弟	王維（摩詰）	唐	詩
山居秋暝	王維（摩詰）	唐	詩
桃源行	王維（摩詰）	唐	詩
渭城曲	王維（摩詰）	唐	詩
蜀道難	李白	唐	詩
將進酒	李白	唐	詩
登金陵鳳凰臺	李白	唐	詩
早發白帝城	李白	唐	詩
獨坐敬亭山	李白	唐	詩
春望、佳人、麗人行、羌村、茅屋爲秋風所破歌、登高、三吏（新安吏、潼關吏、石壕吏）三別（新婚別、垂老別、無家別）	杜甫	唐	詩
黃鶴樓	崔顥	唐	詩
西塞山懷古	劉禹錫	唐	詩
楓橋夜泊	張繼	唐	詩
遊子吟	孟郊	唐	詩
長恨歌、琵琶行	白居易	唐	詩
山石、石鼓歌、左遷至藍關示姪孫湘	韓愈	唐	詩
江雪	柳宗元	唐	詩
夜雨寄北、馬嵬坡、隋宮	李商隱	唐	詩
賣花女	劉大白	近人	新詩
繁星、春水	謝冰心	近人	新詩
女神、星空	郭沫若	近人	新詩
紅燭、死水	聞一多	近人	新詩
翡冷翠的一夜	徐志摩	近人	新詩
搜神記	干寶	晉	短篇神怪小說
續齊諧記	吳均	梁（南朝）	短篇神怪小說
述異記	任昉	梁	短篇神怪小說
拾遺記	王嘉	後秦	短篇神怪小說
太平廣記、太平御覽	李昉	宋	短篇神怪小說
冥祥記	王琰	劉宋	短篇神怪小說
世說（世說新語）	劉義慶	劉宋	短篇軼事小說之祖
紅線傳	袁郊	唐	傳奇小說
劉無雙傳	薛調	唐	傳奇小說
謝小娥傳	李公佐	唐	傳奇小說
霍小玉傳	蔣防	唐	傳奇小說
李娃傳	白行簡	唐	傳奇小說
會真記	元稹	唐	傳奇小說
虬髯客傳	杜光庭	唐	傳奇小說
長恨歌傳	陳鴻	唐	傳奇小說
枕中記	沈既濟	唐	傳奇小說
南柯太守傳	李公佐	唐	傳奇小說
離魂記	陳玄祐	唐	傳奇小說
酉陽雜俎	段成式	唐	傳奇小說
水滸傳	施耐庵	元末明初	章回體與筆記體小說
三國演義	羅貫中	元末明初	章回體與筆記體小說
西遊記	吳承恩	明	章回體與筆記體小說
金瓶梅	蘭陵笑笑生（或王世貞）	明	章回體與筆記體小說
醒世姻緣、聊齋誌異	蒲松齡	清	章回體與筆記體小說
儒林外史	吳敬梓	清	章回體與筆記體小說
鏡花緣	李汝珍	清	章回體與筆記體小說
兒女英雄傳	文康	清	章回體與筆記體小說
花月痕	魏子安	清	章回體與筆記體小說
燕山外史	陳球	清	章回體與筆記體小說
紅樓夢（石頭記）	曹霑（雪芹）	清	章回體與筆記體小說
官場現形記	李寶嘉	清	章回體與筆記體小說
二十年目睹之怪現狀	吳沃堯（我佛山人）	清	章回體與筆記體小說
老殘遊記	劉鶚（鐵雲）（洪都百鍊生）	清	章回體與筆記體小說
孽海花	曾樸	清	章回體與筆記體小說
野叟曝言	夏敬渠	清	章回體與筆記體小說
閱微草堂筆記	紀昀（曉嵐）	清	章回體與筆記體小說
池北偶談	王漁洋（士禎）	清	章回體與筆記體小說
子不語	袁枚（子才）	清	章回體與筆記體小說
庸盦筆記	薛福成	清	章回體與筆記體小說
夜雨秋燈錄	宣鼎	清	章回體與筆記體小說
家、春、秋（激流三部曲）	巴金（李芾甘）	近人	新文學小說
幻滅、子夜、清明前後	茅盾（沈雁冰）	近人	新文學小說
水災、隔膜、倪煥之	葉紹鈞（聖陶）	近人	新文學小說
吶喊、彷徨（吶喊裏的「阿Q正傳」和彷徨裏的「祝福」爲魯迅的代表作。）	魯迅（周樹人）	近人	新文學小說
邊城	沈從文	近人	新文學小說
沉淪	郁達夫	近人	新文學小說
超人	冰心（謝婉瑩）	近人	新文學小說
駱駝祥子、老張的哲學	老舍（舒慶春）	近人	新文學小說
棘心	蘇雪林	近人	新文學小說
小雨點	陳衡哲	近人	新文學小說
女兵自傳	謝冰瑩	近人	新文學小說
竇娥冤、救風塵	關漢卿	元	曲（雜劇）
漢宮秋、青衫淚	馬致遠（東籬）	元	曲（雜劇）
倩女離魂、王粲登樓	鄭光祖	元	曲（雜劇）
梧桐雨	白樸	元	曲（雜劇）
西廂記	王實甫	元	曲（雜劇）
荊釵記	朱權	明	曲（傳奇）
殺狗記	徐㽦	明	曲（傳奇）
琵琶記	高明（則誠）	元末明初	曲（傳奇）
牡丹亭、南柯記、邯鄲記、紫釵記	湯顯祖	明	曲（傳奇）
桃花扇	孔尚任	清	曲（傳奇）
長生殿	洪昇	清	曲（傳奇）
終身大事	胡適	近人	戲劇（新文學）
雷雨、日出、原野、蛻變、北京人、家	曹禺	近人	戲劇（新文學）
幽蘭女士	陳大悲	近人	戲劇（新文學）
潑婦	歐陽予倩	近人	戲劇（新文學）
獲虎之夜	田漢	近人	戲劇（新文學）
虎符、屈原、王昭君、卓文君	郭沫若	近人	戲劇（新文學）
清宮怨	姚克	近人	戲劇（新文學）
文心雕龍	劉勰	梁	批評文學
詩品	鍾嶸	梁	批評文學

（集部已完，全部會考課文亦刊完）

附：上期錯字勘誤：
（1）曲，第一題，第二行，「五」七言，誤植作「六」。
（2）第四題，第三行，貫雲「石」，誤植作「白」。
（3）秋思，第一題，第五行，朝陽（鳴）鳳，漏植括弧內字。
（4）哀郢，第三題，第十一行，衆「踥」蹀而日進兮，誤植作「捷」。

來論

中大的回顧與前瞻

中大學生　孔憲燁　張得勝

成立了六年多的中文大學，在國際所引起的關注遠超本港。最近中大學生的罷課行動，無形中引起了社會大衆對這所新興大學的注意。可惜有數位對中大當局不甚熟識或有所不滿的人士（要知道任何措施總是會引起部份人士的不滿），連日在報章上肆意抨擊，或將真相曲解，或將小毛病誇大，這樣很容易予社會人士以錯誤之引導。

本文目的即在以客觀的立場，將中大六年來的發展情況作一扼要式的概述：看看中大究竟有無存在價值？有無成就？及是否虛耗了納稅人的金錢？最後就中大之未盡處作一綜合檢討，並提供幾點意見。

中大組織

香港中文大學是一個聯邦式體系，聯合、新亞、崇基三間基本學院與及大學本部組成（聯合或崇基本身不是一所大學，而是大學一部份）。三間基本學院都是大陸色變後由在港的流亡學者所創立，每間各有其不同的背景和社會基礎。

崇基是承接以前國內基督教大學的精神，以自由民主見稱；新亞則由一班酷愛中國文化而以前在國立大學任教的學者創立，有濃厚的傳統氣息。至於聯合書院則是由若干大部份屬廣東學者們個別成立的小學院合併而成，而由本港人士予以支持。

誠如李卓敏校長所言：「在這裏（中大）我們可以看到半世紀以來形成中國高等教育的三個分子，那便是教會大學，國立大學及省立大學。」一由此看來，則中文大學無疑已肩負了延續中國高等教育及發揚中國文化的使命。

存在價值

上段提及中大肩負了延續中國高等教育及發揚中國文化的使命，單就這點已足以肯定了中文大學的存在價值。況且，自一九四九年後，香港人口激增，須要接受大學教育的人數亦急劇上升，已非原來的一所香港大學所能容納。同時港大取錄學生時，對英文的水準要求較高。但誰也知道英文水準較差者不一定就沒有接受大學教育的潛能（用母語來作爲追求知識的工具，其效率是最大的），中文大學便在這需求情況下而產生。

過往成就

成就可從兩方面來看：一是眼前的，淺近的；一是將來的、深遠的。而大學的成就往往是屬於後者。尤其是中大尚在成立之初，其成就應從「建立根基」這方面來衡量。

中文大學一開始便立志要成爲一所國際性的大學，這方向是對的。因爲一所大學假如不能超越地域性而與其他國際性大學交流合作，則盡其量只能成爲師資訓練學院或中層公務員的製造所了，這不是大學的本質。短短六年來，中大已建立了極好的國際關係。你很難想像到一所只有二千二百名學生的大學，竟能和馳名世界的學術機構如哈佛大學，耶魯大學，加州大學，普林斯頓大學，匹資堡大學，衛斯理女子大學，溦莎斯大學，日本之京都及慶應兩大學，倫敦大學，及美國亞洲基督教高等教育聯合會等建立了密切關係及合作計劃，但中大畢竟是做到了。並聘國際的中國學人如李政道，楊振寧，吳健雄，陳省身，李卓皓，溫詩柏，趙元任，林語堂等等，均被羅致爲發展顧問或研究教授，幫忙中文大學延攬人才，擬訂課程，務使中大能於很快的將來提上世界水平。而中大校長李卓敏博士自從出任東南亞高等教育協會會長以來，中大在這個新興的地區居一重要角色。這一切一切的國際基礎，都是日後中文大學發展的力量泉源。

由於中大在國際建立了良好的地位，世界一流學者相繼來中大作一年或兩年的短期性任教者不絕於途，這些訪問教授對中大的發展是具有莫大貢獻的。他們從世界各地帶來了最新的知識及教學方法，使中文大學得以像活水江河般生生不息，永不停滯。有些訪問教授更被聘爲政府或工商機構顧問，對香港之發展，亦作出其大貢獻。

對於本港社會方面，中大設立了各種研究中心，目的在找出香港社會的真相，給與政府及各界人士參考。另外，中文大學之校外課程，由於是以華文爲主要教學媒介，深得香港社會各層人士歡迎，因此而受益者以千萬人計，這個成就卻往往爲一般人所忽略。

改善地方

中文大學的聯邦大學制正處於嘗試的過程，不完善及毛病自不能免。但這並不能當作任從毛病存在的藉口，因爲一個成功的機構應盡設法把毛病減至最低限度。

假如將中大過去六年來的工作範圍分作國際、校內及香港社會三方面，則前者的輝煌成就已如上述，毋容再贅，但後二者的表現便相形失色。

過往六年來，中大當局似乎把全副精神放在促進國際關係方面（這是應當的），只可惜未能兼及本港社會。中大最失敗的地方，就是沒有好好的與本港社會建立良好關係，溝通彼此的隔膜。所以儘管中大發展得很迅速，但大部份外界人士，甚至行將考進中大的中學生卻還不知悉。另一方面，中大當局對社會的輿論似乎未十分重視，儘管許多社會人士在報章上批評中大或作出建設性的提議，中大當局多數不予理會，對於謠言或中傷之語，亦多未能加以澄清，致使社會人士對中大的誤會日深，造成這現象的原因，可能是校長或其他高層人士過忙，無暇理會，或當局認爲不屑答覆，或當局未有專司其職者。現余等在此建議：校長應委任專人（兼任亦可），負責此事，對報章、雜誌上一切有關中大的意見蒐集，整理，然後送交有關部門研究，並儘可能作出答覆（我們希望此建議亦能獲中大當局答覆）。

以上是從消極方面而言，至於積極方面，中大應與本港一些著名的報章合作，爭取一專欄，介紹校內之發展情況，一則至少幫助中學生選擇大學科系，二則使社會人士能明瞭大學對社會之功能。或者，中大當局可利用「中大學生報」作爲溝通社會與大學的媒介。當局可以資助學生報經費，增大其發行量，使之流通於社會各階層。

說到中大校內行政組織及制度，目前仍難使人滿意，有幾點是要特別提出討論的：

（一）教授的資歷與其職務要求有所不符。中大教師制度是依從英聯邦：大學中每系只設講座教授一名，是該系的系主任。聘請教授的標準是高度的學術成就，但事實上，教授的職務不單是埋頭著作或授課，更重要的，是須領導系務的發展。目前中大的教授羣中，有部份是只會自己研究，對主持三院系務之發展，則缺乏能力和才能，任由該系在三學院各自發展，其成就自然受到限制。環顧中大各系，以社會學系發展最好，理由是有好的教授領導，而屬下各學院的講師，亦能同力合作，消除猜忌，已見，實足給其他各系提供參考。中大聘請教授時，最好不單考慮其學術成就，而要兼顧其領導才能，是否能長於系務發展。有學術成就而不具行政才能的，可聘他作「研究教授」，學可多花點錢，也不要讓他留在那裏，妨礙整系的發展。至於目前任講座教授而不具領導才能者，年老的可使其退休，年青的可來個「杯酒釋兵權」，讓其作個「研究教授」。

（二）各學院的「自我團體」意識甚濃厚。其實，三學院均各有其獨特的傳統及社會力量，理應互相補足，相輔相承，何必壁壘分明？與他人合作下依然能保持的傳統，才是經得起考驗的傳統；以封閉形式來保持傳統，是愚頑的，三間學院假如拒絕合作，則不管如何發展，都難躋身於世界著名學府之行列。

（三）考試制度不健全，以入學試尤然。制度方面來說，如考試資格，評分制度等，中大入學試，歷來多人抨擊甚烈，這裏不打算再重複。至於入學試內容方面，有些科目似嫌兒戲，以中文大學之中文科爲例，只考三個鐘頭便算，（注重英文的香港大學，其中文科入學試分三卷共九小時）。詢問幾條可背的問題，作篇文及一篇可背的信便完卷。因此許多中文差的學生亦能考進中文大學。無可否認，中大入學試在制度及考試題目的有效性（VALIDITY）方面，均不及港大。中大考試組人員及各系教師應自爲反省。

中大之前瞻：

雖然中大未盡善之處甚多，但前途依然是光明、樂觀的，原因是中大有强大的力量作爲後盾。

（一）海外中國學人——自中共取得大陸政權後，國民政府退守台灣。因政治關係，二者均不允許學術自由。中文大學的創設，在規模上，足以承担延續及發揚中國文化的大任。一班身在異邦而心在中國的我國學者，對中文大學的寄望甚殷，紛紛予以支持。

（二）對中國問題有興趣之外國學者及團體——「研究中國熱」目前正泛濫於世界各地，以美國尤然。中文大學藉香港之特殊地利，提供研究中國之理想所在。現在支持中文大學的國家包括英、美、日、及東南亞諸國，而學者則自世界各地紛至沓來。

（三）崇基學院有世界各地基督教高等教育協會和團體的支持；新亞書院有熱愛中國傳統文化的人士爲後盾；聯合書院的力量則來自本港社會。這三種力量匯流，便爲中大發展原動力。

還有，我們不可忽略李卓敏校長的半勞，李校長之所以風塵僕僕，都是爲了中文大學的根本及發展。李校長作爲一所大學之墾荒者，祇希望中文大學能建立於磐石之上。

隨着時間的推移，中大的缺點可望逐漸消逝，而這股龐大的力量將日益張顯。

雖然有人顧慮廿七年後，新界及北九龍租約屆滿。但在這個瞬息萬變的年代，憂慮廿七年後的事是多餘的。廿七年後，可能自由世界與極權世界間的壁壘已消除，又可能香港將得以目前的情況繼續在中國允許下存在。無論如何，中大將無視這租約期滿的陰影，繼續以無比的推進力量，沿超越國界的途徑向前邁進。

崇基學生會致力覓同學暑期工作

盼工商業機構幫助　有空缺則通知該會

（時訊）香港中文大學崇基學院學生會福利部，爲方便同學在暑假內容易找尋工作，特設暑期工作介紹小組，爲各同學服務，工作介紹範圍包括各種行業，如打字員，推銷員或寫字樓及各工業機構工作。現蒙多家商行，工業機構幫助聯絡出空缺，工作介紹得以順利進行，但由於報名人數踴躍，原有空缺有供不應求之勢，現希有空缺急需填補的商行或工業機構來電〇六一四三一崇基學院學生會商洽。（南）

重遊香港的聯邦女星徐楓。

離開任白師門自闖天下 鳳和鳴劇團明招待記者

聯邦女星徐楓重遊香港

鳳和鳴（即雛鳳鳴）劇團，定本月卅一日下午三時在皇都上演名劇「辭郎洲」，爲擴大宣傳，引起社會人士加深認識，特定明天（廿六日），在九龍瓊華餐廳，招待全港記者，屆時八名雛鳳：龍劍笙、江雪鷺、朱劍丹、梅雪詩、言雪芬、蓋劍奎、方雪雨、呂雪茵，均將出席，作離開任劍輝、白雪仙師門首次組班，自立門戶，與全港記者作初次見面。招待會完畢，下午五時，並循香港無綫電視邀請，乘車赴廣播道無綫電視台，於當晚九時，參加歡樂今宵節目演出，與全港電視觀衆見面。此行領隊，由李奇峰友郭英豪夫人（阿薇姐）担任云。

聯邦影星徐楓，爲了「俠女」一片下集的拍攝工作，於日前由台灣抵港。昨日，徐楓在張陶然的安排下，假漢宮酒樓舉行記者招待會，由製片楊世慶陪同，與記者們暢談，氣氛融洽。徐楓於去年，曾參加國際電影週而來過香港。昨日所見的徐楓，風彩依然，而且比去年所見豐腴許多，顯得更爲明艷照人。席中，徐楓透露，此行來港，除了渡假外，本來因利乘便，越機在港進行拍攝「俠女」下集的外景鏡頭，可是自抵港後，因天氣不甚理想，因而外景工作終沒有行進拍攝，唯有懷着安閒的心情，暢遊香港風光也。（球）

△鳳和鳴劇團台柱江雪鷺。

娛樂櫥窗

三台粵劇在美演出 賣座情況各有千秋

據美洲消息，香港戲人在美登台動態，目前甚爲活躍，就在本月份來說，經已有三個粵劇團巡迴於三藩市、紐約及波士頓等埠上演，而且收入各有千秋，也算得戲人們近來最蓬勃的景象了，但是偶然的，並不是長期如此，相信下月間，便會沉寂下去。

圖：徐楓與楊世慶在記者招待會上合照。

關於三班粵劇人馬落美，當然是由香港老倌領銜，而配合旅美戲人聯合組織而成的，但由吳君麗、麥炳榮、林家聲、紅霞女等組成的非凡響劇團則例外，因該團一行廿六衆是集體由香港前往紐約開台的，本月九號拉箱往芝加哥，中華會館演出兩日，十一號乘機到三藩市，假華宮戲院廿二晚響鑼，一連十日，跟後響應當地東華醫院及全美西籍利會籌款，連演四晚，下月轉程往羅省，可能再往紐約演出七天，然後赴波士頓鳴鑼五日，約期七月廿號班師回港。

另有一班艷堂皇劇團，是由蘇少棠、羅艷卿、周少平、蘇少平、盧海天、賀金龍等組成的，該班在溫哥華埠響鑼，演五天合期，再拉箱往西雅圖表演，演完，便往三藩市最後一台，便告散夥。

至於由陳寶珠、梁醒波、黎家寶、朱秀英等領銜的劇團，是由本港班政家黃眞做班主的，該團本月中演完三藩市這個合約後，將於下月二號往紐約開鑼，屆時加盟最近赴美的梁家寶、尹飛燕、陳齡，在紐約上演大約七天，便拉箱赴波士頓，再往芝加哥，據當地經紀估計，陳寶珠和梁醒波，戲寶等，是三月十六號抵達美國的，迄今已逾兩月，而正式登台時間，祇有三藩市七天檔期，而旅程支銷龐大，縱使該團收入成績美滿，恐怕得不償失呢。（濤）

「嫁衣」慶功宴

華利公司七彩鉅片「嫁衣」，大破紀錄，上映第四天，收入已過廿六萬大關，愈映愈旺，單是昨星期六一天，票房紀錄已高達八萬元之鉅，洞悉中西各片，都不能比擬。粵片界爲此興奮騰歡，大叫好嘢！

華利公司主人，又是「嫁衣」導演劉達，昨晚在旺角金海酒家慶功，飲得杯落。參加慶功宴的主角有薛家燕、胡楓等。另兩主角陳寶珠去了美國，曾江去了台灣，他們得聞捷報，當然雀躍之至！

圖右起：薛家燕、胡楓，導演劉達，金海酒家老闆郭金海等，在慶功宴中齊舉杯祝賀（球）

遠征日本・拍攝雪景 青春戀拍片實況

邵氏明星楊帆、胡燕妮、虞慧、彭鵬、黎灼灼、石天與工作人員一行在烏語花香的三月時，由導演井上梅次領到嚴冬寒風砭骨的日本北部去拍「青春戀」。生長在亞熱帶的明星和工作人員，爲了拍片，只好提起勇氣，添置皮靴、皮衣大衣、手套，告別溫暖的太平山，遠征冰雪的扶桑三島。

「青春戀」是部情節曲折動人的喜劇。胡燕妮在影片中飾演司機的女兒，從小暗戀少主人楊帆。楊帆演一家大企業公司的繼承人，去國外讀了幾年書，生活變得洋派走在時代的尖端。胡燕妮爲了改變楊帆，居然先以金髮美女姿態出現，使楊帆一見鍾情，幾經誤會，最後在滑雪勝地結成爲侶。

在片中有幾場美妙的滑雪表演。美麗女星黎灼灼，飾演老太太，外型好，演技純，把三位主角的戲烘托得有聲有色，是笑料之妙。彭鵬演李府司機，忠厚老實，是笑料的倉庫。「青春戀」有如此强烈的陣容，必定在本港上映之時，大爲轟動。

「青春戀」外景隊到日本拍外景時，正逢日本數十年來未有之大雪，落雪時間之長與積雪之厚，幾使交通斷絕，東京機場都不得不採取非常措施，暫時封閉對外空中交通。「青春戀」導演井上梅次卻樂得運運大呼「天助我也！天助我也！」幾位沒看過雪的明星在拍片之餘，大堆雪人，擲雪球，玩得痛快之至。

導演井上梅次把握這個難得的大雪，先以幾處勝地作背景拍了許多場戲，接着全體工作人員坐了足足六個鐘頭火車從東京出發到一個滑雪名勝地區去拍一場結局高潮主戲，雪中拍戲雖然樂趣不少，但還是十分辛苦，演員和工作人員都被雪面上的反光晒黑了。

「無巧不成書」，胡燕妮爲了消磨旅途時間，行李中帶了幾本小說雜誌，其中有本川端康成的名作「雪鄉」，胡燕妮在赴日的時候在飛機上讀完了「雪鄉」，一下飛機，到了眞正的「雪鄉」，胡燕妮說：「我這才眞正體驗到川端康成所細膩描述的大雪和雪中世界。」由於「青春戀」中有許多大雪中的主戲，胡燕妮因此在演戲的情緒上更加深刻，由此可見，胡燕妮有今日成就，除了她清麗脫俗的外型以外，她日常不斷的吸收新經驗，充實自己是個更重要的因素。

新星郭慧 一個有前途的新星

邵氏新星郭慧，在「報仇」一片演出頗好評，是一個有前途的新星也。圖爲明艷照人的郭慧。（球）

△「禁宮妖僧」果然了得，男主角基斯杜化李以演恐怖片馳名，他的一部「吸血殭屍」，破恐怖片收入紀錄，壓倒了從前的千面人朗陳利和「科學怪人」波里士加羅夫。「禁宮妖僧」週末在總統、快樂獻映，很受歡迎。皇宮戲院將在今天起加入聯映，圖爲妖僧在柴房向村女施硬功一場。

以色列六日之戰 舉世矚目・刮目相看

在現代作戰中，能够一鳴驚人，令到舉世震動，刮目相看的，當推以色列國，在中東風雲緊張之際，以色列三面受敵，世人都替它担心。但以色列在達仁將軍指揮下，突然發動閃電戰爭，而且一爭成功，世界人士才知道中東有此强國。「以色列閃電戰」爲實地演出了六日戰爭的戰役，演六日的作戰，比別些國家的六年作戰更爲艱辛，全片在西奈半島，耶路撒冷，紅海岸，和阿剌伯沙漠時地實地攝製，主演明星除了担綱的羅拔富勒外，其餘都是以色列人，演員極富眞實感。女主角愛絲德邱曼也是以色列尤物，主角羅拔富勒最近才在「花園碎屍案」裏担任男主角，有極佳演員，其餘的以色列演員都是地道軍人，甚至女主角也曾受過兩年軍訓，所以他們飾演戰士，對於執槍和戰鬥姿勢，都極純熟自然，這是其他戰爭片所沒有的。

尚路易杜南寧 佳作惹人注目

○銀色小綴○

尚路易杜南寧以一部「男歡女愛」爲本港影迷所認識後，很久都不見他的作品上映，使影迷們幾乎忘記了他。但不知怎樣的，近年來竟然大吹「尚路易」風，他的作品竟然有多部推出，令渴望已久的觀衆能一連欣賞他的風度與演技的機會。

很奇怪的，近年來在本港上映的西片男影星，多是不見經傳的，每個男影星一年都沒有超過兩部作品上映。以今屆影帝爲例，他雖是個新鮮熱辣的影帝，爲食齊宣傳，官運亨通，只有兩部作品，其他的更不用談了。

尚路易杜南寧是屬歐洲有名的演技派明星，他的影片是很受歡迎的，故近年來他的作品便不停的在本港上映，如一個月前上映了的「一箭雙鵰」，「籌丈夫」，「獨眼俠變殘佬四虎」在內，都是。在本月卅晚午夜場，將推出一部由他主演的「蕩女黑蜘蛛」，再後又將有一部曾獲「最佳外國片」金像獎的「Z」上映。

綜觀尚路易杜南寧那些已上映的和未上映的影片，卻是些惹人注目的問題片，其中以描繪心理變態的爲最多。「蕩女黑蜘蛛」亦是部描繪心理狀態的影片。（朱倡）

圖：「當你離家時」中的柯德與歐威對手戲。

陳曼玲晒得黝黑 化粧師皺起眉頭

陳曼玲變了黑妹，這是昨日她給予我的印象，問起來，才知道她最近頻頻游泳。她頻頻游泳，跟她成了車主，是有非常密切的關係的，她以爲一個人沒有車的時候，便打電話約幾個無聊朋友，到牛池灣飲下午茶，談天，現在卻不然，好天氣，駕車到海灘去，穿好泳衣，跳進海裏浸涼，多麼的舒適，也不乏朋友的遊艇，有時也乘遊艇出海，還是到海灣去比較多。她喜歡躺在沙灘上曬太陽，她那幼細白嫩的皮膚，也經不起太陽的曝曬，變得黑了，浸在海裏，比在泳池更爲涼快，而最重要的一點，是游泳可以減肥，陳曼玲比較爲食，游泳減肥爲有效。

梁銳補屠龍顯才能 李嘉茜已試啼聲

○領影心聲○

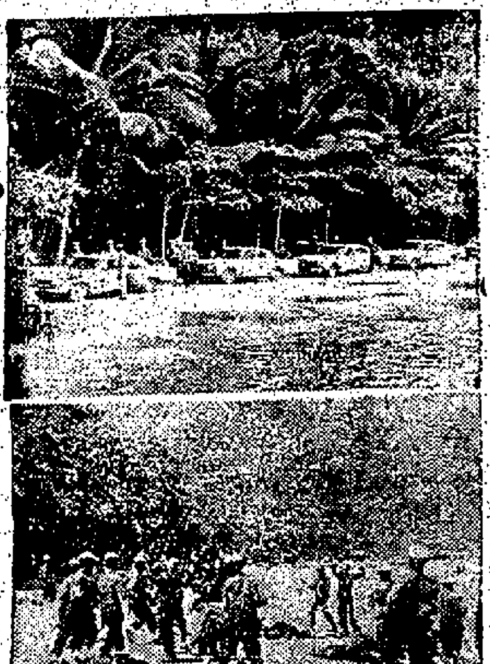
梁銳在國泰，本是一員百搭色的性格演員，由於演技精湛，討得觀衆好感，所以演戲生涯，殊不寂寞，不過，今天的梁銳，卻是演戲之外，還兼做了導演，聽國泰中人說，主事者還有意要讓梁銳多導幾部戲，要他多擔幾部片。

說起來，梁銳怎會突然爲國泰發現他有導演的才具，且還對他如此器重呢，便得拉到「屠龍」這部片的身上。屠龍本是易文執導的作品，拍成後，成績雖然不錯，但看來總覺有一點缺陷，緊張激烈的打鬥與殘酷的屠殺鏡頭的，本來就需有這個戲，所以，爲勢不能不來一次大補拍，偏巧這時易文已約滿去了台灣，其他導演，又忙得沒了工夫，於是經人力薦之下，責任便落在梁銳身上，就憑這個戲，梁銳把他的才華表現出來了，由於片已拍成，所以究竟他的工夫好到什麼程度，影迷們也快將有機會瞧見了。

林翾地不久前曾介紹了一位台灣女星與國泰公司，她的藝名叫李嘉茜，有一副嫻好的外型，而且有幾分與年輕時的林翠相肖，使國泰大具信心，所以馬上便和這李嘉茜簽了約。

據林翾地說，這李嘉茜看來雖是斯文嫻靜，最宜演賢淑主婦的角色，其實，如果發她在風情戲路上施展，那股騷勁和魅力，更要叫人大嘆觀止。

可能也是受了林翾地這一句話的影響，如今國泰不但已派了她的戲，且還要她飾演一個紅杏出牆的少婦，至於演來是否眞如林翾地說的如此出色，便要得看過戲後，才知分曉了。

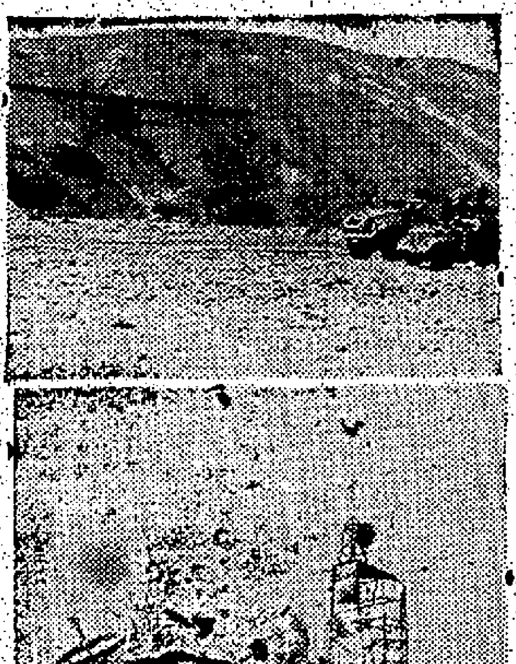


「飛天俠勇破响尾龍」

連圖故事

（七）「飛天俠」對「响尾龍」公司的工程師的身份，開始有所懷疑，他何以熱衷於伊薇的行踪呢，莫非就是「响尾龍」？實際身份是礦產公司的經理，最可疑。經過偵查，斷定「响尾龍」的巢穴，有可疑。當地警察法規，到底比不上正規軍，終自……

（八）「飛天俠」入「响尾龍」的巢穴，查出「响尾龍」的手下雖多，己則和黑炭頭衝入當內應。「飛天俠」奮不顧身，擊上機身，經使「响尾龍」命喪大海，而救出伊薇。

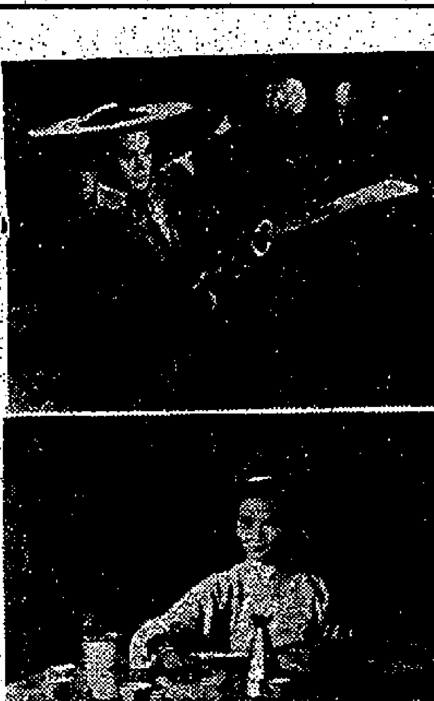


以色列閃電戰

連圖故事

（七）可是敵軍來襲，各處形勢依然不利，以色列當局派出一架偵察機，故意低飛，……

（八）……以色列軍……炸毀……敵軍……一舉成功。（完）



「怒劍狂刀」

連圖故事

（一）白家堡……山東曲阜十里鋪有大戶白家，……

（二）……

電視短訊

插花藝術大受歡迎

插花藝術一節在無綫電視的中文台播映，甚得觀衆的歡迎，是因爲它是一個受觀衆歡迎的節目，才會不斷地播映，每個家庭主婦，都會喜愛這節目，事實上，甚至每個成員，都會有好感，因爲它可以給每個家庭，帶來更多及美麗的花飾。

……

除此之外，在培養插花藝術的過程中，也可增加人們生活上的興趣，本來，插花這門玩意，一年四季都不愁沒有時節，花供應的，不過在這夏日季節來，是百花盛開，所以，手頭可選擇更多供應，是應更加留意這個節目的。

圖・中・人・語

戲名 不合香港市場

西片在港上映，定必有個中文戲名。戲名有時是直譯，但絕大多數是意譯或另改一名字。中文戲名的選用，有時對影片的生意有重要影響。

由這一點，使我聯想到台灣國語片的戲名，鄙意覺得，有許多台灣國語片的戲名，在香港市場，不大適合，有時簡直會影響叫座力。有些聰明的製片家，已深明此理，所以同一部電影，各地版權戲名不同。

何不改之

但只有一個戲名的又如何呢？阿安奉勸製片家及院商，不妨來個大膽創作，將國語片當作西片，另改一個更適合本港市場的名字，至於原來影片的預告、片頭、海報及一切宣傳刊物，亦一一換改上新名字，預告和片頭中印上新戲名，也不過花費一兩千元，這筆額外支出，可能帶給你意外的收入。

・阿安・

請購實際可靠三妹牌線衫

鳳和鳴劇團
皇都
雛鳳鳴劇團隆重推出 唐滌生悲壯史劇
三十號晚公演 後天起預售各等門票
全本辭郎洲
包括：賜袍、送別、馳救、海戰、殺奸、殉國、六場重頭戲
辭郎洲
龍劍笙　梅雪詩
江雪鷺　謝雪心
言雪芬　芳雪羽
蓋劍奎　阮兆輝
呂雪茵　朱少坡
朱劍丹　梁漢威
編劇：葉紹德
經理：何少保

總統 快樂
近代眞實戰爭巨片
日前映午夜場 觀衆一致喝采 不日正式獻映
全片在西奈半島，耶路撒冷及阿拉伯沙漠等地實地攝製
英偉巨星 羅拔富勒 以色列尤物 愛絲德邱曼 主演
以色列閃電戰

六日戰爭，比作戰六年更艱苦！全國皆兵，人人抱必死決心！三面受敵，婦女亦執戈殺敵！
SINAI COMMANDOS

國泰
最後一天
全部七彩大膽香艷肉感名片
小林旭 十朱幸代 大田雅子 主演
風流脂粉客
小林旭初演風流戲，綽號女人湯丸！
吧女欠債願以肉體償還
明天映兩大名片一場映完
賭王擒千記　浪子淫娃

東城 樂宮
今天獻映
香艷浪漫 離奇鬥智 雄緊張巨片
英俊巨星：洛赫遜
青春肉彈：歌狄亞嘉汀娜
主演
神探艷盜

Rock Hudson Claudia Cardinale
A Fine Pair
加零一緊張！不折不扣！神秘！
七彩特藝
蒼蠅不能飛越 虫蟻無法爬進 唯有神探艷盜 如入無人之境

國民 龍城 美麗宮
邵氏出品 必屬佳片
今天三院獻映
玉羅刹

THE JADE RAKSHA
武俠影后 鄭佩佩
血掌功傷人心肺
活閻羅肉跳心驚
鄭佩佩 唐菁 領銜主演
何夢華 導演
邵氏出品・必屬佳片
SHAWSCOPE

從銀行對房地產放款增加和租金管制新例談到

房地產市道現況及其發展趨勢

目前各類型樓宇的租售價格已回復到一九六一到六四年間的高水平，短期內仍將相當堅穩，在可預見的將來市道可以繼續看好，但未易大漲，稍後期間的發展則視需求到時的供應、成本、購買力以及本港和整個國際局勢變化而定。

年來香港地產物業市況的回穩以及近幾個月的表現，極其暢好蓬勃，這是大家有目共睹，無可否認的事實。但是，各類型樓宇目前的價格如此高昂（已超過一九六四年時的高峰紀錄），而且政府最近又頒佈了一項新的加租管制新例，樓宇的交投和價格不但沒有受到什麼壓抑和影響，甚至市勢[illegible]

[illegible]

香港政府所發表的統計數字顯示：今年首季本港各類物業登記共為一五六九四宗，比較去年（一九六九）同期的一二二〇八宗增加了三四八六宗，即增加百分之二十八強，金額則達一億七千二百萬元，比較去年同期的七千八百萬元增加了九千三百多萬元，增幅達百分之一百二十。又同一來源資料指出：[illegible]

[illegible]

局部管制的第二個理由

然而我們主張糧食局部管制尚有一個重要的理由，這就是大陸的來貨狀況頗足顧慮。香港不能熟視無睹。這裏無妨列舉一些統計，證明香港糧食問題非積極解決不可。

生猪的進口，一向依賴大陸。一九六〇年來貨八十二萬餘頭，一九六一年突然減為三十五萬餘頭，即減少一半以上，這一年，柬埔寨，南越，泰國，南韓等地都有來貨，因而這一年的進口總數仍達到七十七萬餘頭，但比較上一年減少三十一萬餘頭。以致猪肉價格飛漲，供應不足。這種情形今後可能會發生。

其次，自一九六七年以來，大陸生猪來貨增加，不配合香港人口增加的需要，一九六九年的來貨，比較一九六六年減少十四萬五千頭，但來貨的進口總值反增加二千二百萬元。來貨的減少與價值的增加都對香港不利。

十年來大陸生猪供港的情形尚有一點值得注意，即自一九六二年起至一九六六年止，大陸生猪供港，五年間逐年增加，一九六六年比較一九六二年幾乎增加一倍，在這期間內香港猪肉價格亦比較平穩。但一九六九年情形相反，肉價很昂貴。這種昂貴自然不能完全歸咎於大陸來貨的減少，但香港的供應來源卻值得顧慮。

生鷄的來貨情形大致相同。去年生鷄來貨明顯退縮，但進口總值卻與前年相似。最近三年來大陸生鷄來貨一路減少，生鷄市價上漲，但上漲不明顯，這一點得力於本港生產的供應。這就證明香港不能完全依賴大陸的充分供應和穩定市價了。

香港的淡水魚完全依賴大陸供應，沒有其他來源競爭。但最近四年間來貨沒有增加，但進口總值卻一路增加。一九六九年淡水魚來貨比較一九六六年減少一百餘噸，但進口價值卻幾乎增加[illegible]

[illegible]

大陸生猪輸港統計

	數量（隻）	價值（千元）
一九五九	四六六、五一一	九四、四六四
一九六〇	八二九、六六七	一〇二、八三八
一九六一	三五三、四五七	四九、五八八
一九六二	七二六、五八五	一〇五、二五四
一九六三	一九六、九五九	一七四、九七八
一九六四	六二五、九七一	二三一、七一六
一九六五	七九四、八五二	二六五、二二〇
一九六六	八五八、四四四	二七四、三〇二
一九六七	七三二、七九五	二一六、八七四
一九六八	七三八、三二一	二一九、〇七七
一九六九	七一三、〇六五	二九六、八七一

註：一九六九年香港生猪進口一百七十二萬餘頭，大陸來貨佔一百七十一萬餘頭，除大陸及台灣之外，幾乎沒有其他來源。

大陸生鷄輸港統計

	數量（千磅）	價值（千元）
一九五九	一二、七五七	一九、六二四
一九六〇	一七、九五三	二七、〇三三
一九六一	一一、〇〇〇	一六、四七七
一九六二	一六、七三一	二四、八六九
一九六三	二六、二〇七	三八、二〇八
一九六四	一三、一七〇	一九、九七四
一九六五	二五、六七一	四〇、六四六
一九六六	三四、五八三	四九、四五〇
一九六七	二三、一二五	三一、八六六
一九六八	一九、四六八	二四、六六二
一九六九	一五、六三一	二四、一四六

註：一九六九年生鷄進口一千五百六十四萬餘磅，大陸來貨佔一千五百六十三萬餘磅。又一九六三年以前的數字，包括鷄、鵝、鴨等家禽。

大陸淡水鮮魚輸港統計

	數量（擔）	價值（千元）
一九五九	三二八、二七七	二七、〇二〇
一九六〇	三二五、五三八	二七、一一三
一九六一	二〇八、四一四	一九、一一八
一九六二	二四三、一三二	二三、九〇四
一九六三	三二七、一六二	三〇、六六一
一九六四	五四八、二一七	四九、七二九
一九六五	五三二、三一〇	五〇、八三九
一九六六	六〇四、三九四	六四、〇三三
一九六七	六二八、九一二	九六、四八三
一九六八	五九三、八〇八	九八、七二七
一九六九	五七九、九六八	一一三、五五九

註：一九六九年香港淡水魚進口五十八萬餘擔，大陸來貨佔五十七萬九千餘擔（每擔一一二磅）

大陸鮮蛋輸港統計

	數量（籮）	價值（千元）
一九五九	二、〇〇四、五八八	四〇、八九五
一九六〇	一、九一八、四九七	三九、二九五
一九六一	一、七二三、〇〇九	三三、七〇八
一九六二	三、〇四四、九四六	六〇、〇六一
一九六三	四、二二五、一九七	八四、四九三
一九六四	四、七二八、六一五	八八、一九二
一九六五	四、六八六、四六三	九二、八八九
一九六六	五、〇〇三、三二六	九八、五八八
一九六七	四、五九八、六六五	九一、五九〇
一九六八	四、七一二、二二四	九三、九二七
一九六九	三、九八四、五四四	一〇一、二九五

註：一九六九年香港鮮蛋進口五百二十九萬餘籮，大陸來貨佔三百九十八萬餘籮，南非及泰國等有少數供應。

香港蔬菜進口及大陸來貨（單位千元）

	香港進口 生菜	香港進口 罐頭菜等	大陸來貨 生菜	大陸來貨 罐頭菜等
一九六四	八三、七一二	五七、九一七	六〇、二九二	二三、九八六
一九六五	九八、二七二	六八、二七八	七二、九九九	二九、六七三
一九六六	九一、七七二	七五、八一五	七一、八三二	三九、三〇一
一九六七	九一、一九四	八六、六一二	六七、一三八	四二、三一七
一九六八	九五、四三五	一〇三、九三七	六八、一七九	四六、八七一
一九六九	一〇三、一二六	一〇九、六九八	七二、八五一	三〇、八三四

註：生菜包括簡單的乾菜，罐頭菜包括醃菜、罐頭等。

今年香港工業產銷季節性淡月

生產率沒有比去年遜色？

今年首季港產品出口比去年增加百分之廿三點五，增加率雖然比去年同期的百分之廿一點一減少，但如果這個百分率在今後八個月內保持，則全年港產品出口可達一百三十億元而創新高紀錄，令人滿意。

今年香港工業產銷的季節性淡月開始，一般工廠開工生產率在表面看來雖然未有像去年同期那麼高，但實質上不會比去年同期遜色。[illegible]

[illegible]

一九六八年及一九六九年港產品對各重要國家輸出的百分率變化比較如下（單位百萬元）

	一九六八年	（佔總值百分率）	一九六九年	（佔總值百分率）
美國	三四八六	四一·四	四四二八	四二·一
英國	一三四三	一五·九	一四六四	一三·九
西德	四九九	五·九	七六四	七·二
日本	二三二	二·七	三五四	三·三
加拿大	二八五	三·四	三五二	三·四
澳洲	二五二	三·〇	二八六	二·七
星加坡	二一三	二·五	二三七	二·一
瑞典	一五二	一·八	二〇七	一·九
荷蘭	一二一	一·四	一六六	一·六
南越	六二	·七	一二七	一·二
其他	一七七九	二一·一	二三一七	二〇·三
總計	八四二八	[illegible]		

[illegible]

· 本港一週經濟分析 ·

印柬寨盆增其尼埔買湧及他

[illegible]

再論食品管制與大陸來貨

港府應以新態度考慮問題

現在的食品問題，似乎迫使港府必須採取新態度以求局部的解決。局部管制不一定不利於自由制度的維持，在食品的供應數量上，大陸和其他方面可能不會完全不肯和香港合作。

舊事重提

[illegible]

建立食品供港的新關係

[illegible]

局部管制的第一個理由

[illegible]

結論

[illegible]

（林靈銘・一九七〇年五月廿三日）

刺激營運 椰城漲價

[illegible]

樂天商事港澳旅團

平和觀光興產株式會社主辦之樂天商事香港澳門旅行團一行九十五人，由團長樂天商事小林清雄及總領隊平和觀光興產菊地秋廣率領抵港，下榻美麗華酒店，遊覽香港，九龍，新界及澳門全部旅遊，均委託香港德祥旅行社有限公司安排。

松德丸 二日抵港 四日開非

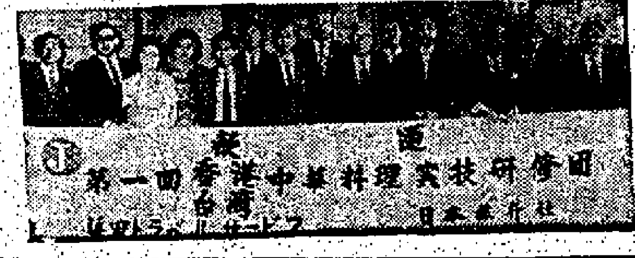
（特訊）大信航業公司代理之「松德丸」，由日本來港，將於下（六）月二日抵埗，起落貨物後，四日啓行，開往小呂宋。

洋光丸 廿七抵港 貨商留意

（特訊）東方船務公司代理之「洋光丸」，由日本來港，將於後（廿七）日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

第一回港台中華料理團

全日本中華調理師協會主催藤田航空主辦之第一回香港台灣中華料理實技研修團一行十五人，由全日本中華調理師協會會長白石一雙暨藤田航空森貞宏率領抵港，下榻百樂酒店，除遊覽香港，九龍，新界外，並參加本港美聖有限公司附設之無比石油氣烹飪專科學校學習研究，切磋溝通港日兩地中華料理實技，一切程序，統委託香港日本旅行社株式會社安排。



第一回香港台灣中華料理實技研修團

威沙碩士輪 由星加坡來港將於廿九到 卅一開羅省三藩市溫哥華

（特訊）東方船務公司代理之「威沙碩士」輪，由星加坡來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，卅一日啓行，開往羅省，三藩市，奧倫、大科馬、西雅圖、溫哥華等埠。

航訊

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.14
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.05	8.58	10.05	18.33	19.40
11.45	12.40	21.00	22.05	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.44	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.35	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.53	15.57	23.00	00.05	13.12	14.24		
		(S)					

(E) 逢星期六、日及公衆假期停開
(S) 逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		（中原時間）	廣州至深圳
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
（慢）下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞綫（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、士托敦。

富門輪 M.S. "FULLMOON" 五月廿八日抵港 廿九日啓行
安順輪 M.S. "ONSHUN" 六月廿一日抵港 廿二日啓行
當杜斯輪 M.S. "DON JOSE FIGUERAS" 七月二十日抵港 廿一日啓行

西北太平洋綫：
直航：温哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙。

日洋丸 M.S. "NICHIYO MARU" 六月十二日抵港 十三日啓行
日啟丸 M.S. "NIKKEI MARU" 七月十二日抵港 十三日啓行
日令丸 M.S. "NICHIREI MARU" 八月十二日抵港 十三日啓行

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：星加坡
協榮丸 M.S. "KYOEI MARU" 五月廿九日抵港 三十日啓行

由日本抵港卸貨
協山丸 M.S. "KYOZAN MARU" 五月廿八日抵港
順泰輪 M.S. "CRYSTAL TAKE" 六月二日抵港
協運丸 M.S. "KYOUN MARU" 六月二日抵港
聖馬田輪 M.S. "ST. MARTIN" 六月三日抵港

請各收貨人向本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等除外，概歸各收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓

福來輪船公司

本公司香港於仁行三樓 電話H233181-5 業務部：H228293. H239858. H221519.

船名	（到）	（開）
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光		
戌利恰美利 Murryeverett	五月卅日	五月卅一日
香港恰美利 Thomaseverett	六月四日	六月五日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山		
馬利恰美利 Manoloeverett	泊A32泡	六月廿五日
斐利恰美利 Fernandoeverett★	六月二日	六月三日
★（不經沖繩及釜山）		
往星加坡、加爾爪水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港		
印尼恰美利 Tamuraeverett	五月廿七日	五月廿八日
利民恰美利 Ramoneverett	六月六日	六月七日
往喀拉蚩和波斯灣印度各埠（★不經星加坡）		
爲星 Star Betelgeuse	六月二日	六月三日
Star Antares★	六月十二日	六月十三日
往神戶、大阪、名古屋、橫濱		
華星 Star Bellatrix	六月卅日	六月卅一日
泰星 Thai	六月十八日	六月十九日
需備貨箱及放艙爲各服務 往温哥華、西雅圖、朗威路、砵崙、邊金馬		
印度郵 Indian Mail	六月三日	六月四日
日本郵 Japan Mail★	六月十日	六月十二日
加拿大郵 Canada mail	六月十七日	六月十八日
★（直航温哥華、西雅圖等埠不經日本）		
往：斐濟、雪得力、墨爾砵、比利士彬		
天武士 Tenos	六月十二日	六月十七日
新武士 Samos★	七月七日	七月九日

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN"（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位統艙客免上庶山）直透新加坡、庇能
本期：六月二日落貨 六月四日開行
下期：六月十八日落貨 六月二十日開行

大華山 M.S. "TAIWAHSHAN" 六月三日落貨 五日下午開行 直透曼谷
樂興 M.S. MONICA 直往西貢、新港 KOMPONGSOM
大龍山 M.S. "TAILUNGSHAN" 五月廿七日落貨 廿九日下午開行；五月廿八日落貨 三十日下午開行 直透曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 六月七日落貨 九日下午開行 直往西貢、新港 KOMPONGSOM

貴客如需訂位請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽 電話：H-448026（5線） 接艙部：H445512 客務部：H441381

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

華區理貨部：永華企業有限公司

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 五月廿六日到 廿七日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 六月七日到 八日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 六月十四日到 十五日開
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

由羅省、舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 五月廿五日中午抵港
DON ANTONIO 唐安東尼輪 五月廿七日由羅省開 五月廿九日由舊金山開
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 六月十三日由羅省開 六月十五日由舊金山開 七月二日抵港

港澳飛翼船有限公司

飛鳴 飛鷺 飛燕 飛達 飛翠 飛鳳 飛騰 飛鴻
即日預售七天來回票

港開 上午班：八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時卅分、十一時、十一時卅分、十二時
下午班：十二時卅分、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時、五時三十分、六時、六時三十分

澳開 上午班：七時三十分（週一）、八時十五分、九時、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時卅分
下午班：十二時卅分、一時、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時、五時三十分、六時、六時四五分

售票處：
香港：上環新填地街港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四二

邊華麗廿八到 卅一開往歐洲

（特訊）邊行輪船公司之「邊華麗」輪，由日本來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，卅一日啓行，開往倫敦、格蘭之茂、漢堡、安時衛普等埠。

日本熊輪 翌開三藩市羅省 三日到港

（特訊）美國太平洋遠東輪船公司之「日本熊」輪，由小呂宋來港，將於下（六）月三日到埗，起落貨物後，翌（四）日啓行，開往日本轉三藩市、羅省。

青島輪 三十抵港 四日開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司之「青島」輪，由小呂宋、基隆、高雄等地來港，將於三十日抵港，泊海運大廈，起落貨物，至下（六）月二日截貨，四日啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵、柏尼、朗些士頓等埠。

Japan Line

日和丸 M.S. "NICHIWA MARU" 加勒比海特快航綫 六月三日落貨 四日開行
直航：安內瑪拉 卅八天到達；千里達 四十三天到達
PANAMA, COLON, CARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA.
兼收由神戶轉駁下列：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.
兼收由香港至中南美洲及西印度羣島等地貨物
付貨請移步 總代理：泛洋航運有限公司

多利順洋行

船名	航綫	日期
夏利時 HERMOD	往山打根、亞庇、納閩、古晉、詩巫	五月廿九日落貨 三十日開行
芬濱 FERNBANK	往澳洲	六月三日落貨 四日開行
芬崖 FERNCLIFF	往温哥華、西雅圖、朗威、委內瑞拉、砵崙	六月四日落貨 六日開行
海順 HELIOS	往日本	六月七日落貨 八日開行
大家士 TAGUS	往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩	六月十四日落貨 十八日開行

海明 HAI MENG

往：名古屋、橫濱、神戶 船泊B11泡 五月廿五日落貨 廿六日開行
於仁大廈十九樓 多利順洋行啓

THE SANKO ASIA LINE LTD.

鷹星丸 M.V. "YOSEI MARU" 星加坡、巴生港 五月廿七日落貨 廿八日開往
貴客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 歷山大廈三樓

天祥洋行

桂連娜號 意大利航 M.V. "QUIRINALE" 準六月二日收貨開往巴塞隆拿、熱拿亞、力豚、那不勒斯、比雷埃斯、威尼斯、的里雅斯德等埠
澳門代理：祥琦船務公司
天祥洋行啓 歷山大廈三樓

MAERSK LINE 馬士基

哈域馬士基 M.S. "HARTVIG MAERSK" 直往星加坡、耶加達、三寶瓏、泗水等埠 五月廿八日落貨 廿九日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九二〇一（五綫）

"K" LINE 川崎汽船株式會社

昭川丸 M.S. "AKIKAWA MARU"（不經日本）船泊A7泡
直航：基士多寶、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克 五月廿四日到港 廿八日落貨 三十日啓行

秘魯丸 M.S. "PERU MARU"（不經日本）
直航：温哥華、西雅圖、達金馬、郎菲路、砵倫 五月卅一日落貨 六月一日啓行

樂好 M.S. "NURMAHAL"
直航：夏利法斯、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律。 六月十一日落貨 十二日啓行

貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行：邵氏大廈二〇七室
澳門代理：連達行

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航線

香港至美國西岸 落杉磯二十二天
同時收貨往舊金山、聖地牙哥、芝加哥、及內陸各埠。

東方神翼 ORIENTAL EXPRESS 六月三日啓行 即日收貨至六月二日中午止
吉雲 JIH YUNG 六月十日啓行
東方神星 ORIENTAL COMET 六月十七日啓行

收貨站：紅磡貨櫃碼頭門貨倉 免收倉租十五天。
總代理：香港郵船公司
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

日本郵船株式會社

船名	航綫	日期
會津丸 M.S. AIZU MARU	直往：東加拿大等埠	七月廿一日落貨 廿二日開行
華星 M.S. CARIBBEAN STAR	直往：中南美洲、美亞美、紐奧爾良、侯士頓等埠	五月卅日落貨 六月一日開行
協優丸 M.S. KYOYU MARU	直航：星加坡、東非等	六月十一日落貨 十三日開行
三隅丸 M.S. MISUMI MARU	直往：星架坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠	六月七日落貨 八日開行
會津丸 M.S. AIZU MARU	直往：紐約、波士頓等埠	七月廿一日落貨 廿二日開行
紐約丸 M.S. NEW YORK MARU	直往：加勒比海等埠	六月十四日落貨 十五日開行
西京丸 M.S. SAIKYO MARU	直往：地中海等埠	六月十日落貨 十二日開行
岩手丸 M.S. WATE MARU		六月四日落貨 五日開行
岩代丸 M.S. IWASHIRO MARU	直往：紅海等埠	六月十二日落貨 十三日開行

貴客付貨請接洽 華人接洽處：百兆公司

東京船舶

船名	航綫	日期
名古屋丸 M.S. NAGOYA MARU	直往：新加坡、耶加達、泗水等埠	六月二日落貨 二日開行
耶加達丸 M.S. DJAKARTA MARU		六月六日到不收貨 六日開行
東京丸 M.S. TOKYO MARU		六月十二日落貨 十二日開行

貴客付貨請接洽 總代理：日本郵船（香港）有限公司

總代理：日本郵船（香港）有限公司 電話：H二四〇八〇一（十綫） 地址香港鐵行大廈十樓

海皇 M.S. HOI WONG

五月廿五日落貨 廿六日開行 直航 石叻 庇能
本輪頭二等全部新設床位及新式冷氣免上庶山。貴客搭船付貨請駕臨本公司接洽
德輔道西二十六至三十號永吉大廈二〇三至四室 捷順船務有限公司啓

美國輪船公司

鋒 AMERICAN COURIER 往：紐約、費城及巴拿馬運河 六月一號到 二號開
鋒 PIONEER CONTRACTOR 往：紐約、費城及巴拿馬運河經日本 六月七號到 八號開
鋒 PIONEER MOON 往：紐約、費城及巴拿馬運河經日本 六月十五號到 十六號開
搭客付貨請到於仁大廈610室接洽
總代理：陳業初啟

ORIENTAL LINE

日周丸 M.S. "NISSHU MARU" 五月廿七日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號僑商大廈九〇四室 電話240552 240582 240572

BEN LINE

"BENKITLAN" **邊潔倫輪** 開往：利物浦、米都士堡 五月廿七日開始落貨 廿九日開行
"BENVALLA" **邊華麗輪** 開往：倫敦、格蘭治茂夫、漢堡、安特衛普。 五月廿八日開始落貨 卅一日開行
貴客定艙請電話：H 231021 邊行輪船有限公司接洽

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東韻 往：門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱。 六月一日收貨 二日開行
BAHADUR 往：神戶、大阪、橫濱、名古屋。 六月十七日收貨 十八日開行

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。 五月廿八日收貨 卅日開行
佐治安順 往：基隆、橫濱、神戶、名古屋、關島、雪梨。 六月四日收貨 六月五日開行

總經理怡和有限公司啓

怡和有限公司 美洲輪船公司代理 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"MONTANA"輪 五月廿九日到港 三十日開行
"IDAHO"輪 六月八日到港收貨 九日開行

往：温哥華、西雅圖、朗非路及砵崙
"WYOMING"輪 六月十九日到港收貨二十日開行
"CALIFORNIA"輪 五月廿九日到港收貨 卅一日開行
"ARIZONA"輪 六月廿一日到港收貨 廿二日開行

怡和有限公司船務部啓

美國總統輪船公司

菲路摩總統輪 S.S. PRESIDENT FILLMORE 五月廿六日開 往：三藩市、羅省、聖地高
泰來總統輪 S.S. PRESIDENT TYLER 六月二日開 往：三藩市、羅省
太子行三樓 電話：式式七四九三

華僑日報分類廣告 費用廉收效大

本報爲各界利便起見，特設分類廣告，分門別類，集中刊出。如有各界出售、房屋出租、聘請職員、訪尋職業、介紹物件……

LIBRARY

航訊

旅遊業全面發展下 來港遊客急劇增加

本年首季內共達十八萬五千餘名。遊客中以美國人居首位，日本人為其次。

（時訊）本港的旅遊業在全面發展下，三月份之遊客數字，又有顯著之增加。根據旅遊統計數字顯示，三月份到港遊客達七萬一千二百九十九名，較去年同期之五萬九千百七十一名增加百分之二十。

遊港旅客中，以美國人居首位，達一萬八千九百七十二名。上述數字較去年同期之一萬四千百六十三名，增加百分之三十一。

至於日本旅客人數則居第二，合計一萬六千五百零八名，較去年同期之一萬四千二百三十九名，增加百分之十三。

歐洲的旅客（英國除外）共達七千零四十七名，較去年同期增加百分之廿五。而英國旅客則佔三千零二十一名，較去年同期增加百分之十八。此外，菲律賓遊客人數亦達三千五百五十四名。

本年首季內到港遊客共達十八萬五千一百八十四名，較去年同期之十五萬八千七百三十四名增加了百分之十六點六六。（初）

歌星大衛比洛說 美國表演藝員不願來港獻藝

許多著名的美國表演藝員，都不願意在亞洲地區獻藝，包括香港在內，恐怕讓他們陷於孤立，以至影響他們的藝術前途。

美國名歌星大衛比洛日前乘威爾遜總統輪抵港時，他作出上述的看法；他此行係隨船表演。他說：倘若在同一時間內有更廣泛性的演出，美國表演藝員是會東來的。

他說：「香港是可以羅致一流外國藝員前來表演，但倘若能讓藝員有連續性的表演，那麼會有更多的一流藝員樂意前來。」

大衛比洛認為香港的樂隊及藝員有許多是不錯的，有些樂隊可與美國西岸媲美。

談及對香港的印象，他說：「我喜歡香港，喜歡在這兒表演，但這種喜歡並非爲了予我前途有好處而喜歡。」

北歐航空公司宣佈 添購九架超級飛機

（時訊）北歐航空公司宣稱，為配合業務之發展，該公司將再訂購八架超級DC—九S—型噴射客機及一架DC—八—六二型噴射貨機。DC—九S型噴射客機每架約值四千五百萬美元，預料可於本年及明年初交貨。DC八—六二型噴射機每價約值九百萬美元。預料於本年底可加入航線服務。該等飛機將被派往行走歐洲及中東各航綫。

截郵時間

（今日空郵）關島、泰國、馬來西亞 十時、印尼、冲繩 十一時、星加坡、沙巴、納閩、沙勝越 十二時、台灣、日本 一時、毛里求斯、南威特、夏 歐美 二時、錫蘭 三時、菲律賓 五時、伊朗、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、非洲、印度、巴基斯坦（西部）、意大利、英國、澳洲、紐西蘭、飛之島、緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯、南韓、杜拜、南越、加拿大、美國、北中南美洲 六時

（平郵）冲繩、澳洲（西部除外）、紐西蘭 十二時、馬來西亞、星加坡、巴基斯坦（東部）、印度（東部）、意大利、瑞士、法國、西班牙 五時

澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越、沙巴、納閩 十二時、台灣、日本、以色列 一時、夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、亞丁、埃及、非洲、加拿大、 二時、秘魯、厄瓜多爾 三時、柬埔寨、菲律賓、希臘 五時、印尼、巴基斯坦（西部）、波斯灣、沙地阿拉伯、意大利、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、紐西蘭、新幾內亞、澳洲、南越、南韓、泰國、印度、巴西、敍利亞 六時

（平郵）日本、美國、中南美洲 十二時、沙勝越、西德、荷蘭、丹麥、瑞典、坦桑尼亞、汕市巴 二時

澳門 二時半、六時 十時半、

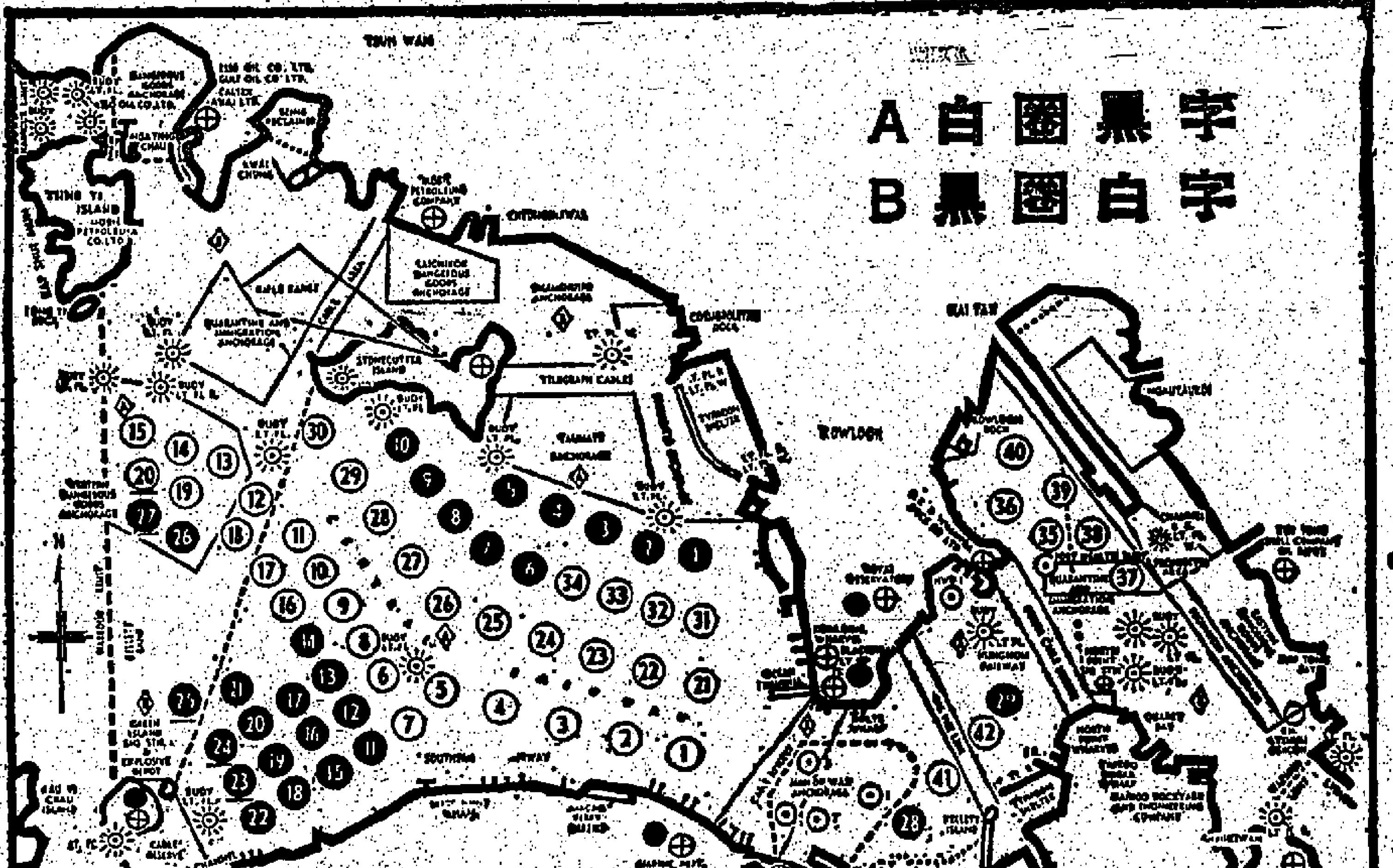
圖為美國名歌星大衛比洛

輪船公司電話

公司	電話
太古	二三〇〇二一
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	257191
福來	二三八二九二
法郵	二三五一四一
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
中央航業	二三七一九一
渣華	二四一一八一
渣華郵輪	四四三〇一七
安江	二四四〇一六
美邦	二三六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
捷行	二三一〇二一
東方船務	二三八一〇一
鐵行	二三二〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二三七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三五八七五

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	太原	TAIYUAN	太古	海運碼
英	台灣	TAIWAN	太古	合輪碼頭
英	廣東	KWANG TUNG	太古	A6
美	海慶	OCEAN PRIMA	海運	B7
英	邊多倫	BENDORAN	邊行	九龍倉
荷	麥地臣來	MADISON LLOYD	渣華	A5
英	成都	CHENGTU	太古	海運碼
英	萬利羅士	MENELAUS	太古	太古倉
日	利西非丸	RECIFE MARU	大三	A23
挪	利來碧琪	LLOYD BAKKE	鐵行	A3
美	聖庇路	LAN PEDRO	太平	海運碼
利	萬利怡美利	MANOLOEVERETT	福來	A32
日	第八日出丸	HINODE MARU 8	大信	B4
日	扇山丸	SENZAN MARU	中央	B2
菲	總統	PRESIDENT	華林	海運碼
日	昭川丸	AKIKAWA MARU	川崎	A17
中	光大	KWANG TA	大信	油蔴地
中	大運	LUCCKY TIDES	通華	油蔴地



入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
秦斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	廿五	大三
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	廿五	總統
黑天鵝	BLACK SWAN	基隆	廿五	怡和
晏地勞查士	ANTILOCHUS	日本	廿五	太古
三鷹丸	MITAKA MARU	新加坡	廿五	日郵
海明	HAI MENG	詩巫	廿五	多利順
迎月	OCEAN MOON	青島	廿五	泛洋
香港熊	H.K.BEAR	曼谷	廿五	太平洋
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	廿五	大三
威士花利亞	WESTFALIA	歐洲	廿五	捷成
夏灣拿丸	HAOANA MARU	日本	廿五	大三
奧士文納總統	PRES.OSMENA	馬尼拉	廿五	美邦
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	新加坡	廿五	福來
亞利曼尼亞	ALEMANIA	歐洲	廿五	捷成
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	美國	廿五	港郵
陽星丸	YOSEI MARU	日本	廿六	天祥
夏菲士泰	HAVELSTEIN	馬尼拉	廿六	捷成
士打利路	STRAAT RIO	西南非	廿六	渣華
利來碧琪	LLOYD BAKKE	星洲	廿六	鐵行
佳連娜	QUIRINALE	日本	廿六	天祥
三大利	STA.MARIA	馬尼拉	廿五	偉岸
神隆丸	SHINRYU MARU	橫濱	廿五	大信
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	廿六	大三
開喈士丸	NANGES MARU	日本	廿六	大三
進榮丸	SHINEI MARU	天津新港	廿六	海聯
勝龍丸	SHORYU MARU	日本	廿六	海聯
季里諾總統	PRES.QUIRINO	三藩市	廿六	美邦
邊潔倫	BENKITLAN	英國	廿六	邊行
武光丸	BUKO MARU	橫濱	廿六	大信
不來梅丸	BREMEN MARU	新加坡	廿六	大三
千利達	TRINIDAD	日本	廿六	寶隆
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	廿六	大三
東興	PROSPERITY	上海	廿六	信成
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	廿六	港郵
祥雲	SIAN YUNG	英國	廿六	港郵
卑爾根丸	BERGGEN MARU	新加坡	廿六	大三
松隆丸	SHORYU MAIL	日本	廿七	永泰
寶功	PARAGON	印尼	廿七	亞非
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	廿七	川崎
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿七	總統
加利彌	GALINI	日本	廿七	新興行
樂興	MONICA	西貢	廿七	順昌
追風丸	OIKAZE MARU	日本	廿七	東洋
信愛丸	SHINYO MARU	日本	廿七	泛洋
芝本錫	TJIPONDOK	東非新加坡	廿七	渣華
華利士泰	WERRASTEIN	歐洲	廿七	捷成
海興	HOI HING	沙巴	廿七	惠南
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	廿七	永泰
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	廿七	怡和
旭星丸	KYUSEI MARU	日本	廿七	天祥
協泰丸	KYOTAI MARU	新加坡	廿七	大三
安達丸	ANDES MARU	日本	廿七	大三
協山丸	KYOZAN MARU	日本	廿七	中央
柏原丸	KASHIWAHARA MARU	日本	廿七	永泰
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	廿七	福來
日周丸	NISSHU MARU	日本	廿七	東洋
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	廿八	捷成
士打芬格蘭	STRAAT FRANKLIN	日本	廿八	渣華
邊華麗	BENVALLA	高雄	廿八	邊行
士打杜華	STRAAT TOWA	上海	廿八	怡和
華亞	VAR	日本	廿八	洪郵
福星	STAR ALTAIR	日本	廿八	福來
紅寶丸	KOHO MARU	神戶	廿八	大信
邊利蓮	PENELOPE	意大利	廿八	海港
威德	WIELDRECHT	美國	廿八	國光
出口官	EXPORT AIDE	美國	廿八	和捷
廣協丸	KOSYU MARU	日本	廿八	大源
斯蒂芬	STEFAN OKRZEJA	歐洲	廿八	天祥
威沙碩士	VISHVA SHAKTI	新加坡	廿八	東方
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	新加坡	廿八	東方
黑鷺	BLACK OSPREY	南非	廿八	怡和
大龍山	TAIFUNGSHAN	曼谷	廿八	順昌
富門	FULL MOON	日本	廿八	中央
夏利駝	HERMOD	門司	廿八	多利順
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國	廿八	怡和
光榮富士	GLORY FUJI	神戶	廿九	大信
多加蘭	TOGARAN	印尼	廿九	通裕
蒙大那	MONTANA	美國	廿九	怡和
東韻	EASTERN MUSE	新加坡	廿九	怡和
芝萬諾	TJIMANUK	東加坡	廿九	渣華
烈娜州	RADNORSHIRE	東非新加坡	廿九	怡和
協榮丸	KYOEI MARU	日本	廿九	中央
凱綸	AMERICAN COURIER	紐約	廿九	美輪
昭川丸	AKIKAWA MARU	曼谷	廿九	川崎
金利時	ASCANIUS	日本	廿九	太古
巴勝	BASSEIN	仰光	廿九	新興行
曜星	STAR ALDEBARAN	新加坡	廿九	福來
芬崖	FERNCLIFF	新加坡	三十	多利順
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	三十	海聯
基隆	KEELUNG	基隆	三十	利通
伊利莎伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	日本	三十	大三
濟州	CHEJU	日本	三十	新興行
航友	GRAND NAVIGATOR	美國日本	三十	太平
加拉高林	KARAKORUM	印尼	三十	渣華
馬臣萊克	MASON LYKES	高雄	三十	總統
青島	TSINGTAO	高雄	三十	太古
芝大馬	TJITARUM	新港	卅一	渣華
耶士柴摩斯基	YASNOMORSK	曼谷	卅一	菲士高
丸井丸	MARUI MARU	日本	卅一	大信
中航	DENTRAL CRUISRR	名古屋	卅一	大信
宏城	KOTA JAYA	上海	卅一	太平
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	二日	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	三日	福來
日和丸	NICHIWA MARU	日本	三日	泛洋
福星	STAR BETELGEUSE	日本	三日	福來
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	六日	日郵

航空公司電話

公司	電話
英海外	二三九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二三九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
寰航	二三七〇四一
印航	二三二一三一
法航	二三三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二三五一一一
緬甸	二四〇〇〇一

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
秦斯敦丸	HOUSTON MARU	南非	廿五	大三
幸成丸	KOUSEI MARU	星洲	廿五	東方
[illegible]	MYONAYWA	仰光	廿五	新興行
東陽	TUNG YANG	菲律賓	廿五	建興
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	冲繩日本	廿五	福來
圓州	YUEN CHAU	紅海	廿五	香島
聖庇路	SAN PEDRO	美國	廿五	太平
麥地臣來	MADISON LLOYD	歐洲	廿五	渣華
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
利巴	NEGBA	紐約波士頓	廿六	新興行
黑天鵝	BLACK SWAN	南非	廿六	怡和
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	廿六	總統
[illegible]	I YUNG	查利士頓紐約	廿六	港郵
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	廿六	大三
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	廿六	大三
福星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	廿六	福來
廣東	KWANG TUNG	悉尼墨爾本	廿六	太古
海明	HAI MENG	日本	廿六	多利順
柏原丸	KASHIWAHARA MARU	西貢	廿六	永泰
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	日本	廿六	怡和
香港熊	H.K.BEAR	加州	廿六	太平洋
總統	PRESIDENT	馬尼拉	廿六	華林
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	冲繩日本	廿六	福來
協新丸	KYOSHIN MARU	東非	廿六	大三
海昌	HOI WONG	新加坡庇能	廿六	捷順
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	廿六	日郵
佳連娜	QUIRINALE	意大利	廿七	天祥
士打利路	STRAAT RIO	日本	廿七	渣華
晏地勞查士	ANTILOCHUS	利物浦	廿七	太古
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	廿七	福來
巴拿馬丸	PANAMA MARU	近東	廿七	大三
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	溫哥華	廿七	港郵
奧士文納總統	PRES.OSMENA	紐約	廿七	美邦
開喈士丸	GANGES MARU	加城吉大港	廿七	大三
陽星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	廿七	天祥
三大利	STA.MARIA	神戶關島	廿七	偉岸
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	廿七	大三
旭星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	廿八	天祥
芝本錫	TJIPONDOK	日本	廿八	渣華
耶加達丸	DJKARTA MARU	新加坡印尼	廿八	日郵
利來碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
信愛丸	SHINYO MARU	亞庇山打根斗湖	廿八	泛洋
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生	廿八	永泰
千利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	廿八	寶隆
安達丸	ANDES MARU	紅海	廿八	大三
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	廿八	福來
勝龍丸	SHORYU MARU	新加坡	廿八	海聯
[illegible]	PANDO POINT	里斯本漢堡倫敦	廿八	鐵行
進榮丸	SHINEI MARU	古晉詩巫	廿八	海聯
武光丸	BUKO MARU	馬尼拉	廿八	大信
華都南寶	WATUDAMBO	印尼	廿八	通裕
門羅總統	PRES.MONROE	西貢	廿八	總統
東興	PROSPERITY	新加坡庇能	廿八	信成
追風丸	OIKAZE MARU	古晉詩巫	廿八	東洋
松隆丸	SHORYU MARU	曼谷	廿八	永泰
廣協丸	KOSYU MARU	新加坡	廿九	大源
祥雲	SIAN YUNG	查利士頓紐約	廿九	港郵
邊潔倫	BENKITLAN	利物浦	廿九	邊行
樂興	MONICA	西貢	廿九	順昌
富門	FULL MOON	加州	廿九	中央
黑鷺	BBLACK OSPREY	日本	廿九	怡和
祥雲	SLAN YUNG	查利士頓紐約	廿九	港郵
斯蒂芬	STEFAN OKRZEJA	日本	廿九	天祥
加利彌	GALINI	新加坡	廿九	新興行
邊利蓮	PENELOPE	意大利	廿九	港海
出口官	EXPORT AIDE	紐約	廿九	利捷
士打芬格蘭	STRAAT FRANKLIN	西非	廿九	渣華
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	廿九	捷成
華亞	VAR	倫敦漢堡鹿特丹	廿九	洪郵
協榮丸	KYOEI MARU	新加坡	三十	中央
維德	WEILDRECHT	東加拿大	三十	國光
昭川丸	AKIKAWA MARU	紐約	三十	川崎
夏利駝	HERMOD	山打根	三十	多利順
海興	HOI HING	山打根斗湖	三十	惠南
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
加利福尼亞	CALIFORNIA	溫哥華	三十	怡和
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	三十	福來
凱綸	AMERICAN COURIER	紐約	三十	美輪
蒙大那	MONTANA	加州	三十	怡和
基隆	KEELUNG	西貢	三十	利通
巴勝	BASSEIN	日本	三十	新興行
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	三十	太平
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	西非	三十	大三
秘魯丸	PERU MARU	溫哥華	卅一	川崎
寶功	PARAGON	印尼	卅一	亞非
邊華麗	BENVALLA	倫敦漢堡	卅一	邊行
烈娜州	RADNORSHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
士打杜華	STRAAT TOWA	南非	卅一	渣華
金利時	ASCANIUS	利物浦	卅一	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	卅一	怡和
加拉高林	KARAKORUM	墨西哥灣	卅一	渣華
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	卅一	總統
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	紐約東加拿大	卅一	東方
威沙碩士	VISHVA SHAKTI	加州溫哥華	卅一	東方
威伯崙	WAIBALONG	印度	卅一	亞非
伊利莎伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	波斯灣	卅一	大三
加星	CARIBBEAN STAR	墨西哥灣	一日	日郵
達利	DAHLIA	新加坡	一日	新興行
桑光丸	SOKO MARU	馬尼拉	一日	大信
[illegible]	PIPAT SAMUT	紐約	一日	港海
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	一日	大三
芝大馬	TJITARUM	東非	一日	渣華
名古屋丸	ANGOYA MARU	新加坡印尼	二日	日郵
壯威利	JOINVILLE	西南非	二日	沙唔
泰來總統	PRES.TYLER	加州	二日	總統
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	南太平洋	二日	鐵行
長崎	NAGASAKI	漢堡歐洲	二日	寶隆
高佳丸	KOSEI MARU	歐洲	二日	泛洋
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	三日	大三
如雲	RU YUNG	漢堡倫敦	三日	偉興
宏城	KOTA JAYH	紅海	三日	太平洋
東方神駿	ORIENTAL EXPRESS	長堤	三日	港郵
得利馬士基	TREIN MAERSK	紐約滿特里爾	三日	捷成
平隆丸	HEIRYU MARU	曼谷	三日	永泰
福星	STAR BETELGEUSE	卡拉奇波斯灣	四日	福來
大通	LUCKY TIDES	西貢	四日	通華
芬蘭	FERNBANK	曼谷	四日	多利順
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光加城	四日	福來
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	四日	順昌
日和丸	KICHIWA MARU	加勒比海	四日	泛洋
佐治安順	GAORGE ANSN	澳洲	四日	怡和
乾山丸	INUISAN MARU	墨西哥灣	四日	大三
日本熊	JAPAN BEAR	加州	四日	太平
[illegible]	TRSAT	中東	四日	華林
青島	TSINGTAO	澳洲	四日	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	四日	太古
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	紐約	五日	港郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光加城	五日	福來
岩手丸	IWATE MARU	黑海	五日	日郵
威加寶	WAIN GAPOE	印尼	五日	亞非
海利	HOI LEE	亞庇詩巫	六日	惠南
士打谷	STRAAT COOK	新西蘭	六日	渣華
利和和路	LELEWEL	歐洲	六日	天祥
邊利地	BENLEDI	漢堡倫敦	七日	邊行
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	八日	怡和
適吉	SCHEIKERK	鹿特丹歐洲	八日	怡和
迎月	OCEAN MOON	紅海	九日	泛洋
必先道	PEISANDER	利物浦	九日	太古
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	九日	捷成
寶瑞丸	HOZUI MARU	南非	九日	日郵
日出丸	HIDE MARU	南非	九日	大三
印度郵	INDLAN MARU	溫哥華	十日	福來
保拿	BEIRA	漢堡歐洲	十日	寶隆
力加士泰	NECKARSTEIN	漢堡歐洲	十日	捷成
西京丸	SAIKYO BARU	北歐	十二	日郵
成都	CHENGTU	新幾內亞南太平洋	十四	太古
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹	十四	美迅
汎德雪	PANDO SOUND	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊多倫	BENDORAN	倫敦漢堡	十六	邊行
天武士	TENOS	澳洲	十七	福來
查臣	JASON	利物浦	十七	太古
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	十七	寶隆
威士花利亞	WESTFALIH	歐洲	二十	捷成

SEA LAND SERVICE INC.
美國海陸聯運公司
標準貨櫃船收貨站設九龍倉25號倉

航友輪 五月26日下午截貨（鐵運） 五月29日下午截貨（其他） GRAND NOVIGATOR
羅省輪 六月壹日下午截貨（鐵運） 六月弍日下午截貨（其他） "LOS ANGELES"
力圖丸 六月五日下午截貨（鐵運） 六月六日下午截貨（其他） "NITTON MARU"

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。

總代理：太平洋行
華人貨艙部（歷山大廈弍樓）電話227011、226392、233810
夜間服務電話H235085、245086
九龍辦事處：（部氏大廈）電話：941754、943692。

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二二一四一—一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國灣埠

加拉高林 KARAKORUM 五月卅一日到 卅一日開行
直往巴拿馬美國灣埠
格利士多寶 CRISTOBAL 卅三天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達
摩比爾 MOBILE 三十天到達
休斯頓 HOUSTON 卅弍天到達
加爾維斯敦 GALVESTON 卅四天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十弍號 電話：四四三〇七一

適吉 SCHEIKERK 六月七日到 八日開行 往歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠。
力打靈 NEDER RIJN 六月廿二日到 廿三日開行 直往地中海各埠及接駁西非洲各埠。
渣華郵船公司 太子行大廈弍弍七號 電話：弍四一一套八一

渣華郵船公司
九龍分行彌敦道六七三號新匯豐銀行大廈九樓八〇四室 電話：八五五弍六七四
華人經理處干諾道中二十八號 電話四四三〇七一

士打芬格蘭 STRAAT FRANKLIN 五月廿八日到，廿九日往：呂安達、拉哥斯、亞巴、德馬、高勒地、亞比賓、蒙羅維亞、自由城等埠。
芝大隆 TJITARUM 五月卅一日到，六月一日往：石叻、莫格迪沙、蒙巴薩、丁加、市巴、達拉斯薩拉姆、華拉、等埠。
士打杜華 STRAAT TOWA 五月卅一日到，六月二日往石叻、毛里士、南非洲各埠。
士打谷 STRAAT COOK 六月五日到，六月 往非洲、奧克蘭、威靈頓、列吐頓、當尼典等埠。
斯里 SYRIE 六月十日到，十二日往石叻、蒙巴薩、丁加、汕市巴、達拉斯薩拉姆、華拉、貝拉等埠。
芝利華 TJILUWAH 六月十七日到，二十日往布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠。
士打康瑞 STRAAT HONSHU 六月廿一日到，廿二日往：毛里士、南非洲、南美洲各埠。

太古 CN CO
台灣輪 往：基隆（泊合營輪碼頭） 五月廿五日上午五時開
青島輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。 六月二日下午五時截貨
湖北輪 往：紐西蘭之各埠 六月五日下午五時截貨
成都輪 往：新幾內亞、南太平洋各埠 六月十二日下午五時截貨
太古——三井大阪聯合航線
電話：總行 H二三九四五一 客票 H二三二八六二

美新
貨櫃運輸 香港—加省—三藩市 接駁內陸各市
出口：太平洋商人號（PACIFIC TRADER V28） 六月十日截貨 六月十六日開行
入口：太平洋商人號（PACIFIC TRADER） 六月八日到港
貨櫃集散站設九龍倉十四號
太古公司 代理：美新航運公司
TEL 230011（內線288,393,397,406）

小山海運株式會社 OYAMA LINE
武光丸 M.S."BUKO MARU" 五月廿六日由日本抵港 五月廿八日開往小呂宋
松德丸 M.S."SHOTOKU MARU" 六月二日由日本抵港落貨 四日開往小呂宋
接洽處：東源公司 地址：文咸東街16/138 電話：445098、445099
神隆丸 M.S."SHINRYU" 泊船B8 五月廿五日由日本抵港
紅寶丸 M.S."KOHO MARU" 五月廿八日由日本抵港
光榮富士輪 M.S."GLORY FUJI" 五月廿九日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 地址：干諾道中廿六號弍樓 電話：437065、431237。

輻射綫養雞

最新養雞法

楊瑩

記得我們在這裏介紹過輻射栽植物和改良植物的文章，今天我們也介紹一篇關於利用原子輻射來養雞的報導文章。

作者參觀過一間世界最大的養雞場，他說這個養雞場，每年產蛋四千萬隻雞蛋，一千二百多噸雞肉。他又這樣寫着：

我們沿着密提樹的林蔭道走進一座建築物……寬敞的大廳裏有一長列一長列的五層雞籠。這裏飼養着七萬五千隻白雞。一台紫外綫輻射器——室內太陽——不停地沿着雞籠移動。在整個大廳裏，就只有一個女工，她就是這間雞廳的唯一管理員，一個人管理七萬五千隻雞，那真是使人不敢相信的事情。但是這是事實，不能不相信。

她說：工作並不困難，因為這裏的工作都已經機械化了，雞蛋並不是由我收集的，我是收集不來的，因為這裏每天生產四萬隻蛋，一部份產卵雞在胚胎時期就進行輻射。

這裏的人工孵化間，裏面排列着一行行的好像冰箱一樣的孵化器，紅綠燈忽明忽滅，標示着保持孵化器內一定的溫度的熱電偶的工作情況。

人工孵化間每年能孵化出二百五十萬隻雛雞。

「你們聽到這裏邊的雛雞叫得多麼高興。」管理員說：「這些雛雞一孵出來就受到輻射了。」

跟着走進輻射試驗室去，首先見到的是一個試驗孵化器，試驗人員從孵化器裏抽出兩個抽屜，裏邊盛着是剛出殼的雛雞，第一個抽屜裏的雛雞，顯得稍大些，比較活潑，渾身長着厚厚的黃色絨毛。可是第二個抽屜裏的雛雞，就不同了，它們的絨毛都還沒有乾。

「三個星期前，我們往這兩個抽屜裏同時裝了雞蛋。」試驗人員作介紹說：「第一個抽屜裏的雞蛋受過放射性同位素的刺激。輻射加速了雞雛的發育。我們研究了兩年，這一方法現在已經在生產中，採用了這一方法。」

輻射是影響自然界發育的外界環境因素之一。[illegible]

[illegible]中，對幾萬個雞蛋進行了試驗。試驗證明，在孵化初期和孵化出卵前進行輻射效果最大，雞雛的孵出率可以提高五——七%，同時孵出的雞雛非常健壯，發育良好，抗病能力強。這些孵出的雞已有好幾代了，而且得到了證明，這些過輻射孵化的母雞，產蛋量很高，它們的後代體質非常好。最後一座是用輻射刺激法飼養肉食雞，用這種輻射刺激方法，成熟快，而且肉量增加，大大減少成本。原子輻射是對人類有害的，但是如果能夠好好的利用，這種對人類有害的——而且足以毀滅人類的原子，卻能好好地為人類服務，有益人群，上次介紹過的輻射栽種改良植物與今天介紹的輻射養雞就是一個很好的例子。

不動的人造衛星

人造衛星不斷的升空？——但現時還沒有一個

衛星人

人造衛星是繞着地球運行的，但能不能做一個停在空中不動的人造衛星呢？

這個不動的人造衛星，當然是不可能的。不過科學家仍然可能創造一個在人們看來永遠停在一處的人造衛星。

科學家認為：這樣做需要具備兩個條件。首先衛星運動方向必須是自西到東，也就是說必須和地球自轉的方向一致。另一條件是需要把衛星發射到這樣一個高度，使它繞地球飛行一週所需的時間，剛好等於一個晝夜，這樣的衛星就能經常在我們的視野之內。

這種「不動的」人造衛星，對科學研究有重大的意義，[illegible]對地球能進行不斷的觀測，如果有三個「不動的」人造衛星，相互距離一百二十度，就能同時觀測整個地球表面。

「不動的」人造衛星，對星際飛行，它可能成為宇宙旅行的中途站。

這個人造衛星需要納入一個圓形的軌道，這個軌道的半徑相當於地球半徑的六．六倍；或者說人造衛星離地面三萬五千公里的高空，以每秒三千〇五十公尺的速度繞地球運行。

捕蟒英雄

在巴西有一種巨蟒，曾經吞食全村人．最後派一隊軍隊去對付牠……。

余力

在巴西，有一個恐怖的傳說，[illegible]有一條大約長達十五公尺的巨蟒，把一整個村的人吞食了，[illegible]後來了一隊軍隊，才把這條巨蟒制服。

森蚺是一種巨蟒，[illegible]且也不容易找到，[illegible]所以為了[illegible]不惜冒生命危險去捕捉牠。

在巴西，一個出名的捕蟒能手叫做梅伊克，[illegible]

星期樂園

科學小品：十年後可在海底生活

一止

[illegible]

愛情的食糧

星期掌篇

稚名

這可能有錯，但我卻覺得訂了婚的男女比結了婚的更容易吵架。

就以露仙娜和我為例吧，我們老早便已經訂了婚，而且這一段時間，說句老實的，我們也委實過得太久了。

但是，我們終於發現了一項秘密，而這項秘密使用出來，卻是萬應萬靈的，那就是不管什麼時候我們有了分歧的意見，我們就會播出那張奇妙的唱片——一闋西班牙歌曲的，於是「愛情之光」立刻便會回到露仙娜的眼睛裏，用不着我再提起伯拉維城來。

我們就是在那裏發現這闋歌曲的。我們在那裏的一家酒店裏度假，住在兩間相連的房子，但我們的露台卻給一排非常有條的仙人掌隔開。

一天傍晚，我們又吵架了。我已經忘記了那是怎麼吵起來的了，也許是因為我和當地的一名侍役吵得太久了，或者是我把度假的[illegible]在酒吧裏化得太多。

但我卻記得這場吵架是怎樣結束的，那就是露仙娜突然下逐客令，說她以後永遠，永遠，永遠也不再見我了。

於是我在門外叫回去，說她如果能夠真的這樣，我倒感謝她功德無量。

在她「砰」的把門關上之前的最後一句話，就是：「我們從此一刀兩斷！」

但可惜我心裏卻完全不是這樣想法。這個傍晚，我完全不知道怎樣去消磨。我躑躅街頭，奇怪怎樣纔可以把露仙娜贏回來，而不用顯露出我讓步的痕迹。

這一個難題，我傷透了腦筋，仍舊找不到答案。後來我就買了一瓶廉價的酒，回到酒店的露台，坐在那裏。怎知越喝，越喝越感到寂寞，幾乎「酒入愁腸，化作相思淚」。

突然，有人在露台對下的花園裏唱起歌來，這可能是酒店裏面的一位職員一時興起，也可能是花園酒吧裏播出來的唱片的餘韻。

那個調子是那麼的淒涼哀，彷彿是存在哀悼一段逝去的羅曼史，加上了黝黑的地中海夜空，一鈎眉月，幾顆寒星……

此情此景，就勾起了我對露仙娜的依戀，於是我朝着她的露台望去，原來她也站在那裏，顯然，這闋小調在她心靈裏所產生的效果，和在我心靈裏的一樣。

她像在造夢似地站在那裏瞧着我的眼睛約莫五分鐘，然後說道：「剛才我太暴燥了，能夠原諒我嗎？」

「不，不，那是我的過失。」我說。「那完全是我首先吵起來的。」

「和好如初吧。」她幽幽地說，「你爬過來讓我們正如俗語所謂：「有有擇錯！」」她竟然叫我爬過那排「鋒芒畢露」的仙人掌，但是，如果露仙娜能夠和我重修舊好，這是值得的，於是這一個傍晚，隨後便成了在那整個假期內最值得紀念的一宵。

一個月後，當我在皇宮大街擠擁的路上時，突然一串歌聲使我的腳步停了下來。那正是我和露仙娜所喜愛的那闋歌曲，聽進我的耳朵裏，就使我想起了在柏拉維城酒店爬過仙人掌的那一夜。

可是，我得提時間哩，因為我約好露仙娜到她那裏揀選一個證婚的黃昏，我已經遲到兩個鐘頭了，但這完全是因為公司裏突然接到了一單訂單的關係。

於是我連忙鑽進那唱片店裏，趕快買了那張唱片，一口氣走到露仙娜家裏。

她開門讓我進去，但冷冷的瞧着我說：「奇怪你還好意思到來，我六點鐘便已經把晚餐預備好了，不過，我猜你一定有一樁比和我在一起吃飯更快樂的事情在幹着的，不要向我解釋那是交通的阻滯，因為剛才我一直站在窗口前面，知道路上車輛並不繁忙……」

我讓她繼續怨艾着，然後我走到留聲機前面，把那張唱片放了上去，當那個調子在屋裏「爆」出那熟悉的悅耳調時，露仙娜的臉頰開始漲紅起來了，她靜靜地聆聽着，她像一片落葉似地飄到我坐在沙發的身上，雙手抱住我的脖子，一記香吻，就這樣代替了她整個晚上的嫌怨。

自此之後，在同樣的事情發生的當兒，我們就把那張唱片放到唱盤上。

不過，有一樁美中不足的事情，我卻不想告訴露仙娜。

我是在一間洋行裏面的出口部做事，專門做拉丁國家的生意，於是我的「波士」，教我不妨修習西班牙文。

在課室裏，我就向那西班牙老師請教，我告訴他曾經在柏拉維城度假，然後我提出了那闋露仙娜愛了它的歌曲。

「告訴我它的調子是怎樣的。」他說，於是我就低聲地哼出來。突然，他哈哈大笑起來。「這不過是，」他說，「一首贊炸魚的歌曲罷了。」

我朝他眨眨眼睛。「炸魚？」

「是的。」他忍住笑說，「那不是一首情歌啊，這正如你們的熟食店那些「企檯」所叫賣的[illegible]」

[illegible]

「噢，」我瞪目結舌說。「不用了。」

但我卻始終沒有把這樁事情告訴露仙娜，第一，她就是最討厭西班牙那味炸魚的，其次……其次，她是學音樂的，她曾經告訴過我，那一闋歌曲，一定是什麼貝多芬、蕭邦、或者舒伯特的傑作，可能還是什麼第幾第幾的交響樂哩！

馴服男人秘訣

一止

史考特太太是個天文學家的妻子。她說：「我是一個三十四歲的女人，自我結婚之後，我一直在研究着如何去馴服男人，我的丈夫就是我的試驗品。現在他溫柔地貼在我的腳邊，我不顧自秘，把我數年來的經驗說出來，供大家參考：

一、男人是一種罕見的奇妙動物，他們需要愛撫，溫柔，恭維和甜言蜜語。

二、男人最怕女人的眼淚，但不是號啕大哭的眼淚，而是一種潺潺細流的眼淚，並且要流得是時候，是地點。

三、男人是一匹野馬，不要把他老拴在家裏，過些日子，就要放他出去跑跑。

四、說服男人的最佳時間是在你倆依偎在爐邊的時候，或者是擁抱在床上，那時候，女人是宇宙的主宰。

五、女人要用智慧的頭腦，敏銳的眼睛去了解男人，跟蹤男人，然後，男人一露屁股，你才曉得他要幹什麼。」

[illegible]有這事實根據的。美國康涅狄克州，就有廿多位一流的科學家，在專心研究此事，他們的[illegible]日期，不會超過一九八〇年。

無·獨·有·偶

喇叭花與路燈

吹喇叭與玩蛇空姐

金鈔市道一週間

去週九九金市，因新金多到，及倫敦金價轉軟，呈疲莫能興，走勢為反覆帶順，本週市價，可望轉穩。

去週金價因新金多到而呈下降，二八〇關亦不能守，週一開市二八二．二五，最高報二八二．三七，後呈下降，最低價為週末之二七九．三七五。

去週金價之降是因為：

第一、新金多到實盤轉增。

第二、英鎊自由市價回升，銷值看好。

第三、南非有可能再抛售黃金使金價下降。

第四、去息增大淡友收息，促使金價之下順。

第五、倫敦金價回降，每盎報三五．九五美元。

不過金價仍有利好之原因：

一、東埔寨戰事影響人心（但該地區之戰事擴大只是一時間之敏感影響）。

二、價位已低，引起多頭之吸入。

三、港金外銷依然暢旺，如印度、印尼、暹羅、星洲、馬來亞、日本、南韓等地，對港金之去銷仍多。

故本週金市可望轉穩。

美鈔美電同報上扳

去週美元報升，此因自由英鎊報降及金商抓進轉增所致。

美鈔週一開市六〇三．二五，最低價為六〇三，後呈上扳，最高價為六〇四．一二，週末報六〇三．五。

美電週一開市六〇五．一二，最低六〇五，最高六〇六．一二，週末報六〇五．三七五。

去週美元之上扳，是因為：

一、自由英鎊報降，每鎊兌二．四〇三六美元。

二、美國銀行遏制通貨膨脹，使美元保持堅企。

三、國際銀行總裁羅決黃金雙價辦法後，美元保持穩定之身價，即卅五美元一盎斯。

四、美國在越開始撤軍，一般人對美元大都看好。

五、美軍來港減少，美元之供應亦轉疏。

本週美元市況又將如何？走勢可能轉定。

一、香港製品輸美衆多，貨款回頭之美元有增無減。

二、美國僑匯滙港轉增。美元之供應仍多。

故本週美元市道，將呈企堅。

日鈔非幣和賈紙

去週日鈔報升，成一六六五即十萬日元兌一千六百六十五港元。本週日鈔還會報好，因為：

一、日鈔比前轉少，供應頓減。

二、香港商人對日鈔之吸入轉多，市仍肯企，尤其前往參觀大阪博覽會者多携帶一些日鈔。

三、日本工商發達，日元傳說即將升值。

去週菲幣報九二，即一百比索兌九十二港元。本週菲幣可能再淡，因為：

一、菲匯報九六，即在菲交一百比索，在港收港幣九十六元。

二、菲島貨款調港仍多。

三、菲島外滙情況不佳。

四、菲島政潮尚未解決，人心動盪，資金來港不絕如縷。

去週賈紙振升，成一七五，一萬賈紙兌一百七十五元，本週賈紙可望轉穩，即因為：一、越匯報降成一四二。即在越以賈紙一萬，在港收一百四十二港元。越南幣庄沽出賈紙轉多，所以賈市可能呆定。（金芬五月廿四日）

附表一（單位每司兩合港元）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
十八	二八二．二五	二八二．二五	二八二．三七	二八二．〇
十九	二八一．七五	二八一．六二	二八一．七五	二八一．三七
二十	二八一．二	二八一．七五	二八一．八七	二八一．一二
廿一	二八一．五	二八一．三七	二八一．六二	二八一．一二
廿二	二八一．二	二八〇．七五	二八一．二五	二八〇．七五
廿三	二八〇．二五	二七九．六二	二八〇．二五	二七九．三七

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
十八	六〇三．一二	六〇三．〇	六〇五．一二	六〇五．〇
十九	六〇三．六二	六〇三．三七	六〇五．六二	六〇五．三七
二十	六〇三．六二	六〇三．三七	六〇五．五	六〇五．三七
廿一	六〇三．六二	六〇三．五	六〇五．六二	六〇五．三七
廿二	六〇四．一二	六〇三．五	六〇六．一二	六〇五．五
廿三	六〇三．六二	六〇三．三七	六〇五．五	六〇五．三七

一週佐食品市道分析

一場豪雨後，各途來貨尚未迅復正常，零售價較前盤有不同升幅。尾市部份品種已見多到，價格回順。

[illegible]

夏貨市道可望穩中略增

市民消費力強對生意有支持，但舖租的急升令經營者感到吃力。

去週一週間，市道變化不定的天時，對於正在開展中的夏季百貨生意，無疑有些不利的影響，剛剛旺起來的市道，又復淡落，但有關的商家對此並不感到氣餒。

[illegible]

一週經濟大事

[illegible]

品名	單位	五月十七日	五月廿三日	升降
黃花	斤	六．〇〇	七．〇〇	升
泥斑	斤	四．〇〇	七．一〇	升
大蝦	斤	一二．〇〇	一二．〇〇	平
中蝦	斤	七．五〇	七．五〇	平
紅三	斤	三．二〇	三．八〇	升
馬友	斤	四．五〇	五．三〇	升
紅魚	斤	一．八〇	二．四〇	升
鯪魚	斤	二．七〇	三．六〇	升
大白鱔	斤	四．四〇	五．二〇	升
英鮑	斤	五．五〇	五．六〇	升
馬頭	斤	二．六〇	三．五〇	平
紅立	斤	三．六〇	四．[illegible]	升
筍完	斤	一八．〇〇	二四．〇〇	升
鯇魚	斤	五．五〇	六．〇〇	升
大魚	斤	五．二〇	五．二〇	平
鮫魚	斤	四．〇〇	四．五〇	升
上雞	斤	五．二〇	六．四〇	升
龍江雞	斤	五．四〇	五．四〇	升
鴿	斤	四．八〇	四．八〇	平
谷鴨	斤	三．四〇	三．四〇	升
米鴨	斤	三．二〇	三．二〇	平
肥鵝	斤	四．二〇	四．二〇	平
上肉	斤	四．四〇	四．六〇	升
肉眼	斤	六．〇〇	六．四〇	升
瘦肉	斤	五．六〇	六．〇〇	升
腿肉	斤	四．六〇	四．八〇	升
腩肉	斤	二．二〇	二．六〇	升

品名	單位	五月十七日	五月廿三日	升降
豬肝	斤	八．〇〇	八．〇〇	平
豬心	斤	四．四〇	四．八〇	升
豬腰	斤	六．〇〇	六．四〇	升
豬排	斤	五．六〇	六．〇〇	升
豬肚	斤	三．八〇	四．〇〇	升
豬手	斤	一．六〇	一．六〇	平
牛肉	斤	五．六〇	六．〇〇	升
牛腩	斤	三．四〇	四．〇〇	升
牛柳	斤	六．〇〇	六．五〇	平
羊肉	斤	七．六〇	七．六〇	平

品名	單位	五月十七日	五月廿三日	升降
通菜	斤	〇．七〇	一．六〇	升
荷蘭豆	斤	一．二〇	一．九〇	升
椰菜	斤	〇．四〇	〇．五〇	升
芥蘭	斤	一．二〇	一．四〇	升
絲瓜	斤	〇．六〇	一．二〇	升
苦瓜	斤	一．六〇	二．二〇	升
生菜	斤	一．二〇	二．〇〇	升
韮王	斤	三．六〇	三．九〇	升
草菇	斤	四．八〇	五．五〇	降
洋葱	斤	〇．五〇	一．四〇	平
白菜	斤	〇．八〇	一．六〇	升
塘蒿	斤	〇．五〇	〇．五〇	平
枸杞	斤	〇．八〇	一．五〇	升
節瓜	斤	〇．七〇	一．六〇	升
冬瓜	斤	〇．四〇	〇．五〇	升
[illegible]	斤	二．〇〇	二．八〇	升
蕃茄	斤	〇．六〇	一．二〇	升
西芹	斤	四．〇〇	五．二〇	升
西洋菜	斤	二．〇〇	二．二〇	升
青瓜	斤	〇．六〇	一．二〇	平
豆苗	斤	四．五〇	五．三〇	升
菠菜	斤	一．〇〇	一．四〇	升
[illegible]豆	斤	三．二〇	三．四〇	升
芥菜	斤	一．九〇	二．九〇	升
[illegible]心	斤	一．六〇	二．四〇	升
菜心	斤	一．六〇	二．四〇	升

加拿大最大證券公司之一
在港已有四年餘歷史．信用卓著之
基納證券有限公司

基納証券公司資料部現備有最新加拿大各種礦業股市評論，資料詳盡，其中包括銅、鉛、鋅、鈾、鎳、鋁及石棉等投資資料，各界查詢，請向香港分公司接洽。

本公司為加拿大全部股票交易所之會員，總公司設於多倫多，在美，歐，亞三洲設有分公司廿三間，處理本港人仕投資，經驗豐富，服務妥善。

德輔道中廣東銀行大廈七〇一——三室
電話：二四八一七六——七．二三二一八六——八

Kidder, Peabody & Co, Ltd.
美國既得証券投資公司
香港分行：香港中建大廈六二〇至六二四室
電話：H二四九二九一

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，為他們作完善的安排。

●中文股市報導
●英文股市報導
●股票介紹
歡迎索閱

●直通電訊機
●直線報價器
●24小時服務

LIBRARY

工人世界

本港工業人力缺乏情形 達嚴重程度

截至今年三月底止，本港工廠空缺增至三萬四千九百八十四個，此乃官方根據一千二百三十家工廠提供資料而統計出來者。但其他一萬四千家工廠是否需要增加人手？則尙無正確統計。

若以今年首季的統計爲例，本港工業擴張過速，勞工缺乏情形日趨嚴重，有關各方倘不急謀補救，到了今年秋冬之間，倒怕工廠生產難免遭受影响。

今年首季內，本港工廠增加五百三十一家，而工業工人就業數字僅增七千二百四十名。由此伸算，平均每家工廠僱用工人十四名。其實，這的伸算是不大可靠的，近年來本港工廠一直鬧廣工人荒，其中尤以電子，假髮，紡織，五金，塑膠各業爲甚，今年首季增加的工人數字未必一定受僱於新廠，也許有一部份爲舊廠所吸引，若然，新廠人手不足，自在意料中。

截至去年底止，工廠空缺祇有一萬多個，僅僅過了三個月，工廠空缺已增至二萬四千九百八十四個。何況，這二萬多個空缺祇是根據一千二百三十家工廠提供資料而統計出來的，但目前本港工廠及工業經營總數已增至一萬五千二百八十五家，則其他一萬四千家工廠是否需要增加工人手尙未可知。然而，單憑上述列舉的官方統計，已足以說明[illegible]。

工人注意工作前途

如所週知，本港一萬多家工廠中，以小廠佔了大部份，有等工廠僱用工人僅十名八名，甚或祇有兩三名，在大廠擴張及放寬女工開夜當中，往往以高價吸引，迫使小廠改變經營方針，動員親屬參加工作，欲謀發展，已非容易。

談到工人缺乏問題，有人歸咎於工業教育進展緩慢，也有人歸咎於中學生不願入廠工作，但不少工業家卻忽略了最主要的一點：工人的工作前途。

工業家開工廠，當然會關心自己的事業前途，而工人入廠工作，也會考慮到有沒有前途。

也有側重目前入息

據有關方面透露：過去曾有一些中學畢業生入廠工作，但在一年半載之後，忽然離廠他去，改就別業（如商行見習生或街邊小販之類）。若論入息，商行見習生大約三百元上下，比工廠工作還少一百幾十元，律以人望高處，水望低流的原則，此種趨向似乎跡近反常。

有人曾向中途離廠的青年探詢，他們的答覆卻是：爲了自己的前途，也許他們入廠工作一個時期之後，發現自己的個性不適合向工業謀發展，於是另行選擇一份自己認爲有前途的工作。

工廠工人就業流動

當然，這種情形並不普遍，卻不能否認有此事實存在，任何一個曾受相當教育的青年，畢業離校後，不一定要坐在寫字間當文員，對投身工業並非絕無興趣，他們甚至不惜做起碼的低級工作——雜役，如果有機會學習，有希望升級，他們是不以職位低爲恥的。

事實上，有等青年入廠工作，過了三幾年而未成爲熟練工人，而收入又未符理想，如有較好機會，他們自然離職他去，即在商業方面或其他機構，亦有此種情形。

據勞工領袖指出：一般離校就業的青年，大都存有兩種理想：一是選擇入息較多的工作，二是選擇有光明前途的職業——如果二者不得兼就選擇其中一種。

有等工人變成老板

青年男女担任一份入息較多的工作，自然不怕辛苦，也不論職位高低，他（她）們的心目中祇有一個「搵」字，一邊「搵」一邊養成儲蓄習慣，「搵」到相當時期，他（她）們就可運用一筆儲蓄金（或與親友合作），開設一家小型工場或小商店，由工人搖身一變而爲老板。

另一種青年選擇自己認爲有前途的職業，不論職位高低或入息多寡，同樣記着要「捱」，但他們計算得很清楚，「捱」多少時間可升一級，要「捱」多少年才可以奠定事業基礎。萬一計算不準，或服務機構發生問題，他們便及早退出，跳槽他去。若干工商業機構員工就業流動，這是原因之一。

僱主培養新人的計劃是對的，但培養新人成才之後，還要設法維繫新人，留爲已用。維繫之法很簡單，一句話：關心工人的工作前途。

郵政局員工會成立 首屆職員就職聯歡 請胡文瀚監誓李東海頒選任書

甄子傑頒發徵求隊錦旗

香港郵政局員工會昨晚七時假中環於仁大厦頂樓舉行該會成立暨第一屆執行委員就職典禮及會員聯歡大會，由市政局議員胡文瀚太平紳士主持監誓，東華三院李東海頒發選任證書，港九街坊會研究委員會會長甄子傑頒發徵求隊長錦旗，到賀嘉賓本港郵政司符偉略，華員會會長鍾世平，與各社團首長爲新加坡留電代表甘淑沙美等數百人，濟濟一堂，情形熱烈。

大會開始，首由該會主席湛寶祥致詞，闡述該會宗旨，聯合香港、九龍、新界、離島等之郵務員工，在互助合作，精誠團結之下，成立一個健全之組織，爭取及保持公平正常之工金率，工作時間及合理之工作條件，並廣泛保障會員權益。在協調、融洽、合理之原則下，調整會員與會員間，或會員與其他工人間之關係及和解彼等之糾紛，促進與會員利益有關之立法。謀取會員及其家屬應得左列全部或一部份之利益，及週年會員大會或非常會員大會，或執行委員會，決議興辦之其他利益。（甲）疾病，殘廢，意外災難，死亡，失業及該會執行委員會所決定之一切救濟事項。（乙）有限度之殯葬費。（丙）會員任滿之退休及獎勵，婦女會員生育之補助。（丁）與職務有關所需之法律指導及援助。同時創辦學校以增進會員子弟教育，舉辦出版有關工會運動之智識刊物，以增進會員工運智識及辦理有關福利事項。在財政上及其他方面，贊助任何可以促進工人工會運動，及工會會員利益爲主要目的之合法團體。循會員大會，認爲適當之手段，或執行委員會，廣泛促進會員物質，文化，社交及教育上之福利。

旋舉行新員宣誓就職，由胡文瀚監誓，李東海主席頒發選任證書，甄子傑會長頒發徵求隊長錦旗，禮成後拍照，散宴，筵開數十席，并設抽獎節目助興。

李東海致詞讚揚 郵政工作人員卓越服務精神

東華三院主席李東海致詞如下：今日荷蒙貴會邀約，得有機會，參與貴會成立暨首屆執行委員就職盛會，並爲主持頒發選任證書，至感榮幸。郵政事務，屬於國際性的工作，每天配合龐大的海，陸，空業務的交通網，不斷替世界各地傳遞郵件，溝通消息，從每一個人或者每一個家庭而到世界各國聯系及文化交流，都要藉著各位的服務，而獲得溝通，假如這種服務一旦停頓了，我們對外面世界，將會一無所知，而對親友的消息，或者一切有關商業的進行，都要停止了，其嚴重情形，是可想而知。換句話說：郵政服務，就等如我們的食糧，是不能沒有的。我覺得本港郵政工作人員堅毅卓越的服務精神，至足使人敬佩。因爲他們風雨無間的爲我們服務，使社會上每一階層人士，都能夠迅速獲得他們所直望的信息，這種服務精神，已普遍的獲得社會人士的讚許。

三院 百年 紀念 郵票

今年東華三院百週年紀念，香港政府爲了紀念三院百年來對社會福利的貢獻，特呈請英倫批准，由本港郵局發行紀念郵票，由於社會人士對東華三院服務，早有深刻的認識，所以在未發行之前，已廣泛的引起社會人士的興趣，在四月九日是早總理購買紀念郵票，場面顯得更爲隆重，本人對此一方面固然感謝政府和社會人士對東華三院的關懷；另一方面，因此種紀念郵票，多銷售，多寄出的關係，增加了各位不少額外的工作，至感抱歉。

東華三院百週年紀念郵票，現仍在郵局發售使用。這樣，各位天天辛勞的分發貼有該種郵票的信件，親自將東華三院一點善意，帶給本港每個人和世界上每一角落，從而喚起世人對社會福利的注意和支持。本人謹藉此盛會，代表東華三院董事局向各位敬謝致意。

貴會今日成立，在湛主席的卓越幹才和各位首長領導之下，對於會員福利事業及社會服務，必定有更偉大的貢獻，可以預卜。謹祝貴會會務興隆，在座各位，康強快樂。

職員名單

該會首屆職員名單如下：主席湛寶祥，副主席郭世昌，副鍾兆棠，副陳宗輝，財務麥補，副陳志強，福利李英剛，副盧洪，組織鄧國榮，副王華操，教育梁韶駒，副黎國榮，宣傳謝崧，副余松欽，調查簡仕偉，副周銳坤，公共關係賀海冊，馮九華，候補執行委員陳坤，周瀚，顧澤泰，鄧天發，李恭昌，核數員周富，幾務秘書劉應昌。（秀）

一般青年求職 有三個出發點

目前本港的社會現象，不滿原有工作崗位而想轉業的人數頗多，而同時有若干行業卻深感人手不足，例如假髮，紡織電子及塑膠等行業工廠，經常有大量空缺，對熟練技工尤感缺乏。另方面各工商機構寫字樓白領階級之空缺甚少，而前往求職之青年卻相當多，這是由於青年本身存有根深蒂固的錯誤觀念。一般來說，青年找尋職業，不出下列三個出發點：（一）本身的興趣（二）爲前途着想，（三）以目前待遇爲準。此三點固然可以同時顧到，也可能顧到一點而顧不到另一點，這要看個人興趣與能力爲依歸。

青年找不到出路，而工業界之技術工人空缺無法填補，這問題是出在錯誤的觀念上。此種觀念除青年人本身所具有外，其爲父母者之影响甚大，因爲許多父母不大願意他們的子女，在中學畢業後爲工人，他們以爲工人乃下賤之工作，雖然有許多中學畢業青年，投身於工廠，學得一技之長，而他們的父母往往給予阻止，他們寧願其子女去做他們認爲高尙之白領階級工作。因此對於一般青年人的出路問題，應首先改變以前那種錯誤的成見，而願意做萬丈高樓從地起的哲理投身於工業中工作，從實踐中開拓光明的前途。

本身 興趣 目前 待遇 工作 前途

兩巴職工焦急等待 加薪問題圓滿解決

中巴勞資第三次談判日期未定

關於巴士員工要求加薪問題，除九龍巴士職工總會於最近與資方談判中，官方獲資方答覆每月增加實數四十五元（並非底薪），由於勞方不予接納，只定日期再行談判外，中華汽車公司職工會所提之加薪方案，亦將敦促資方再度舉行談判。昨據中華汽車公司職工會理事長黎仕衡在答覆本報記者時表示：自從該會於本年二月廿一日向公司正式具函提出加薪要求，每日加底薪二元，先後經過兩次談判，祇原則同意加薪，並未及於加薪數字，而加薪日期，則表示由本年三月一日起計，故該會對此日期表示不予接納。當記者問及何時再作第三次談判時，據黎氏答稱：渠已準備於日內開會，再去函公司當局敦促舉行。

查兩巴員工所提加薪方案是相同的，九巴資方已答覆加薪日期由本年二月十五日起計（比原提方案遲十五天），理由是須配合該公司之年度預算，因該公司本年度預算，是由本年二月十五日開始的，故勞方對此已表示同意，因此，中巴勞方，以資方答覆加薪日期由三月一日起計，比九巴遲十五日，表示難以接納。

至於九巴方面，對資方答覆每月僅加實數四十五元，認爲與原要求距離太遠，伸算起來，祇得每天一元五角之數，連過時補水在內，祇符合平均每天一元零幾，故不予接納，除向全體會員工友宣佈最近談判之結果外，并徵詢各工友意見，作爲下次談判之基礎。

根據九巴一般工友意見之反映，認爲二月間所提加薪方案，由於現在百物騰貴，如今觀之，已失時效，換言之，照原數加了亦得不償失，故希望公司不要討價還價，同情工友之困難及處境，照原要求加給底薪每日二元，以改善職工生活。（操）

電鍍工價提高二成 技工淡季 工作不淡

金飾電鍍人手不足

本港電鍍行業工人，月來由於技工缺乏，人手難求，該業工人，工價均自動提高約百分十五至二十間。

昨據該業工人指出，電鍍從業工人，由於入行者少，歷年以來，技工普遍缺乏，而該業工人多爲一般經驗豐富之熟練技工，而由於該業工作較見單純，所用地方毋需過多，兼且所耗成本，亦不過巨，影響所及，該業工人，多身兼勞資兩職，倘自己無法自營工作者，每日多在各金飾工場，兜接配給各類飾物坯回來從事電鍍工作。在過去期間，一般工人，彼等每枚介指，工價約爲一元五角者，目下因技工缺乏影響，每枚工價約提增至一元八角不等。

該業技工，彼等提高製作價格，情況並不劃一，每視彼等感情而定，倘彼此份屬老友者，因生意所限，而要求工人照過去原價接做時，工人因念過去關係，亦有不加工價而接做，不過一般而言，該業工人，近月工價平均約提高百分十五至二十不等。

本港電鍍工人，其工作旺淡，每隨金銀首飾業旺淡而直接影響，近月以來，雖逢金銀首飾例行淡月，可是由於部份直接外判仍足，兼且電鍍一業，技工向感缺乏，故此，目下雖逢淡月，在業工人，工作仍極充沛。

電鍍工作，分有白金及黃金電鍍，該業工場，迄至目前，大小工場，總數約達百餘家。電鍍行業，由於行頭較窄，故歷年以來，一般青年，有感於該業前途無大作爲，新人入行頗少，而基本上，金飾行業，近十數年來，有關工人工作，全年旺淡變動頗大，尤其在一九六七年內，金飾製作最見清淡，曾一度引致頗多工人轉投別業。迄至一九六八年，工人工作依然未正常，一九六八年下半年，工作始稍有作爲，但一般工人，即在旺期，工作仍未理想，故此由於金飾業旺淡不穩，電鍍工作亦隨被一般青年所看淡，新人入行極少，迄至去年下半年後，因金飾工作突見蓬勃，技工一度呈極度缺乏狀態，技工一工隨而吃香起來。（行）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

九巴開除一司機 工會已與公司商談解決

關於九龍巴士上水綫十九號A司機王毅，突被上水車廠主管以該司機失更爲理由，予以辭退，致廿三日上水有關各綫司機，不滿是項措施，曾一度罷駛，嗣經九龍巴士職工總會代表趕赴上水，經悉內情及允許負責提出該公司最高當局，使獲圓滿解決後，各綫旋即恢復行駛。

昨據九龍巴士職工總會負責人湯彬，在答覆本報記者詢問時指出：十九號A司機王毅之失更原因，是因爲患病不能到公司請假之故，法律不外人情，應予諒解。因此，渠在該事件發生時，已與公司當局取得聯絡，允予考慮。該被辭退司機，將循上訴手續申述失更理由，要求復工。結果如何，日內可明朗化。（鍱）

金陵·金華·金國·寶聲
寶聲最後：唐菁 江雪 白燕 何莉莉 … 生老病死 … 昨天：翠寒谷
金華五場 金國最後：國泰出品神秘肉感刺激巨片 千面美人賊 張沖 夏雯 梁醒波主演 … 金國 正午 天火血戰海 五場明 … 金子燕 … 金華早場 龍虎風雲劍
最後四場：方盈 唐菁 何莉 黃莎莉 午馬 七彩風趣喜劇 大丈夫能屈能伸 公餘 百戰神槍 明天正場 生老病死

柴灣 今天最後四場 七彩新潮歌唱喜劇 嫁衣 陳寶珠 薛家燕 尹芳玲 曾江 胡楓 今天下午五點公餘場 七彩 神探梟巢掃蕩戰 保羅紐曼 明天放映 苦酒滿杯

美麗宮 九龍大坑東道 今天仍映 邵氏公司七彩武俠打鬥奇情巨片 玉羅剎 鄭佩佩 唐菁 今十一點早場 金生挑盒 公餘場七彩 繡榻風雲 洛克遜

好世界 最後今天 全部七彩寫實喜劇 丈夫與我 楊江 張小燕 陳慧美 柯俊雄 田野 主演 十一點正場 今早明早 再世奇緣 大破詠仙陣 五點九公餘場 今天明天 危城烽火 艷諜情 太空船 明天正場七彩巨片 小花的淚

金星 寶寶灣 今天五場放映 都市俠盜傳奇片 千面美人賊 夏雯 張沖 梁醒波 主演 下期正場放映 黑珍珠 李紅 梁菁 主演

永樂 伊士曼七彩片 紅鵑 一封情報 百萬兵 李麗華 關山 主演 公餘場七彩片 無敵殺手 明天七彩 亞女 情深 王(?)

九龍仔幼童軍渡假

由名譽會長李大衛夫人主持升旗禮及接受團呼

（特訊）香港童軍九龍仔區昨下午三時，假座荃灣大窩口全完第二校舉行全區性幼童軍渡假。參加幼童軍二百餘人，由名譽會長李大偉夫人任大會會長。典禮首由周君廉會長夫人主持剪綵。會長周君廉，主席史延美，區總監文鎮海，及大會渡假主任王淑屏，陪同大會會長李大偉夫人主持升旗禮，並接受團呼。會長周君廉致訓詞，名譽會長李大偉夫人梁少靈女士致詞。繼由各旅幼童軍表演化裝世界各國人類服裝諧劇，紅番舞，合唱等。隨請九龍地域總監頒活動獎全場冠軍第一八七旅（石硤尾街坊福利會），西九龍地方總監頒全場亞軍第一〇四旅（寶安商會校）。主席史延美，贈紀念旗潘顯校監，蔡卓明校長；區總監文鎮海，致送紀念旗大會會長李大偉夫人。隨由大會渡假主任王淑屏致謝詞。最後幼童軍代表獻花李大偉夫人接受。禮成拍照茶會。

周君廉會長致開會詞

各位嘉賓，各位童軍先進，各位領袖，各位幼童軍：今日是本區舉辦全區性幼童軍渡假大會，承蒙李大偉名譽會長夫人俯就大會會長，並蒞臨營地主持升旗禮，使我們感到萬二分榮幸，也使大家獲得莫大的鼓舞。我們知道：幼童軍是整體童軍組織中最基本的一環，也是童軍運動發展的原泉。假如幼童軍的訓練未能健全的話，那末，將來的童軍甚至深資童軍的基礎，亦將受到影響。

今天我們舉行全區性的幼童軍渡假，主要目的係爲加強幼童的訓練活動；同時，也藉這個機會來聯絡童軍感情，使大家了解「天下一家」的真正意義。盼各位參加渡假的幼童軍，共同珍惜這一項渡假活動。雖然渡假的時間祇有兩天，但這兩天的活動，相信會帶給我們不少的益處和不少的快樂。這點，是我們所不能忽略的。同時，我在這裏，特別要向主持及策劃這一次渡假活動的文總監，區助理總監，區長，和各位領袖致謝；因爲他們的辛勞和苦幹的精神，使我深爲感動；而且更要多謝全完學校借給我們營地，及幫助我們一切設備，使大會得以順利進行。最後，敬祝各位健康愉快。

李大偉名譽會長致詞

周會長、各位嘉賓、各位童軍領袖、各位幼童軍小朋友：本人非常榮幸，應周會長、史主席、及文總監之邀請，擔任九龍仔區所舉辦之全區性幼童軍渡假大會會長，及前來營地主持升旗禮。目睹各位精神奕奕，朝氣蓬勃，團結和諧的氣氛，令我十分感動。由此，亦足以見到九龍仔區區務之發展良好地步。童軍是青少年一項最正當而又最有意義的活動，也是健全身心，變成優良品德的一種訓練。世界各國對童軍活動，都非常重視，而本港方面，童軍活動，也不斷在發展中。因此，證明童軍組織，在現代社會中所佔的地位，是相當重要的。今天各位有機會來參加幼童軍組織，更有機會來參加這一個渡假營，這是十分難得的。因此，大家要好好地把握這一個機會，利用這機會來充實自己；同時，我們更希望將來全香港的小朋友們，都有機會來參加最有意義的童軍組織，參加最有益身心的渡假活動。最後，謹祝各位身心愉快，多謝各位。（琳）

九龍仔區幼童軍渡假，由李大偉名譽會長主持升旗禮（上圖），及頒發全場冠軍第一八七旅（下圖）。

（九龍仔區幼童軍渡假由周君廉會長夫人剪綵）

中國傳統畫展 今最後一天

中國傳統畫展，開幕以來，深獲各界人士之激賞，且有多幀作品，爲中外藏家訂購。昨爲星期天，到場參觀者異常擠迫，識者咸認此畫展能顯示中國畫繼往開來之優秀傳統。畫展定今夕七時閉幕。好此道者，請勿失良機云。

佛教與布施（二續）

郭茂明

揭婆羅佛而出。其妻掃地，忽睹有四銅瓶，滿載寶金，還償兵將婆羅門五百錢，餘用不盡。夫婦念言：我以施大沙門食，得如是報；更須請佛率食，端心聽法。佛知彼夫婦諸惡漸少，即受飯戒，證須陀洹。

有問：彼之昔作何業？先貧後富，而得聖果。佛言：彼夫婦昔於迦葉佛邊，已受飯戒，未會布施，今得實報。過去世也，我苦行時，彼將食布施，請我至家飲食，以是因緣，現世之報。汝等比丘，應常向三寶前懇勤供養。如是功德，如揭婆大婆羅門，現受其福。有八萬人受佛教化，入佛法中。正是：貧窮只爲少施緣，富貴皆因供佛天。五百借還非五百，滿瓶滿甕是金錢。爲善直接可以增福，間接可以滅禍。因而，我們應努力爲善，廣植福田。勿以善小而不爲，勿以惡小而爲之。蓋以行善猶如種樹，雖於短期間不見其生長，然日積月累，將成長茂盛。

至於作惡，猶如磨刀，一時不覺其損耗，然日侵月蝕，終至損毀。可不惧哉！佛說：一切衆生，不知自己現在未來所造之業，此業如影隨形，時刻不離，更不知自己所受諸苦，都因貪欲得來；如不加以修習善法律梁，招宿因善根，消滅俱盡，則又墮三途。仍以貪欲，而斷送人性命。往往憑恃勢力奸詐，封奪他人財物，侵佔他人妻女；恣欲邪行，不擇親疏；常作妄語，飾詞文非；離間他人，眷屬諸親，不令和睦；常懷妬嫉，傲慢自高；瞋火所燒，善念總歸烏有。

所以，佛陀具一切智之他，在生死長夜黑暗中，爲衆生作明燈，爲衆生作歸宿，作救主。爲衆生作船筏，拯救生靈。謂衆生無邊誓願度。奈衆生久爲邪見沉迷，我慢貢高，如醉如癡；常爲聲色貨利，五欲纏縛；不修善法，從此命終，墮下地獄，傍生鬼道；即使仍生人中，亦屬下賤貧窮，更受苦。布施可攝六度萬行，修行於布施。所謂與一切善出，而離一切相，即可顯無緣大慈，同體大悲之心，到光明解脫大道也。而金剛經云：所謂不住色布施，不住聲香味觸法布施。實：若就倘有所爲而爲布施，就會住於色；爭自己面子，即住於色；又欲人知之，即住於聲；又欲合人知之，美名於聲，即住於觸；若人聞有其心爲之，即住於香；人人口中稱道，即住於味；爲得後來果報，即住於法。故必心中一無所住，而行布施。凡一起心動念，不出三種：一爲自身，二得人報恩，三得果報。布施不外報，果報亦不外六塵，此不可住。將果報之念撇開，頻頻觀照，而我見仍在則如何，是應作觀照三輪體空之。

布施有施者、受者，「所施」及所施之物。當「能施」、「所施」者受者，因緣所生故。施受既空，所施之物亦空，是謂三輪體空。若能如是用功，破除六七二識，則我見自消，覺得自性矣。有人說，布施三相具足，何以名一輪？不知此實有深意。一是空行，佛說布施，要令度人，輪有義。修行者隨時布施，可將煩惱碾碎，輪有碾義。此謂不住色，聲香味觸法布施，即令吾人明三輪體空之道。財施即六塵，法施之法。既知當體即空，緣生文何必住？所以觀點三輪，其忘心也，應無所住。降伏除「我」與「我所」一破就是主要將「我執」一破，概消滅，貪心不起，惡業不作。三界得以出離，大覺現前，一浪彼岸，自然得達。經云：諸惡莫作，衆善奉行。

中青會劇藝社來月初 再演話劇「社會棟樑」

中青劇藝社，本月十日在大會堂劇院爲半島聯青社義演四幕粵語話劇「社會棟樑」，成績優異，甚獲好評。現再定六月七、八兩晚八時，假大會堂劇院公演，票價三元五，五元。

並由五月廿五起，每日下午五時至八時，在大會堂劇院公售。該劇原爲劇壇名宿李援華根據世界文豪易卜生之同名原著改編。內容着重揭發某些所謂「社會棟樑」的底子而加以諷刺，人性之刻劃，入木三分。

天主教福利會 各部負責人選定

（新亞社）天主教福利會一年一度之慈善籌款賣物大會，本年度在主席利孝和夫人領導下，已選出各部工作人員：大會主席：利孝和夫人；副主席：林秀樑夫人、包明卓；顧問：徐家祥夫人、胡仙小姐、馮漢柱夫人、莊立頎夫人、李耀枝、蔡生、阮達祖；建築師：執行秘書羅志能；律師：財務高利、安修士；獎券小組主席：楊志一，副主席：陳大炯。港島寶物小組主席：朱繼陶、副主席：區光文、劉國柱、黃錦權；九龍寶物會小組主席：杜遂林。副主席：關漢賢、入場券小組主席：招漢林；副主席：范佐光、婦女組主席：馮漢彥夫人、郭少凱夫人、副主席：王寬士、丘夫人、簡根夫人、蕭漢森夫人、陸譜樞夫人；公共關係小組主席：張啓文。查該會除獲得當局各種津貼外，每年在各慈善事業上之開支，數計爲一千六十餘萬元。而受惠衆、在醫療方面，門診有廿三萬人、住院者四千三百人、家庭服務受益人數九千四百戶。社會服務如職業問題等，撫卹寡婦等約二千宗；另外食糧及衣物之救濟等、更不可勝數。社會各界慈善及事業工作，貢獻良多云。

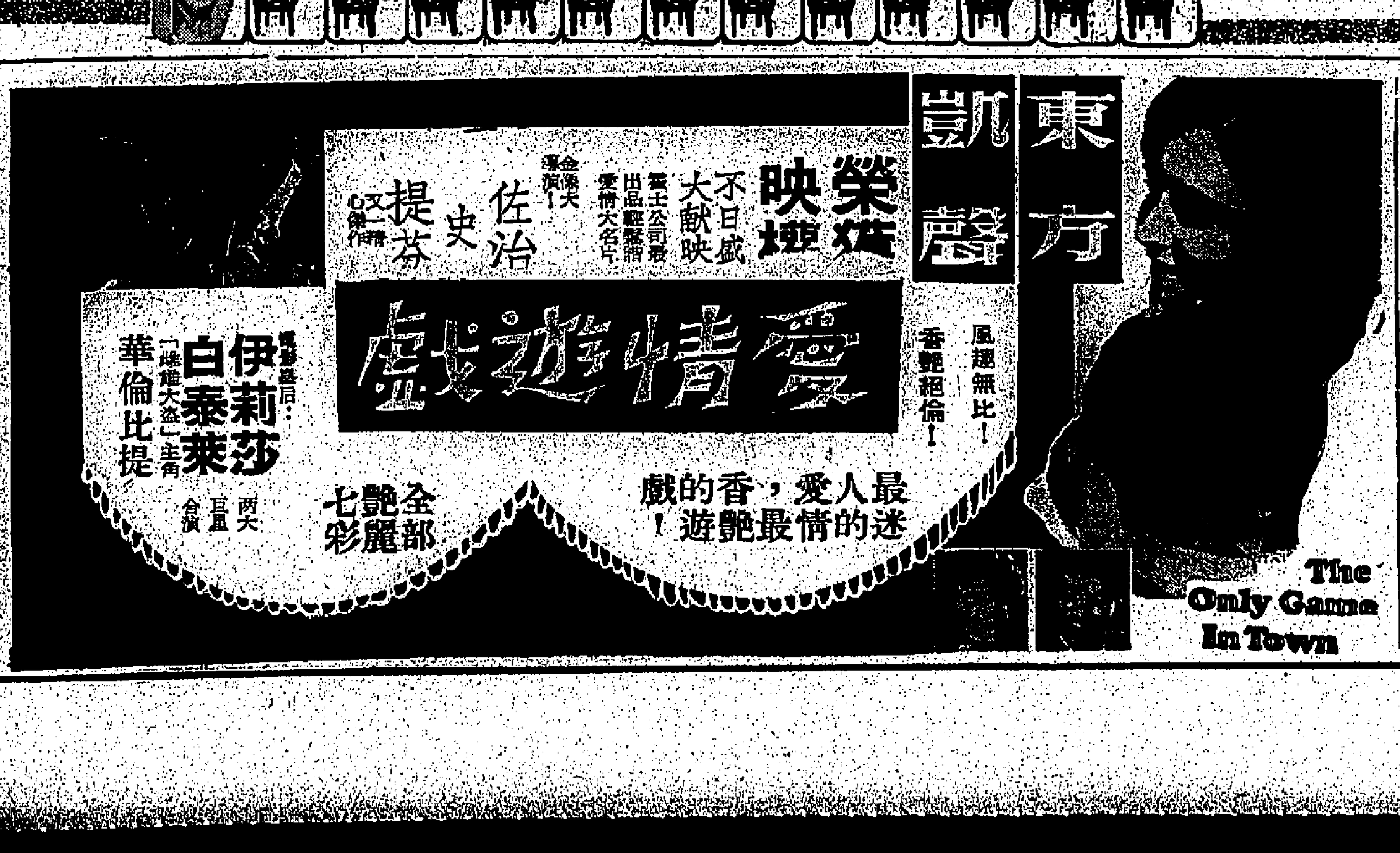
金國 明天映
邵氏公司彩色武俠片
王羽 鄭佩佩 携手主演
武俠片皇牌之皇牌！
武俠明星皇牌之皇牌！
金燕子

金陵 明天映
生老病死
衆星拱照 拍出一部 全新手法 多采多姿 現實喜劇
歸亞蕾 江青 祝菁 白冰 易虹 唐威 馮海 蔣光超 南平 主演

華僑晚報 分類廣告 每天元半

太平
即日公餘場映
七彩電影歷史巨片
古國烽烟艷后情
明日七彩 三雄辣手

明聲
即日五場
古裝俠義動作七彩巨片
護駕
明天換映 鷹爪手



國都
最後今天四場
經典歌唱世界名片
窈窕淑女
柯德莉夏萍 力士夏里信 聯合主演
明天一天 啞女情深

國民
明天起映
中影出品風趣喜劇
小翠
七彩濶幕
翁倩玉 王家 武家麒 領銜主演
不日放映彩色巨片 戰地九飛龍

龍城
明映一天
歐洲出品戰爭巨片
戰地九・飛龍
積皮斯連 卻佐真斯 領銜主演
後映一天 俠艷打鬥奇情巨片 龍虎殲仇記

REFERENCE LIBRARY

第三二八期

班國劇作家布維若新著「理性之夢」簡介

·淑·

方西斯·戈雅（F. GOYA，一七四六——一八二八年）是西班牙的畫家，對西洋畫壇影響極大，爲印象畫派的先驅。其作品除色彩艷美的畫像之外，那些無色的版畫也給人極深的印象，內容爲譏評當時的風俗習慣，有人喻之爲畫紙上的諷刺文學。眞假的題材，畫面上充滿了靈性的幻想，加上帶有哲學意味的畫題，每幅畫都令人深思。其中一幅主要作品名爲「理性之夢」（EL SUENO DE LA RAZON），寓意「理性之夢產生妖魔」，畫中作者自己伏案假寐，夢中出現一些長了翅膀類似蝙蝠貓頭鷹等人面怪物。畫家認爲：被現實摒棄或被理性所遺棄的幻想能產生出不可理喻的魔魅，而幻想爲一切藝術之母，是藝術奇跡的泉源。

西班牙現代名劇作家安多紐·布維若（A. BUERO VALLEJO）以這幅畫名爲題寫下戈雅晚年的坷坎，一部感人至深的劇本。布維若原來也學畫，因爲內戰而輟學，一九四六年開始寫劇本，四九年以「樓梯口的故事」得最高戲劇獎而聲名大噪。此後由於劇評及觀衆的反應，曾得演出獎十餘次。其作品少而精，每次新劇上演後，印成劇本，即有多種譯文，並在國外上演。除中南美西班牙語系國家的版本外，其他各國的譯本達十三種之多，早已被列爲世界名劇作家之一。

當西班牙獨立戰爭得勝，驅逐拿破崙軍之後，國王斐南多七世回國復位，殘暴無能。戈雅以一個藝術家的眞心至情和不屈，免不了受到極大的威脅與侮辱。畫家親睹戰爭的殘酷，年老時妻死子亡，耳聾，又逢暴君當政，於遜居馬德里城郊的「聾居別墅」後，終日只在牆壁上畫畫，作爲別墅的裝飾，大小共留下十四幅，後來世人稱之爲「黑畫」，因爲不怕顏色晦暗，內容也陰森可怖，筆法更是毫無拘束，與其初期作品的明艷細緻成極強烈的對比。布維若寫「理性之夢」時，爲刻劃劇中人物戈雅，深入戈雅的晚年生活中，與畫家同喜同感，仔細研究那些「黑畫」，並以其內容襯托戈雅所思所行，他體會前畫家當時的心境，認爲一定有些不易被人了解的臆想表現在畫上，在那些陰沉的色彩形象中蘊藏着一些不尋常的東西，比其版畫「理性之夢」更深刻而具體的表現出理性的夢幻。

布維若的「理性之夢」裏究竟說些什麽？

劇情：國王斐南多七世在晨宮裏繡花，一面和奸臣計謀。戈雅既爲宮廷畫家，自國王復位後仍未進宮畫畫，斐南多對他極爲不滿，同時又懷疑戒心，加上奸臣扣留了一封戈雅致友人信，信上指責國王的暴行，使國王更積極的策劃懲治戈雅。戈雅當時唯一的伴侶女管家雷阿卡笛亞，勸他去法國暫住，避免遭受斐南多的迫害；戈雅的朋友家庭醫生也嚮勸他去法國修養身體。那時戈雅已七十六歲，耳聾了三十一年，體力衰弱，心境更惡劣；還有一位神父也很愛護戈雅，只是神父在朝廷任職，立場不如醫生單純，故解救朋友的方式也不一樣。醫生對戈雅愛莫能助，連他自己也旦夕難保；神父雖有力量幫助戈雅，正因此力量的來源而陷於困擾中。戈雅在極大的精神威脅下生活，只在畫幅上描繪自己的愁悶和幻想，他不願無罪去向國王請罪，更無意進宮廷畫畫，也不願出國躲避，他堅持要留在西班牙，在自己的國家裏生活，作畫。但最後，終於在暴君陰險的策謀下讓步，暫去祖父家避難，再由祖父設法請求國王許可離開國境。

從這個故事裏作者所表現的是——

恐懼：戰爭的殘酷毀壞了一切，使人心充滿着仇恨和恐懼。斐南多七世於拿破崙侵佔西班牙期間被囚居在法國，失去君主的尊嚴，受盡外人侮辱。西班牙獨立後，斐南多帶着滿腔的怨恨回國，不擇手段不擇對象的發洩，濫用權力，其所作所爲雖然失去理性，心中又充滿着怨懼，懼怕愛好自由的人們反抗他，怕失去權威，怕再受挫折；怕他的權力不足以征服一切，爲增強對自己權力的信心，更加殘暴。總之，斐南多明知暴戾的失敗，又極力造成人們對他的懼怕心理，來否定自己對失敗的恐懼。戈雅人老耳聾，靈魂卻堅強不屈，可是恐懼的陰影一直不離左右，他知道自己在暴君的掌握中，內心裏不得安寧，雖然自己無政治活動，當時所流行的種種罪名隨時會加諸己身；他對自己的年老無力也十分憂慮，怕無力抵抗殘暴，無能維護精神上的自由。他曾目睹戰爭的殘酷，生命在仇恨的統治下掙扎、傷殘、毀滅，自己在死亡的邊緣度過，深深體會到生命的貴賤只在持刀者的一念之間，而對人性的黑暗面更體認透徹，痛恨而懼怕。只是戈雅越怕越向人掩飾，甚至對自己也否認，然而這些恐懼都或多或少的表現在他的畫裏。

除恐懼外，作者也特別描寫了藝術家的至情——是畫家的還是作者的？——戈雅雖然耳聾，在他的幻覺裏聽得見另一些聲音，比眞實的聽覺更靈敏，他認爲聽得見的人才是聾子，因爲他們對很多聲音都聽而不聞。有時他把別人的罪惡寫成自己的過失一樣的痛苦，他用敏銳的感覺生活，別人不了解或不願了解的，他用心愛和痛苦去思索、懷疑、幻想……。

此劇有一個特點：主角是聾子，作者要使觀衆更易了解戈雅，置身於劇中，跟戈雅一同感受，所以舞台上戈雅所聽不見的，我們也聽不見，即有戈雅在場時，別人說話都不出聲，只用手勢和啞語。（下期續完）

悼念奧哈拉

·文瑜·

二十世紀美國小說，名家輩出，多彩多姿；作品的質與量都値得注意。在許多的美國二十世紀小說家中，約翰奧哈拉（JOHN HENRY O'HARA）是比較特殊的一個。

奧哈拉的特殊，可由幾方面來說。第一，他的作品豐富，寫作不輟。他自己的估計是三十二部的作品，包括十二部長篇小說，以及五個劇本。在他今年四月初，因心臟病，逝世於紐澤西州普林斯頓寓所之前的幾個月，他還推出了一本兩百四十九頁長的小說「拉薇」（暫譯，下同）（"LOVEY CHILDS"）。不久前完成的作品「幼英領民」（"THE EWINGS"），預計明年二月出版。第二，享譽之久，與受歡迎之長，恐怕美國文壇上還沒有幾個人可以與之相比。自他一九二八年，以二十三歲的青年，第一次爲「紐約客」雜誌寫東西，投身文藝界以來，六年之後，也就是一九三四年，他完成了長篇處女作「沙城之約」（"APPOINTMENT IN SAMARRA"），立即聲名大噪，從此扶搖直上。他的作品，先不論文學批評家們的看法如何，在市場上，好像卻從未失敗過。他的每篇文章，都得到讀者們的喝采，這種情形在一九五〇和六〇兩個年代，二十多年當中，尤其如此。美國十大暢銷小說名單上，總會發現約翰奧哈拉的大名；也可以說，他支配了暢銷小說名單，幾達三十年。在逝世前的二十年當中，每年收入高達十萬美金。這種情形，近乎不可思議，他自己興奮，書店老闆開心，文學批評家們迷惘，但卻是事實。第三，他平生沒有獲得過什麼重要的文學獎。有一次，他坦率地叫道：「我要這些獎章」。可惜，他除了以「北羅瑞街十號」（"TEN NORTH FREDERICK"）（亦曾搬上銀幕，此間已映，中文片名爲「孽海長恨」），獲得了一年一度的美國國家書籍獎（NATIONAL BOOK AWARD）外，其他的都沒有他的份兒。使他頗爲生氣。對耶魯大學也有怨言，因爲他們也不給他一個榮譽學位。所以，幾年前，他決定不再把他的原稿送給該校，而送到其他地方去了。

對於這樣一個傳奇似的作家，毀譽紛沓，也是自然的現象。他在世之時，就有許多文學批評家公開讚美，討論、指責，和抨擊他的作品。大多數批評家們都同意，他的「沙城之約」，是他最好的作品。不過也有人，如：上面提到的美國國家書籍獎評審委員，以及另一小說家歐金克勞思（LOUIS AUCHINCLOSS）等，卻認爲「北羅瑞街十號」最好。沙城在伊拉克，奧哈拉的「沙城之約」這個書名，是採自英國小說家毛姆所講出來的一個中東傳說，寓味着「死亡的約會」。原因是有一個人，忽然在巴格達遇見了死神，驚駭之下，趕緊逃到沙城。死神卻說，他和那個人當天晚上不是在沙城有約嗎？奧哈拉的「沙城之約」，是講主角生命史上二十四小時所發生的一連串事件，最後主角是以自殺，了結了自己。在回憶和倒述過程中，讀者可以看出最後的這一高潮之無法避免性。這是一個男人的悲劇，他的死因是因爲生不逢辰，居不逢地。奧哈拉自己對這本書，卻並不十分滿意。他喜歡的是他稍後所寫的其他名著，如「露台春潮」（"FROM THE TERRACE"）、「生之怒火」（"A RAGE TO LIVE"），和「知己知彼」（"OURSELVES TO KNOW"）。

奧哈拉最受人稱道的地方，在於他能忠實地記錄下，他所塑造的人物彼此間的對話。奧哈拉對於前輩作家，他最崇拜海明威和費傑若（SCOTT C. FITZGEALD）。然而，不少文學家評論家認爲，奧哈拉在這方面的成就，猶勝過海、費二氏。奧哈拉對偷偷摸摸的男女、坐立不安的好萊塢小明星們、幻夢破碎的青年，以及花花世界的撈女，知道得一清二楚。從他們塗有蔻丹的腳趾，到他們擦得白白的粉頰，從他們當衆的大言不慚，到他們私底下的小秘密。奧哈拉只要將他的魔筆，輕輕一揮，就會把這些人赤裸裸地呈獻到讀者面前，包括靈魂和身體。奧哈拉所寫的題材與對象之廣泛，在文學界也頗爲少見。他的故事，有時非常簡短，只想告訴讀者一種感受，如：愛、希望、自尊等的無可挽回的喪失；有時是直接而殘酷的對一世界的陳述；有時是對一種浮泛的生活，所寫的一篇精彩而譏諷的訃聞。有時是對好萊塢形形色色的捕捉；有時是對紐約最豪華住宅區長島南岸人家的速寫；前者雖爲舉世知名的熱鬧影城，卻令人有眞空之感；後者雖然環境高尚、獨特，卻阻止不了住在那兒的人厭煩與傷心。總之，從東岸的紐約，到西岸的好萊塢，所發生的大小事情，經過奧哈拉的細心觀察，與高超的描述後，都變得那麽動人而眞實。各階層的讀者，都可以從約翰奧哈拉的作品中，找到自己平常所說的俚語、口頭禪與習慣用語，都可以從奧哈拉的書中找到自己的化身，看到自己的影子。奧哈拉的作品能夠這樣受歡迎，銷路歷三十年不衰，這恐怕是最大的一個原因。

對於一九六〇年代的作家們，約翰奧哈拉很爲容忍，他可以說是與費傑若、海明威、劉易思（SINCLAIR LEWIS, 1885-1951）同時代的人。一九六七年時，有一次他說：「我永遠不能看諾曼梅勒（NORMAN MAILER）的東西。」馬樂木（BERNARD MALAMUD）和斯泰倫（WILLIAM STYRON）也同樣叫奧哈拉搖頭。

不過，大部份年輕一代的作家，卻對奧哈拉多多少少表示出欽佩與讚賞。以「怨偶羣像」（"COUPLES"）一書，紅遍全美的三十多歲的小說家阿普戴克（JOHN UPDIKE）在一九六六年，就曾寫道：「他（指奧哈拉）的天資比才能高。他寫起東西來，很少有什麼顧慮，也很少多所斟酌（事實上，奧哈拉寫作的速度，確乎驚人）。但是他最好的作品中，卻有流暢、自然、與詩歌的奇妙境界。」

簡練有力的文體，清脆可聞的對話，以及製造情趣和氣氛的本事，使得奧哈拉的讀者，遍及世界。他的作品，至少被譯成十九國文字，包括荷蘭文和越南文。

然而，看不上約翰奧哈拉的文學評論者，近年來，特別是年輕一點的，對他的攻擊，猛烈而苛酷。他們認爲奧哈拉過於保守。一九五六年，他贏得國家書籍獎後，就有不少批評家說奧哈拉過份強調了「性」。十四年後的今天，以往被指責爲大膽的，和時下小說或電影比比，實乃小巫見大巫。這一點說明了約翰奧哈拉有他自己的看法，不肯人云亦云，跟隨一些人們身後搖旗吶喊。筆者所見到的對奧哈拉最厲害的一次批評，是登在去年夏天美國一本週刊上。作者的名字，頗爲陌生；可是他的筆鋒卻很銳利，他把奧哈拉說得一無是處。他是因爲一直爲奧哈拉出書的蘭登書房，那時又出了一本奧哈拉短篇小說精選集，名之爲「奧哈拉年代」（"THE O'HARA GENERATION"），全書長四百九十一頁。這位作者就是因爲批評這本書，而把奧哈拉的其他作品也帶上了。他認爲奧哈拉至少有三個地方最失敗。第一，奧哈拉的作品，沒有風格。就以那本近五百頁的鉅著來說，他認爲讀者看完了，都可能沒有一個作者是什麼樣的人的概念。全書模糊而重覆，是一種浪費。第二，奧哈拉的對白，膚淺而不深入，而且對話過多，超過需要。奧哈拉有點避重就輕，不願做對內心靈魂的探討與複雜的心理描述。第三，奧哈拉的世界，冷冰冰的，乏善可陳。登場人物雖多，卻都是空殼子，所作所爲，如：性的氾濫、錢的貪婪，都是表面的而且也是多餘的，引不起讀者的共鳴。這位評論家似在故作驚人之語。

一九零五年，約翰奧哈拉生於賓夕瓦尼亞州的朴子鎮。在他所寫的許多小說和短篇故事中，一再出現的吉時鎮（GIBBSVILLE），就是以朴子鎮，加上賓州首府哈瑞斯堡給他的一些印象與影響所創造出來的。他的許多作品，尤其是長篇小說，如「沙城之約」、「北羅瑞街十號」、「教授夫人」（ELIZABETH APPLETON）、「生之怒火」等等，都是以賓州做背景的。他的父親是一個頗有名望的醫生，他本來是要到耶魯大學去讀書的。可惜不幸的是他父親卻在那年撒手西歸，他就沒有錢上大學了。之後，奧哈拉做過許多事，如：鐵路工人、冷凍廠工人、煤氣公司抄錶員，以及水手。這一段遭遇，對他日後從事寫作，有莫大的幫助。一九二五年以後，他到了紐約，進入新聞界。他曾在「前鋒論壇報」、「鏡報」、及「時代週刊」做過事。後來，戀上了杯中物，生活浮華，他大約寫了三十多篇短篇小說。一九三三年的一天，他放下了酒杯，把自己關在旅館裏兩個月，重新寫作。每天晚上寫作，一天五千字，就這樣不斷地寫了兩個月。他寫完後，只要求出版商接洽一小部分的預支。紐約的哈布出版公司（HARCOURT, BRACE）於一九三四年夏天出版的就是「沙城之約」。這部小說，奠定了他在文壇的地位，也使他一下子成了熱門人物。好萊塢請他去寫劇本。奧哈拉仔細觀察好萊塢生活的圈子，並記在腦中，成爲他寫作的素材，更爲廣泛。許多人、事物與談話，包括明星、酒保、女侍、歹徒、礦主、銀行家、運動員、記者、列車長、查票員、教授、醫生等。一九五三年，他胃出血，加上他第二位太太猝然逝世，使他決心戒酒。他再婚後，定居在普城那有着九個房間的大宅裏，每天晚上都按時寫作，白天睡覺。十數年如一日。

以一個沒有受過高深教育，全憑自己的摸索與努力，而成爲美國二十世紀一個重要作家的約翰奧哈拉來說，他的成功，絕不是偶然的。他有敏銳的眼睛，一個錄音機似的兩隻靈敏的耳朵，和一股「不寫就難受」的勁。他早已成爲百萬富翁，但是，他不耽溺於享受；他早有了優秀的作品問世，但是，他並不滿足。他愛寫作，他要寫作，他希望能寫出更多更好的東西來。別人怎麽批評他，姑且不說，只說他這種努力不懈死而後已的精神，就値得我們欽敬，爰爲之記，以爲悼念。

熟能生巧

對於如何創作短篇小說這個題目，我不能說些什麼。寫短篇小說是一回事，談論如何創作卻又是另一回事。我希望你們可以體會得到，你們問我寫短篇小說，此好像請一條魚來演講如何游泳一樣。

當我寫愈多短篇小說，我就愈發現寫作過程的神秘和微妙，我根本無法分析它。在我開始寫作以前，也許我還可以對這個題目，作一個很好的演說。但是，寫作的經驗，卻使我默然了。你們還是先開始寫吧！

譯自一月份THE WRITER月刊

純文學月刊 新設作家專欄

純文學月刊由卅八期（五月號）起新設「作家專欄」，專刊曾在純文學月刊撰稿的照片和介紹短文。本期介紹了作家梁實秋、余光中、陳之藩、沈櫻、陳紹鵬、林文月、張秀亞等，分由陳祖文、琦君等人執筆。此外，尚有精彩中篇短篇小說多篇。厚二百頁，定價二元，各大書店報攤有售。

·名人書簡· 詩人彭斯情書三封

·中譯·

致克萊琳達

親愛的克萊琳達：

讀你上次寄來的詩，至感欣慰；我有個自備的手抄本，至爲珍視，其中所錄，皆我最愛的作品，現在我把你的詩也錄在裏面了。請你不時寄點詩給我吧。

夫人，你可知道，當你向我陳述苦衷，我的感觸有多深！

悠悠蒼天！神所眷顧人所愛護的一個人，竟然如此地不快樂！由於天寒，我不敢出門。我的腿已經的好得多了，可是不扶手杖時，仍不濟事。星期一我將首次外出，去隔壁鄰人家中晚餐。只要我能走這點路，即使是乘馬車，你將是我第一個要看的人。無論離城遠行，或是剛剛回城，都請寫信告訴我；我熱切地求神使你早日返來。你暗示我不要寫信給你，你不知道這多令我難受。再見！

席爾梵德　一七八八年元月三日

致克萊琳達

（無稱呼）

夫人，我眞的病了一整個多天。從不間斷的頭痛，抑鬱的情緒，以及崩潰了的神經系統底一切雜埳的後果，可怕地破壞了我的健康和平靜。加上我最近的新職業，要我平均每週乘馬奔波兩百哩路。謝天謝地，現在我的身體總算好多了……我把近作之一錄在下面，且寄給你看，就像我願爲你做任何事一樣，因爲我樂於如此。

一七九〇年二月

致克萊琳達

（無稱呼）

我竟能夠贏得「克萊琳達」的心啊，至親的情人。克萊琳達使我得遇最奇妙的女性，神蹟中的神蹟。

哪，這是我別後給你的第六封信了；如果你是凡人（幸好你是很不平凡的生物，且可證明萬能之神以其無邊的力量與洋溢的慈悲創造些什麽），則我絕不原諒你的不回我信。

我已將你的髮，即你賜我那一小包中的一部份，和最好的尺寸，寄給王子的珠寶商布雷斯先生，囑他爲我打一指環。

R·B·　一七九一年十二月

譯者附識

十八世紀末期蘇格蘭大詩人彭斯（ROBERT BURNS），雖以三十七歲死年夭亡，但所遺作品極爲豐富，已成英語民族最珍貴的遺產之一，總計約達一萬三千餘行。他的名篇中，情詩佔了頗大的比例，其中AE FOND KISS, AND THEN WE SEVER一首，更是纏綿悱惻，極爲有名。這首詩是給一位叫NANCY的女孩的，字裏行間，可以隱約窺見單戀及悲劇的消息。事實上，NANCY是一位已婚的婦人，本名叫MRS. AGNES M'LEHOSE，彭斯在詩中稱她爲NANCY，但在信中卻稱她爲CLARINDA。兩人間的關係甚爲短暫，且屢經波折，正如一切不見陽光的戀情的遭遇一樣。但他眞正鍾情的還是這位夫人。他寫了許多信給她。直到一八四三年，這位克萊琳達的孫子才把他老祖母珍藏的詩人的情書，整理成集，公之於世，但年湮代遠，它們已經殘缺不全了。見公一九三一年牛津版的「彭斯書簡集」。

華僑週報

第一〇二七期

過着流亡生活的 捷克駐土大使杜錫克

駐土耳其首都「安哥拉」的捷克大使館，正如駐數十個首都內的大使館那樣，於上週舉行一項招待會，慶祝捷克從納粹德國統治下獲解放第廿五週年紀念。那本來是十分平凡的招待會。然而，在安哥拉方面舉行的那一項卻並不平凡。

不過要强調指出的是：令安哥拉捷克大使館的那項招待會表現不平凡現象的，並不是招待會的本身，而是招待會的主持人——杜錫克。

一九六八年，當捷克境內出現一個「自由的春天」時，領導這個如火如荼革新運動的人物就是杜錫克。當時，他不單只成爲捷克境內的一位英雄，而且在國外亦被視爲革新運動的英雄。

自今年一月開始，杜錫克被委派爲駐土耳其的捷克大使。他已經被剝奪所有政治權力。他履新兩個月後，甚至連個人的共產黨員籍亦被暫時停止。「時代周刊」記者占士貝爾最近訪問安哥拉，主要目的就是看看這位曾經設法令共産主義表現「一副人的面孔」的人物近況。以下就是占士貝爾的報導：

就土耳其與捷克兩國間的外交關係而論，目前並無重大問題存在。不過，在杜比錫沒有領導捷克那項革新運動前，這個東歐共黨國家曾經和土耳其政府發生一項重大的外交爭執。當時爭執的焦點是陷分裂狀態的塞浦斯路島。捷克政府以軍火供應給馬卡里奧斯大主教的政府，而土耳其當局對此表示不滿。後來捷克當局同想停止將軍火供應馬卡里奧斯大主教政府，因而捷克與土耳其兩國目前沒有重大的外交問題存在。

實際的放逐

也爲了這個緣故，杜錫克被委任爲駐安哥拉大使，表面看來，那是一份清閑的官差，不過就實際意義來看，這顯然是等於放逐。

不過，由於杜錫克的背景特殊，因此在過去三個多月的時間裏面，杜錫克已經成爲土耳其首都外交界的一顆明星——極具吸力的人物。

不管杜錫克在安哥拉參加的是什麽招待會或其它集會，他的出現往往最受注目。

土耳其的官員及其它外交人士同時會不約而同地立刻上前將他包圍。安哥拉是一個沒有令人値得舉薦的首都，因此外交界閒談資料，似乎只是以杜錫克的生活作爲主題。一位婦人這樣表示：「我問及他的近況時，他說每天收到三個兒子分別從布拉格寄到安哥拉的信。」

無理的拒絕

杜比錫抵達安哥拉出任捷克大使後，他喜歡在「古爵魯公園」內靜靜地散步。甚至當地的小孩子亦開始養成一種如下的習慣：到這個公園去散步，同時找尋杜錫克。這個公園就在他的公館後面。

杜錫克最近向記者表示：「有時當孩子們看見我時，他們會高聲叫喚『杜錫克——杜錫克！』不過，他們並沒有騷擾我的散步。」

然而，這些小孩子的父母卻很想「騷擾」杜錫克。他們是多麽熱烈地盼望和這位前任捷克領袖交談。可是，他的新聞秘書卻往往乾脆而無禮地拒絕每一項見面的要求，這位新聞秘書習慣均這樣回復求見者：「我沒有奉到訓令准許你們求見」。

例必警告在先

就另一方面來說，當杜錫克在社交的場合裏面被介紹和新聞記者見面的時候，他往往在開口和記者交談之前，先發出一項這樣的警告：「我所說的，萬不能被視作一項在接見中發表的談話。」

最近當我訪問安哥拉的時候，我經過捷克大使館的秘密署的閘門。在十分巧合的情況下，我看見杜錫克從他的公館內步行出來。當我跟他說話的時候，他向我作微笑狀。然而，當我告訴他「我是一位美國記者」的時候，他的笑容立刻消失。他用英語表示：「對不起」。「噢，不。」他停頓一會兒後再說下去：

爲什麽杜錫克怕見美國記者？當然他有個人的苦衷。了解他的苦衷的人並不覺得驚奇。安哥拉的外交界人士指出：杜錫克將大部份時間與蘇聯大使格魯雅可夫在一起。事實上，當杜錫克向土耳其總統蘇尼呈遞國書之前，首先拜訪這位蘇聯大使。一位觀察家表示：「該項拜訪才是杜錫克的眞正呈遞國書之舉。」

態度極審慎

在招待會裏面，杜錫克的談話[illegible]。由於這之故，因此，前任捷克革新運動的領袖對於[illegible]的事件，表現十分審慎的態度。我曾經詢問一位美國官員：「假如杜錫克企圖投奔美國時，則美國大使館將採取什麽行動？」該美國官員答道：「屆時我將加倍大使館的地址告訴他。」不過，杜錫克投奔西方的可能性是非常微小的。他曾忠心地履行目前的職務。他和他的太太安娜在大使館的公館內過着恬靜的生活，安娜在家裏親自接聽電話，親自購物——往往在天市場上採購各種日用品，由此可以想見這位捷克大使的生活是多麽的樸素。

不是預言者

據說，杜錫克現時正利用空閒時間撰述一本書。不過，這本書很明顯地不會揭及他個人綜括性的過去事蹟。他的一位朋友表示：「杜錫克不是一位留戀過去的人物。他是未來的先知，雖然他自己永遠不承認自己是預言者。」

對於西德總理布蘭德的東歐政策，杜錫克在與人談話中表示十分稱讚及興奮。對蘇聯及捷克的現任領導人物，杜錫克在談話中絕不加以評論。但予人的印象是：他曾經領導的革新運動是不可避免的。

泰國與印支戰爭的關係

原已密切注意其鄰邦柬埔寨戰爭擴大印度支那戰火的泰國領袖們，現又日益焦慮到，中共正在建築公路，穿過寮國境，而至泰國北面邊界外，對泰國的威脅。

曼谷方面軍事人員，恐怕當這條幾乎通到泰國邊區的公路完成時，即被中共與北越，用來運輸物資，供給在泰國山區離府省中的反叛苗族，以及派生力軍協助他們造反。

這條長七十五哩的公路，在寮國北部，由中共的工兵數營輔以親共的巴特寮軍隊，担任建築工作。此路連接芒西與北賓——距離泰國僅二十哩。

據泰國情報部的報告，此路在今年完成，供機械行車，在任何氣候之下，均可使用良好排水系統，足以抵抗季候風節的暴雨。

中共已建築了四十五哩，由芒西到雲南省西部邊界接壤的孟康，再伸展到雲南的車里。另一路由芒西，通到北越的奠邊府。

在過去三年

苗族不斷的成爲泰國政府煩惱的根源。泰國的軍官稱：經過中共與北越訓練的苗族人，滲透到離府及附近各省，他們一連串的攻擊政府的哨崗，和土人的福利徙置區。

雖然政府的陸軍，輔以空軍及炮兵，去驅逐他們，但這些苗族盤據其陣營。

泰國與寮國的領袖們，一致認爲中共正在建築的公路，經過寮國北部的濃密森林區，是爲着軍事，而非經濟的原因。

泰國特別關心到這一點。因爲在一九六五年，北平曾聲稱：在南越戰爭結束後，泰國將是共產黨解放戰爭的下一目標。

「東南亞條約組織」曾支持泰國，去對付這條新公路。

「東南亞條約組織」的秘書長華格斯，曾旅行到泰國的北部，調查苗族日益活躍的情形後，歸來作批評道：這條公路，令到泰國的安全遭受嚴重的危機。

寮國政府

八年前曾准許中共建築這條公路。現在正重新考慮到寮國亦被牽入印度支那戰場了。

祇在六個月之前，寮國陸軍總司令，乘飛機觀察此公路，卻被共軍的高射炮攻擊。

共後據悉在此公路工作的中共人員共有六千人。

本年三月寮國總理富馬親王說：這條由芒西到北賓的公路，並非一九六二年，寮國和中共簽署經濟合作協定的一部份。

西方官員正密切注意此局勢，但禁止美國空軍飛機，已獲通知該公路周圍地區上空。

那些在泰國已有六個主要基地的美國空軍，遭遇到難題，即：如果不能呆等到共軍漸漸迫近到邊界，那就要轟炸這條公路，不惜刺戟中共了。

這是一個相當嚴重的問題。據說此外，中共亦有七千人，協助建築在寮國供共軍滲透的「胡志明運輸通道」。美國怎能，一方面不讓軍事上吃虧，而另一方面避免足以導致嚴重衝突的後果呢？

泰國共產黨

游擊隊，已感覺泰國究竟與越南不同。他們之利用苗族，不易獲得成功。苗族散居於雲南省，緬甸東部，寮國，和泰國北部一帶，他們的經濟就是鴉片。

每天早晨，苗族婦女走到泰國北部山區，向那些顏色艷麗罌粟花叢，去收採鴉片汁，準備弄乾成一塊塊的褐色鴉片。

這些泰國北部環境，被共黨利用作極大的游擊戰活動。最先是自一九六五年開始。

最近雖然發生相當多的共黨游擊隊事件凡一千餘宗，但乾旱季候將過，雨季將來臨了。共黨的威脅不得逞。至於在泰南半島，亦有游擊共軍二百至三百小隊。馬來西亞北部邊界，尙有一九五〇年後的兩三年，英屬馬來亞剿共殘餘下來的華籍共黨游擊隊。

在本年二月，有兩位澳洲教士被共黨游擊隊開槍擊斃，至今仍未明，是否因他倆所乘之車標上之顏色油漆，好像警車一般而被射擊。

在寮國北部邊疆，多被共軍控制，在三月間，他們最爲活躍。但在五月初，柬越聯軍挺進柬埔寨，搗毀北越軍與越共的庇護所以後，怎又聞有少數美軍已在寮國境出現。按情勢觀，足見此次美越聯軍的進軍，非常順利。大概由柬埔寨經泰國東境，而至寮國北部，在這條狹長地區，遇到很少的抵抗，而南越部隊更不願放過這掃蕩共軍巢穴，與運輸路上設備的機會。

泰國人

是屬於平原與河流區的民族，他們的統治很少眞正伸入北部山區叢林地帶，而讓苗族各適其所。共產黨便利用這個政治眞空，已建立了一枝約一千五百名游擊隊在苗山。

但現在已不大清楚的去分辨其來源支派。較早一點的泰國東北共黨活動，好像原受河內方面指示，但受中共訓練的份子較多。

關於泰國東北情勢，一泰國政府發言人稱：「目前控制與資助這些游擊隊的北越與巴特寮，已感到泰國人不易受他們操縱而替他們效勞。因此轉向山區人埋手。也被迫用回北越人寮國人和一些中共的人。」

此案陳肯：共產黨的民族解放戰爭的觀念，遭受挫敗。游擊活動區已不是本土人民向其政府抗戰的自然運動，而係外面來，向其政府與人民的一種威脅。

今日的泰國，和昔日南越開始醞釀越共游擊隊活動時的情形，有重要的異點。

雖然也許這是過度的樂觀估計，例如兩者的戰術是相類同的——暗殺村長，惹起青年對地方當局之憤怒，而誘其應徵入伍，以及滲透的泰國政府。

除了很少數

的山區民族之外，就東南亞的標準比照看來，泰國是一個純一性的國家。他們有同一民族觀念，以尊敬泰國皇爲統一之象徵。在越南發生的區域，宗教，種族之分歧爭鬥之禍患，泰國似可避免。

泰國缺少「反殖民地戰爭之歷史。」而越南的共產黨偏善於利用這個條件，爲易建立其政治綱。

關於美國之援助，泰國已從南越獲得很多的前車可鑒之教訓。

泰國與柬埔寨，雖然有邊界糾紛之宿怨，現在柬埔寨倫諾政府，與於大敵當前，亦知捨宿嫌。據悉泰國內政部長兼武裝部隊總司令乃巴博，曾告柬埔寨外長森巴耶稱：泰國正考慮柬埔寨之要求，供給軍事顧問與作戰部隊。泰國的軍事裝備，很多是美國供給的。但據查泰國尙未要求華府准許泰國將美國供給之武器，供柬埔寨倫諾政府。

但形勢迫人，泰國，南越，與柬埔寨，可能組織聯合陣綫，去和北越，中共，及施亞努對抗的。（旭軍）

改變重大的波蘭

一位曾於四年前訪問波蘭的美國人，最近舊地重遊時，發現這個共黨國家表現出人意料之外的重大改變。

波蘭現時正盼望西方的援助，因爲它企圖擺脫過去多年來對共黨鄰國的依賴，爲了令那項工業化計劃實現，波蘭需要貿易及生產上不可或缺的資金，原料，及裝備。爲了達到這些目的，波蘭當局甚至設法和西德週旋。西德本來一向被波蘭視爲第一號敵人。然而到了最後，這個共黨國家的態度已經完全改變過來。它需要擴張貿易，而且更需要從德國身上獲致大量的經濟援助。

擺脫東歐蘇聯

波蘭這種擺脫對東歐及蘇聯的經濟依賴，而與西方發生較密切經濟關係政策上的改變，目前仍然沒有全方展開，不過，展開已經是一項事實，因爲對這個共黨國家來說，改變是必要的。

波蘭目前的生活水準是低落的。若干種糧食供不應求，尤其是在冬天，糧荒的現象更加嚴重。工業方面呈現緩慢跡象，而且交通系統落伍。商品的分配經常脫節。

對一般波蘭勞工來說，他們的生活是清苦的。一個波蘭工人的平均工資，每月不足三千史匌（貨幣名稱，伸美元約爲一百廿五元。）但是一個波蘭工人要維持一家生活，最少需要五千史匌。

爲了解決這種問題，波蘭人於是設法增加家庭入息。平均而論，每三個已婚婦女裏面，便有一位出外工作。在晚上兼職，已經成爲普遍的現象。大部份兼任油漆工人，電器工人，安水管工作，及的士司機等等。

那些在英美國家內有親戚的波蘭人，這些親戚又是慷慨的人物的，在比較上是有利的，因爲他們致美金或者英鎊的接濟，而且來自這些國家的匯款，獲致波蘭政府特別優待——美元可兌換七十六史匌，較遊客兌換率高出三倍，政府這樣做的目的，是爲了鼓勵美英兩國的波蘭僑民多匯美鈔及英鎊回國。

私人農場制度

在另一方面來說，波蘭人口三千二百萬，然而據最近所作之估計來看，只有二十萬人左右從私人事業方面賺取生活費。可是，當你進入農村地參觀時，你便會發現這種情況表現顯著的改變——差不多所有農場都是私人的。

波蘭共黨曾經在第二次世界大戰後，企圖令農業集體化，但宣告慘敗。於一九五六年掌握權力的波蘭共黨領袖戈慕卡，迅速實施農場計劃。當時百分之十二波蘭耕地屬集體農業計劃。然而時至今日，已經降至百分之一點一。目前，數達三百五十萬私人農場，控制百分之八十五的全國農業及家畜，政府所採取的政策，是協助他們發展農業。

至於協助的方式，就是用管制的價格，將種籽，肥田料，及殺虫劑售與農民。

經濟發展落後

波蘭的經濟發展如是落後，主要原因之一，就是沒有改革經濟制度。波蘭和東德及匈牙利不同的地方，就是年年地保守教條式的共黨經濟學。明知這種教條式的經濟學，至今仍然無法令國家消除經濟問題，可是波蘭政府的內政政策，仍然以中央計劃及中央決定爲主要因素。

執强進行改革

直至最近，波蘭當局才開始勉强地進行改革。舉例來說，這個共黨國家的專家，現時正研究一種實際的物價制度，而且準備由最低層開始發展工業。國內的工廠準備從銀行方面獲致投資。

考慮革新計劃

就另一方面來說，在過去多年的時間裏面，正如其它東歐共黨國家所表現的那樣，波蘭在莫斯科的指示下進入蘇聯的經濟軌跡，同時將太多的金錢投資在重工業上面，因此消費品工業及農業被漠視。然而，波蘭如果要向西方擴展市場，從而賺取急需的外匯的話，必須發展並不是重工業的產品，而是消費品及農產品。

波蘭和西方國家貿易的總額只達對外貿易百分之四十而已。個中原因之一，就是波蘭出產的重裝備（一種基本產品）不單只價錢昂貴，而且實料不符合西方顧客所要求的標準。

波蘭首都的經濟學者認爲：將目前在考慮實施的革新計劃，配合來自西方的財政援助，可能令波蘭的對外貿易宣告增加。波蘭當局同時希望採取積極的行動消除國內酗酒的結果，令到許多人不能夠正常地返工廠工作，因此影響生產效率。由於酗酒，一年內損失八百萬工作小時。

平均耗酒量高

波蘭人的平均耗酒量，是世界上最多的國家之一。估計波蘭境內的酒徒達一百五十萬人，差不多佔全國人口總數百分之五。據說，這個共黨國家的工人，平均將個人百分之十二的入息用在飲酒上面。波蘭政府在過去已設法令人民戒除酗酒的習慣，可是沒有成功。政府已經發動戒酒宣傳運動，設立戒酒中心，而且提高酒類飲品的售價，希望酒徒減少買酒的份量。然而時至今日，似乎沒有一項辦法宣告成功。波蘭人的飲，不單只是一項健康問題，而且亦是工業問題。他們將大量五谷與馬鈴薯釀酒。反過來說，如果改變政策的話，則波蘭人的糧食及家畜的飼料就不會缺乏。

放棄舊式經濟

自從戈慕卡於十三年前接管政權以來，許多波蘭問題已經存在。今日不相同的地方是：他正轉向西方而非東方尋求解決國內經濟的方法。他是一個改革者。初時他被認爲會放棄舊式的共黨經濟辦法，可是到了後來，他竟然和東德的烏布里希一致地採取最嚴格共黨教條，並且與克里姆林宮合作。

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器
各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號　電話：七〇四五一四

鬼見愁

樂聲 新聲 金冠 聯邦（三院五場）（四場）

樂聲與新聲 為方便觀衆 今晚午夜場 獻映鬼見愁

假期賣座 我是冠軍 觀衆支持 已到百萬 問你服未？

仍然請早定座

學過武功觀衆也讚好戲

彩色闊幕　郭南宏創業成功之作

看過鬼見愁・人人有話頭
議論滿街頭・都說鬼見愁
未看鬼見愁・如何有話頭

真光
即日四場
邵氏古裝歌唱奇情彩色巨片
女巡按
影后凌波主唱
李菁 祝菁 任潔 主演
痴情女 慘遭羅 封！　女巡按 欽賜結 良傳！
早十一點 探號二員 九點場 玉女心 芳

金門
獨家獻映
邵氏神話故事傳奇愛情彩色巨片
魚美人
兩個亞洲影后 凌波 李菁
第一次攜手合作的偉構

麗聲 京華 皇宮
不日盛大映
騎大象越千山，橫水游入虎穴！萬打擊，深潭龍！
雌雄大盜 米高普勒　通天大盜 奧利化烈
聯美七彩戰鬥片
血浴大逃亡

OLIVER REED MICHAEL J. POLLARD
"HANNIBAL BROOKS"

紐約 大世界 麗宮
不日獻映
最大規模海戰巨片！
魚雷炮艇偷襲戰

全部七彩
二次大戰盟軍扭轉戰局一役
英俊生角 加斯蘭法士占 主演傑作
聯美公司本年度三大戰片之一！
"HELL BOATS"

永華
今天選映
歐洲出品大膽奇情七彩巨片
雌雄老千賊中賊
羅蘭士夏飛・安瑪麗烈
今早場：鋼槍捉妖
今公餘場：紅玫瑰地下軍
明天正場：巫術奇觀

百樂
今天四場
哥倫比亞巨獻 全部七彩
神龍猛虎闖金關
格力哥利柏 奧瑪沙里夫
下期：鐵漢尖物
早場：白門樓斬呂布｜職業殺人王
H 702412

紐約 大世界 麗宮
連日早滿 絕寫五場
今天五場 最大規模的空手搏鬥片
出神入化 老少咸宜
南國公司繼巫術奇觀後發行 留座名片
特藝七彩 特技綜合 闊銀幕 片上中文

飛天不怕 地道特技！　獨門功夫 乃真實！
飛天俠勇破響尾龍
BOLD-FACE THE FANTASTIC SUPERMAN
殺人王仆直 鐵爪功爪得 迷魂鎖生銹 白魔王喪命
當代武俠 天王巨星 羅拔安 東尼　文武雙全 佳麗炸彈 艾菲瑪 蘭蒂　反派巨星 孟奴曼 萊　黑旋風 大隻佬 馬泰　四大天王

聯邦
昨仍滿今續映
短期映 促看未看速
鬼見愁 張清 江彬
快映珍珠 黑日不納粹狂
今早十一時半：家燕女劍 七彩

域多利
今天五場仍映
七彩喜劇 千面賊美人
張冲 夏雲 梁醒波 唐光
今早十一時半：小珠江十二時 明千萬

仙樂
今天五場仍映
加開十二點半
七彩歌舞喜劇
大丈夫能屈能伸
今早十點半場 七彩 桃花仙子 任劍輝 白雪仙

紐約・大世界・麗宮
五場獻映
飛天俠勇破響尾龍
迷魂鎖生銹 白魔王喪命
羅拔安 東尼 艾菲瑪 蘭蒂 主演
THE FANTASTIC SUPERMAN
不日獻映 海戰七彩巨片 魚雷炮艇偷襲戰

東方・凱聲
今天請早
東方最後四場 凱聲最後三天
本周影帝 尊榮 最新力作 天王巨星 洛克遜 合演
七彩濶幕
the Undefeated
雄風義膽縱橫
場面大戰鬥烈！
東方明天衆重映：錦繡年華・瑪芝史美芙
今早場 東方 凱聲

京都・大華・金冠
映期無多 未看速看
歐洲公司 巨匪片
法國影帝 尚嘉賓 性感艷星 丹妮嘉露 合演
七彩濶銀幕
天羅地網
REQUIEM FOR A G-MAN
今五場 皇牌座賣武俠巨片 鬼見愁 郭南宏傑作
下期 歐洲公司全球轟動巨片 十三吉祥
早場：京都 大華 金冠

皇都
今天四場
美藝公司榮譽巨獻
處女心聲
ME, NATALIE
新春女星 柏蒂杜琪
必看佳片 推薦 心動人
早場：吸血殭屍復活

港九首輪影院聯合廣告

總統・快樂
今天請早
基士甸李化都 巴巴莉拉
禁宮妖僧
RASPUTIN THE MAD MONK
認真夠狠！財色兼收！
恐怖片 兒童不宜

皇后・文華・國華
皇都加入 觀衆興論一致讚美
今天映五場
七彩闊幕主片
盲俠用心棒
勝新太郎 三船敏郎
處女心聲
me, natalie
柏蒂杜琪

麗聲・京華・皇宮
越映越旺 狂滿請早
七彩濶幕
好女三頭瞞
聯美公司王牌喜劇！
皇宮今天獻映 神秘恐怖巨片 禁宮妖僧 兒童不宜

利舞臺・海運
今天四場
南國公司榮譽發行！
伊凡辛夫 羅莫 主演
紅冕奇兵
THE RED BERETS
今早場 利舞台：紫禁龍門　海運：佳麗人

東城・樂宮・聯邦
今天四場獻映
香艷浪漫雌雄鬥智緊張巨片
英俊巨星 洛遜赫　肉彈 歌狄嘉娜 汀亞
神探艷盜
特藝七彩
最後兩天
鬼見愁
七彩濶幕
郭南宏監製
後天獻映 黑珍珠

新華・豪華
今天請早每天五場
大映皇牌武俠巨片
盲俠用心棒
勝新太郎 三船敏郎
今晚午夜場 鐵羅漢直搗黃龍

普慶・珠江
今明最後
長城彩色 抗日英雄事跡鉅片
虎口拔牙
朱虹 江龍 主演
今天選映
法國出品七彩喜劇
烏龍世界捉賊賊

樂聲・新聲
假期賣座我是冠軍
觀衆所賜已到百萬
五場獻映 七彩闊幕
郭南宏監製
街頭巷尾都是鬼見愁
鬼見愁
SORROWFUL TO A GHOST
今晚午夜場 樂聲新聲 鬼見愁

LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

待聘

香港大學 工科學生
香港大學
女拔萃
專代理帳
港大工科
港大醫科
金文泰
聖保羅
預科畢業
師範預科
待聘
中大理科
新數理 新數
陳氏會計服務
金文泰
皇仁U6

織造兼職
聖類斯F7
中大三年
代人托嬰
皇仁U6
中大理科
U6理科
蘇氏補習
精補各科
精補數理
大學預科
英華女校
大學生
補習英語
狗 病百貓 王華獸醫 889545
狗 貓百病 北角 H617042 H617620

聘請

高薪請打什兼送貨
中文教員
貨車司機
線廠學徒
女助
美國加拿大移民 就業升學
各地 來港合法延期或居留 星馬
泰台日印尼越南菲羅和護照申請代售機票
彌敦道鼓油街旺角廣創興銀行大廈六樓601
歐亞非公司 電K844790 K880213 電梯按5
香港新俸護
衛會
電器售貨
電氣學徒
津校教師

大廈管理員
誠聘教師
初級職員
誠聘司機
聘數學教師
聘女教師
半攻半讀
誠聘職員
招請警衛
雜工學師

聘售貨員
門市店生
食堂樓什
聘女會計
助理會計
柴灣工廠
請會計
聘請荃灣紗廠領班
請帳務員
某大洋行
大量髮廠 髮廠招請生熟手織髮女工月入數百有意請攜身份證相片到九龍彌敦道三〇〇至三〇六華厦大廈十樓G座（電梯按10字）
請會計員
聘女教師

徵聘工程師
招請後生
聘請護士
聘女護士
聘請教師
誠聘職工
英文女秘書
請女管家員
女服技工
加拿大美國升學移民
經驗大偈
男女練習生

珠寶金行 聘請
招請
女傭 聘請
請練習生
請女傭
聘請電梯司機
日語翻譯
增聘職員
徵助理員
聘請後生

聘助理員
招生
聖心
香港婦女分科學校 美容 烹飪 設計 服裝 編織 裁縫 九龍太子道144號 電話：806223
香港婦女分科學校 全港首創．個半月成功 新法速記 第五年六月份新班五日開課 九龍太子道144號 電話806223
兒童藝術
李氏畫苑
倫敦語言學院
英人小姐
曾河福教授游泳
英國姐姐
會話 H 779480
二月速成結他 手風琴

海濤樂院時代曲班 招生 香港銅鑼灣天后怡和街88號4樓 電話H768801
導師：鄭仲華先生 ▲兼授個別生
◀五人樂隊伴奏演唱實習
溫兆明授游泳
英人教授
醫學英語
英語
集徒募生 日語
灣仔日文專科15元
小提琴
假髮工藝
五元學舞
斯華裁剪
時代音樂學院 鋼琴歌唱科

香港商科語言書院招生

英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記
以上各科均由各該國名教授擔任．修業各科將頒發畢業證書外．另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓 旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大厦五樓 電話：K－八五八四四〇 K－八五九三六四（全校空氣調節）
安德烈博士主理
人人可讀

安德烈博士主理．香港商科語言書院．招日夜新班
LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"
英文文憑班
依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課
旺角彌敦道607號 新興大厦三樓．電話：858440大人對面

超群烹飪
李會超親自教授
香港學
九龍學
新界學
英婦
教授法文
烹飪招生
招寄宿生
會計
CIF計算
建造商會學校招生

聖玫瑰商科學院
劍橋大學 英文文憑班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號 新興大厦三樓，電話：858440
畫 油畫 廣告 鋼琴 結他
青年會遊艇班
日文初班
西式裁剪
育才托兒護
幼園
函授簿記 電話珠算
上海伯爵 裁剪招生
打字

香港工科學校 日夜校招生

東南亞科技訓練中心速成就業日校工科文憑夜校專修科
洋行商科
國際語文學校
會話 德英日法國語
代譯各國文件
日語
華聲小提琴室 H760510
郭彬授舞
哥林比亞工程學校
有聲無綫電工程實物函授科
無綫電及電視工程全科日夜新班
營業
牆紙丹麥工平款多最大量存貨電話即送辦
鍾士電視公司 山東街50號B3地下K886671

英中影印

打油印
廢紙
美國鱷魚皮
影印
天面漏水
三妹牌 機關槍牌 上等綫衫

獵人牌 大生織造廠 爽滑幼結 經濟耐用

瑞士 MAYADENT 電動牙擦

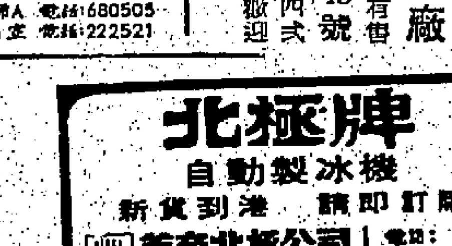
上下自動推擦 確保牙齒清潔 特價每套：$29.00（連牙擦五枝）

MAYAPHONE 電話擴音機

收聽長途電話，特別清晰 辦公室、家庭均適用 特價：每具 $25.-

打字機

裝修間格
民生冷氣
名廠打字機
出國商學文件四毫影印
軒麗專改男女西裝女褸
打臘抹窗
上海冷氣工程
北極牌 自動製冰機



新貨到港 請即訂購 美商北極公司 H-238461

鋁質鐵器 裝修牆紙
桌球枱
漏水

聰明顧客 都來國泰

鋼寫字檯 $125

國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

鋼具品質國泰第一
★燕窩冰水箱★ 大型$230. 小型$150. 國泰公司萬宜大廈114

專改西裝
打字機修理
內綫電話
收購舊機
櫃雪噴油
地毡梳化
舊鋼琴 換電子琴
萬能角鋼 百葉窗簾
波蘭鋼琴 LEGNICA CALISIA 獨家代理 樂聲琴行 軒尼詩道305號 H 742740

糖紙

宏光洋行有限公司糖紙部 尖沙咀星光行1201室電話 K675257．K673400
高價收購
東亞冷氣
電華行 選辦各國名廠大小電製開關溫度表時間製工業用水泵摩打電表電綫等歡迎參觀選購 地址：九龍深水埗楓樹街三號 電話：K九三九七三二
惠風牌 冷氣機 1H.P. 適合150方呎用 冷靜可靠，銷數最多 特價港幣$925.- 香港政府採用超過3000部 中國冷氣有限公司

香港法律彙編

華僑日報出版 全套四百元 長期讀者八折 售書處
尚有分類廣告刊在第二十七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，徵迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期徵稿，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。

大字四個 細字四十個 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
100	143	186	500	544	596	951	920	1498
101	144	190	502	545	597	954	923	1051
102	146	191	506	547	599	956	925	1052
104	147	194	507	549	600	961	929	1053
105	148	196	508	551	611	962	931	1054
106	150	198	509	555	613	963	933	1055
110	151	199	510	559	615	967	934	1056
112	152	200	513	560	616	976	935	1062
113	155	209	516	562	623	989	936	1064
119	156	211	518	564	624	990	937	1065
121	158	213	519	567	625	993		1066
123	159	216	525	569	627	994		1067
125	160	219	526	576	629	996		1068
126	161	220	527	577	630	997		1071
127	162	221	528	581	632	908		1073
128	173		530	583	635	909		1075
129	174		533	585	638	910		
131	176		534	587		912		
135	182		535	588		914		
136	183		537	589		915		
138	184		538	592		916		
140	185		542	595		917		

啟事

遺失聲明

頂舖啟事

遺失聲明

領長壽金

徵求

誠租廠房一層　以荃灣區面積約一萬式千平方呎並能即入伙者請將詳細列明寄九龍郵箱K三〇六六號收

髮廠注意

徵男仕友

併綫機

減肥 大肚腩

創業 注意 免本生意

徵求鋼琴

徵求現成

郵貿 佳音

機器繡花廠注意　西德製衣廠生產大量衣服需求在香港加工繡花如有機器繡花廠有大量生產額及良好技術者請至中環都爹利街一號樂古行二十九室接洽

模特兒

徵求公務員樓

徵購髮廠　某大廠商擬購買現成髮廠意者請具函詳列廠房面積機器生財設備及出售價格條件等寄香港郵政信箱五七〇號接洽

真善美婚姻服務公司

徵購機器

九龍塘

衛夫人

兄代妹徵婚

珠城大廈一期

徵狐友贈藥

徵書古玩

矮人

誠徵女友

收購機器

租貨

（香港）中環出租

北角洋樓

大坑道一

工場租賃

百德成

山舖

旺舖招租

擺花街舖

旺盛舖位

舖位平租

灣仔洛克道式一七地下　租平（立德大廈）　公開有揚發業置總本：處問詢　司洛克道482號本總大厦十五　電話：七六〇二〇五

酒樓 戲院 旺舖 五百

招租

舖位招租

舖170元

中區寫字樓

中環唐樓

寫字樓 廉租　近南北行銀行區

照舊 廉租

舖位招租

高尚住宅

單身靚房

（九龍）商業樓

旅遊區洋房

官塘工業大廈招租

新建新型工業大廈六樓招租·面積一萬一千呎·電話H237106楊君洽

工廠出租

九龍新蒲崗彩虹道五芳街嘉榮工廠大廈10A每層八千餘呎每部電梯三部各種電H適合工業三零九二三或本七二管理處

招廠租房

售租房廠

（1）官塘巧明街每層18,000尺相連二層六月初入伙租售

（2）新蒲崗彩虹道大有街大單邊4,812尺平售電K650658

荃灣廠租

招租

香城公寓

荃灣德士古道 廠房廉租

深水埗廠房廉租　元洲街298地下東京街口面積六千方尺樓高16尺有房及地下油缸合意請電H七六五五〇六洽

田氏塑膠廠有限公司

工廠廉租

靚錄音座

靚福特讓

食店出讓

出國平車

汽水櫃讓

汽車急售

67年富豪144S汽車讓

貨車廉讓

唐樓出讓

寫字樓讓或分租

美孚新邨

電鍍設備器材廉讓

出讓

向南單邊

工廠租售

售租房廠

華興唐樓

出售

荼館急讓

製衣廠讓

奧浦廉讓

旺舖樓賣

木船平讓

旺舖洋樓廉價出讓

鋼琴廉讓

古玩廉讓

工廠廉讓

高尚洋樓

屋租過平供樓

首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請

電話：H239186

拖輪出售

二等牌六個盤吉拿木亮拖輪長42尺8寸72匹馬力剛勁營業中環電行K六八四五六洽三

唐樓平售

全幢平售

美孚一期

馬頭圍道

寫字樓售

吉樓平售

華麗大洋樓

中華古籍圖書公司　買賣舊書　端溪墨硯　金石字畫　大佛口軒尼詩道十六號豐州大廈B座　電話：H-七三九〇二五

唐樓洋樓舖位

天后廟道豐峰大廈D十道天后　長康街啓豐大廈舖位　花園街僑明大廈舖位　吳淞街啓利大廈舖位　荔枝角道東明樓舖位

電話：H239250　H235580

旺舖連閣分層出售

旺角花園街一二一至一二四八號樓全部售上下連閣樓地舖清水灣地五百共千十尺售餘七萬元起至式拾壹元止接洽處利樓有限公司通道22號敦彌樓一式電話K66 4995

壽山村道

太安樓

筲箕灣

九龍高尚洋樓出售

花園洋樓吉售

新蒲崗樓

三房大廳

新樓出售

西環廠房

土瓜灣

高息舖位唐樓出售　接洽處中環怡和大廈146室　電話：230589

戲院平椅 每張拾元

銅鑼灣區

洋樓平售

印刷機紙開

唐樓出賣

高尚洋樓

文蔚樓售

華懋置業

鳳凰新村旺舖租售適合各行商業

送大閣樓

雲華大廈分層出售

香港北角英皇道310-316號　尚餘無多·欲購從速　洽購電話：H711806/729104

何東產業有限公司 代理

長興大廈·長發大廈

九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）　月付三百元即成業主　電K935757洽購

何東產業有限公司

港九樓宇廉售

（交吉分期付款）　灣仔向南（700呎）六萬餘元　旺角塘尾道（500呎）四萬餘元　請電：K935757 H726090洽

高息唐樓

跳樓急售

鴻星大廈

尚餘吉樓一層廉價出售　購買從速　接洽處鴻星營造有限公司　彌敦道484號 電話852410 855001

旺舖平樓

北角糖廠街

兩舖面廉售

旺角吉樓

恒星樓AD座

尖沙咀樓

旺舖出售

吉樓廉售

唐樓出售

花園樓售

交吉樓售

油渣平洽

豪景大廈

旺舖大閣

土瓜灣馬頭圍道合大商行24×55平售6797 75楽

向南洋樓

唐樓出售

宏基大廈　軒尼詩道252-254號　高尚唐樓　一梯兩伙　電梯上落　六月入伙　等如現貨　分期付款　分層出售

偉德大廈分層出售

灣仔洛克道414至430號　銅鑼灣旺地·團前新型·戶戶南窗　十二年付款·平過租納·歡迎洽購

六折吉舖廉售

鏡記舖樓

洋樓出售

洋舖位出售樓

商業樓宇出售

交吉洋樓

海景樓售

珠寶金行

旺角樓廉售

住宅出售

吉樓廉售

建貨倉佳音

特價廉售

官塘物華街光輝大樓

七樓L座480呎收租$210售$21,000
八樓A座421呎收租$210售$17,000
九樓J座485呎收租$220售$21,000
十樓L座480呎 售$18,000

七樓I座447呎收租$210售$19,000
八樓H座447呎收租$210售$18,000
九樓H座447呎收租$200售$17,000
十樓I座447呎收租$200售$15,800

適時置業有限公司 物華街呂明豐金舖　H一四三三五三六 K一八九三四七三

唐樓

僑興大廈 僑豐大廈

香港皇后道·天后廟道　九龍柯士甸路14-18號　地下二三樓廉售　商業樓宇分層廉售　地下舖位廉售　僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室　電話：229664 230251

西環 联威新樓

二萬餘元起　月供$200餘　接洽電話 H249311 H465391

洪洲冠

醫藥

寶光石珠

特價週

珠寶

花園洋房

旺角靚樓

唐樓廉售

塑膠機

夜冷仁興發達廠

舊樓平售

靚樓廉售

遊客旺舖 高上洋樓

旺舖出售

沙咀道舖

食品廠出售

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次　第一次版 正午發售　第二次版 四時發售

惠風王子豪華觀光遊船

最宜家庭歡叙、互商酬酢、團体聯歡　泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班）　午旅12.45pm.$22-晚旅8.00pm.$32- TEL.H246809

旅遊簽證

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦來辦服務迅速歡迎詢問委托K674083-4　中僑遊客企業有限公司·九龍尖沙咀天星碼頭行808室

旅運

瑞香園 代客貯貨 電四四八八七二 食倉

貨倉

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，海員招募處有關海員之徵報告，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，「賽棋問底」，常識解答節目，四十分，時代曲選唱，唱天亮，一枝梅，小樓寄思（劉韻），再生緣，桃花開在春風裡（莎莉），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公衆關係科用電話報導交通情況，每日公衆活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「時代歌聲」，忘不了的眼睛，跨我走，我就是你的愛（方逸華），珊瑚戀，幸福在這裡，你愛不愛我，幸福（雷山），柔願芙麗，花向那兒開，馬蹄山歌（汪明荃），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「媽邊雜下」，十八分，時代曲週唱，寄容歌手，紅，郎尼路加，兒女甯容，隨海浪（雷山），三十分，兒童節目，康樂兒童。

十時，點唱節目「空中小舞台」，四十五分，重播廣播劇「秋夢」第二回，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「廣話新談」廿六講，三十分，時裝節目，聲即是空，空即是聲。

十二時十五分，粵語新聞簡報，「今長馬頭角居房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格」，時代歌聲，時代曲，慾之火，寶氣情迷，聽我細訴（許芳），三十分，漁民天氣預告，「不堪回首戀多回」之「最後的幸福滋」第五回。

一時，粵語新聞，時別報告，十三分，中國西曲，時代曲，倫倫把你愛，不能不愛你（合唱），隔壁的鄰家，搖搖搖，去年今日，媽媽的勸告，小姑娘（凌雲），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，「無綫赤情牽」之「新界桃花」廿五回大結局，三十分，時裝節目，聲即是空，空即是聲。

三時，粵語新聞簡報，時代曲，偷心的人，難爲了我，我有誰來愛，我眞的愛你（吳秀蘭），三十分，午間：空間：民間，故事「薄情郎」第二回，五十八分，天氣報告。

四時，兒童節目，三十分，「親親仁人」之「五月的旋律」第六回。

五時，警務處公衆關係科用電話報導交通情況，時裝節目，聲即是空空即是聲，三十分，時代曲選唱，重相逢，你騙我（黃清元），噢十聲，遊山玩水，愛神，春遊何處（林偉民），黃昏小唱，流水長悠悠（方靈），五十分，重播「賽棋問底」，常識解答節目，五十五分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及時別報告，零五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告，重播「空中問答」，十五分，唯一的愛人，天邊一顆星，愛的奇跡，問白雲（雷山），三十分，人海情潮之曲終人散後，二十回。

七時，粵語新聞簡報，十五分，知多一點點，三十分，「時事實錄」。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，「最新產品市價報導」及時別報告，十五分，連續廣播劇「夜夜此時聽」，四十五分，「時事時寫」，五十分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，香江夜話，三十分，重播：「媽邊雜下」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，時裝節目，聲即是空，空即是聲，四十五分，粵語無止境。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集，恐怖寵約翰之「黑嶺魔宮」第二回，三十分，「愛曲夜眠週」，時代曲，靜靜的黑夜（黃淑娟），獻給心上人（黃淑芬），我是永遠愛你（李健美），魂牽夢繞，像霧又像花，心兒不分離（殷秀儀），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，我是一只雪屑鳥（潘秀瓊），歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，歌迷小姐（姚莉），途郎（吳鶯音），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，愛的祈禱（張露），上高山（靜婷）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，賞花容易栽花難（吳鶯），夢相夢（張伊雯），懷舊（陳娟娟），三十分，歐西曲，時代曲，我要問你（潘迪華），得不到的愛情（鄧麗君），花一般豔（蔡蟹）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱，時代曲點唱。

十時，每日菜點，繼續時代曲點唱，（祝壽祝婚及婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱，四十五分，「美麗的世界」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，社會小說「偷大姐與亞倫」，三十分，倫理小說「雙孤之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「愛情風暴」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，紅蘋果（甄秀儀），情茫茫（子盈），我在遠方（黛小萍），三十分，歷代名媛「上官婉兒」。

二時，倫理小說「三家巷」，三十分，時代曲，多少話兒留在心上（駱鈴），侍女郎（孫一華），水長流（駱鈴），空空回憶（孫一華），映霞（詩韻），小放牛（鄧麗君），染香（詩韻）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，月夜訴（周聰、許豔秋），謝情（鄧麗君、譚炳文），紅桃艷（周聰、李芬芳），失戀（譚炳文），鳥兒兩揉情（呂紅），梭羅河之戀（察敏），月夜想郎（呂紅），安眠曲（鄧白英），三十分，重播歌唱小說「君子好逑」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「小明流浪記」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「女俠白芙蓉」。

七時，新聞簡報，零三分，俱樂部「作飲作食」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網之「滿城風雨」，三十分，「隱士賞識院」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「山莊的故事」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「血雞印」。

十一時，重播歐西文藝小說「古堡藏龍」，三十分，新聞簡報，天氣報告，時代曲，他不關心（姚莉），三個王老五（崔萍），一個理蓮（姚莉），溜走了愛情（崔萍），三十分，繼續有一天回來（李香蘭），花開待你採（吳鶯音），醉酒（吳鶯音），那個夜闌聽細唱古今「搖打鴛鴦郎」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「說詩絕事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，時代曲，綜味（潘秀瓊），告訴你（深月玲），夜鶯曲（吳鶯音），鮮花不如她（葛蘭），黑月（潘秀瓊），我的戀歌（深月玲），何日再相逢（吳鶯音），唱出我的心願（葛蘭），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報導，粵曲，雪蛛拜會母（何非凡、徐柳仙），痴婆（小明星）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，爲你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續爲你歌唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，寄山對我笑（靜婷），找個人兒愛（姚莉），希奇異奇（潘秀瓊），情場小丑（張露），對我說愛你（崔秀娟），對你有好感（姚莉），缺少一根繩（潘秀瓊），我要回家（張露），我忘不了你（鄧玉玲），三十分，綜歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，（繼續綜歌寄意粵曲點唱節目）。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，夢裡情痴（鄧錦昌），淚的花開時（鄧錦昌），淡君去後（燕家燕），十五分，遠東交易所今日下午股市行情報道，寶鮮花（陳寶珠），玉女春情（蕭芳芳），玉女痴情（陳寶珠），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，南國佳人（莊雪芳），夏威夷戀歌（李小梅），月下歌舞（江玲、李薇之），十五分，實地轉播新馬劇團在中環新城地展場戲棚公演粵劇「周瑜歸天」，由新馬師曾、鳳凰女、梁醒波、譚次伯、李香琴、錦棠合演。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續粵劇）。

十一時，天氣報告，（繼續粵劇），直至完場爲止，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「莊子與燕子」，三十分，粵劇名曲選「余蔡花」。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流曲。

十時，兒童故事「機智的彼得」，十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「倫文敘」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十五分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「珊瑚戀」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，話劇「要求加薪」，三十分，南音演唱「八美圖」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，寄劇人生「驚濤駭浪」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，機會服務，四十五分，喜事重重，金合節目報告。

四時，粵曲，三十分，倫理小說「太太的首飾」。

五時，好少年「關於家課問題」，十五分，兒童歌曲，（金僧報告），三十分，國術小說「鐵拂手、李友山」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，門智小說「勇破黑地獄」。

七時，奇情武俠小說「旋客傳」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，三十分，一週體育評述，四十五分，監眼姑娘（完）。

九時，名家小說「風雲燕」，三十分，粵曲（教育台明日節目預告）。

十時，短篇鬧劇「電話太太」，三十分，聽衆點播小說「春夢秋雲」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「夢魂所依」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智漫談，三十分，潮州漢劇。

八時，潮州曲「女俠白桃花」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「夢宮恨」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，越劇「梁祝山伯臨終，禱英花蝶」。

十二時，潮州歌曲「碧波仙子」（上）。

十二時十五分，潮州音樂，零五分，潮語益智漫談，三十分，時代曲，天氣報告，四十五分，金合下午節目報告。

一時，明清民間故事「名士風流」，三十分，潮語偵探小說「法宮之死」。

二時，潮州曲「搜宮院」。

三時，潮語廣播劇「金石埔情天」，三十分，現代潮曲「生房會，蔡伯喈認像」。

五時，潮語武俠小說「八面佳鳳」，（金僧報告），三十分，潮調「夢珠球」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，夜話。

七時，名家話劇選播「沉箱記」，三十分，潮語戲劇化小說「痴痴情惹楚楚心」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「李三娘井邊會」。

九時，戲曲漫談「花旦反串小生」，三十分，上海滑稽「夫中有病」。

十時，潮州歌曲「狄青大鬧萬花樓」，三十分，潮州音樂，四十五分，潮語通俗故事「五胡亂華」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，潮語青燈夜語「禍水」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，科學珍聞，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，牛津讀本，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇精華「春灯羽扇恨」（上），四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

綠邨商業電台

七時，消長音樂，三十分，即日節目預告，生活與你。

八時，天氣報告，生活與你，三十分，漁民天氣，長篇粵曲，鳳燭燒殘淚未乾（新馬師曾、崔妙芝、新麗俠儂、麥秋儂、新麥炳榮）。

九時，新氣報告，長篇粵曲。

十時三十分，漁民天氣，四十分，粵曲，光根遇寶荷皮柴（朱老丁、鄭瑩珠）。

十一時，滿地神佛，三十分，喜喜重重。

十二時，粵曲，帝女花之相認（任劍輝、白雪仙），玉劍痴郎（羅家寶、小飛紅），三十分，森林冒險小說「泰山」，五十六分，漁民天氣。

一時，中午小說「情與義」，三十分，祖國音樂，細說往事，羅拉利亞怎麼樣，帆船之歌，民歌選曲，仙舫舞曲，老婦人，民歌，悲歌，賣金蓮夢。

二時，時代曲，天下多的是男人（蓓蕾），寶音（秦淮），如果沒有你（白光），我還是永遠愛着你（雷山），愛相思（姚莉），誰在我的心頭打個結（顧媚），鮮花不如她（葛蘭），今天要回家（蔡城），給我一個回答（鳴敏），滿天星（張露），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

三時，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，馬交風光好（林鳳、張英才），黑白飛天豬（陳寶珠、曾江），魔術大王（陳寶珠），有緣千里能相會（張英才、林鳳），恭喜你（薛家燕），有得賣（梁超凡），花非花（崔妙芝），鳥籠財神（鄭君綿、李芳芳），花月爭輝（簫芳芳、呂奇），流浪四方（鄭江），三十分，天氣報告，小曲欣賞，小桃紅，岐山鳳，百鳥和鳴，紅鸞喜，花間蝶，仙女散花，飛燕迎春，妙舞笙歌。

五時，西曲點唱，三十分，兒童故事，四十五分，粵曲，春晚琵琶（辛賜卿）。

六時，心曲寄情，五十分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，古靈精怪信箱，三十分，粵曲，胡不歸（陳寶珠、簫芳芳）。

八時，歡樂滿堂，三十分，海洋天氣，中篇小說「怒海惡仇」。

九時，聊齋蹤影，十五分，古裝小說「金玉緣」，三十分，龍舟演唱「玉蓮環」。

十時，斑狗消息，三十分，海洋天氣，粵曲「搖花詞」（梁碧玉）。

十一時，輕音樂，三十分，時代曲，舞伴淚影（尤金），狂戀（余天），人隔萬重山（姚莉），情離守（姚蘇蓉），菲菲神州（吳鶯音），天邊星（蔡淮），爲什麼要我愛（張伊雯），神仙島（鄧白英），五十六分，海洋天氣。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，國語會話，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「逃亡陷阱」李察威麥、天娜露薏絲主演。

二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「節婦審貪官」羅艷卿、陳錦棠主演。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，揷花藝術，三十五分，卡通劇場。

五時，小小樂園，三十分，粵語長片「路上集」中聯全體演員主演。

六時三十分，衛生與健康。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，長篇活劇。

八時，香港一週，三十分，與衆同樂。

九時，寫星會。

十時，亡命天涯。

十一時，麗的歌壇，三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

麗的電視一台（英文）

五時，鄭票傳奇，十五分，「海盜世紀」片集，四十分，「頑皮鼠」片集。

六時零五分，「反叛者」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「雄才偉略」片集。

七時三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，桃麗絲黛劇集。

八時零五分，何馬田劇集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「三時探」片集。

十時二十分，「二十一世紀」紀錄片，四十五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「歡喚雅集」。

十二時，中午新聞，十五分，「神行太保」片集，四十五分，卡通片。

一時，「明日展望」片集，三十分，卡通片。

二時，粵語長片「白蛇鬧觀宮」由任劍輝、余麗珍主演。

三時三十分，「歡樂家庭」。

四時，「九霄英傑」片集，三十分，「明日世界」片集，四十五分，粵語長片「敢造小姐」。

六時三十分，「頭窟名駒」片集，由譚炳文、何雪嫻主演。

七時，「父子情深」片集，三十分，新聞及天氣報導。

八時，名片精選「秋霖盟」由吳君麗、胡楓主演。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「歌舞昇平」片集，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「艷女證沉寃」由郎奴俠活、羅娜娜利士主演。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，「天堂歷險記」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「黑沙灣風雲」片集，五十五分，「湯鍾士之歌」。

八時四十五分，「人海狂潮」片集。

十時五分，「電影介紹」，三十五分，最後新聞報導，四十五分，「新聞展望」（完）。

香港瞭望

心安理得

歷屆政府獎券，有不少中獎人未領獎金，數目積存很多，包括頭二三獎。買了政府獎券，等於間接協助推進社會福利，中獎與否，何必介懷。

一字咁淺

月來交通失事增加，駕車人與行人都有責任，當局籲請注意交通安全。說起來很簡單，駕車人與行人要互相禮讓，勿作一秒一分鐘之爭。（方）

但願如此

保障僱員免受僱主拖欠工資的法例已在立法局二讀，俟三讀通過後即可實施。但願今後各業員工均可依期出糧，報上再也沒有追討欠薪的新聞出現。

人云亦云

據官方統計，去年工人工資增加率平均達到百分之十五，而生活消費祇增百分之七。居民收入增加，生活好過，難怪近年銀行存款數字作直綫上升了。（正）

不容否認

本年首季內，新辦的學校有六十一家，關閉的學校有廿九家，實際增加了卅二家，如同商店一樣，關閉者少，開辦者多，是個好現象。

驚人數字

一個擁有四百萬人口的城市，居然有七十六家報紙，六家廣播電台，四家電視台。若以此爲例，還有人敢說香港文化是在沙漠中嗎？（光）

有樣學樣

國語武俠片大行其道，在刀光劍影下，殺人如麻，犀利之至。近日社會上打打殺殺的風氣越來越流行，難道影迷有樣學樣？究竟是聰明還是愚蠢？

尚有其他

再過一個多月，中小學校才放暑假，而有關各方對青少年暑期活動已在籌備進行中。我們並不否認青年人喜歡跳舞，但除了新潮舞會以外，也許尚有其他節目吧？（華）

外國人眼中的香港的酒與色

若是識途老馬，固不必介紹，但且看外國人眼中的撈女又是怎樣？他們是否只知「皮毛」？大概我們心中有數吧。

·凌雲·

近年來本港社會另一面有着一個怪現象，有若干在考試中被擠出校門的「書院女」，她們並不是上寫字樓，而是走到酒吧去做吧女。

「書院女」一走進酒吧有着她優勝的條件，原因不僅是她年青活潑，還會說得一口流利英語，足可以應付外國遊客特別是美國渡假大兵而有餘。「書院女」要選擇了這種「職業」，自然第一是這種「書院女」本身帶有一些「飛氣」，喜好吃喝玩樂，貪慕虛榮，另一方面羨慕做吧女搵錢搵得快。

有些吧女收入可觀

據說手段靈活的吧女，每月搵三幾千元入息是等閑事，有些號稱「酒吧皇后」之流，月入逾萬（？）也大有人在，這是何等驚人。熟知本港歡場情況之人，大概都會承認以吧女收入最豐，原因是這一門「職業」的顧客對象是遊客與美國渡假的大兵，他們所使的是美鈔，勝過港幣多多。至於做吧女是否眞眞正正有如此豐厚的入息？恕我缺乏可靠的統計，無可奉告。但「撈女」是一門很龐大的行業，那是絕對無可懷疑的，須知這行業的活躍情況，竟然風傳到世界各地去。特別是美國，由於美國經常有大量遊客及大量渡假大兵來港，他們入境問「禁」，對本港的撈女活躍情況有相當程度的瞭解。

外人描寫色情行業

去年，美國醫務雜誌曾有一篇專文，描寫本港的色情行業活躍情況，且看這篇專文怎樣介紹：「……在香港撈雜色相的女郎有很多區別，一個舞女和吧女，從來不以妓女的姿態出現，雖然她們經常與不同的男人同睡，而且是需要代價的，但她們認爲：這是她們的寬爾去做「短時間的遣玲」而非被強迫接客。香港的正式妓女，則是集中在灣仔區及尖沙咀區幾條街道，專爲一個架步而工作。舞女又覷自己比吧女高出一皮，因爲舞廳不許飲酒，而且要衣冠整齊。一個舞客要付三十元一個鐘的代價，但所謂一個鐘實際只有二十分鐘消遣，如果願意共渡一宵，需向舞廳購買直至舞場打烊時舞女的全部鐘錢，有許多美籍的女人，學會談話藝術討好男人，每晚可賺港幣三百至四百元不等，而且不必寬衣解帶。

主要收入陪客飲酒

香港的吧女主要的收入，是陪客人飲酒，她們可以從每杯酒抽取百分五十的收費，其實這只是混上了顏色的糖漿水。酒吧的吧女，都是由一位上了年紀的「媽媽生」管理，媽媽生有豐富的應付顧客的經驗，她會指導她屬下的吧女怎樣應酬顧客及賺錢。

越戰使香港成爲美國大兵來港渡假的地方，美國艦隊到港，舞廳、酒吧及妓院，馬上就會生意滔滔，應接不暇。香港的娼業有一個特點，是價錢的等級相差得很遠很遠，下等的妓女，叫價三十元只還一半可以成交，而高級應召女郎，價錢可以高達港幣幾百元甚至超過一千元。

還有罪惡的地方是按摩，中國籍的按摩女郎雖然具有很好的「按術」，但是一般人都比較欣賞日本籍女人的按摩技術者更多。若問香港有多少娼妓？這個數字不容易估計得準確，警方知道他們面對的問題，法律規定吧女要拂有「牌咭」，她們必須十天去受檢驗一次，如果沒有具備牌咭的吧女，和她們「交遊」那是自找麻煩……」。

本港的色情行業多姿多采，識途老馬無須介紹，美國方面的專文描寫是否「到家」，且讓讀者們自己判斷。

公娼與私娼

·一知·

本港開埠初期，便有娼妓活動，一八四五年四月間，曾一度驅逐妓女出境，但妓女去而復回，無從禁止，祇得寓禁於徵，實行徵收妓捐。（妓院每家捐五元，妓女每月捐一元半。）但這種辦法施行不久，由一八四五年五月開始，至一八四七年宣佈停止，前後僅三年。

至一八六七年，港府訂定取締花柳病傳染條例，凡已辦登記的娼妓，得在指定地點營業，由秘密變爲公開。到了一八七九年，港府當局開始發給妓女營業牌照，有牌賣淫的是公娼，無牌賣淫的是私娼。

許多人都知道，水坑口與石塘咀先後成爲本港的烟花勝地，當年燈紅酒綠，紙醉金迷，多少人曾在此醉武揚威，多少人曾在此傾家蕩產。

本港施行公娼制，一直經過五十六年，由一九三五年六月底起，本港實行禁娼，迄今已卅五年。在禁娼後卅五年的今天，是否還有私娼存在沒有？這一問題，我們可從報上實得到答覆，近年報上不是常有登載「阻街女郎」被拘，或「警方破獲私娼歪窟」的新聞嗎？這就是說，本港私娼至今還沒有根絕。

酒色財氣

最近馬季結束，根據馬會公佈這一個馬季內的投注總額，計二十六個賽馬日共舉行賽二百零六場，投注總額竟然達到三億七千餘萬元，平均每一個賽馬日投注近一千五百萬元，打破了馬會有史以來的空前最高紀錄，馬迷豪賭狂熱好不驚人。

俗語有謂「生意淡薄不如賭博」，看來不符事實，過去一年來本港工商業空前繁榮，馬迷注碼隨着繁榮而成正比例增加，可見得人們並不是無生意才做才去賭博，反之只有在搵錢容易的大好形勢之下才賭得大是眞。

其實，酒色財氣是人性之所好，最易令人迷戀者，時別對於賭博之道，每一個人就似乎與生俱來，馬迷豪賭正是人性之正常反映。

賭仔心理最重財氣

在「人無橫財不富馬無野草不肥」的觀念下，好賭是人之本性，但好賭是一回事，有否財氣又是一回事……

·叮噹·

我們常見不少自命爲社會衞道之士，時常大發高論大唱「賭之爲害」，這一套論調，我們並非認爲不對，更無意鼓勵人們好賭成性，但其實，處身這個社會的每一個人，差不多分分鐘都在賭博，入馬場投注固然是賭，但買幾張彩票，何嘗不是存有賭博心理，如非存有萬一僥倖博彩心理，何不把這兩塊錢去飲茶？原因很簡單，人們總是存有人無橫財不富馬無野草不肥的觀念。

馬迷豪賭，人所共知。但其實本港最豪賭之處不在馬場，而是在證券交易所，在過去一年來，本港股市交投之熱烈也是出現空前絕錄，並且曾經出現過一天內股票交易四千多萬元的高紀錄，受薪階級也熱中於把半生積蓄拿去買股票。

大多數買股票之人，主要目的並非志在於賺取一年的微薄利息，卻是寄望於股值的上漲去賺它一筆，這麼一來，就無異於賭博了。股票漲個不休，固然賺錢快過打針，但萬一下降跌勢不休，就等於買大開個小一樣慘悄。

社會上，凡是關於帶有僥倖性的投機生意，我們大概都可以稱之爲賭博，順頭順路風生水起，時乖運蹇就會頭頭碰壁。時常有人說做生意之人「細膩」，多數相信風水運氣這一類迷信，這未嘗不是與具有賭博的心理有關。

賭博之人相信命運財氣，甚至有忌諱，如打一場衛生麻雀，許多人都不願意去廁所小便以防洩氣，手順時則要坐定，逆轉時則要移位，由此可反映賭仔心理，普遍都是重視財氣居多。

「發財埋便！」

·云云·

本港唯一合法的賭博，祇有入馬場賭馬（或向馬會買小搖彩及大彩票）；搓麻雀牌原則上雖不禁止，但如在街頭公開聚賭麻雀，或玩至深夜仍不停止，致妨碍鄰人清靜，便會鬧出官司來了。至於番攤、牌九、撲克、花會、白鴿票及其他雜賭，一律在禁止之列。

香港在過去一百二十九年來，試過禁賭，也曾試過開賭，最初禁賭，中間一度開賭，開賭之後終於又禁賭——本港於一八七二年宣佈禁賭，再過兩年便滿百歲了。

本港賭風之盛，莫有過於一八八六至一八九七年那十二年間，在煌煌禁令之下，賭窟由公開變爲秘密，遍佈島上各區。而私設攤館，大部集中於上環各橫街，「發財埋便」之聲，此起彼應。若干攤館更派出「進客」，沿街兜攬賭客，猖獗至此，殆已有恃無恐了。

四個人坐埋就玩紙牌，發財至上。

買獎券碰運氣

·一善·

夏季大馬票已於半月前揭曉，本年最後一次賽馬亦已於上週末舉行，馬兒開始歇暑，想買秋季大馬票，要再等待四個多月。

在馬兒歇暑期中，人們仍有發橫財的機會，那就是買政府獎券。

在馬季期中，買馬票是唯一合法的博彩，在馬兒歇暑期內，買政府獎券也是唯一合法的博彩。

任何一個守法市民，如想碰碰發財的機會，祇有買馬票或買政府獎券而已。

許多人過着緊張的生活，未必一定有時間親自去馬會售票處買馬票或獎券，馬票女郎（這刻要改稱獎券女郎）爲了適應這些人的需求，每天早市和午市，手持一大疊馬票（或獎券），出入於酒館茶樓，向酒客、茶客兜售。

「發財收先生！」獎券女郎站在茶客、酒客身邊，吐出嚦嚦鶯聲。

「揀唔揀得㗎？」

「當然，任揀唔嬲！」

獎券女郎落落大方的招攬，獎券送到客人面前。

客人想到酒色財氣連在一起，喝了一點酒，心裏飄飄然，獎券女郎的生意一定不落空。至於獎券賣多賣少，就要看她的口才和手腕如何了。

宴會上的酒色財氣

·食客·

在這兒，有不少人把酒色財氣連在一起，即在私生活上亦所難免。

例如參加宴會，與賭結不解緣者赴會較早，四人碰頭即開雀局，人數多過或少過四人就玩十三張，當當論人又食又拈，論人嗎了覓酒，正是輸贏註定，不能怨天尤人。

雀友玩得興高采烈，「被有攞」就是中途聽到叮噹鐘聲，開席了，在禮貌上和權利上都不願放棄入席，於是想出折衷辦法，乘「雀」取「牌」，幾個雀友輪流玩十三張，一邊喝酒，一邊吃菜，一邊賭錢。如果席上有女職工侍候更妙，他們會和女職工「打牙骹」，或待熱賣熱，揸手揸腳，討一點小便宜。

通常參加宴會，祇花兩三個鐘頭，而他們在短期內享受酒色財氣的享受，無不大嘆：「得其所哉」！

俱樂部風光

·洛但·

嫖賭飲吹，列爲「四大害」，早已爲人所熟知，而在本港早年，明知「四大害」而偏有這種嗜好的爲數不少，其中好吹好賭的更多。距今五、六十年前，某一些商行，公然設有烟局和賭局，聊以自娛，或藉以招待客人。其實，在早年，上流人物而有嫖賭飲吹嗜好者並不足爲奇，比方有外埠客商來港辦貨，主人便招待貨客返行，在客樓開了烟局，主客雙方就在橫床直竹間輕談慢講，大談生意經。有時因生意數字大，主人招待殷勤，於是挾妓西夜宴，召妓侑觴，酒闌興盡，而嫖賭飲吹酒色財氣什麼都齊全了。這麼一來，主客應酬幾個鐘頭，四圍。

香港人玩麻雀，在六十年前已開始流行，有租樓而聚賭的，有假住宅作賭場而招人入局的，男女同局聚賭的固多，但也有特別組成女賭局，吸引良家婦女，富室姬妾或交際花之流入局，其中每有因沉迷賭局而致身敗名裂者。

「港例禁賭，麻雀何獨例外？」在五十二年前——一九一八年一月，當任華民政務司夏德里曾提議禁玩麻雀牌，但因有團防局紳反對，提案終被擱置。

在今天，搓麻雀牌已成爲香港人一種最普遍的「消遣」，正是男女老少咸宜。從高貴的俱樂部、大酒店、豪門大戶以至陋巷茅廬、大小商店，不分日夜，常常發出「劈劈拍拍」的麻雀牌聲，玩到通宵達旦，亦不覺辛勞。

在這裏，有一些私人俱樂部，內部陳設華麗，每有衣裝楚楚的男士，和打扮得花枝招展的姐兒出入其中，對酒色財氣的享受，無一不備。

如此這般的酒色財氣，祇好以「淺嘗輒止」來形容。要是口不擇言，甚至毛手毛腳，那就有失斯文，結果難免自討沒趣，或更招惹官非，這祇是自取其辱而已。

水坑口與石塘咀

在過去，酒色財氣聯在一起的地方，許多人都會指出：一處是水坑口，一處是石塘咀。

·望海·

飲酒、女人、賭博——酒色財氣聯在一起，自昔已然，於今爲烈。在過去，酒色財氣聯在一起的地方，許多人都會指出：一處是水坑口，一處是石塘咀。

水坑口原是本港早年的烟花勝地，高等妓寨集中於此，大規模的酒樓就設在附近，其中以宴瓊林酒樓享譽最久，當時的殷商巨賈，王孫公子，就在這裏開瓊筵以坐花，飛羽觴而醉月，於是水坑口花月熱鬧一時。

根據故老傳說，在早年，廣東人入京會試，舉人在港親友，照例設筵餞行，當時港中酒樓也有十家八家，但擺定地點則非「宴瓊林」莫屬，這是預卜高中的朕兆。因此，曾一度經港入京會試的舉人，不論是否高中，對水坑口都早已留有深刻的印象。

如果妓女賣肉也可以算是一種行業的話，那麼開設妓寨是本港歷史最悠久的一行。香港開埠，始自一八四一年，而開埠後不久即發現有娼妓存在，其始秘密營業，性病蔓延，就在開埠後第五年，當局爲了寓禁於徵，妓寨祇要繳納月捐（五元）就可開設，妓女祇要繳納月捐（一元半）就可賣肉。

在水坑口填成陸地後，開闢馬路，興建樓宇，高等妓寨設在水坑口，起碼也有十家八家，其他中下等妓寨，多設在荷李活道、東街、西街和歌賦街、二奶巷等處（按：八、九十年前，上述街道設有不少賭窟，居民公餘就到賭窟碰碰運氣。）水坑口成爲烟花勝地，一直保持了五十多年歷史。直至一九零三年間，當局以水坑口繁盛已達到飽和點，而石塘咀僻處一隅，有待開發，於是明令水坑口妓寨西遷石塘咀。果然，經過三數年間慘淡經營，石塘咀地方逐漸繁盛，人口逐漸增加，妓寨、酒樓紛紛開設，造成烟花勝地，取水坑口之地位而代之。

石塘咀旺於地形關係，當進行開發時，比水坑口倍感吃力，水坑口是一條大水坑，填塞比較容易，而石塘咀附近一帶，羅山環繞，山上盡帝花崗石，由於石匠採石關係，爬久採石處低陷，成了一個石塘，如島咀，石塘咀由此得名。當石塘咀進行開發時，首先把地形填平，然後整理地盤，分別開闢街道，興建樓宇。距今四、五十年前，石塘咀有幾條街道，觸目都是酒樓、妓寨，頗有五步一寨十步一樓之慨。

在石塘咀全盛時代，區內大小妓寨約近六十家，收容妓女約共二千餘名。有大小酒樓十八家，僱用職工約共千餘名。石塘咀烟花繁榮，保持了卅年。

港府當局於一九三二年下令禁娼，所有西洋娼及東洋娼，一律在是年六月底停業；但對於華籍娼妓卻逐步施禁，准予寬限三年，首先停止新妓登記領牌，並不准舊妓遷居別處，直至一九三五年六月底完成禁絕。

在往昔，水坑口與石塘咀成爲本港居民徵逐酒色財氣的好去處；但由於時移勢易，水坑口與石塘咀現已成爲普通的商業、住宅區。到如今，喝酒的地方可不少，而選色與聚賭卻已由公開轉爲秘密，非有識途老馬引導不易問津了。

名畫

幽默短篇

·西門穆·

畫家占美是愛抽象新潮畫的。這一天是占美開畫展的頭一天，展覽會場很大，但來參觀的人不多。

有一個中年大胖子走進展覽會場來了，占美立即上前歡迎。

他見這中年大胖子，看來是個有錢佬，因為他西裝畢挺，單是手上的一隻手錶，便值三數千元。

有錢佬大都是附庸風雅的，喜歡買一些藝術品，放在自己的寓所中做擺飾品的。占美認為，這個胖子，是個大顧客，要來買他的畫。

於是，占美立即上前與胖子握手，笑笑道：

「我便是這個畫展的畫家占美了，請教貴姓名。」

「小姓胡。」胖子笑着向四面看看，說道：「你的畫展眞是多姿多彩呢！這麼一個大會場掛得滿滿的，能有這麼的作品，可不容易呀！」

「請指教請指教！」占美哈哈笑着，陪伴着胡胖子去欣賞他的畫。

胡胖子走到一幀紅紅黃黃顏色的油畫面前，看來看去，看不出這是甚麼？他問占美：

「這一幀是甚麼？」

「這一幀的畫題名叫紅與黃。」占美笑笑說：「這是表現這兩種顏色的多樣的變化。」

「好極了！」[illegible]千元。」

胡胖子又走到另一張堆滿了顏色的油畫前，也是看不懂，問占美這是甚麼？

「這是夜香港。」占美說：「晚上的香港，便是這個樣子，在黑暗中，有霓虹歌影色混合而成這幀作品。」

「很不錯。」胡胖子又在另一幀堆滿了顏色的油畫前停步，問道：「這一幀又是甚麼呢？」

「這一幀畫題是裸女。」占美說：「我是把女性人體美的各種線條各種顏色揉合在一起堆在畫布上的。」

胡胖子完全看不懂，占美則在他旁邊講解，但胡胖子還是不懂。漸漸，胡胖子已有點焦急的神色，頻頻看錶，忽然他指住一幅寫了字的畫問是甚麼？

「這是寫了『出口』的路標呢！」占美對他說。

「哈哈！」胡胖子笑道：「我一直就是要找這一幀我看得懂的畫！終於給我找到了！」

橫江劍

文：寶華僧 圖：楚子

八十六：護塔僧

再又一會，便上到第七層，王冠玉也暗地奇怪，自己的輕功竟然那末好，他雙腳了一點，再又竄起了，了無聲息，他來到了第十三層了，這是最頂的一層，卻原來這一座六和塔，不比別的佛塔，它的外形，層外邊看來是兩層，內與實際上卻是兩層，分裏其實只得一層，卻明明是兩層倒得一眼，一個是眞，一個是假，這一個建築，實是匠心獨運，未曾進過塔來遊玩的人如何得知。

當下王冠玉已來到最頂的一層了，了無聲息，他也不知道那劍譜藏在什麼地方，他悄悄的從窗眼溜了進去，只見得這最上的一層，內裏空洞洞，壁上刻的是幾個大佛像，除此之外，便是一無所有。王冠玉心下又想，一般人在塔中藏寶，多是在頂層，因為地勢高，不易為人所盜，難道劍譜便在此。看過周圍一點可疑的地方也沒有。

偌大的一座六和塔，要是沒有人提點，劍譜藏在何處，實是難以找尋，他走過來，用手撫摩壁上幾個石刻的佛像，希望找到了打開機關的鈕子，他失望了，觸手的地方，一點反應也沒有，王冠玉心想，難道是藏在地板或者是正樑之上，看看地板，一片光滑，看看正樑，高高在上，他兩足一蹬，飛身便起，身還在半空，卻聽到有人笑道：「不是在這兒，不是在這兒。」王冠玉大驚，只好一個翻身又跳了下來，看過周圍，不見一物，人到了正樑上果然空無人影。

王冠玉道：「剛才分明是聽到有人說話，來，來，請出來說話，人在何處。」那人道：「我先問你，你這個小伙子夜探六和塔，所為何來。」王冠玉道：「此乃佛寺，人人可來。」那聲音哈哈笑道：「這個倒了，白天可以來，還得由知客僧導引，而今已是黑夜，黑夜來此，必定是來作賊。須知道六和乃是天下名刹，誰敢進來為非作歹，不得尋終。」這個人的聲音越來越是凌厲。

王冠玉心下一凉，原來六和塔上有人把守，來要找尋劍譜委實不易，那人又道：「告訴我，來此何為。」王冠玉心想，找尋劍譜關係

重大，如何能對別人說，怕的是自己找不到反而落在別人手中。那人道：「如此說，小伙子此來便是有不可告人之秘了。這地方，你進來容易，出去便難了。」王冠玉拔劍在手，道：「請出來好說話。」「何必心急，他是要看看來者是什麼人，少不免大家要會一會。」

說話剛完，便聽到了一陣風聲，這一層塔之內，便多了一個人，此人乃是和尚，道濃眉，十分威猛，此人一露相，雙手合什道：「貧僧乃是在此護塔，你來此何事，不妨直說。」此人既然在此護塔，塔中如有藏寶，他必定知之，要知劍譜何在，可問此人，但是事關重大，一時又不能說出口，實是不美，此人也未必肯相讓，反而行藏露了。

當下王冠玉把劍一抖，和尚道：「原來是使短劍的，正好，正好。」這句話，又似有點來歷，好像對於短劍感到特殊興趣。

和尚道：「貧僧一向最愛與使短劍的人交手，來吧，先交幾十招，再說正經話。」他已不得王冠玉先發，一招『石破天驚』，迫使王冠玉非還招不可，便打出了一招，他的是一雙手掌，王冠玉不得退了一步，避了來勢，道：「亮兵器來。」

和尚道：「貧僧一向不用兵器，就用一雙掌，接你的短劍。」他說得好大口氣。

王冠玉自從練得了齊玉劍法之後，從來未與人交過手，這一回還是第一次，和尚第二招又來了，乃是兇猛一招翻江倒海。

鍍金的人

·何行·

「照目前情形，把所有廠房投入生產，不一哥柏笑說：「運利怕也賺不出來。」

「這樣大規模的廠是不能急功近利的。」張宜說：「三年後一切上了軌道，才能核算一得出利益，反正目前三大廠的開支，有我們自己公司維持正常，有喘息機會。」

「沒有這三大廠合作製造產品，我模不會弄得這樣大的，要小三份之一。」張宜笑說：「我還有一個計劃呢，但等我們自己公司的產品決定生產那一類，再可進行，現在還不行。」

「哦！」哥柏笑說：「你熟悉了香港週遭的環境，我知你會利用任何機會的。」他們已走到後面宿舍地帶了。哥柏看了宿舍週圍那種佈置，笑說：「這宿舍的設計，別人不會想到的，你對一家工廠的宿舍，也會這樣大膽的佈置，荷花池，花圃，佈置得像仙境了。」

「這個小池，原來是一道山溝，我是湊時成一個」張宜說：「可惜，太多，空了。地方太寬，但你看這花園也略好佈，但必要時，仍是可建造廠房，我把花坡色石，小池改道，下面是山石，用不到打樁，立即可建廠房的，現在當然

產十分之一，才沒有走。還有九份在引誘我，天下什麼事，成事在天，我一個人來推，不開，偶然吹一來運，一樣有人會相信，偶然吹法螺，巫師一樣有人會相信，偶然能夠籌集到一千萬美金的資本來給我運用。」

「這樣弄假成眞，我心中所想的，以前那種邪惡計劃，全部推翻了，我認為我所規劃的，我所建築起來的，比柏美何等財產都大，有那樣的地位和聲譽。」

「這叫甚麼呢？」哥柏笑說：「一個邪惡的人，一步登天，你現在是香港一位有魄力和頭腦的工業家，你再到歐洲去，情形就不同了。」張宜笑說：「許多

不需要。」

哥柏：「一邊看，一邊走，笑說：「你不是成為一位工業家，也可改行做設計師，設計這種住宅，就是天才。」

「哥柏。」張宜看了一眼，說：「我四週本能地看了一眼，沒有人才全說，我們一般人，做夢也想不到柏美那後，會帶到我們查出她是香港一個撤起大家，當初我們紙幣而已，想不到會弄假成眞，時時有變化，我在她身上弄一個手中掌握到她財產值港幣三百萬時，眞想一走了之，可是十分之一，還祗有她財

世界上政治舞台上的角色，也是和我一樣，小角色跳上了檯，好像跳了去的，今後我在世界工業家中要扮演什麼角色，我還不知。」

哥柏對他注視了一會才問：「世界工業家？張宜，你有野心在世界工業界中爭雄？」（一七八）

花邊雜文

·于立·

所謂粵語片救亡運動……

粵語電影界有所謂「救亡運動」了！「邵氏父子公司」方面願加支持，但希望成本不超過七萬，祇拍黑白普通銀幕片，則不必怕蝕本，主要市場係香港，收十五萬元即無問題；而該公司所付的最低星馬版權費是港幣二萬元。

「邵氏父子」當在北帝街時代，國語、粵語片都拍，雙管齊下，筆者南來之初，常往邵氏片場，在那邊認識不少國語、粵語片界人士，後來我也賺過「邵氏父子」的錢。自邵邨人花甲大慶後，由邵逸夫主持的「邵氏兄弟」後，筆者即與電影界疏遠了！

當「電懋」成立之初，也有粵語組，後來兩大都不拍粵語片，在邵邨人花甲大慶前數年，「邵氏」亦早已取消粵語組了。

香港粵語電影界，與「邵氏父子」有密切關係，不過，目前「邵氏父子」所支持的粵語片救亡運動，是難以樂觀的，由于目前不同于二十年前，七萬元的製作成本實在太少，當然無法請大明星，像樣的導演亦難找；根據太平山下最活生生的題材而寫劇本，確是粵語片唯一可走的道路，但要能夠吸引人，也必須有像樣的工作人員來攪，否則觀衆不會來買票，觀衆的銀紙來處不易，他們要斤斤計較「化算與否」。這樣更造成國語片的聲勢。

粵語片的衰落，其眞正的癥結在于香港廣東人對國語的知識大有進步，能看懂國語片者愈來愈多，製作成本若高製作態度較認眞的國語片，在廣東人心目中勝于粵語片了！所以大家漸漸少看粵語片甚至不看，粵語片事實上是無法與國語片競爭的，即使同樣的成本與同樣的製作態度，那末，香港以外的市場，在許多國語片因言語問題而不如國語片之吃香，本，絕無粵語片方面的偶然明星呢！

香港粵語片界拍國語片不易討好的現實性的片子，這雖然是辦法，其實現實性的片子而如意大利所拍的一類的電影，必須有最好的編導，那末，在粵語片界的歷史上，最不能與國語片比的是編導，現在像樣些的導演且已轉入國語片界，粵語片界，如果製作成本以七萬元為限，也祇有拍些「包公案」等片子去給觀衆看了，那末有否辦法收十五萬元？不要小看這個數目，某一大公司的國語片，在這一年來且有收不滿十萬元的，電影界與戲院界人士無不知道。

因此，「邵氏父子」對支持粵語片的「救亡運動」是否實現，亦大成問題呢！

明星的怪遇

四：安法蘭西絲的順風耳

卡迪於是她[illegible]身邊，其間的王墓，境再由建造成這樣的想，於她的感覺時候，當可能到，好像吐德王當時的太太是個曾穿經坦，有些人的其中之一是「超感覺力」是潰傳。王她是太太，那種一天才的超感覺力，安法蘭西絲的例子是其中之一。她橫溢的法

一種「超感覺力」傳自她父母的，她的家系很早便出現這種特色。在她的生活裏，這種時候她常常是個小孩子，聽到男人的聲音，告訴她一些奇怪的事情，什麼叫做事情，果然，一過了她一快耳僅的

十分要時候發生，這種奇怪的經驗，除了那些不過要，有一部分，有兩種聲音是使她所預感的聲音，另外一種使她快樂，好像幾個晚上，躺在床上，她的驅體之外似地，好像要把牠擠出她的驅體，她無法抗拒。「還有」的，她常常爭鬥。有一個晚上，那種「壓力」便會時，「妖氣」。她只好極力抵抗。當覺告訴了一位精神學病家，後來過了幾年，她把這種感斷，認為她害了歇斯的里病，後者的診，但她卻否定這是不是一種「妖氣」，她認為那是環繞住她的一種「魔病」，她的一部份。

親的母子關係當時是很密切的，她十九歲時，祖母去世，她父

西洋怪異錄

·雅名·

晚她死的時候，她竭力去安慰她的父親，因為他非常傷心於他母親的仙逝。

安法蘭西絲就坐他父親的大腿上開解他，他正在大聲痛哭着。就在這個時候，她聽到祖母的聲音，非常清楚。只聽到她對她說：「告訴比爾，我已經來到天堂了。」

當時安還不知道這個口氣是什麼意思，因為她並不識得有誰叫做比爾，她父親的名字是菲臘。

話雖如此，但她仍舊希望把比爾這個名字說出來，能夠減開她父親悲愴的懷，於是她就把聽到的那句話告訴她父親。

「比爾？」他問，「你是說比爾嗎？」

「是的。」她答。

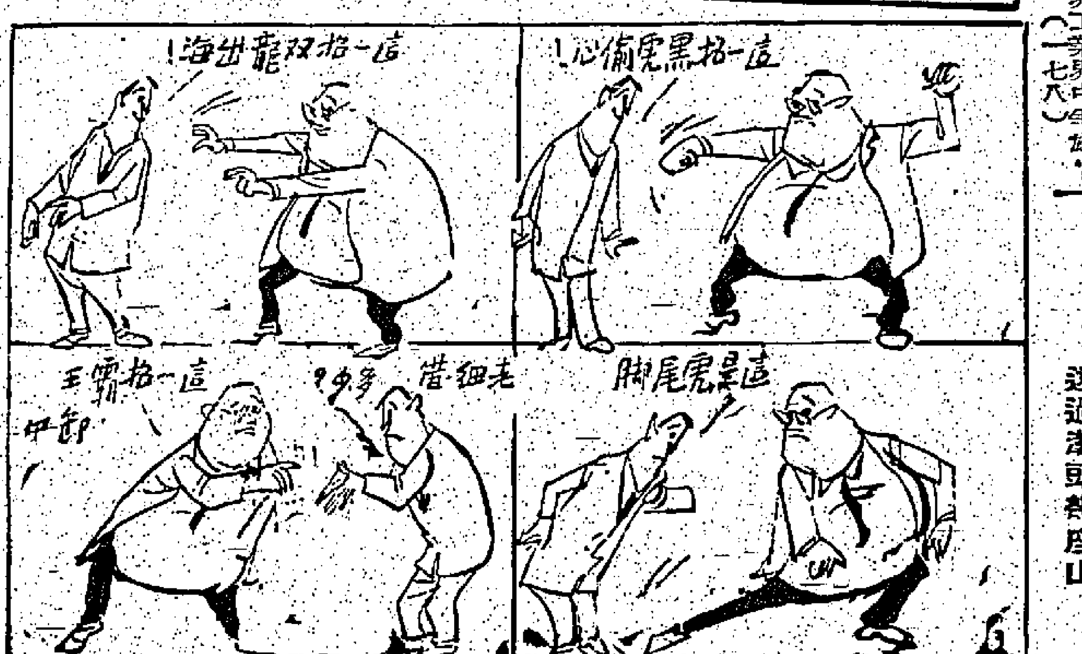
「奇怪！」他說，「我這個名字是沒有人知道的，只有我母親在我童年的時候，叫我比爾孩子。」

在安法蘭西絲的生活裏面，一些奇怪的經驗常常把她圍住。他在她家裏，有些什麼常常跟她開玩笑，比方無緣無故淋浴的花灑會一開一關，窗門自動啓閉，電燈一熄。

她的女兒珍妮也和她一樣，也常常能夠預言一些事物，過了不久，一定會實現。

牛公車傳

絕招 [illegible]



香港竹枝詞

·半個詩人·

初夏海灘

——湧：天氣漸熱，只見海灘人頭湧湧，正是：初夏「最」也。

初夏炎炎到海灘，
未曾來到一身濕，
只因擁迫交通甚，
遠過灘頭幾座山。

春歸何處

甘豐穗

三三：送她去找同學

一路上麗芬談的是學校生活，她怎的從鄉裏來南方。

她應同學的邀約，到步後玩一周左右便走了。

「返回南昌？」麥志榮說。

「是的！」麗芬一笑說：「那是老家嘛！爸媽都在鄉裏。」

「什麼時候再來？」麥志榮找個問題來問她。

「也許這輩子也不會再來了。」麗芬心想，回到鄉裏，讀完中學可得做事或結婚，以後眞的不會來了。

麥志榮心中微感失落，可也點頭心念自己何嘗不是一樣呢！他隨船到過的地方，如南美洲的城市，他這輩子恐怕亦不會去了。

「有機會你去南昌玩。」她說。

「好的！」他點頭一笑說：「你爸爸幹什麼？」

「做麥粥生意的！」她說。

「我們在那裏有個親戚叫做舅舅……」

「那你在廣州的哥哥？」

「他在銀行做事。」她說。

「沒有他我也不敢獨自來的。」他說。

「不過，你很有勇氣！」

「怎見得？」她問。

「你單獨去找同學，而香港地方你沒有去過的。」他說。

「我不怕！」她笑了笑說。

「遇到你我更不怕了！」找不到也沒關係，我留一晚，明天就乘火車回去。我沒有地方住也可以在路上行到天亮，或者在火車站等到天亮，火車站准許人等火車的吧？」

「准許的。」麥志榮說。

「我想是准許的。」

說麥話時間過得快，火車跨過最南的大橋，穿過很長的山洞，在大鐘樓下的終站停下。

麥志榮領着麗芬走出火車站，乘「的士」到麗芬的同學住處。

麗芬向他道謝，分別握手說：「麥先生，過兩天來找我。」

「好的，我一定來找你。」

「別太久，我住幾天便回去的了。」

儒樂村

案中假牙

偵探小說

天風

說道：「那麼，兇手仍然在本鎮。有人看見！」

「不，」梅基斷然說道：「然而，我還尋找到他。」他用手試掩臉孔上的假牙「醫生，當你接替他的工作時，那麼，史德醫生所有病人的紀錄，你又如何處置呢？」

「他全部把它們交給我。它們收藏在這裏。」

「很好。」梅基低聲說，「我想兇手不知道這些事，故此，你對我們搜查這些紀錄之事不要宣揚出去。」

「當然。」哥利亞醫生皺了皺眉頭。「然而，梅基，這裏有很多牙記錄，也許有一千多張，而且，它們是跟字母排的。我需要

理。史德醫生是個有條理的老傢伙，故此，我找起東西來，也比較容易。」梅基驅車至哥利亞醫生的地方，加上文剛師的協助，他所找到的，是一顆形的鉛塊。「它是在頭殼內，它是由一枝點二二徑的手槍發射出來的子彈，它對我們不會有很大的幫助。」

「洗洗手吧，然後去吃點午餐。」梅基

結於換滅，梅基返回哥利亞醫生的辦公室。

「我是無法找到那份報告的。我知道史德醫生專門製造比種假牙。可惜，他已經給人殺死。他的家，一切東西，都給人淋上汽油，用火燒光了。」

「哥利亞醫生驚愕地說道：「那麼，兇手仍

兩個鐘頭後，火勢從何處找起呢？」

梅基重重地呼了口氣：「這個，要看你辦法啦。我會派一個人到來幫手，同時，要他保護你，以防兇手突然出現。」

「告訴他，」哥利亞醫生嚷道：「要他時時刻刻特別注意兇手的出現。」

命令道：「之後，立刻到哥利亞醫生的醫務所去。動作要快點。」

他心裏有一種焦急的感覺。返回在市政廳的他，祇有一間房的警局內，坐在椅子上，旁查看歷年陳舊記錄，始終，也許要費很多時間，的身份。跟着，鎮內的居民可以去回憶以前一些如果有人記起一些跟失蹤案有關的事情，而且，那個不知名的兇手知道此事……

上。他需要一樣破案的資料，他想到他對於這個死者，知道的事情很少。他是男的。年紀大約是二十歲至四十歲之間，他所有的牙齒都已失掉，而且，曾經被打破下顎骨，時間最低限度已經三十年。

梅基點頭說：「三十三年。這樣從一九四〇年，也是一九三九年後，從一九四〇年份便變成一年，可是，在數年份，最早是一

四〇。那時的歐洲，正爆發第二次世界大戰。這裏正國還沒有參戰，而且，戰爭在徵兵入伍，當時美國工業正在蓬勃發展，雖然，沒有人提及過有在一九四〇年，任何離奇失踪之事。（四）

花·事·雜·談

園叟

（答讀者來信三則）

一、牛年有蝸，萬年青不必多陽光，每天有一兩個鐘頭光照亦可。你所種之萬年青不知是用水栽的還是用泥栽？如用水栽，水反而使它大多腐爛，如用泥栽，但不太多，一年要換一次泥，可使它多生長期間是保持濕潤則可。

二、定的天水分，萬年青宜栽種的土壤，是能保持濕潤則可。

過肥，二是過濕，三是過干，這三種情形都會做成花樹的根壞出問題，根是花樹用來吸水，吸養份的，根壞了，吸不到水，吸不到養份，正如人們嘴巴給封住了，吃不到東西，喝不到水一樣。你沒有把你種植的情況向我報導，因此我無法得知你所種的花樹是否過肥，或者過濕，過干？這得情況就要你自己去檢查和思考一下了。

肥落於盆中，這是一個大大的錯誤，花樹是需要肥料的，你買了肥料雖然可以幫助花樹生長壯大開花。但是要它們在生長良好中才獲得這個效果，如果生長情況不好，下了肥，反而促成它的死亡，這就應了俗語有句話，「虛不受補」也。

根據發生問題，根據出問題有幾種原因，一是

候，落葉是反常現象，可能花樹的

（答馬楚華讀者）你的信雖然錯綜幾個字，但是詞不達意，很難明白你在問些什麼問題，只稱你所種之鐵樹生有白色的害蟲，這種害虫叫粉介虫，如果是少量的可用手捕殺之。要是大量，可到種子行買殺作物用的殺虫藥水噴殺。

（答任麗嫦讀者）植物殺虫所用的農藥是有毒的，所以在噴殺時必須注意，提防與藥液接觸，工作時最好戴上口罩，身體或四肢有破傷的不宜用殺虫劑，提防藥從傷口入。工作結束後必須洗澡，清除身上沾有的藥液。

花鳥蟲魚集

四季含笑，牛來仔，蟬尾蝶，蘭花，栗子，太陽，足夠的光照射，這幾種植物充份生長，但太陰了，要是變成它們的花不美，甚至花有少開。

花發現在正是花開的時候，這幾種花，近來落，栗卉，生長的時候。

金色香車

·嬰蓓·

三十三：五部汽車

他說完幽幽地瞟了她一眼，像是低訴，也像祈求。

「——」佩貞不知說甚麼話好，不過那一顆少女心，更貼服地無條件爲他奉獻了。

「佩貞，我希望自己以後會快樂。」他說着，輕輕握了她的玉手一下。

她的心加速地跳個不停，有如觸電。

「你會的——」那無異表示了愛他。

「這裏海灘很美！」她望着車子前面。

「先父最歡喜這個海灘，所以把房子建在這裏。」金飆說着，把車子慢慢駛入那灣灣曲曲，建築在海上的橋道。

「你這一所房子可以說是海上仙居了。」佩貞低讚。

「你歡喜嗎？」

「太美了——」她由衷稱讚。

「請進來吧！」金飆把車子泊進花園右邊車房。

「你的車子不少——」她望着車房裏，平列一字的四部車子。

「我歡喜汽車，所以多買了兩部。」

「你一個人用五部車子，不太多嗎？」她話中有刺。

「是的，表面我似乎過份，不過我除了幾部汽車便沒有甚麼特別享受了，而且外埠有生意來往的朋友來了香港，少不免要招待，多兩部車子總是有用的。」

「你的汽車多數金色，除了那一部——」

「因爲我姓金。」他低淺微笑。

「那部甚麼車子，我從沒見過？」她停步欣賞。

「這是馬田跑車，香港很少用的，幾乎可以說沒有。」

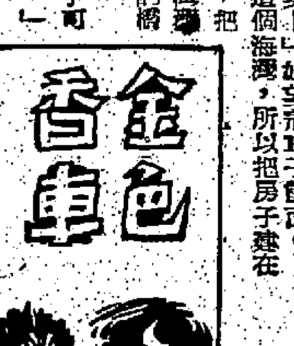
「價錢很貴吧？」

「不算太貴，伸港幣八萬多元罷。」

「這兒相信最貴是那部勞斯萊斯了。」她指着那部銀灰色華麗房車說。

「不，最貴是這一部平治600，普曼十四萬七千多元。」

「哇！十多萬元一部車子，還說沒有甚麼特別享受。」佩貞搖頭



「你不高興我這樣子？」他說的儘可體貼。

「不——享受是人的天性，假如我是你，也許會一樣的。」

「你歡喜甚麼？」他挽着她離開車房。

「我和你一樣，歡喜汽車，不過我從沒想到選擇，祇要有車給我開便行。」

「我知道你歡喜開快車的，等回你開這部吧！你也許會歡喜它，新的，除了我，從沒別人開過。」

「謝謝你！」她回頭望了那部車子一眼。

別人的妻

某甲：「你家裏一共幾個人，你的負担怎樣？」

某乙：「除了我，還有一個太太的，另外有一個人家的太太。我太太用的不多，但人家的太太就厲害了！」

某甲：「人家的太太也要你負担？」

某乙：「怎麼不要？女婿還沒有找到，就只好由我代簽。」（梁）

太陽號火箭

·司馬紅·

十二：驕傲嚴肅的教授

這身材高大的男人穿着一件深棗紅色的睡袍，一頭褐髮，當他回過身來的時候，恰與雷克打了一個照面，只一霎間，雷克發覺對方雙目炯炯有神，高顴突額，緊閉的雙唇，唇角略向下彎，年紀約在五十之間，一望而知是一個自視甚高而個性嚴肅的人。

「雷克先生，」他迎上前來，伸出手來跟他相握，用裏說着：「我們好像見過面了。」

雷克也頗佩服教授的記憶力，許多年前，有過一次科學家的高層會議，白賴仁教授參與其會，當時雷克負責保安措施，曾與教授有過一面之緣，想不到他居然記得，他於是微笑回答：「教授，你好像一直沒有老過，看來還是這樣的精力充沛。」

白賴仁教授大笑起來，他大力拍着對方肩膊，雷克知得很有點奇怪，也許教授很久以來，也沒有用過這樣熱誠的態度去接待別人的了。

「雷克！」他直接呼喚他的名字：「近來的工作忙得很吧！」

「也不見得！」他聳聳肩答：「請你不要直接的告訴我。」

「你是特報局派來的？」教授幽默地說：「暫時還談不上呢！雷克仍然保持微笑：「看來這裏也沒有甚麼特務工作可做。」

談到這裏，一位美麗的小姐走進來，她走路的姿態非常大方和具有特殊的吸引力，克雷見過她的照片，是白賴仁教授的女秘書白麗萊小姐。果然不出他的所料，當她走到兩人跟前的時候，教授立即替他們作介紹說：「這是白麗萊小姐，我的秘書。」

白麗萊向雷克微笑點頭，她一雙深藍色的眼睛澄澈如水，那一份微笑也是夠嫵媚的。

「是一個又高又瘦的老年人，教授替他介紹，跟着白麗萊進來的是柯特博士。又有人進來了，是四十來歲的中年人，一雙眼睛，非常陰沉，他作自我介紹，名叫伯克羅士文。雷克注意到，柯特博士和羅士文兩人都穿着白色工作服，把全身封得密密的，他們都同樣的留着小鬍子，頭髮剪得短短的，又短。

當羅士文跟他握手時，他感到對方的掌部潮濕不定，是汗水，說話時目光閃爍不定，像帶點兒微的神經質。

宴會在八時開始，吃了一個多鐘頭，席上雷克說話不多，而衆人也很少開口說話。

村中人語

阿飛新聞

飛黨行兇，時有所聞。沒有這等新聞，報紙刊登一些甚麼呢。

漲價

物價在漲價中，我們做住客的，只有局租操心。

事在人爲

無雨則旱，一雨成災。風調雨順，不是求神得來。

工展

今年工展在灣仔。可見得新填地之用處。

女飛衛

·滄海客·

八：幻影形反敗爲勝

呂玫道：「是啊！爺爺——這兩位大哥別怪，我可是直說了，爺爺莊上，這兩位大哥的功夫，在這裏梅莊上，算不算得上一等的？」

呂六奇道：「那自是差一點。」

呂玫道：「那麼，若然他們一出手，先就輸了，又怎麼派得了用場？」

呂六奇搖搖頭道：「了頭，你說得很有理，我有甚麼功夫，能在短短時刻中，能教會他們立於不敗之地呢？你倒是說說？」

呂玫道：「爺爺，雖然不能說一日之間令他們脫胎換骨，但教他們敗中求勝，因而反敗爲勝，再不然，他們也可化險爲夷，自保自衛。」

呂六奇被姑娘一言提醒，道：「對哇，虧你想得到，我就是老糊塗了，了頭，你別在這裏打岔，到樹梢去乘凉吧。」

老頭兒向她一使眼色，呂玫已會意，即刻飛身上樹，身在高處，看得也遠，若有人走近，必逃不過她的眼睛。

下面，呂六奇已喚兩人近前，說道：「我的兩手看家功夫，大概也聽你們師傅說過了。」

熊天龍恭恭敬敬地說道：「家師亦曾言道：幻形的影，五行迷蹤，虛實莫測，天下無出老前輩之右，當眞是古今第一人。」

呂六奇呵呵一笑，說道：「你師傅替我面上貼金了，古今第一人，我可當不起，但在臨敵之時，若敵方勢強，勝過自己，臨危之頃，化險爲夷，且能攻其不備而反敗爲勝，那倒是辦得到的。」

熊姚二人大喜，若眞能如此，那可眞是立於不敗之地了，兩人大氣也不敢出，聚精會神，聽呂六奇指點教導。原來老頭兒教他們的，不過是幾步解旋轉側的步法，看來毫不出奇，但兩人對武學已有根底，知道其中必有深奧奇絕的妙用，是以呂六奇出腳，轉身，擰腰，解旋，兩人過眼也不錯，牢牢地記在心。

呂六奇演了三遍，兩人說已記清了，才道：「今天只教你這套步法，待你們練熟了，本我要教你們如何發揮妙用。」

此時天色已不早了，天際抹出絢麗的晚霞，晚風和暢，好一個初秋黃昏，這那有半絲兒險惡的徵兆。

呂六奇喚下呂玫，道：「天晚了，回去吧，了頭，我已把基本武法教了他們，有空你陪他們演練，進步得就可快些了，有個三兩日，大概也可派得用場了，只看他們的資質如何。」

呂玫道：「爺爺，我已聽見了，你放心，錯不了。」呂六奇道：「那就好了，回去吧。」

四人一行，當即踏着晚霞的餘暉，返回精舍而去。

翻過後山，穿過密林，前面已現出小橋流水，晚霞在小溪裏跳躍奔流，晚風在樹梢嬉戲，好一個初夏的寂靜，滌盡了煩勞，眼前只有恰情的寧靜。（三五）

虎嘯神州

文：賀原 圖：秋風

這一回：未許狂蜂侵艷蕊 豈容浪蝶擾花叢

祝靈芝年紀雖輕，功力雖然不及老丐，經驗也比不上他，但是，她的勇氣卻比他更盛。她的步法也勝過老丐，老丐雖然用盡全力，卻傷不到對方，力不從心，浪費氣力。老丐是一個老於經驗的人，當然知道沾不到敵人身上的利弊，明白這樣的仗決不能久鬥，何況對方人多，自己孤軍作戰，實在十分不利。

老丐本來已下了拼死決心，打算與對方同歸於盡，拼個明白。但是，當他此念方決，另念再生，覺得這樣拼死實在不合化算，何況自己遇人家的掩飾之詞而已，老丐心念拼命，說拼命，不過是自欺欺人的掩飾之詞而已，數轉之後，立即改了主意，說似狂攻，實在暗退，一輪緊緊進迫，迫退祝靈芝之後，猝然飛身急喝：「臭了頭，再接這一招！」一振手一抖，使出打狗棒的精妙棒法，不畏虎狼，饒是祝靈芝是初生之犢，不畏虎狼，見他形同惡魔瘋漢，也爲之芳心震顫，疾退幾步，暫避鋒芒。

但是，他這一迴避，上當了。老丐料到她會有此一着，早有預謀，見她閃避，立即發聲再喝：「看招！」口中大叫看招，人卻足底抹油，快如風馳電掣，一擰週的衝出門口，見門只緊靠一匹健馬，心中大喜，只一躍，騎了上去，手刀疾發，一聲已把繫馬繩子削斷，兩腿夾一來，馬便快速的飛馳急奔，跳離了祝家莊，不容易追得上了。

祝靈芝是很想追老丐的，她雖然不是一個嗜殺的人，卻是一個好勝的人。老丐是她學會楊鐵花的武藝之後，第一次眞正打敗的強敵。這個敵人是曾經打敗過她的爹爹的，而經驗不足，敗仗雖然吃了，但她的功力，女兒而消失的，她已看出，如果不是爹爹對手，老丐與自己既才一場，消耗相當力，女兒要勝他，只怕沒有這麼容易。因此，他要勸阻女兒追趕。祝靈芝受到爹爹勸阻，怔愕地問：

「爹，你這是爲甚麼？」

「爹，你忘了早先我才出手他就問我是甚麼人門下？他一定見過我師父的武功，所以看得出來。但他決不會是我師父對手！」

「你說得這樣肯定？」在旁者有人發問。

「當然可以肯定，連我也能打敗的人，師父當然可以輕易勝他。」

「靈芝，你別忘了，你師父不是一個人，她要照顧他的朋友，未必可以如你一樣無憂無慮呢！」

「你是說，跟我師父在一起的青年，你們看走眼了。他是個大行家呢，據我師父說，他功力之厚，武功之高，不亞於我師父呢！」

「嗯，這話當眞？」

「有這樣的事？」幾個人同時發出驚奇的反問，祝靈芝則暗暗自已既說的成功。她這只是爲師父加以掩飾，意圖抬高師父身價而已，不料各人卻信而爲眞，她如何不高興？因此，她說她的師父是一個極有名的人物，吹捧得甚爲成功。

「爹，你也忘了楊虎師山是來查問那兩個人的身份與去處的。」

「我們不能把他看得太壞！他們兩人在我師父手中！」

「不！靈芝！」祝雲說：「但那是我的師父！」

「嗯，這個我沒有想到！」

「雖然他沒說，我也猜得出他一定吃了我師父的虧，敗在我師父手中。」

「你憑甚麼這樣說？」（六〇八）